

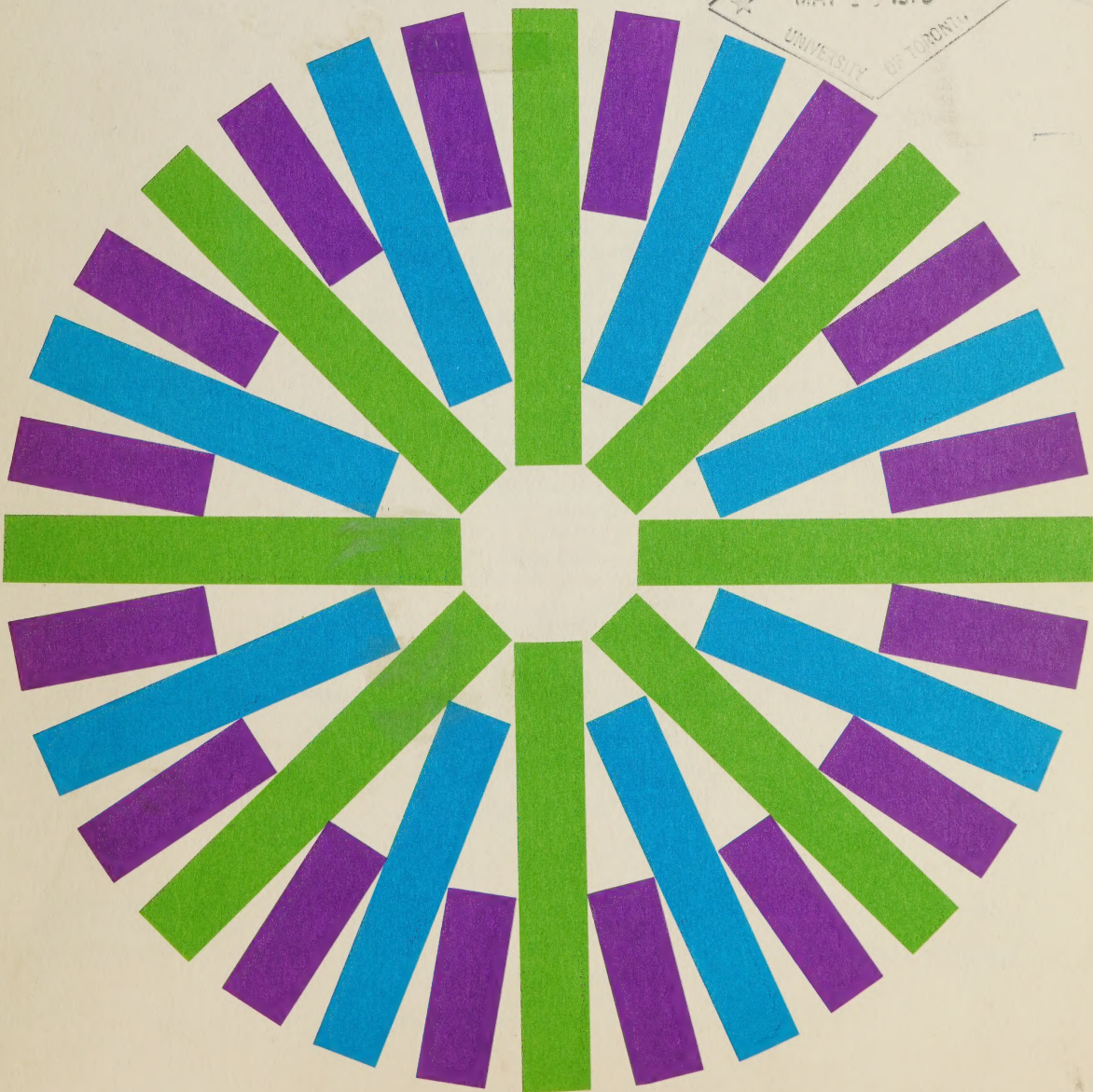
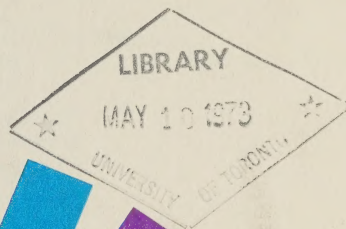
HERITAGE ONTARIO

Government
Publications

CA2ØNSM
-73H25

[General publications]
26-6)

REPORT



THE OBJECTIVES OF THE CONGRESS

The objectives of *Heritage Ontario* can be summarized as follows:

Heritage Ontario was a public forum for all of Ontario's people to:

- (a) Focus community attention on the rich diversity of our cultural traditions;
- (b) Interact together and discuss the issues which underlie our cultural development and identity . . . both now and for the future.

While the convening of a Congress that involved participation of all ethnocultural groups presented some special problems, the potential for developing better understanding and interaction among all constituent communities in Ontario undoubtedly outweighed the difficulties inherent in bringing together these varied groups.

The Congress was intended to:

- (a) Provide participants with an opportunity to explore the different contributions which make up our common Canadian identity.
- (b) Inform the general public about the existence, contributions and aspirations of the wide variety of groups that form our society.
- (c) Provide an opportunity for the Government to become more aware of the views of these same groups.
- (d) Inform the public of the extent and nature of the Ontario Government's commitment to and support of multiculturalism.
- (e) Encourage recommendations and suggestions about the future course of Ontario's cultural development for consideration of all levels of government and the private sector.

CA20NSM
-73H25

HERITAGE ONTARIO CONGRESS

June 2, 3, 4, 1972

REPORT



Government of Ontario

February 1973

Honourable Robert Welch
Provincial Secretary for
Social Development

Honourable Rene Brunelle
Minister of
Community and Social Services

Honourable John Yaremko
Solicitor General
Chairman, Heritage Ontario Congress

CONTENTS

Objectives of the Conference	inside front cover
Foreword	iv
Section I	
Composite Recommendations	1
List of Briefs	3
Advisory Committee	3
Participation	3
Section II	
A. Pre-Congress Activities	5
B. Congress Activities	5
Section III	
Four Perspectives	13
Section IV	
Citizenship	25
Culture	29
Education/Language	33
Human Rights/Media	38
Government	45
Section V	
Congress Plenary – Town Hall Meeting	49
Closing Address	55

FOREWORD

Heritage Ontario was a Congress built around the consideration of three basic questions – who are we? where did we come from? where are we going?

In order for those questions to be meaningful to all citizens in Ontario, a truly representative cross-section of the population was assembled at that Congress. But more than that, it was essential that a suitable format, “a living environment,” be created for participants. By providing such an atmosphere for the exchange and cross-fertilization of ideas, Government cast itself in the role of listener, *Heritage Ontario* was the sounding area and the people of Ontario did the talking.

The Report that follows was written as a record rather than an analysis of the proceedings, with its authors relying entirely on the tapes, transcripts and written accounts to capture the discussions of over 1,500 participants in 45 workshops and assorted plenary sessions during the three days of the Congress. The task of reducing the enormous amount of material in order to produce a document of manageable proportions was a vast undertaking in which Government was delighted to have the valuable assistance of an Editorial Board comprised of members from the *Heritage Ontario* Advisory Committee.

Wherever possible the Report has followed the natural contours of the Congress, except when a rearrangement

of sequence of events made for a more readable document. In the workshops, however, it was impossible, owing to space limitations, to treat each of the 45 workshops as a separate unit. With the assistance of the Editorial Board, the Report Committee made the decision to group the three workshop meetings within each theme area held at the same time into one session. Every effort was made to maintain the essential thrust of each workshop area, including close and prior consultation with theme moderators and resource personnel.

But if the sheer amount of material posed editorial problems in the production of the Report, it also, and more significantly, indicated the tremendous interest at the Congress in the issues surrounding the vital question of Ontario's heritage and future cultural development. Perhaps the most important development at *Heritage Ontario* was the spirit of co-operation that permeated the atmosphere of the Congress, where problems were seen as shared and solutions were offered compositely, demonstrating in the transition from concept to working principle that multiculturalism can be a practical means of achieving “unity through diversity”.

Robert Welch
Provincial Secretary for
Social Development


SECTION I

Recommendations

List of Briefs

Advisory Committee

Participation



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114702335>

COMPOSITE RECOMMENDATIONS FROM HERITAGE ONTARIO

What follows represents a summary of the many, sometimes duplicated, *Heritage Ontario* recommendations while at the same time maintaining the essential tenor of the Congress. This was done by developing kernel descriptions of the major or umbrella concerns in each workshop area and then listing under these kernel statements the key and representative proposals designed to meet the concerns. While the wording of recommendations has been the work of this document's authors, the content and emphasis was obtained from the addresses of theme moderators to the Congress Plenary. Since the individual proposals are organized under the actual theme headings devised for *Heritage Ontario*, we feel this document, synthesised and free of overlapping, is the most useful short guide, easily used in conjunction with the master list, to come to an understanding of the mood of *Heritage Ontario*.

But in two cases, that of the Native People and Newcomers, the logic of this document has bowed to the working reality of *Heritage Ontario*, with the result that they were treated as separate areas of particular importance.

A complete list of recommendations is available upon request.

THEME A – CITIZENSHIP

Introduction

Discussion in this theme focused on the need to develop a Canadian identity which would be broad and flexible enough to include the right of all groups to full acceptance and participation in Canadian society.

Recommendations

- 1.1) Government should issue a definitive statement on the status of the French and English languages vis-a-vis all other languages in Ontario.
- 1.2) Criteria for awarding Canadian Citizenship should be made uniform.
- 1.3) Qualifying period for Canadian Citizenship should be reduced from five to three years.
- 1.4) Reasons for refusal of Citizenship should be provided in writing by the Government to the person involved.
- 1.5) Government should initiate a study on the citizenship status of all Ontario residents and implement follow-up programs designed to inform residents of their rights and responsibilities and to encourage the acquisition of Canadian Citizenship and full participation in society.
- 1.6) Government should take action to guarantee access to professions, trades and unions to ensure equal economic opportunities for all.

THEME B – CULTURE

Introduction

The major emphasis of discussion within this theme was the support, growth and development of Ontario's culture in keeping with the principles of multiculturalism.

Recommendations

- 2.1) Government should establish a central Authority for Cultural Development which could provide information on support presently available for cultural expression, including the means of access to it.
- 2.2) Government should define its policy with respect to support of fine and popular arts.
- 2.3) Equitable government support should be available to all groups and especially those in rural or smaller communities to avoid the problem of regional disparity in cultural development.
- 2.4) Government support of cultural development should represent a response rather than the creation of a response.
- 2.5) Cultural development should utilize all community resources, e.g. the contributions of senior citizens and youth.
- 2.6) Government should acknowledge that it has a prime responsibility to foster inter-action, sharing and communication by supporting inter-group activities, centres for cross-cultural activities, and so on. Government should also acknowledge its responsibility for harmonizing all the elements of society by every means at its disposal, i.e. educational institutions, the OECA and the media.

THEME C – EDUCATION/LANGUAGE

Introduction

During discussions within this theme area, the consensus was reached that, in any society, the educational system is the prime agency for the formulation and transmission of social attitudes, values and modes of behaviour. Hence, in a multicultural society where the values and beliefs of many groups combine to create a general social ethos, the role education has to play in presenting the various cultures is even greater.

Recommendations

- 3.1) There should be a reassessment and extension of existing modern language programs as credit subjects in the senior levels of secondary school.
- 3.2) Privately-operated and language and cultural courses should be publicly supported through grants, free facilities, text books and resource personnel.

- 3.3) Ethnocultural study programs in community colleges and universities should be expanded.
- 3.4) Inappropriate text books should be replaced by updated material that more accurately reflects the nature of Ontario society and its peoples.
- 3.5) Ways and means should be devised for ensuring continuing consultation with the public in implementing changes in the educational system.
- 3.6) In recognition of the official status of the French language in Canada, Ontario's educational system should ensure equality of treatment and opportunity for Francophone and Anglophone children.

THEME D – HUMAN RIGHTS/MEDIA

Introduction

The main thrust of discussions and concerns expressed was the insufficient, inaccurate or detrimental portrayal of minority groups by the media, combined with the lack of access to media apparatus.

Recommendations

- 4.1) The CBC, as a publicly-supported corporation of national dimensions, ought to function as an educative body that accurately reflects the nature and makeup of contemporary Canadian society.
- 4.2) There ought to be broader minority group representation on all broadcast media governing bodies.
- 4.3) Means and mechanisms of redress should be provided for any group that feels it has been disparagingly portrayed in the media, e.g. relating group identity to individual criminal behaviour.
- 4.4) The concept of community television, in conjunction with cable outlets should be explored as a means of promoting cultural education through self-portrayal by the individual groups.

THEME E – GOVERNMENT

Introduction

Rather than considering the topics outlined in the *Heritage Ontario* Program, discussion under this theme tended to cross over to other theme areas. The result was often a duplication of other proposals.

Recommendations

- 5.1) Within six months, Government should forward to all participants a report of Congress deliberations and briefs, together with a statement on the Government response.
- 5.2) Government should convene *Heritage Ontario* II as a means both of evaluating *Heritage Ontario* I and of continuing the process of public and private input into the task of cultural development.
- 5.3) Governments should ensure a balanced representation of all groups within their civil services.
- 5.4) In any revision of the constitution, governments on all levels should ensure the inclusion of the basic principles of multiculturalism.

ADDITIONAL AREA OF CONCERN

THE STATUS AND NEEDS OF ONTARIO'S NATIVE PEOPLE

Introduction

It is accurate to maintain that, of all the concerns expressed at the Congress, the most unanimously acknowledged was the need to improve the position of Ontario's native peoples. However, very little in the form of a program or blueprint was offered. Only two specific recommendations were framed, but obviously the participants at the Congress felt that action on a broad scale was urgently required to repair the social and economic disadvantages under which the native peoples labour.

Recommendations

- 6.1) The rightful place of the native people of Ontario should be recognized in all studies pertaining to Canadian Heritage.
- 6.2) Ontario's native peoples should be actively involved with educational authorities in immediate initiatives to ensure improved educational opportunities relevant to their experience, needs and aspirations.

ADDITIONAL AREA OF CONCERN

THE NEEDS OF NEWCOMERS

Introduction

Although *Heritage Ontario* was not convened to address itself to the adjustment and integration problems of newcomers to Ontario, this concern was identified as having implications for every cultural community in society. The Congress noted that the immigrant often finds himself floating in cultural and economic limbo until he is able to establish group and occupational identity.

Recommendations

- 7.1) Government should establish or support multi-purpose social service centres. These centres should have multilingual staffs and house existing Ontario Government services for immigrants and selected voluntary immigrant aid agencies. The purpose of the centres would be to provide a centralized facility in major centres for counselling, information and social activity.
- 7.2) Government should conduct studies into the construction industry and unions in which a large number of immigrant workers are involved.
- 7.3) Government should initiate experimental classes in which the immigrant child is taught academic subjects in his native language while acquiring fluency in English.
- 7.4) Teachers of immigrant children should undergo as part of their training a sensitization program on the cultural origin of their studies.
- 7.5) That English as a second language program in Ontario should be further expanded and specialized.

LIST OF BRIEFS PRESENTED FOR HERITAGE ONTARIO

1. German Speaking Community of Ottawa
2. Hungarian KODALY Ensemble (Toronto)
3. International Student Association – University of Waterloo
4. A German- Canadian Council for the Arts (Toronto)
5. Chinese Community Centre of Ontario Incorporated (Toronto)
6. The Lithuanian-Canadian Community (Toronto)
7. The Lithuanian-Canadian Community of Ottawa
8. German T.V. Programs on Cable Television – by Ivar Heissler
9. R. A. Piro, Toronto
10. The International Artists' Association of Ontario (Toronto)
11. Historical Society of Mecklenburg Upper Canada (Toronto)
12. "Studio Italiano '71" – Italian Television Programs for Cable T.V. (Toronto)
13. Organization of Trinidad and Tobago Patriots (Toronto)
14. Greek Community of Metropolitan Toronto Incorporated (Toronto)
15. National Shevchenko Musical Ensemble Guild of Canada (Toronto)
16. Arab-Canadian Delegates (Toronto)
17. Canadian Polish Congress Head Executive Board (Toronto)
18. The Italian Committee of the Metro Cultural Development Council – G. R. Bizzoco (Toronto)
19. Trans-Canada Alliance of German-Canadians (Hamilton)
20. The Ontario Folk Arts Council and Tomorrow (Toronto)
21. The Dynamic of the Franco-Ontario Heritage Association Canadienne-Francaise de l'Ontario
22. Heritage Ontario – A New Beginning, The Federation of Italian Canadian Associations and Clubs (Toronto)
23. Artisan's Guild of Hamilton
24. Asian Community Conference of Metropolitan Toronto
25. "Heritage Ontario" Commission-Ukrainian/Canadian Committee – Ontario Branches (Toronto)
26. Black Heritage – Canada (Toronto)

HERITAGE ONTARIO ADVISORY COMMITTEE

To encourage the participation of and to foster the broadest possible involvement of all Ontarians in the planning and organization of the Congress, a 26-member Advisory Committee was established, composed of prominent people from a variety of ethnocultural geographical and occupational backgrounds. Committee members met regularly with the Chairman and the Secretariat in the months preceding the Congress, contributing a wide range of viewpoints and experience which helped to develop all aspects of *Heritage Ontario*. In addition to their contribution to the programme of the Congress, the

members also played major roles in Theme and Workshop discussions throughout the Congress.

Chairman: The Honourable John Yaremko

Executive Director: Donald R. Martyn

Anthony Adamson

Lanfranco Amato

David Archer

*James Buller

*Mrs. John Clements

John H. Coleman

Miss Dorothea Crittenden

Miss Leslie Currie

Jurij Darewych

Rudolf V. Frastacky

Wladyslaw Gertler

Ilmar Heinsoo

*Rudolf Helling

Mrs. Douglas Jennings

Murray Koffler

Mrs. Kay Livingstone

Elio Madonia

Gilbert Monture

Raymond Moriyama

Donald Murray

Mrs. Paul Ochitwa

*Ryan Paquette

Omer Peters

Mrs. Ada Pritchard

Father Albert Regimbal

Stephen Roman

*T. H. B. Symons

R. M. Warren

* Also served on the editorial board for this Report.

PARTICIPATION

The prime objective of the participation formula for *Heritage Ontario* was to secure a representative cross-section of Ontario's populace to consider the various issues surrounding social and cultural development in the province. The most general principle that directed government planning in this regard was the right of every Ontarian to contribute his or her views on the questions under consideration. Recognizing the impossibility of gathering together all potential participants in a formally structured way, Government made provision for the inputs of those people who could not attend the Congress itself by inviting briefs and by convening a number of regional workshops or "mini-Congresses," through which citizens could make their views known.

Heritage Ontario was a public forum for everyone and there were two categories of participants present at the Congress – those who were nominated by umbrella organizations of ethnocultural communities and those unaffiliated individuals who chose to attend as open registrants. Under the first category Government invited a diversified number of ethnocultural organizations to nominate participants to the Congress who would represent a balance between youth and age, geographical areas and occupational interests.

The second or open category of participation allowed any interested person to take part in the Congress, including those members of ethnocultural communities who did not wish to come as representatives of an organization. To round out the participation formula, provision was made both for knowledgeable resource personnel to lead discussions within the various workshops and for observers from all levels of Government to follow the proceedings. While no participation formula is without disadvantages, the great variety of representation from so many groups within Ontario society more than adequately fulfilled the general aims and purposes of the Congress.

SECTION II

Pre-congress Activities

Congress Activities

PRE-CONGRESS ACTIVITIES

In addition to stimulating interest and involvement in *Heritage Ontario*, a variety of pre-Congress activities across the Province provided the opportunity for direct participation to thousands of Ontarians unable to attend the three-day Congress in Toronto. This interaction among a broad spectrum of ethnocultural groups, community groups and service organizations produced a wealth of resource material for the Congress in terms of cultural experience and varying points of view.

Meetings with cultural organizations

In the early planning stages of the Congress, meetings were held with close to 60 groups representing cultural communities, arts and crafts groups, service clubs and common interest organizations. The ideas expressed during the discussions provided guidance in planning the Congress. Many groups were encouraged to sponsor their own pre-Congress promotional events.

Speaking engagements

Over 65 community and service groups invited members of the Advisory Committee, the Secretariat or other Congress organizers to address their regular meetings on *Heritage Ontario*. These served as invaluable opportunities to promote discussion of Ontario's cultural future and to invite direct participation at the Congress.

Pre-congress displays

A special note of appreciation is extended to the following galleries and museums who organized shows to salute the Congress:

Arnprior & District Museum, Arnprior
Art Gallery of Hamilton, Hamilton
Barnham House, Grafton
Halton County Museum, Milton
Hastings County Historical Society, Belleville
Massey Museum, Massey
National Gallery, Ottawa
Oakville Historical Society, Oakville
Rideau District Museum, Westport
Simcoe County Museum, Minesing
St. Catharines Historical Museum, St. Catharines
St. Mary's District Museum, St. Mary's

Regional workshops

Thirteen Regional Workshops were organized in large centres in all parts of the Province, serving as mini-Congresses for direct participation on the local level. It is estimated that up to 1,550 individuals participated in evening or day-long seminars, discussing the objectives of the Congress and expressing local needs and aspirations. Some of these Workshops were recorded and made available to Congress participants.

Major concerns and recommendations arrived at by Regional Workshops were incorporated into the master list which is available on request from the Citizenship Branch of the Ministry of Community and Social Services.

CONGRESS ACTIVITIES

Heritage Ontario Congress was a three-day event, commencing on Friday, June 2 and ending on Sunday, June 4, 1972, at the Skyline Hotel in Toronto.

Congress resources

Three exhibits of particular interest to participants were mounted in the Skyline Hotel during the *Heritage Ontario* Congress.

Heritage Ontario – springboard to the future

This display provided a background for the Congress discussions by tracing the history of Ontario's peoples. It begins in the 15th and 16th centuries, when the only Ontarians were the native Indian tribes. It was not until the 17th century that the Indians of this Province saw the strangers from another continent. The exhibit tells how the French explorers and traders came

in the 17th century, followed by other traders and the United Empire Loyalists in the 18th century. The subsequent migrations of the 19th and 20th centuries are recorded in detail.

Artifacts, photographs, documents and other representations indicate how Ontario developed into the multicultural society that it is in 1972. This exhibit was produced by McManus and Associates, Toronto, based on a storyline developed by the *Heritage Ontario* staff.

Portraits by Ontario artists

The exhibition, "Portraits by Ontario Artists", was organized from the Canadian Collection of the Art Gallery of Ontario. The paintings and sculptures span more than a century, beginning with Nelson Cook's "Portrait of Tirzah Hopkins" (1838), and moving through the Victorian era into contemporary works such as Greg Curnoe's "Portrait of Terrence O'Shaughnessy" (1962).

Of the 19 pieces that comprised this exhibition, works by such well known artists as Marion Long, Florence Wyle, Lawren Harris, Augustine Filipovic and F. H. Varley were included.

Canada's multicultural heritage

This travelling exhibit was produced by the National Museum of Man (Ottawa) for the Federal Department of the Secretary of State. Its showing at this Congress was the first stop of a tour of various centres across the country. Along with photographs and artifacts depicting the cultural pluralism of Canada's population, this exhibit is designed to promote the gathering of multicultural archives by the Federal Government.

Bilingual translation facilities

Simultaneous interpretation was available in French and English in all Congress Plenaries, theme Plenaries and in one designated workshop under each theme (5 per session).

In the workshops in which there was no simultaneous interpretation, consecutive translation was available from French to English.

Videotape facilities

An internal communication system using videotape recording was built into the programme of *Heritage Ontario*. At the beginning of the Saturday morning and Saturday afternoon Workshop sessions, a 25 to 30 minute overview, on videotape, of the entire preceding session was available for review in each Workshop. This method not only enabled participants to receive a summary of what transpired, but also kept everyone abreast of what had happened in every other Workshop throughout the Congress.

On Saturday afternoon, at the beginning of the Theme Plenary sessions, a summary of the 3 Workshop sessions was also presented on videotape.

In addition, aspects of the Congress were continuously available for viewing in special lounge areas.

Congress opening

On Friday morning some 1,200 participants were greeted by a musical presentation provided by the *Heritage Ontario* Youth Chorus, under the direction of Lloyd Bradshaw. The Chorus, especially formed for appearances at this Congress, was composed of the Canadian Children's Opera Chorus, the Toronto Youth Choir, and many friends from different cultural communities.

The group of more than 100 youngsters put together a special presentation for Congress participants. One of the features was the introduction of the *Heritage Ontario* song, in English and French, especially written for this occasion by Mitchell Clarke of Toronto.

The Congress was chaired by the Honourable John Yaremko, Solicitor-General, Government of Ontario, who invited greetings from various levels of government.

Greetings from the Province of Ontario

Honourable Rene Brunelle,
Minister of Community and Social Services.

It is a real pleasure to welcome you here this morning on behalf of the Ontario Government and the Honourable William Davis.

The Provincial Government is pleased to host this three-day conference, but the success of *Heritage Ontario* will depend largely on the involvement and the enthusiasm of all the participants from all parts of this great province of Ontario.

As the Minister of Community and Social Services, I have a great interest in this event. Within our Indian Community Branch, our Citizenship Branch, in our Community Development Branch, we are directly concerned with providing equal opportunities to our native people, cultural minorities and communities with particular needs and aspirations. It is this concept, demonstrated here today and so well by those talented young people, of community or citizenship involvement in co-operation with government, that we hope to expand into many more areas of government.

On y trouvé toujours un sentiment de stimulation à participer à quelque chose de nouveau ou d'exclusif et *Heritage Ontario* est le premier forum à réunir tous les groupes ethniques de la Province dans les discussions sur notre développement culturel de l'avenir. Je vous engage donc vivement à y participer pleinement. Je suis persuadé que grâce aux activités qui s'y dérouleront dans les groupes d'étude et dans les réunions plénières, au cours de ces trois jours prochains nous acquerrons tous une connaissance plus approfondie des éléments qui diffèrent en nous et de ceux qui pensent que nous appartenons tous à la société Ontarienne. Bonne chance et merci!

Greetings from the Municipality

His Worship, Mayor Edward Horton,
Borough of Etobicoke.

On behalf of the Borough of Etobicoke, it gives me great pleasure this morning to bring greetings to this Congress. Etobicoke is a strong, vibrant municipality noted for the skills and the talents and the general willingness of co-operation by its citizens. Much of this is to be attributed

to the great and fine mix of racial stock of its people. We think that this Congress is both timely and propitious. We wish it the very best of fruitful discussion. May you all go home having enjoyed a wonderful Congress and conference. On behalf of the Council of the Borough of Etobicoke and its people, I bring you greetings and best wishes.

Greetings from the Government of Canada

Honourable Martin O'Connell,
Minister of Labour.

C'est un grand plaisir pour moi d'assister à votre conférence *Heritage Ontario*. Une conférence comme celle-ci démontre le vrai caractère du Canada, c'est-à-dire un caractère multiculturel. C'est un grand plaisir aussi de vous transmettre les meilleurs vœux du Premier Ministre, Monsieur Trudeau.

On behalf of the Government of Canada, I also want to congratulate the Government of Ontario for this great initiative which is important to all Canadians because it does show to us our own image which is an image of people from many, many lands. I could not help but become very enthused as the young people on the platform this morning really showed us also that we are a very young country. They reminded me of some words of a Polish poet, Adam Mickiewicz, who said them to young people, and he said them very appropriately, because he mentions the plains. The plains of Canada, of course, are an area that lives in the memory of many persons who came from the countries of Europe and other parts of the world to this land.

"Over these plains, youth, you must
fly as far above as does the sun,
and with its all-vast, all-seeing
eye, view humanity as one."

I think they say something to us in Canada, I think Adam Mickiewicz and his words are at home here in Canada. We are a young country among the nations of the world and youth is a time of age when one has great confidence in one's self, a person is seeking his own identity . . . is full of confidence about his future. We are thinking of our future and we know, as this conference demonstrates, that it is a future made up of people – it is still to be created. Canada is still in the making and we know now that it is going to be made by people who come to Canada from many, many countries.

Just a while ago, many Canadians celebrated the anniversary of Taras Shevchenko. He too is at home in Canada, and he too had words that are appropriate to a conference such as *Heritage Ontario*. Shevchenko said to his people when they were in great trouble and needed spiritual strength – inner strength:

"Study and learn, dear countrymen.
Think and read forever;
Take from others what is good,
But your own remember!"

And that's the message of Canada and that is surely the spirit of a conference such as this – your own remember. Canada is a place for people, whether they are

native people, whether they have come from all parts of the world as they do, that says you are at home in Canada and that which you bring to Canada is at home in Canada. We all belong to one another, we have that heritage to share among one another, and no one is asked to give up anything, but to bring it here and further develop it. I think that is the spirit of *Heritage Ontario*. And it was that spirit, and that inspiration . . . activated the Prime Minister a few months ago to make the statement on multiculturalism, to establish programs, and now to seek an Advisory Council to guide the Federal Government in its future programs, with respect to many, many groups who are making the future.

Once again, congratulations for your initiative in Ontario. I wish you the greatest of success. This is an experience all of us will remember for a long, long time and it says something to every other part of Canada.

Official opening

Message from the Honourable W. Ross Macdonald,
P.C., C.D., Q.C., LL.D.

Lieutenant-Governor of Ontario.

delivered by

Honourable George Kerr,
Minister of Colleges and Universities.

Of all the circumstances that bring people together, the one that has brought us all together here today is a very special one. It is a happy circumstance that in a province so blessed with stability, so many of us representing different cultures and groups are gathered together to work toward a perfect society, a society that is desirable to us all. We know there is no perfect society, but our presence here in Ontario, living here by choice, tells the world that we believe this is a special place in which to live, a place where we all believe there is opportunity to find fulfillment. This Congress of the people of Ontario, which we are calling *Heritage Ontario*, would seem to confirm that this province is just such a place. Few jurisdictions in the world have assembled a gathering such as this: we have here a marvellous opportunity to let the world look in, to see how a people, as diverse as we, can work together to build a better future for ourselves and for the generations that will follow. In the evolution of this province and of this nation, I believe this Congress to be a great milestone. May the deliberations of *Heritage Ontario* have a profound effect in the forging of a greater society for all Ontario.

On behalf of The Honourable Lieutenant-Governor of the Province of Ontario, I declare *Heritage Ontario* officially opened.

Opening address

by *Heritage Ontario* Congress Chairman,
The Honourable John Yaremko.

I add my warmest welcome to that of the Lieutenant-Governor's representative, The Honourable Mr. Kerr, and express to you with what great personal pleasure I find myself with all of you.

Part of that pleasure derives from the feeling of anticipation and excitement I sense and share with everyone

here. All of us, I believe, are conscious of the exciting prospects that lie ahead, just as all know that the opportunity to make convincing contact with a variety of key issues is ours.

As I see it, my job is to help you in all ways possible to come to grips with the many challenging issues that will arise. It is a role, ladies and gentlemen, I am delighted to be playing. I add that it is also a role that has been mine since the very conception of *Heritage Ontario*. I trust that I have been not only a representative of government but also a man interested in serving the wishes of our many citizens who felt a need that had to be filled. Now I am desirous of discharging my duties as your chairman with a view to a realization of some of the marvellous possibilities the next three days hold out.

But in looking ahead to the prospects, I cannot help but look back at the planning of *Heritage Ontario* with a different but just as strong sense of pleasure. I say this because in my many experiences with all manner of conferences and conventions this Congress stands out as something truly unique.

Part of that uniqueness is a reflection of the broad-ranging nature of the agenda. Never before has such a comprehensive and thoroughgoing investigation into our cultural personalities ever been attempted: and just as the depth of analysis is without precedent, so too is the approach to the diverse and complicated questions we have assembled here to discuss. The key characteristic is that an attempt has been made to make this your Congress in every sense of the word.

It is your opinions that will fill the workshops, your points of view that will be exchanged at the plenary sessions – your insights into what has gone on here will comprise the town meeting on Sunday, your ideas, your ideals, your thoughts, your sentiments will form the substance of the proceedings. In other words, ladies and gentlemen, making a success of *Heritage Ontario* depends on you, and the imagination, vigor, and justice with which you discuss various issues will be of telling consequence.

Here's why such a concept, such an approach was taken. Once it became apparent that many Ontarians were becoming increasingly interested in their cultural identity and development, the need of a means of response to this broadly shared concern was established. The challenge that situation inspired, however, was two-fold, for it meant answering not one pivotal question but two.

The first question was – what would be the best way to think of culture with a view to organizing a major Congress where many different life-styles and attitudes would be represented? And second, what would be the nature and extent of government's role in bringing together all the various groups of society in a structured way.

Finding the initial answers to these questions was not the end result of government decision alone but a joint effort of government, interested individuals and groups.

From the views we sought we were able to see an important feature of coming to an understanding of culture. For our people, culture is really two things: first of all, the tangibles of art, literature, and music; but also a

process which includes all the life experiences of a group of people sharing a common language, value-system, and racial heritage. It is to culture as process that policies can be developed and with this in mind the following *description* was arrived at. Culture, it was agreed, implies only a ceaseless, not a finite, range of human activity.

I think two important implications follow. Because culture means only a ceaselessness of human activity, it follows that a wide variety of choices can rightly be made by the individual in relation to life-style.

When two beings appear to have become different from having chosen different ways of living, we are apt to forget that which truly unites them. Their outstanding common denominator is the distinctively human characteristic of choice. Exercising it, they have expressed a bond of true human affinity far greater than would be had either of the two forced his particular choice on the other.

In more ways than one, living is letting live.

But culture is not a fixity of human activity, no society and no cultural group within a specific social setting can hope to remain in its present form as a museum piece for eternity. Evolution is the fate of every living thing, and it is no less important for cultural communities to recognize an environment and to adjust to it.

By recognizing these two things – that within reasonable limits we are closest together when we choose and respect the choices of others, and that the groups we belong to have a real obligation to respond to their wider environments – we are well along the road to a just and rewarding brand of social development.

In a real sense, the organizers of the congress have made use of that insight. They realized quite correctly that the overriding prerequisite of a cultural congress in a province with as many different groups as we have here in Ontario would be bringing everyone together. More particularly, bringing us all together in a fashion that would recognize everyone's right to be heard.

Only then could the general participation needed to fulfill the aims of the Congress be secured. *Heritage Ontario* would not be a dissemination point of cultural answers for the many based on the private opinions of the few, but an open public forum from which cultural questions and aspirations put forward could be put and discussed with benefit of as many points of view as possible.

Ladies and gentlemen, I do not believe that there has ever, anywhere, been as diversified an assemblage of citizens as we have here today. I need not spell out its details, for they must be apparent to you as you get to know one another in the hours ahead; that too is a prime and important purpose.

It was at this juncture, having already taken the pulse of Ontario society in initial meetings with individuals and groups, that we began systematic meetings with a host of community organizations, arts and crafts groups, church bodies, professional associations, and fraternal orders – representing a balanced blend of our total population – to ask their views on all phases of the congress. How should it be organized? What form should it take? What should be discussed?

The many groups we met with responded splendidly. It was especially gratifying to later watch this process of involvement extending beyond the confines of officially encouraged community participation, local groups and cultural communities, your groups and your communities, held regional conferences and pre-Congress activities. Many submitted briefs and made suggestions which were invaluable – not only in developing the programme for *Heritage Ontario* but also in initiating an ongoing process of interaction that may provide the underlying principle for social development into the 80's. The briefs are for all to share the viewpoints and expressions of aspiration contained in them. It would be useful if Congress participants would familiarize themselves and, if appropriate, comment and add their own reflections as a response to these briefs, for they too will be part of the record, as will the reports on the pre-Congress activities.

I should like to take this opportunity to extend a special vote of thanks to a very dedicated group of citizens who gave freely of their time in an evolutionary procedure that helped make today possible.

The members of the Advisory Committee were of incalculable assistance to me personally as their chairman, and to the organizers of the congress who drew on their knowledge and experience for much of what has been developed in the steps leading up to the congress. Coming as they did from a wide variety of occupational, geographical and cultural backgrounds, they not only provided invaluable experience but in arriving at an acceptable form for the congress, demonstrated how people could work together to realize a common purpose. Indeed they and a host of you before me are the real architects of the structure of the Congress.

Not only did you forge its content, you also played a vital part in creating an apt environment for *Heritage Ontario*. An attempt has been made to eliminate the notion of a passive audience. What we all wanted was an experience where everyone could be an equal and active participant.

The question then became how should the process of discussion take place and culminate?

Some people felt that we should hold formal votes on resolutions, thereby producing what they somehow saw as immediate tangible results. Others believed that no attempt should be made to reach any conclusions in order to safeguard minority group views. Still more people, though, felt that a recording system was appropriate to what we were trying to accomplish. This way, we would avoid the problem of imposing on anyone, while at the same time achieving palpable results. It was a compromise the Advisory Committee came to accept as the method most likely to produce the desired effect – the full and frank exchange by and between as many individual participants as possible, along with as reliable a record of the proceedings as logistically feasible.

Permit me to describe the process of the next few days.

The basic unit of the Congress is the individual workshop, and as such, it will be the focal point of our recording system. Each workshop will have a television set and some portions of the proceedings will be video-taped. After each workshop session the workshop chairman will

make a report of the progress of his group's discussion. Both of these video-taped records will be available for beginning successive workshop sessions. In this way a participant can achieve an integrated sense of how his particular theme area is developing, along with a brief overview of the rest of the Congress.

It was felt that a way of physically bringing together all of the participants to discuss the results of their particular workshops was needed to reinforce what I call the "electronic togetherness" of *Heritage Ontario*. With this in mind all of the people who worked in the same theme area will get the opportunity to meet their co-participants in theme plenaries on the final day of the Congress. Again following video-taped summaries of all three sessions, the theme moderators will outline what was accomplished in their particular areas. Then each theme plenary will have the opportunity to discuss the report containing their conclusions.

The only remaining outstanding need to meet the original expectations of the Congress was to integrate all of the participants in every theme area in a meeting of the whole. The town meeting was designed to complete the picture. At this meeting all of the theme moderators will be presenting the summary statements of their theme areas. Finally the meeting will be opened to the participants who may then hold discussions to ensure that the statements made by the moderators were truly representative of their workshop deliberations.

All work and no play does not provide the best environment for people who are interested in getting to know each other better. With that in mind, the organizers of the Congress have provided, in planning the Heritage Banquet tonight and Ontario Evening tomorrow, the opportunity for all of us to meet in a convivial and informal way.

I sincerely hope that everyone will attend these events which will undoubtedly complement the process of mutual awareness the rest of the Congress will foster. It is often within an informal social atmosphere that real understanding can be attained.

I need hardly point out to you that the issues we have assembled to discuss are highly emotional ones. It would be easy to adopt a we-alone policy or even a we-first attitude, in struggling with the matters of heart and mind that will arise – it would be easy but it would not be right.

We must lay aside, each and every one of us, our preconceived ideas of who the other man is and what he wants. And once that discovery is made we can get down to adopting the truly appropriate philosophy for *Heritage Ontario* and Ontario Society today – us all together, equal and relating.

Here then is a Congress to examine our heritage and to build our future. The prime responsibility for shaping *Heritage Ontario* lies with you – the social sculptors of the hour.

I believe that living here together in this good place, involves more than just a series of private activities on the part of isolated men disconnected from the mainstream and the lives of others. Surely it is a vibrant process where the hopes and fears of one man affect and condition the quality of life everyone enjoys. Seldom

has Cicero's timeless observation been truer than it is today – that in civilized and harmonious nations man is born into the community of men.

That is the essence of the lifestyle I should like to see realized here within our nation, a society of men equal and relating to one another and alive to the marvellous possibilities we have within our reach. For when we all see the differences between us, we become aware of the significant similarities. When we have realized that in our society all are different, then differences cease to be important. We then will heed not the differences, except for sharing them, but the significant similarities as the great unifying elements in Canada. In such a way, I pray we may build a society where each of us may enjoy a rich and rewarding life.

Plenary Session – Four Perspectives

A panel discussion was held on a range of different perspectives of Canadian cultural identity and on the various avenues that are available in the pursuit of a comprehensive cultural policy.

Please refer to Section III for complete record.

Workshops on Themes

There were five concurrent Themes available to Congress participants: Citizenship, Culture, Education/Language, Human Rights/Media, and Government. Each of the Theme areas was divided into three workshop sessions in order to allow for a limitation of members and thereby greater dialogue between participants. The workshop sessions culminated in Theme Plenary Sessions. Summaries of Workshops on Themes are under Section IV.

Banquet

At 7:30 p.m. of Friday, June 2, all Congress participants were invited to attend the Banquet hosted by the Government of Ontario. The highlight of the banquet was the Address by The Honourable William G. Davis, Premier of Ontario.

Address

The Honourable William G. Davis,
Premier of Ontario.

All of you gathered here for this three-day Congress are embarked on a unique mission and engaged in a unique experiment. *Heritage Ontario* will surely be one of the most comprehensive examinations of Canadian cultural identity ever undertaken, and I hope that as such it will constitute a landmark in the evolution of our society here in this Province and, by extension, of other societies beyond our borders.

I find it especially pleasing that this three-day Congress is not something that has been born out of crisis, or even a sense of impending crisis, at least not in this Province.

But it is being held at a time when we see crisis in other jurisdictions and other cities, some of them not too distant from where we sit tonight. We have only to switch

on the radio or television to learn of countries and communities torn by civil disorders, where even the most optimistic and civilized of men despair of old injustices ever being righted, so ingrained have their root causes become in the minds and attitudes of those who persist in fighting old battles and in harbouring old prejudices.

By comparison, Ontario could be said to be an island of reason and restraint. This is not to say that there is no prejudice in Ontario now, or that there never has been. I suspect that the seeds of prejudice and suspicion are dormant in most people who inhabit this planet; and in troubled and confusing times they are easily nurtured and brought to tragic fruition.

It is in this latter respect that we in Ontario have been fortunate, and especially so in the years following the end of the Second World War. We emerged from that particular conflict with a horrifying understanding of what the isolation of various groups of people as being the cause of imagined wrongs can lead to.

Since 1946, three and a half million people have immigrated to Canada and of these, two million, or more than half, have settled in Ontario. Our share of Canadian immigration has steadily risen from 12 per cent in 1901 to 54 per cent in 1970.

These figures become even more significant when you consider the countries of origin of these new arrivals against traditional immigration patterns. Whereas people from the British Isles have in past years accounted for the preponderance of immigration, this has not been the case for some time. The steady and growing influx of people of neither British nor French extraction now comprises the majority of newcomers.

All of these facts put into vivid perspective the many issues that confront us in the process of determining and guiding the direction Ontario society will take in the years ahead. But their most challenging implication is that in responding to them we will have a unique opportunity to evolve a society that is without parallel anywhere.

I suggest this is possible because of what we have achieved in Ontario to date. That is why I said a few moments ago that this Congress was not born out of crisis. Thus far, we in Ontario have a society that works, that functions with a minimum of friction, especially considering its multicultural composition. Indeed, in today's world it serves as a model of how people from all parts of the globe can live together in relative harmony.

This is due largely, I believe, to the fact that people in this Province are allowed to be themselves. At first glance, this may seem to be the most simple of policies; but it is one of the most difficult to adhere to. So far we have succeeded, and we must continue to succeed.

But there are certain torrents of emotion in the human spirit that history has proven repeatedly have a tendency to overflow the constraints of brotherhood and reason when a society, to function at all, has to become increasingly interdependent.

We all get along with our neighbours so long as our neighbours leave us alone. This attitude changes, however, when we become somewhat dependent upon our neighbours and they upon us. This is happening now increasingly, especially in our urban areas, and I see no

evidence to suggest that this trend is in any way irreversible.

That is why I consider this Congress to be of extreme importance, not only to all of you present as delegates as you live out your future years, but to your children and their children after them.

It is also why I consider the timing of this Congress to be appropriate. It is not being held in the nick of time; it is not being held after the fact; it is being held at a point at which there is still plenty of time for considered judgments and suggestions to be made.

I am sure that in some of your sessions a number of grievances will be aired and exchanged. That is good and it is to be expected. But I would hope that the airing and exchange of grievances will not occupy all of your deliberations, since this type of discussion is invariably reactive in nature.

Grievances, once vented, have a tendency to hang in empty air and form a cloud that casts a long shadow over the proceedings. These proceedings, I believe, should in the short time available pass beyond the reactive phase and into the anticipatory phase.

While it is true that the past is indicative, the future – in terms of matters you are discussing here – should not be indefinite. Each of you is aware of who you are, where you or your forebears were born. You are aware of your cultural heritage, you are free to retain of that heritage what you wish and you are free to discard that part of your heritage that you no longer believe to be relevant, or to be inconvenient, or to be inconsistent with newer values that you have chosen to embrace.

These things *do* happen with people of all origins. The decisions made in this regard are very personal, very subjective and often emotionally agonizing. The point is, they are made – but in this country, and certainly in this Province, they are made on the basis of free will. They are not imposed from above by government, nor should government allow them to be imposed from without in response to pressure from special interest groups.

All I would say is that every one of us possesses a heritage of birthplace and forebears, and that before choosing to discard that heritage we should be extremely selective as to what it is we are thinking of discarding and what it will do to us as individuals if we decide to proceed.

Some of you, I am sure, have met individuals who have embarked on a conscious effort to remake or remodel themselves, tailoring their personalities and rearranging their convictions to grasp the opportunity of the moment. And grasped it they have – but only for the moment. They do not endure; they certainly do not prevail.

So far in these remarks I have avoided using the word “ethnic,” and deliberately so. It is a valid word, it has a dictionary definition, but it is one with which I frankly don’t feel very comfortable. Speaking very personally here, I am not particularly at ease at having any person introduced to me as so-and-so who represents this ethnic group or that ethnic group.

I would far prefer to have any individual introduced to me by name, and name alone, and as a resident of this Province and this country. The individual’s background,

his cultural heritage, his hopes and fears would be revealed to me, I would hope, in the course of natural conversation – rather than through the process of having me, sensing that he was not born in Brampton, Ontario, or indeed even in Canada, asking that individual where he came from.

I sense that most immigrants to most countries might prefer it that way, also. I can attest to the fact that the recipient of such volunteered knowledge enjoys a sense of unforced enlightenment and that the volunteer of such knowledge is in a position to dispense it with the grace and charm that comes with a feeling of belonging to the community in which he lives.

For these reasons, though I am aware of the number of cultures and countries of origin represented here, I do not intend to dwell upon the invaluable contributions that each has made in the development of this Province and this country. All of you are aware of them, or you will be made aware of them during the course of this Congress, and you will be exploring means of ensuring that future generations of Ontarians and Canadians will be made aware of them.

But I would like to make mention of one group of Ontarians represented here, since its members represent Canada’s first citizens. I speak of the Canadian Indian, and I think it is interesting to reflect that the direction in which our society appears to be moving bears many similarities to the civilization of Indian inhabitants of this land before the arrival of the first Europeans.

In that particular civilization, Man was conceived of as being within – and a part of – his environment, rather than as someone outside his environment and overcoming nature.

The first European settlers, of course, did not view things in that light. The terrain, the environment were things to be conquered. Then came the industrial revolution and indeed what is now termed the post-industrial revolution. We enjoy the material rewards of these events, but we have only recently begun paying attention to their inherent ecological penalties.

So now we have an overwhelming desire to return to nature, to live within our environment and be part of it. First, we have to find means of restoring and enhancing our environment – means that will demand solutions from the technology that helped produce some of our problems and a resolve on the part of all of our citizens to do what they can as individuals.

Then there must come the respect, the continuing respect, for our environment and our ability to live within it and scrupulously observe the dictates of nature. We cannot return to a simpler time, but we must create a more sensible time, and I believe that the example of our first citizens shows that it has been done before and that it can be done again.

Indeed, in many respects, we have come full cycle. We have come to conclude that the true measure of civilization and its supporting culture is not the wealth and power created by technology, but rather the extent of our success in improving what has come to be known as the quality of life.

You have heard much about the quality of life over the past five or six years. Many of us in our lifetime, and

certainly in our parents' lifetime, probably would have termed it the quality of existence. But we have come to realize there is a difference between merely existing and actually living a full and vibrant life.

We are embracing a new scale of values in which the human condition is slowly being given the first and not the second priority. One way we can accomplish this is by creating a cultural direction in which the individual remains an individual, and a very distinct individual. This is your purpose and I would hope your mission at *Heritage Ontario*.

I have looked at your Workshop Outline and seen the questions posed. I believe you will cover every conceivable aspect of Ontario life during your discussions. In some instances you will not be able, during this Congress, to answer these questions, even in a preliminary form, but at least the discussions will have been commenced.

In other instances, you may find that some of the questions posed beg no answers at all – that they are merely facts of life to which all elements of Ontario society can accommodate themselves, and perhaps always have, occasionally without fully knowing it, and upon examination, without any real loss of cultural identity.

One of your items for discussion is a perennial – namely, what does being Canadian mean?

Our novelists, playwrights, journalists, historians, politicians and individual citizens have grappled with this one increasingly over the past one hundred years.

The answers, if answers they be, have ranged from the conclusion that our true identity is that we have none, to the notion that we are a people of the forest, the sea and the mountains.

I have no answers to this particular question, simply because I have never thought of it as being a question.

Rather I have thought of it as being a condition of existence, or, if you wish, a way of life, and a very good way of life in comparison to others.

Increasingly, I believe, this will be the yardstick of nationality and the measurement by which citizens of a given country will be prepared to maintain and uphold what they have achieved, and what has been achieved by their forebears.

Throughout history, men and women have died as soldiers and citizens representing a given piece of global real estate or a particular religion or political ideology, and unfortunately we know that this continues.

But Canada has passed beyond this view of a world that became outdated, at least in my view, on August 6th, 1945, in Hiroshima. And none of us, if we needed further evidence, will forget the events of October, 1957, when Sputnik orbited the earth and a new age was upon us. The maps of our childhood were no longer the finite definitions of who lived where and who ruled whom.

In this country our attention was directed increasingly to making this piece of sprawling real estate that we call Canada a better place to live, not only for those who were born here, but for those who chose to settle here.

In this Province, the Ontario Government has done, and will continue to do, as best it can in this regard – and we look to you for guidance, for you represent

Ontario in microcosm. You also represent that fine tolerance which, as I mentioned earlier, has been responsible for allowing this Province to function in harmony thus far; and I am sure that out of your discussions will come suggestions as to how we can maintain what it is that we already possess, and how we can improve upon it.

I would like to conclude by recounting a conversation a member of my staff had earlier this week with a gentleman who came to this country, and to Ontario, in 1953 from Eastern Europe. To leave his native country he had to snip barbed wire and travel on foot by night.

He was a graduate of a distinguished university, and he was asked why he left his native land and his parents. Was he not allowed to think?

"Oh yes," he said, "I was allowed to think, but I wasn't allowed to speak."

He was asked if he hadn't thought of settling in the United States, rather than Canada, to which he replied:

"In 1953, Canada was a freer society, and I believe it still is."

Finally, he was asked what being a Canadian, which he now is, meant to him. He paused for quite a while, and then answered:

"Being a Canadian allows me to be *me*."

That response comprises only eight words; but I suggest that it perhaps encompasses the whole range of matters you will be discussing here, and provides an outside perspective and objectivity that some native-born Canadians do not, for reasons of familiarity with the status quo as they have known it throughout their lives, possess.

I bid you a warm welcome to this Congress on behalf of the Province, and indeed of the various elements of our society that you represent within the Ontario community.

As sponsors of this unique gathering, my Government looks to you for guidance, and I am sure it will be forthcoming. Thank you.

Ontario Evening

An informal get-together took place on the evening of Saturday, June 3, when the participants viewed a specially created entertainment programme.

Under the direction of Choirmaster Lloyd Bradshaw, the *Heritage Ontario* Youth Chorus (a multicultural group made up of the Canadian Children's Opera Chorus, the Toronto Youth Choir, and augmented by friends from various cultural communities) presented the dominant part of the programme. In addition, the performers also included square dancers, Irish and French folk singers, Ontario Indian Dancers, and others who represented the diversity of talents among Ontario youngsters.

Ecumenical Service

On Sunday morning a unique Ecumenical Service built around the theme of *Heritage Ontario* Congress was held in one of the Skyline Hotel theatres. It was organized by the Ontario Regional Inter-Faith Immigration Committee, and provided those in attendance with a service highlighting an inspiring combination of religious music and customs from a variety of denominations and cultures.

SECTION III

Four Perspectives

FOUR PERSPECTIVES

The Participants in the Four Perspectives Panel were:

Moderator

Arthur L. Cole is News Director of radio station CFRB and CKFM in Toronto, and the Standard Broadcasting News Network.

Panelists

Walter Currie was recently appointed as a Commissioner of the Ontario Human Rights Commission and is Chairman of the Indian-Eskimo Studies Programme of Trent University in Peterborough.

Senator Eugene Alfred Forsey retired as Director of Research for the Canadian Labour Congress in 1971 and was appointed to the Senate.

Claude Ryan, Publisher and Managing Editor of *Le Devoir*, a French-language daily newspaper in Montreal.

Walter Surma Tarnopolsky has been Dean and Professor in the Faculty of Law at the University of Windsor since 1968. He was named Vice-President – Academic, for York University, effective June 1972.

Panel Discussion

A. Cole: It is a privilege indeed to take part in a project organized by the Government of our province and I welcome you to what I'm sure will be a productive and thoroughly worthwhile series of discussions.

Our theme for this opening session is Four Perspectives, and we are hoping that it will serve as a catalyst for the entire Congress. Of course, there are many more than four perspectives, and the Congress will examine these in detail during the next three days. I can think of no better way to start off our four perspectives discussions than to quote from some background material prepared by the Advisory Committee: "This points out that Ontario has always been a multicultural society composed of native people, people of French and British ancestry and people whose background originates in almost every part of the world. The languages and cultures of all these various groups are a part of Canadian society."

We take pride, and I am sure we will all echo this remark, that this country has never subscribed to the melting pot theory, where the cultures of different groups are forced to disappear, nor have the various groups been asked to conform to one particular concept. Rather the governments of Ontario and of Canada have followed a policy of integration, approving and recognizing the rights of all groups to maintain whatever degree of distinction they desire. Naturally, nothing is perfect. There have been shortcomings in some areas such as retention of languages and cultures, domination of the mass media by Anglo-Saxon values, insufficient involvement in planning social and cultural services and a need

for better representation in the political system and an improved status for some groups in the economic structure of the province. Our native people too, believe that they occupy a special position as the original inhabitants of this land and there are many prepared to agree with them.

"The question of how equality among the various groups can be guaranteed," and here again I am quoting from the background paper, "while identities are maintained and how the various cultural entities can be harmoniously integrated into the whole is one of the great challenges of Ontario society today." May I express the hope that this Congress will provide a firm basis through discussion and examination upon which we can build a better future for all our people.

Walter Currie – Perspective One

I would like to correct some of the statements which were said about me this morning. One is, that unfortunately, I am not fluent in my own language and more is the shame. Secondly, is that I'm no longer with the Friendship Centre in Toronto. I was fortunate, at one time, to be a member of that board, but am no longer. Distance makes it impossible for one to be a part of that.

This also points out, of course, that since some of the facts said about me this morning are incorrect, this shows how difficult it is for the white man to keep track of us Indians – we are so mobile nowadays. . . .

I would like, at this time to say good morning to my Red Brothers and Sisters who are in the audience, and in turn say good morning to my White Brothers, to my Black Brothers, to my Yellow Brothers and Sisters also.

In the opening page of some background notes from which our chairman read this morning, in the 2nd paragraph, it said, that "The languages and cultures of all these various groups are a part of Canadian society. We take pride that this country has never subscribed to the "melting pot" theory, where the cultures of different groups are forced to disappear. Nor have the various groups been asked to conform to one particular concept of Canadian identity. Rather, governments of Canada and Ontario have followed a policy of integration, expressing approval for, and recognition of, the rights of all groups to maintain whatever degree of distinction they desire." Ladies and Gentlemen, this is not true; that is baloney, and I say that as a native person.

A poem:

The sky looked down on me in aimless blues
The sun glares at me with a questioning light
The mountains tower over me with uncertain shadows
The trees sway in the bewildered breeze
The deer dance in perplexed rhythms
The ants crawl around me in untrusting circles
The birds soar about me in doubtful dips and dives

They all in their own way ask the question

Who are you? Who are you?
I have to admit to them, to myself,
I am an Indian.

I am an Indian, Ladies and Gentlemen, I say these words to you with what I hope is simple dignity and honest pride because, I am an Indian. I am not the vanishing Indian; I am not the poor Indian; I am not the savage Indian; I am not the dead Indian; I am an Indian. I am equal to any man or woman in this country, in this province. I am neither better than that man or that woman, nor less than, nor are my peoples any better nor less than any peoples in this province, in this country, in this continent. I am also a non-status Indian. For those of you who do not know what this means, very simply it is, that by legislation of this country, my people have been divided into 2 groups: those who are recognized legally as Indians and those of us who are not recognized legally as Indians.

You call us Indians, but I am not an Indian – a name you have given us. I am an Ojibway – another name you have given us. It is said that the name Ojibway means “the people who wear the moccasins with puckered seams.” So, for that benefit, I wore a pair of moccasins this morning. These are beautiful moccasins: they are made by hand from home-cured moose hide in Northern Ontario at a little reserve at Bear Skin Lake. Does this make me an Indian? There is another saying that the word Ojibway refers to the fact that when we captured our enemies, we used to toast them over the fire until their skin just puckered. That one I like much better.

Ask any one of my people who still speaks our language, how do you say Indian and he will tell you, or she will tell you, “Anishnabaw” – “Anishnabaw” meaning the People, and that’s all – the People. And for many of us – most of us as a matter of fact, in North America, you call us by our wrong names – the Eskimo is really the Inuit – the Only Ones – the Original Ones. The Navajo who should rightfully be called the Dine, again the People, the Only Ones. There is much that needs to be corrected in your knowledge of us. In this province, we have the people of the Long House, the Delaware or the people known as the Leni Lenafie, the Cree of Northern Ontario, and my people, the Ojibway who cover most of Ontario.

And Geshemnado fashioned clay in the form called man, and placed the form in the oven to be baked. Unfortunately, Geshemnado left the form in the oven too long and it was scorched. So was formed the black man. Determined to be more careful, Geshemnado made another clay form – placed the second one in the oven, this time he was too careful and took the form out of the oven too soon – not baked long enough. So was born the white man. More annoyed at himself than ever, Geshemnado placed a third form in the oven and sat watching to make sure this one would be perfect. And at the right moment, he reached in and took out the baked form: it was done just so – a lovely shade of brown. And so was born my people, the Indian – the Redman. A story? A fable? Maybe so. But once it was that the humans of this land formed an all red mosaic of many peoples–Micmac,

Montagnais, Anishnabaw, Wendat, Cree, Blackfoot, Tlingit, Tshimshian, Dogrib, Loucheux, Inuit, and many other tribes of Indian nations. We were the only people in the world, we were the only people in this land – a red mosaic of many shades of red, of many intensities of red.

We were alike and we were different, but we were human. We were people – we were men. We were different in our homes; we were different in the way we travelled; we were different in the foods we ate. We were different in our languages – as different and as divorced as the Tower of Babel – as different and as divorced as the Europe from which many of you have come. We were alike: the key words you use, brotherhood and harmony were to be found among us. We looked at nature not as a long linear thing which goes on to infinity, but we looked at nature as a circle which went on and repeated, which went on and repeated. Beginning with the Creator, but nonetheless, a circle. We lived in harmony with nature, we were blessed with the wisdom that man was not designed to reign and to rule nature, but man must live within his environment and he must not change it. This we knew. We knew that the land had been given to us by Geshemnado – that he had given it to us for the use of all men, all women and all children, that no one man could reach out and grab a handful of air or a handful of water. Man could not own land because it was given to all by the Creator.

We had religions and we believed in the Supreme Being, but we believed in lesser spirits as well. Watch the wind. Listen to the wind. Feel the wind and tell me the wind does not have power. It has power to cool on a hot, dry day. It has power to place fear in your heart when it blows with fierce animosity. The wind has a spirit as have all things because all things were created by Geshemnado.

We believed in freedom – freedom of the individual within the limits of his own society or family group. I am an individual and you are an individual and I have no right to stride upon your tail, nor you on mine. I shall respect you as an individual.

We were alike and we were different for we were people, we were human, we were men.

And then one day, one day came strangers. Strangers whom we welcomed as gods, as brothers, but whom we did not, at first, try to harm – you taught us differently later on. Now appeared the white in the red mosaic, faintly at first, but eventually to become bigger, stronger, dominant. Had we known then, what we know now, we certainly would have had a different immigration policy. I hope Mr. Mackasey takes a look at our experience and learns from it. How we, the red majority, treated you, our white minority, is worthy of much thought and much consideration by all people in Canada today. We taught you how to live in this land that God gave to Cain – as Jacques Cartier so described it.

By the way, on behalf of the Native Peoples of Canada, as an Ojibway, as an Indian, as one of Canada’s three founding peoples, I would very much like to extend to you, a sincere welcome to North America. It is our hope, that while you are here with us, on your visit, that you will take consideration of the way we live, of

our social customs, of our mores. We, in our turn, will call you brother or call you sister and try in no way to change the way you live or what you are. And we, in turn, ask that you not impose your ways on us. And then, one day when you go back from whence you came, you will remember us with much fondness in your hearts. So we hope. . . .

Little did we know, back in those days, that you had plans for us and views about us.

Robert Gray in 1609 wrote about the Native Peoples of eastern North America:

"It is not the nature of men, but the education of men which makes them barbarous and uncivilized, therefore, change the education of men and you shall see that their nature will be greatly rectified and corrected and they may learn how to live holily, justly and soberly in this world."

Obviously, in his opinion, my people did not live holily, justly, nor soberly. Obviously, we were people without religion; obviously we must be people without justice, and hell, we didn't get drunk till you got here.

This philosophy espoused by Robert Gray is a symptom of the basis of your attitude over the centuries towards us, even unto today. You would civilize the Indian savage, lift him up from his animal existence. Make him a Christian like you? Make him white like you? Or get rid of him and take over his lands? From the chronicles of the Pilgrim Fathers, 1621, a letter from Edward Winslow to George Morton, Edward told how fortunate they had been because God had sent "a wonderful plague" among the savages to destroy them and leave most of their lands free for civilized occupation. Why must *white, western, Christian society* always believe that it knows best and that others must become as you are?

It is strange, but nowhere can I find Christ initiating this idea except where he said to love God and to love one another. From then, the early 1600's, to mid 1850's, it was recognition and use – for we, the Native People, were in the majority and useful as fur gatherers and warriors, between the French and English, between the Americans and the English – we were still a force with which to be reckoned. But then, with peace between the white men, there came contempt and our loss in value. The only good Indian is a dead Indian. The vanishing Indian – don't worry, he will disappear. Pestilence and starvation, poisoned blankets and dead game – he will disappear. When this didn't work, then finally – place them on reserves and take the land. Give them a choice: – a treaty and a reserve or nothing! Here on the reserve we would be isolated and protected. Sir Francis Bond Head, Lieutenant-Governor of Upper Canada 1835-1837 wrote of complete segregation:

"to fortify them as much as possible, against all communications with the whites."

Here on the reserves the civilizing and Christianizing process would continue. In 1876, from the Annual Report of the Department of the Interior (this is what they used to call the Department of Indian Affairs). "Education is the primary principle in the civilization and the

advancement of the Indian race – without it but little progress in that direction may be expected."

The civilizing and Christianizing process would continue through the Church. The Church would run the schools and residences, would educate the red man and Christianize him to make him into a civilized man. The Indian child was to be taught to rest on the Sabbath, to go to church, to send his children to school, to be clean, to be industrious, to be liberal and honest in trade, to build neat houses, to pay the village tax. The Indian was to be taught not to gamble, not to hold pot latches, not to drink alcoholic beverages and not to paint his face. He would be civilized.

In 1880, the Annual Report of Indian Affairs read:

"The Indian youth, to enable him to cope successfully with his brother of white origin, must be dissociated from the prejudicial influences by which he is surrounded on the reserve of his band. And the necessity for the establishment more generally of institutions, whereat Indian children, besides being instructed in the usual branches of education, will be lodged, fed, clothed, kept separate from home influences, taught trades and instructed in agriculture, is becoming every year more apparent."

Finally the aim became assimilation or integration. But whatever happened, you Indians *must become*. In 1848 a Special Joint Committee of Senate and House of Commons of Canada recommended: 1) that education would "prepare Indian children to take their place as citizens." – "that wherever and whenever possible, Indian children should be educated in association with other children." Integration or assimilation?

Jean Chretien in a speech last September to the National Association of Catholic School Trustees stated quite candidly and quite bluntly:

"... the best and most effective way of broadening understanding and of enabling Indian students to live in Canadian society is for them to attend the schools and to be taught the curriculum of their fellow Canadians."

Somehow our children will be moved into your schools.

In 1891, in a book called *Imperialism and Nationalism* it was written:

"Yes, we Canadians, to use the phrase of young Nova Scotia, set out in 1867, to make a country and to make it in British lines, because we were *all* British to begin with."

I guess that phrase and that policy took care of not only the Native People but of anybody else who might be considered as potential Canadians.

Some people, when I talk this way, say to me, and maybe some of you are saying it this morning – "That's old stuff. That's yesterday. We are concerned with right now and tomorrow." No. It's not old stuff – it's right now and it's tomorrow.

In 1968, and this was reproduced in a T.V. production, Charlie Wenjack, from a residential school in Kenora, ran away and froze to death on the C.N.R. tracks – going home. But nobody said anything.

Today, there is a James Bay Project and 6,000 Crees potentially face the loss of their homes, their everything, their culture. And nobody says anything.

In Sudbury, a federal judge used the phrase "stupid Indians". He still sits on the bench.

In Kent County, I come from Chatham, a gentleman from the Delaware Reserve in Moraviantown was arrested and found guilty and would not fight the case, but was convinced by the Union of Ontario Indians that he should. The case was taken to the Supreme Court of Ontario and he won. But this man felt that he could not win, especially in Kent County. Very few people said anything.

My people fought in your wars. In World War I, 35% of all the eligible men of the Native Peoples of Canada enlisted. I challenge anybody else to match that figure.

Two quotes from a textbook at present in use in schools in Ontario in grades seven, eight and nine:

"Over the years, the Indians have made a valuable contribution to the development of Canada. (You may count these on your fingers if you wish.) It was the hardwork of the Indians in collecting furs that was the backbone of the early fur trading industry. Without Indian guides, it is unlikely that the white man would have been able to explore Canada so quickly. The Indian showed the explorers how to build birch bark canoes and how to walk through deep snow on snow shoes, (that line always tickles me. Can't you just see this Indian saying – well now you pick up your left foot and put it in front of your right foot and you pick up your right foot and you put it in front of . . . well anyway . . .) The Indian first introduced the European to the growing of corn and the smoking of tobacco. (Now get this – in brackets (considering the ill effects of tobacco on health, doctors and others concerned with good health would probably question the value of this latter contribution). I call it the red man's revenge.) It is to the Indian that we owe our thanks for the interesting game of Lacrosse that is so popular in many parts of Canada.

Ladies and gentlemen – that's it! That's our valuable contribution to the development of Canada. Not a thing about our culture. Not a thing of what we have given in so many other ways. And that book is on Circular 14. As a matter of fact, the editors of this book sent me a copy of the native section and asked me to review it. I sent it back and raised some hell with them and they wrote me and said we have done everything that's administratively feasible to keep in tune with what you suggested.

That's page 210 of a book called *Canada: A New Geography* written by a Professor Krueger who is Geography Chairman of Waterloo University and a Mr. Corder who is a Geography teacher in Mississauga. So this happens here in the Province of Ontario – that's a Holt, Rinehart and Winston book published in 1968.

On page 211, and I direct this comment to everybody in the room, because it relates to everybody in the room, because it relates not only to me and my peoples but it

relates to you – talking about what the Indians have to decide:

"Should they abandon their reserves, lose some of their privileges and mix with the Canadian population as many other ethnic groups have done?"

How do you like that one?

Yes, it is going on today. What I have been talking about is not yesterday, and I say that the opening paragraph is not true – not by a long shot.

I would like to conclude with four points. One, and I address my comments to all the ethnic groups in this room, we must be aware of one another's problems, for us to concentrate only on our own individual ethnic group's problems, ambitions and hungers, is to deny strength to others and strength to ourselves. We cannot survive unless we survive together. I raised some points, and I said no voice was heard. Your voices need to be heard. These politicians don't listen to anything except noise from people – and damn it that means telephone calls, letters – not petitions, they don't listen too much to petitions: they just help to start the Christmas fires.

Those of you who have gained recognition: don't stop there, please: help the rest of us to gain recognition and to be heard in this country. Because a threat to any one of us is a threat to all of us, and don't forget it.

I would read to you a brief quote on page 31 from *Federalism and the French Canadians* written by our Prime Minister:

"In terms of realpolitik, French and English are equal in Canada because each of these linguistic groups has the power to break the country. And this power cannot yet be claimed by the Iroquois, the Eskimo or the Ukrainians."

I noticed you Ukrainians got some recognition from him, didn't you, when he got back from Moscow. He flew out to your meeting in Winnipeg and that's when we created the multicultural policy of Canada, eh? I don't know. You put two and two together and see what you get out of it?

This I would say direct to my own people and this is by Standing Bear:

"When the Indian has forgotten the music of his forefathers, when the sound of the tom-tom is no more, when noisy jazz has drowned the melody of the flute, he will be a dead Indian. When from him has been taken all that is his, all that he has visioned in nature, all that has come to him from infinite powers, he then truly will be a dead Indian. His spirit will be gone. And though he walk crowded streets he will in truth be dead."

I say this to my people in this room.

To all of you, as Canadians, as fellow citizens, as fellow human beings, would you have my people and me disappear? Because if you will, your heritage, your "Canadianness", will be lessened by something that cannot be replaced. We cannot be replaced:

Grandfather sings, I dance.

Grandfather speaks, I listen.

Now I sing, who will dance?

Now I speak, who will listen?

Grandfather hunts, I learn.
Grandfather fishes, I clean.
Now I hunt, who will learn?
Now I fish, who will clean?
Grandfather dies, I weep.
Grandfather buried, I am left alone.
When I die, who will weep?
When I am buried, who will be alone?

That is all I have to say.

Senator Eugene Forsey – Perspective Two
Contributions made by Early British Immigrants

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, je veux tout d'abord féliciter le gouvernement d'Ontario de la belle initiative qu'est ce congrès.

I started off in the other official language of our country not simply because of the presence of Mr. Ryan or other French speaking Canadians, but also because, when Mr. Yaremko asked me to come here, he suggested that I should present a unilingual and unicultural point of view. And I went off like a bomb. I said, I will not do that. I will in no circumstances do that. I refuse absolutely. I am an Elder, Steward, Trustee and Treasurer of a French-language United Church in which I have preached ten sermons in French – and I may add fairly tolerable French too, I think, at least un français meilleur que celui de M. Diefenbaker, disons.

I then proceeded to tell Mr. Yaremko what my point of view was, and he said, "Well I think you had better come and present that point of view." I want to make it quite clear at the outset that though I shall be talking about the contribution to the heritage of Ontario of the people from whom I spring, this is not intended in any way to suggest an attitude of holier-than-thou, better-than-thou, superiority or anything of the sort. It is simply to present one particular part of Ontario's heritage which I think is important and about which I think I have some claim to speak with knowledge.

We have listened to a very moving speech from Mr. Currie. I can't for one moment hope to rival either the wit or the poetry of what he said. But people of English ancestry are notorious, of course, for their prosaic and pragmatic attitude to things, so you can't really expect me to fire off a shower of meteors for you.

I venture to think that I am particularly lucky this morning, because so often when I go anywhere and make a speech about anything and talk about the past, people are scornful, saying, "What does that matter? What does history matter?" But when we are on a programme called *Heritage Ontario*, the very word heritage suggests that there is something in the past which is worth thinking about and worth preserving. I should go farther than that. I should say that we cannot hope to build a secure, a happy, a decent, a human future, if we neglect, if we repudiate, our past. If we want to build our future, we have to build upon the past. This doesn't mean simply accepting the past, this doesn't mean accepting the past without change, it doesn't mean living in the past. But it does mean preserving the values of the past as a basis for the development of the future.

I am not only of almost purely British ancestry, I am of almost purely English ancestry, if you can talk about so mongrel a people as the English as pure in any sense. I think we need to remember, all of us, the foundation of this province. It is not fashionable at the moment to talk about the United Empire Loyalists. But the fact, the sheer, stark, historical fact remains that it was the United Empire Loyalists who founded this province. That fact is commemorated in the Latin motto of this province: *Ut inceptis sic permanet fidelis*; which I think may be roughly translated "As she began, so she remains, faithful".

Faithful to what? Faithful to the basic values which those people brought to this province. And I may remark in passing that the United Empire Loyalists were by no means exclusively British. My own United Empire Loyalist ancestors were partly Dutch. And there were Germans among the United Empire Loyalists and there were also even Indians who came in that group.

Why did they come? They came because they believed in British order and freedom, in the thing that's enshrined in our present constitution, the British North America Act: "peace, order and good government". Not perhaps very exciting ideals, but pretty tolerable ones none the less. They repudiated revolution, and we have twice in our history in this country and in this province repudiated revolution. We repudiated, our ancestors, the ancestors of some of us, repudiated it in 1776, and we repudiated it in 1837. And we have refused, notably in the war of 1812, we have refused to be "liberated" by the Americans.

Now, I want to mention just certain features of the heritage which the British people have given to this province which I think are part of the heritage of all of us – wherever we came from.

First of all, we have the English Common Law; not the British Common Law, incidentally, but the English Common Law, which is the basis of the civil law of this province. And if you say, "What particular difference does that make to us?" it makes a good deal of difference in this way, that the rights of citizens of Ontario ultimately are based on the great Common Law principle, that you are entitled to do, have a right to anything that is not specifically forbidden. So we don't have a long list of rights saying you can do this, you can do that, you can do the other thing. We have simply a list of things you can't do and anything else is wide open.

I remember one of the Secretaries of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism calling me on the telephone one day and saying, "You said the other day that we had a right to do such and such: where do you find that?" I said, "You find it in the English Common Law." He said, "What do you mean by that?" (By the way, he was of British ancestry). I said, "I mean the great English Common Law principle that you have a right to do anything that is not forbidden to you by law. If you ask me, what right I have to walk up and down the Sparks Street Mall, what right I have to blow my nose on the Sparks Street Mall or anything else you like of the sort, I can't show you some statute that says this, I can simply say 'Show me the thing that forbids me to do it.'" And this is the basis of the whole of our law of

freedom of association, freedom of speech and every kind of civil liberty that we possess.

Now we haven't taken over the English Common Law *holus-bolus* and lifted it unchanged. We have changed it, we have adapted it, we have improved it in a variety of ways, but we have built on this fundamental principle.

Similarly English criminal law is the foundation of our criminal law. And there of course, the great outstanding principle is the principle that every man is innocent, presumed to be innocent, until proved guilty. We do not subscribe to the principle of the apocryphal Irish magistrate who is said to have remarked that he never listened to the defence: he found it confused him. Nor do we subscribe to the principle enunciated, so my late friend R. L. Calder, himself half Highland Scots, half French Canadian, described as enunciated by a particular French Canadian judge some years ago, when a prisoner was brought before him and pleaded not guilty, would look down at him and say, shaking his head, "If you were not guilty, you would not be here!" I don't cite that as typical of a French Canadian judge. I cite it as a demonstration of the kind of principle that is not part of our heritage in English criminal law.

And then in our constitutional law, in our constitutional practice, there is our English, British but specifically English parliamentary responsible government, responsible cabinet government; as different from American government as chalk is from cheese. This is part of our British heritage, one part of "our mighty heritage", flowing from "the imperial fountain of our freedom," — as my old friend Arthur Meighen used to say.

Now those things may not sound very spectacular, but they are, I think, part of the very warp and woof of life in this province. And I have, I see, no reason to believe that they will ever become by any means superannuated, out of date or *de passe*. We shall adapt them, we shall develop them, we shall build upon them, we shall change them, we shall improve upon them. But I have no reason on earth to believe, I see no reason to believe, that these things will ever pass at least in the foreseeable future, from the heritage of the people of this province. I see no reason to suppose that we shall ditch the basis of our civil law and adopt Russian, Ukrainian, German or Hungarian civil law. I see no reason to believe that we shall ditch, we shall throw overboard, we shall repudiate the basis of our criminal law. I see no reason to believe we shall throw overboard these things. I pray to God we may not, for I know no better system of constitutional law and practice than we have inherited from Great Britain and developed and adapted to meet our needs. I see no reason to believe that we shall ever repudiate this or throw it overboard.

These things, I want to emphasize, in conclusion, these things are part of the heritage, not only of those of British ancestry like myself: they are part of the heritage of everybody in this province. These are the things which are the basis of our liberties in this province, as a sheer matter of pure historical, legal, constitutional fact. Sweep these things away, ditch them, repudiate them, and you will have thrown away a pearl richer than all our tribe. So what I've been saying is not that these things are exclusive, not that these are things which anybody has

tried to impose, but things which have grown out of our history, the history of our province. They are part of the heritage of every citizen of Ontario.

I just want to conclude with one quotation from the distinguished English writer, known to most of you best for her detective novels, Dorothy Sayers. She applied the words more particularly to the English Common Law and its protection for the liberties of the subject.

"Oppression strides over law as an invading army marches down an arterial road. But the Common Law of England (which we have inherited) is a maze, baffling and secure. To march through it you would have to hew it down and root it up completely."

Let us not forget, let us not repudiate, let us not lightly cast aside this part of the heritage of Ontario.

Claude Ryan — Perspective Three

Mr. Chairman, Mr. Yaremko, just a few words in the other official language of Canada, to tell you how happy I am to share your company in this very interesting and promising conference. I have always felt that Canada is an extremely complex mosaic of cultures and people with extremely diversified origins and we never give enough attention to probing deeper into our origins. And the implications of such diversity for our political and social and cultural development. In view of the theme of conference and the great display of technical resources which you have made possible, I think you will appreciate that I will make my presentation in French. It will be centered upon four of five leading propositions which I will submit for discussion, not necessarily for approval, and I hope that even if you miss some details, explanations here or there because of the fact they may not be too clear and because I have not given a text of my presentation to the translators, I hope that we can at least understand what each one means.

Four years ago in this city of Toronto, I had the honour of taking part in a national conference on cultural rights in Canada, convened by my good friend Senator Paul Yuzyk whom I greet here this morning. At the end of my report I was warmly applauded. Barely one hour later the delegates approved a series of resolutions which were quite frankly contrary to the main point of my report. This was their strictest right, and I was not offended by it because this has often happened to me. But I had reason to be astonished later on when I met several of the delegates who had come to see me after the meeting to ask if I was pleased to see that they had incorporated in their resolutions some suggestions I had made to them.

And I think that Mr. Yaremko was there that day. This is a classic example of the misunderstandings which often creep into our relations here and which stem not from ill-will on either side but rather from the extreme complexity of the questions which we have been trying to solve for generations. Some of you were no doubt present at that conference which took place in 1968. Since the problems have not changed since then, and since my own opinions have not changed either on the

main points, I will take the liberty of summarizing for you what I think of the conference's theme, around a framework of 4 or 5 main propositions which will not necessarily meet with your approval.

No. 1. If Canada is to have a future, this future will be based on the principle of equality of the two founding peoples. Recently, attempts have been made to reduce this question to a problem of linguistic equality, thus marking a very important falling away in respect to the thought which had motivated the federal government when it set up the Inquiry Commission on Bilingualism and Biculturalism. Those persons who are making you believe that it will be enough to settle the question of linguistic equality in order to ensure the future of this country are deceiving you and are deceiving themselves as well. And this for two reasons which are very easy to understand. First of all, the French Canadians will never accept that their language be recognized without recognizing at the same time that they make up a community entitled to its own institutions and to its distinct habits. The French Canadians are only too well aware that if today there is more inclination to recognize their linguistic right in parts of the country other than Quebec, it is primarily because, in Quebec itself, they form a strong community and a political unit which has considerable negotiating power. Mr. Currie earlier quoted a passage by Mr. Trudeau to which for once I would willingly agree. All the progress we have known these past years would not have been possible if a political force had not risen out of Quebec and compelled the political and social leaders in the rest of Canada to yield to the evidence which up to then they had refused to recognize. The day when a granting of recognition to the French language is contemplated without simultaneously granting a correlative recognition to French culture and to the community expressed by this culture and this language, and when as a result there is refusal to equally recognize the right of this community to a certain educational, cultural, social, and sometimes even economic institution network without which it could not lead a normal life, I think that the day when one refuses to recognize these realities, we will have said goodbye, once and for all, to the possibility of a united country.

2nd proposition: I do not believe that the objective of biculturalism should only be accepted individually or casually in certain areas by the French Canadians and in other areas by English speaking Canadians. I believe that it must be accepted on a national scale and we must strive, and this is a proposal which I have repeated perhaps 500 times in 20 years, we must strive, if the objective of biculturalism has any serious value, for the goal that eventually all Canadians who attain a level of secondary or higher culture will acquire a working familiarity with the language and culture of each of the two leading communities which give Canada its originality.

3rd proposition: I will be brief on this point since it is only indirectly related to today's theme. I believe that it is impossible to accept biculturalism seriously without accepting at the same time that the province of Quebec be called to occupy a rather special place within the Canadian whole. And this for obvious sociological and

historical reasons. First of all, more than four fifths of the French Canadians live in the province of Quebec. It is here alone that they are able to set up for themselves a network of institutions and public services, cultural, social and economic systems which express their personality in a daily, normal and rather complete manner. Secondly, you are all familiar with the motto of Quebec "I remember" (*Je me souviens*). The history of the last century has taught French Canadians for a long time that the government of Quebec is the only political force on which they may at any time count in a continuous, stable and efficient fashion. At the beginning of this meeting I heard a speaker recalling that Canada has never adhered to the concept of the "melting pot". This is historically false. For a long time, English Canada adhered to the "melting pot" theory and people wanted to practise it in every province other than Quebec. You all know the story of school rights in Manitoba, New Brunswick, Ontario and in the Western provinces. We have seen a very interesting evolution over the last ten years. For a long time the rest of Canada, except for Quebec, practised the melting pot policy. Thus the French Canadians learned that this government had a very special meaning for them. They never made claims, contrary to what people have been trying to make the rest of Canada believe, for special privileges which would have placed it in an advantageous position, or one of a spoiled child, in comparison to the whole of Canada. However, it is obvious that aspirations, forms of action and projects will be expressed from this source which will not always have the same colouring or orientation as those coming from the rest of Canada. And I humbly submit to you that if we really want the principle of biculturalism to have a dynamic meaning these projects will have to be received more positively and more comprehensively than they have been for a certain number of years.

4th proposition: Biculturalism is in no way incompatible with a policy of encouragement to the other cultural groups which make up a very important dimension of the Canadian reality. On the other hand, biculturalism is the most solid and most durable basis of an acceptance policy towards other cultural values. This is the proof written down in history, in the very policy of the country that we do not wish to practise here in Canada, a "melting pot" policy, yet we accept from the start a policy of fundamental diversity. And secondly, biculturalism in all logic marks an opening for other cultural values and not only those of the two leading communities. If a member of the Francophone community sincerely wishes to recognize the language and values of the Anglophone community, he will also desire to expose himself to the cultural values, problems and aspirations of the Indian community, to the values and aspirations of Canadians of Slavic, Germanic, Italian origin, etc. We all agree that in practice it cannot be a question of extending to all cultural groups making up the Canadian population the same degree of judicial recognition granted for historical, sociological and political reasons to the Anglophone and Francophone groups, but I do not think that Canada could function with four or five official languages. I think that two official languages are already complicated and

costly enough. But excluding certain dimensions which are beyond reach on a practical level, and this is my only reason for objecting to an extension of the regulations of biculturalism to all the other groups, practically, this could not work. We would be complicating things enormously for ourselves from every point of view. And apart from these propositions, which would quickly be abusive, I think that there is room in our community life for a far more positive recognition of the values incarnated by the other cultural families in the great Canadian mosaic. And here I would like to emphasize the following possibilities: I straightway endorse any government policy aimed at granting reasonable financial assistance to volunteer groups, free institutions which stem from the will of the ethnic or cultural groups, which wish to continue to manifest themselves according to their own merit. I totally accept this part of the policy announced by the Trudeau government last October and I am pleased to inform you, in case you are still unaware of it, that the government of Quebec itself has for a long time been practising a financial assistance policy for groups other than those of French or English origin.

Secondly, I think that it is important that we make more room in the study programmes of secondary schools, colleges and universities, for a study of linguistic and cultural values of the various elements which enrich the Canadian reality. It is obvious that in a city like Toronto or Montreal, the citizens of Italian origin constitute a very important element. It is only normal that this reality be reflected in the schools. If we were to claim to have schools which would never make any mention of the values these people brought to Canada, which would make it a point of honour never to speak to them in their language, and not to help them in any way to preserve for Canada what is durable and precious in their culture, I would say that we are living in a barbaric country and not in a civilized one. There is room for much initiative in this area. This is one of the recommendations of the Laurendeau-Dunton Commission, and I am pleased to note that in several parts of Canada, efforts are being made to achieve this desire of the Inquiry Commission.

Thirdly, it is always surprising that institutions like the CBC have not found up to now a means of making any room for the linguistic and cultural values of groups other than French and English. I understand that the CBC is still opposed in principle to broadcasting over its networks in languages other than French and English. I think that this is an application of biculturalism which does not at all correspond with what I have been trying to say to you. I think that out of the 168 weekly programming hours, there is room for broadcasts which would express the values and habits of groups other than the French and the English groups. The same is all the more applicable to the private stations. I think there are strict and literal interpretations of biculturalism which falsify the idea. It is an idea which is much more generous, much wider and much more flexible so that if only it were explained in its true implications, I am certain that many obstacles would disappear. I also feel that in all our public and semi-public cultural institutions, in our public libraries, museums, art galleries, exhibition

centres, etc. . . . national or regional festivals, there is room for the expression of other cultural values, there is room for purchase policies and development policies which are much more open to the other cultural groups than we have done up to now. (sic)

I will end on another proposition. We would like these questions to be envisaged marginally or without any political consideration. We would like to find ourselves again in a purely cultural gathering, in which there would be no question of other political divisions of which the newspapers frequently speak. In a question like this one, I think that realism compels us to evoke equally a certain political dimension, and I would like to very positively call forth such a dimension this morning. I think that the relationship between Quebec and Ontario will be a major element in the solution of problems which are delaying the full development of Canada. Ontario has a very special responsibility towards biculturalism because of the large proportion of its citizens of French origin, its proximity to Quebec, the fact that it most strongly incarnates the English tradition in Canada. I am happy to recall that, since the arrival of Mr. Robarts in particular, the province of Ontario has taken action showing that it is ready to subscribe rather extensively to the principle not merely of literal bilingualism, but of a very generous biculturalism. I emphasize in particular the cooperation agreements which have been concluded with Quebec and which have begun to bear interesting results, and which may produce further ones. I especially underline the great understanding which the political leaders of Ontario, and this applies not only to the Prime Ministers of the last ten years but even to certain leaders of the Opposition, that the political leaders of Ontario have shown in regard to the problems and aspirations coming from Quebec. In recent years Quebec often had the impression of being better understood by Toronto than by Ottawa. And I think that this is a very important fact for the future. I do not know what the future has in store for us on the political level, but one thing is certain, whatever the future, Ontario and Quebec shall continue to be neighbours, shall continue to exchange merchandise, goods, ideas, people. In any case, we can start now to build up relations of cooperation and understanding. I think that we are building for the future, we shall give Canada a better chance of pursuing further the experience begun two centuries ago, and in any case, we shall give ourselves a better chance of having together, regardless of the political future, peaceful and fertile relations for the two elements. Once again may I express my pleasure at being here with you this morning and I hope that the conference will be successful, that it will help build new bridges, new ways of communication not only between the two leading cultures but between all the cultural families which give our country its great originality and potential for the future.

*Walter Tarnopolsky – Perspective Four
Civil and Human Rights*

I would like to start by congratulating Mr. Yaremko and the Government of Ontario for organizing this confer-

ence. They must have realized that they were taking a considerable risk because many who are here have been to a tremendous number of this sort of conference. I am beginning to think that I sound like a cracked record because I keep speaking about the same thing largely to the same people, to the point where I cannot stand hearing myself any more. Most of the participants have reached the point where they are going to ask: What is the government going to do concretely? Therein lies the risk because unless the governments of Canada and Ontario stop talking about biculturalism or multiculturalism and how great it is to be together, and start doing something concrete, there is going to be a reaction, which may be very bitter. But, as I said, I congratulate the government and Mr. Yaremko for taking this risk and facing these issues.

I face a problem today, because not only do I have to follow three outstanding and senior gentlemen, but I am also supposed to represent everybody else. Quite clearly, that is impossible and I assure you in advance that I do not intend to try to do so. I will not even try to represent the Slavs, nor the Ukrainians, and certainly I want to emphasize that what I am going to express will be my own views. I do not represent an official point of view.

Secondly, I want to make a preliminary statement, which I apologize for making, and which I make only because repeatedly I have found that it is necessary to emphasize this point. The various news media that come to these conferences comment that everyone complains. Surely, they say, these people have had something good in life. May I therefore declare in advance that I have never felt discriminated against, that I have been more fortunate than most in getting things, and therefore I am not complaining as to what this country has done to me. Canada has, in fact, been very good to me, but there are other things I want to refer to as I go along.

I would also like to make a further statement before I start and that is that the greatest issue this country faces in the next twenty or thirty years is to establish greater equality of opportunity for the native Canadians – the Indians and the Eskimos. There is no question but that these are the people who are faced, either through deliberate government policy or through oversight, with the greatest deprivation. We have to do something about equalizing their opportunities while, as Mr. Currie suggested, maintaining their identity and their culture.

Next, to continue through my disclaimers, may I say, Senator Forsey, that I am not in favour of introducing either Russian or Hungarian or Japanese law into Canada. I believe in the parliamentary system and in a government such as ours which is an heir to both the common law of England, and the civil law of France through the province of Quebec. Certainly, I am not interested in seeing this changed, I am quite sure that practically no one in this audience is. Nevertheless, having said all that, may I say that I would like to paraphrase what was once said of the Cabots and the Lodges, and that is that those of us who are not of British descent or of French descent quite often feel that the French speak only to the British and the British speak only to themselves. And what I am suggesting is that there is room in a country which is an heir to the British

parliamentary and legal tradition, and the French legal tradition as well, for a great deal more.

And, finally, I would like to make one more declaration which is that, having done some travelling overseas, and I think that any of you who have been overseas will come to the same conclusion, the more you leave Canada, the more you realize that you are a Canadian, and the more you realize that there is a great deal of freedom here. In fact, considering what is happening in England now, with an immigration of about one million people from Asia and Africa, considering what has happened in the United States, I would say that we have the greatest opportunity to continue to be a free and open society. The fact is, however, that because we still have that opportunity we will have nobody to blame but ourselves if we do not take advantage of it.

Now, having made all these statements, I would like to commence the discussion of human rights, group rights, and individual rights. When one considers the area of civil liberties and human rights, as you know, there are many different definitions and many disputes revolve around these definitions. I remember at the February 1968 Constitutional Conference in Ottawa, when Premier Bennett of British Columbia said, yes, he was in favour of a Bill of Rights if it included a guarantee for the Crow's Nest Pass freight rates.

It reminds me a little of the story I heard in Africa last month, about the great European hunter who came down for the first time to Africa and was ploughing his way through the undergrowth in the jungle when suddenly he came upon a beautiful young maiden – beautiful – she was swimming without a bathing suit – and he turned to her and said, "Are you game?" She said "Yes, of course", so he took aim and shot her. So it is all a question of how you define your words.

And when I refer to human rights and group rights, I want to emphasize that there is a problem, because we are not merely interested in making declarations, but in the enforcement of a right or a freedom. As Senator Forsey pointed out, ours is basically the British parliamentary tradition, in which civil liberties traditionally have been that sphere of activity of a citizen which the government does not prohibit. However, in the twentieth century, we have moved into different types of human rights and fundamental freedoms. These require not government abstention or restriction, but government intervention. For example, the extent to which we talk about a right to a minimum standard of living is dependent upon government participation. You cannot talk about restricting government in this field. If there is a right to a maximum number of hours of work per day and per week – this requires government intervention and not government abstention. If you say there is a right to equality of access to public accommodation, to employment without discrimination, this is so to the extent that governments become involved. You do not, at that point, require government abstention.

This is particularly true of what we refer to when we talk about cultural rights or group rights even though in this field you start from a completely different base. When we talk of a human right or an individual right, we assert that it exists for everybody, regardless of his mem-

bership in an identifiable group. Group or cultural rights, on the other hand, are asserted *because of* one's membership in an identifiable group. Different enforcement machinery is required but, to the extent that cultural rights are to be ensured, there is no alternative to government involvement other than, of course, people being able to carry on without tax support. Even the universities, which at one time started out as private institutions, hospitals, which were private institutions, and practically any public activity you turn to, cannot exist today without government support. Certainly this is true in the cultural field.

Now, to come down to the theme of the conference after that long preamble, may I say that I listened to Mr. Ryan with some sadness. Some sadness because personally I feel that there is no future for Canada without Quebec. I think there is no question but that we could not economically and even culturally survive in the presence of the United States, if we did not have Quebec, and I am not going into all the reasons for this. However, I want to emphasize that the Quebecois are in a different position than any other ethnic group. Not for historical reasons alone, not for reasons of being one of the so-called two founding nations (and I am going to come back to that term) but because of the fact that they form a compact group in one province, some 6 or 7 million strong, with daily newspapers, cities, communities all using French as the language of work. This is the reason why it is difficult (and I would suggest impossible) in the foreseeable future, for any other ethnic group to achieve the same practicable level of continuing identity as the Francophone Canadians. And, of course, Quebec has that greatest threat of all, which is secession. There is no other ethnic group which is in a position to make that same threat. And so, for purely practical reasons (when Jean Lesage was Premier of Quebec he recognized this practical distinction while on a tour of western Canada) it is necessary for the Francophone Canadians to be different from all the other ethnic groups.

I would like to emphasize that it is somewhat less important to the English-speaking peoples of the world than it is to French-speaking peoples to emphasize the relationship between language and culture. Nevertheless, this relationship is not as close as the Quebecois assert. For one thing, the French that is spoken in Quebec and France and Belgium and Switzerland and more recently in Africa is approximately the same French. But the people in Dahomey and Dakar and Brussels do not have the same culture as those in Montreal and Quebec. It is possible to have one language for different cultures and certainly this is true with the English language. The English language is spoken by the Scots (except for a few who may retain the original Gaelic), it is spoken in the United States, in England and in Canada, and surely these cultures are not identical. Culture and language are not necessarily that closely tied, although there is no question that they are an important influence on one another.

I would like to discuss an unfortunate aspect of this Quebecois emphasis on the uniqueness of their culture. I think that one of the reasons why Quebecers have found it rather difficult to induce other ethnic groups to join

them is because they made the same mistake as the Americans did. They insisted on one French-Canadian way of life just as the Americans insisted on one American way of life. I think that it was always difficult for Francophone Protestant Swiss, for example, to become part of French-Canadian society, because they did not meet the criteria as set by Francophone Canadians. It was difficult for those people who came from Italy to join the Francophone community rather than the Anglophone community, because the Francophone community insisted that there was only one way to be a French-Canadian. It was difficult, if not impossible, for the very many people from central and eastern Europe, many of whom knew the French language better than they knew the English language, to join French Canada. It was not accepted that one could be a French-Canadian in a way other than the one required by the majority. I think that this is one of the reasons why the 1971 census shows a loss of mother tongue amongst Francophone Canadians. There is no reason why there should not have been an accretion, no reason why these immigrant groups should not have joined the French-speaking community as against the English-speaking community in Quebec, if they had been given greater encouragement to pursue their own way of life, their own cultures, while still being Francophone Canadians.

Coming now to the question of multiculturalism in Canada, I do want to emphasize that in my opinion this country must be officially bilingual. For the reasons I mentioned earlier, there is no ethnic community other than the French-Canadian which is in the same position to have its language declared an official language of Canada. Nevertheless, for the reason I mentioned earlier, which is that language and culture are not necessarily identical or coincident, there is no reason why Canada could not be recognized officially as a *bilingual and multicultural* country. The fact is that, in the first place, the demographic development of Canada has clearly been in this direction. In 1867, 32% of the population was French-Canadian, 64% were Scots, Irish, Welsh and English, and only 4% comprised the original native Indians and all others. By 1961, the French still remained at about 31%, the British group declined to about 43%, and everyone else, at this point, came up to about 26%. If one considers the age groups, the immigration patterns, and so on, there is no question but that the group which is not of British or French descent will probably, in 1972, and certainly by the 1981 census, surpass the Francophone Canadians, and perhaps by 1991 we will have a situation in which all three groups will be equal. Now, if you start from that point, and I emphasize that I am a believer in the British parliamentary system, and the fact that there shall be no taxation without representation, then surely these people have a right as taxpayers to have some say where their tax money goes. After all, it is not given by Mr. Trudeau or Mr. Davis or the government of Ontario or the government of Ottawa, except to the extent that it is taken from us as taxpayers and surely as taxpayers, we have the right to decide that there are certain things that we want in this country.

When we are reaching the point where politicians, the

young, indeed everyone, is emphasizing that for too long we have concentrated on development of material wealth and it is time we turned to the quality of life, surely, it is our right to say that we want to preserve and promote that quality of life in various distinctive ways. Therefore, as taxpayers, as well as in recognition of the demographic development of this country, I think that recognition of the multicultural nature of this country was long overdue.

There is a third reason. For those of you who have read Alvin Toffler's *Future Shock*, for those of you who have read Reich's *Greening of America*, and for those of you who are living in today's world, it must be pretty evident that we are in a period where the bigness of all our institutions is crushing individualism. The young, many of whose parents may have lost their cultural heritage, are returning to this heritage today because it gives them an individuality that they do not find in huge schools, in huge universities, in a country which is becoming increasingly urbanized. Young people are looking for an individuality which is theirs. And one of the things, if you read Alvin Toffler, that he suggests is that we should be turning away from the fears that this new post-industrial or super-industrial society poses. What he suggests is that this is the time for us all to be able to develop our personalities to concentrate on ourselves and our groups in more ways than mere emphasis on material well-being.

Now, Mr. Chairman, I am not going to speak about specific proposals because this, of course, is the object of the conference for the next couple of days. But I feel I have to emphasize that there are in my opinion two groups which, above all others, have failed to reflect the pluralism of Canada. One of these is the communications media. I feel that the communications media have failed us. They have reflected merely the majority point of view. I think that the people in the top decision-making positions in the media, as well as the top employees, are too unilingual and unicultural. I think that this is a field which is drastically in need of change. The second group are our civil servants. And I mean this in Ottawa, in Queen's Park, and in all the provincial capitals. The mandarins have always been from one group. Even the Francophone Canadians, who have had a great deal more political power than anyone else, have not been able to get the civil service in Ottawa to reflect their proportion of the population. And may I emphasize that I am not in favour of exact percentage quotas. I do not say that because the Francophone Canadians have 28% of the population, they must have exactly 28% of the federal civil service, and so on down the line. What I am saying is that there is no doubt that the top civil servants in all governments have been too unilingual and unicultural.

I do want to finish with one last point and that is that there are distinctions between what I call human rights and individual rights on one hand, and group rights on the other hand. But quite clearly it is evident that the development of group rights and cultural rights is dependent to quite an extent upon the promotion of human

rights, and here the Province of Ontario deserves a great deal of credit because as early as our first legislative assembly, there was the first step; not enough, but there was a first step in which the new legislature of Upper Canada forbade the introduction of further slaves into Canada and made certain first provisions for the emancipation of some of them.

Ontario has also been the first province in Canada to have a comprehensive Human Rights Code and a commission to administer it. I would like to stress that we are now coming to a time when our immigration patterns are such that for the first time we are having large numbers of immigrants who are not white. We have an opportunity in this country, because unlike the United States, we do not now have governments, either municipal, federal or provincial, discriminating through various legislative schemes. But there is much more that is necessary. It is necessary to have institutions like the Ontario Human Rights Commission which are going to work to convince people that they should not discriminate. There is no question but that if you are going to promote equality of opportunity, equality of access to employment and accommodation, some people are going to have to give up some of their rights. It is a question of balance. But, what I ask, and I particularly ask the editorial writers of the *Toronto Globe and Mail*, because I feel that they have been most unfair about this, is whether the hurt dignity of a person who has been denied access and equality of opportunity is not of greater weight than the slight inconvenience of some person who might have to live or work near a black man when he is prejudiced against black people. Surely it is more important for the dignity of the human being to be able to come and work anywhere, live anywhere, without being prevented from doing so because a white man happens not to like it. I know this brings us into peoples' homes, and I know that perhaps one of our greatest problems is that the Human Rights Commission is working largely with those people who have rooms to rent and are in a slightly lower economic level, rather than the top economic and social classes. In other words, we have never been able to get at the top decision-makers because they do not lease accommodation in their homes, and obviously if they hire, they are not the ones who will be working next to whoever it is that they hire. And they are hiding in the private clubs. I am not so idealistic as to think that private clubs will be touched by provincial legislation — that seems impossible. But, what I am saying is, that if we insist upon our rights to equality of opportunity, to our cultural rights, then we must as individuals decide that we will not participate in private clubs which discriminate.

And so, since I have a note saying that it is time to close, I would like to finish off with this statement: I do not know whether Canada in two or three generations will still be described as a mosaic or as a multicultural country, but I am certain that there will be a lot of rootless, frustrated, and bitter Canadians, if that mosaic continues to be as vertical as it is today.

Thank you.

SECTION IV

Citizenship

Culture

Education/Language

Human Rights/Media

Government

CITIZENSHIP

Moderator: Dr. Rudolf Helling

Chairmen: Mr. D. Archer
Mrs. M. Jennings
Judge M. Starr
Miss V. Kasurak

FRIDAY P.M.

Areas of Concern: Cultural Nationalism What and Why?
The Immigrant – Is his Culture to be kept or shed?

It was generally felt by the group that after having received a good deal of criticism as an underlying cause of both world wars, the concept of nationalism is currently enjoying a new vogue and is once more accepted as one of the most constructive forces in building a country and its society. Nationalism was seen in terms of personal agreement with the basic values of this country. Minority groups face the difficult problem that simply adjusting to the mores of the dominant group is not the right answer. The greater problem is one for the entire society to accept cultural diversity. The main concern was: without giving nationalism an expressly moral connotation, should Canadian Nationalism be defined to capture the true and distinct essence of our national character and ideals, and should at the same time those whose heritage is neither English, French, nor Indian be granted full and equal status in our society?

As a basis for discussion it was generally felt that Canadian Nationalism as a means of achieving National Unity did *not* imply the mass adoption of unilateral expression of one set of values. In place of cultural regimentation, not including of course, the minimum of shared basic values necessary in all viable societies, there should be an optimum which could be an open situation in which people remain free to maintain their specific identities. The point was made that a high degree of “natural evolution” occurs in every group living within society with the result that a functional state of affairs obtains without the coercive effects of a national stereotype. As long as an individual or group of individuals, though seen as different in one way or another from a cultural norm, is making a contribution to society, diversity, in the opinion of many participants, ought not to be the grounds for obliging that individual or that group to conform to the consensus image.

Having laid the philosophical guidelines for a consideration of the problem, the group began the practical task of providing possible solutions. The first conclusion reached was that it was impossible to retain all the characteristics acquired in the native heritage, since the basic requirement made of the immigrant living in Canada is obedience to and recognition of the legal sys-

tem. The problem for the group was then to identify priorities and set limits on how much of one's cultural heritage should be fostered and preserved and how this retention ought to mesh with the officially bilingual society of Canada.

In keeping with an earlier expressed opinion, the group was unanimous in asserting that the immigrant should never be required to strip himself of his cultural identity in a hasty adoption of either the English or French version of cultural behaviour. The key principle that emerged from the discussion was that of “cultural equality”, where the personal dignity of all our citizens could flourish. Multiculturalism defined in these terms was seen as an expression and affirmation of the sense of individual dignity so valued in the hierarchy of Western thought.

With full and free participation in the society harmonizing with the right of the individual to retain his cultural past, the problem of discrimination was raised. It was felt that there is a definite cultural stratification system in Ontario with the English, Scottish, Welsh and Irish communities enjoying predominance over all other Canadians. Because of this alleged “Anglo-oriented clique”, the degree of ability to speak unaccented English, it was claimed, is often used to measure a citizen's “Canadianness” or suitability for promotion. The fact that “foreignness” is often the basis for blocking social mobility has led many second and third generation Canadians to change their names, renounce their heritage, and proceed as if their ancestors had sailed from Liverpool or Cardiff, Belfast or Glasgow. It was suggested that although discrimination of this nature cannot be legislatively erased, the problem could certainly be eased by the implementation of a full and equal concept of citizenship seen as a just relationship among the individual, his group, and government.

Working from the premise that society does not grow and develop by pressing everyone into the same cultural mould, dissatisfaction was directed against present educational policy which only allows for the introduction of languages of ethnic groups at the high school level. While some people simply felt this measure to be too little or too late, others made a practical criticism of the policy, claiming that without implementing studies in ethnic languages in public schools, both for non-native speakers and those already fluent, the crosscultural benefits of such a programme were totally lost. Strong support was expressed for broadening the range of language training to include languages other than English and French. At some future time it was hoped that such an innovation in educational policy would lead to the adoption of an official policy of multilingualism for Canada, where two or three languages could be used nationally in addition to English and French, population percentage being the principle of selection.

Still hovering on the borders of education rather than citizenship, it was further recommended by the participants that textbooks used in Ontario's schools should include relevant information on the importance and contribution of all groups that played a part in the settlement and development of Ontario. History books in particular should be compiled and written in collaboration with qualified representatives from all cultural groups within the province.

Moving out of that portion of citizenship dealing with the needs of well-established cultural communities, the workshops closed session with a consideration of the special needs of immigrants into Ontario. It was suggested, for example, that instead of paying an immigrant-professional (e.g. engineer, chemist, doctor, etc.) a living allowance while he goes to school to learn English, the government should induce companies operating in Canada to take these men and women as employees and have them learn the language "on the job". In this way the immigrant would obtain dual qualifications for a new career – he would have the language and the invaluable "Canadian experience" without which he is often unemployable.

To meet the needs of the average newcomer into the province a series of suggestions were brought forward concerning information services. The criticism was offered of the present service that multilingual brochures and related documents are not meaningfully written in the immigrants' own language but are instead only crude renditions of an English original. Several participants suggested that a way of improving this situation would be to utilize the expertise of more established immigrants both in isolating problems they themselves once faced and in offering counselling. It was stressed in all workshops that if a newcomer is expected to understand his obligations and rights then he must receive that information in a relevant and digestible form.

SATURDAY A.M.

Areas of Concern: The Indian Case for Special Status
Achieving Canadian Citizenship –
Laws and Regulations

The general mood of workshops dealing with special status for the Mishinabi or Native Peoples was one of attentiveness to an Indian analysis of the situation rather than deference to a white-authority view. Indian representatives made graphically clear to all participants that special status is a matter of over-riding importance to their people and attempted to ground their support of the idea in historical precedent. It was pointed out, for example, that three times in Canadian history, in 1763 by a proclamation of the Crown, in 1850 by the Indian Act and again in 1867 under the terms of the B.N.A. Act the Mishinabi were legally extended a special status. One of the key concerns of Indian spokesmen was that the wider society not only fails to understand the legislated position of the Mishinabi vis-a-vis all other groups in Canada but is actually hostile to the notion of any special privilege being conferred which is not available

to other citizens. An effort was made to illustrate that special status is simply the logical and just reflection of a profoundly different life-style at loggerheads with a hostile and dominant society which threatens to destroy it.

Both the Eskimos and the Mishinabi were initially nomadic people before the days of the fur trade. After the establishment of trading posts, churches and compulsory education, they were forced into a dependency relationship with the colonizing whites. Gradually as the old skills were forgotten and no new ones were acquired to adapt to the new society, the Indian became the forgotten man in Canadian life. The extent of neglect felt by the Mishinabi was symbolized for other participants through the example of the James Bay Project which threatens the existence of 6,000 Cree Indians living in the area. If rivers leading out of the Bay are dammed in order to facilitate power delivery to Quebec, several participants maintained, there is a great possibility the entire livelihood of these people will be disrupted. As one Indian put it, it's either power for Quebec or life for these people. It was also emphasized that situations like the James Bay Project are not isolated occurrences but part and parcel of a distinctly European philosophy of progress which gives but little thought to the ecological balance and man's relationship to nature. Certain Indian participants went so far as to suggest that all development and industrialization of the North be placed under a general government moratorium in order to conduct studies whose frame of reference should be the human and long term consequences of an intemperate development of the wilderness frontier.

At this juncture in the discussions it was suggested by one participant that there were real similarities between the plight of the Mishinabi and the situation of the immigrant in society. Both, he argued, were disadvantaged in comparison to other groups and both were dedicated to the removal of legislated barriers to their full and free participation in the pursuit of happiness. This proposition was challenged by the Indian representatives who, while they appreciated the conditions under which the newcomer labours, were at pains to make the distinction that the native people operate under far more trying conditions, in that the culture and the quality of their lives have been virtually eradicated through legislation. For the Mishinabi the spiritual qualities of daily life influence practically every facet of their behaviour, social relationship and attitudes. These spiritual qualities were in effect legalistically exorcised as part of a deliberate policy, e.g. arrests for potlatch ceremonies, etc. This, along with educational difficulties and/or expectations which conflict in many cases with their basic value system, has resulted in the added burden Native Peoples face in trying to survive within their own life-style. And lastly, the Indian participants claimed, there is the Department of Indian Affairs itself which imposes its own interpretations, aspirations and goals on the Mishinabi without much allowance for input into the very programmes and policies under which their lives are arranged.

Part of the problem, it was suggested, lies with the confused state of present legislation governing Indians.

It was important, these people felt, to establish legally and constitutionally just what an Indian is, to remove inequities within the Indian Act such as discriminatory provisions against Indian women who marry whites, to identify the Eskimo as racially distinct from Indians under a separate Act, and to acknowledge and grant status to all Non-Status Indians.

But quite apart from particular circumstances in need of remedy, the discussion surrounding special status for Indians narrowed down to the fact that the constitution permits a system of special status without either requiring or guaranteeing it. The conclusion emerged that without the reserves there could be no Indian culture and that in this connection no government should attempt to end the system of special status.

With securing of special status within the reserve system as a *sine qua non*, the kinds of solutions the Mishinabi proposed at the Conference derived from the principle of government assistance for self-direction and self-help. As a first step the educational experiences of Native children would have to be drastically changed in order to become relevant to Indian experience, which many Indian representatives claimed meant upgrading reserve schools to the point where they could keep children within their own community without making them feel their educations were suffering in the process. In the realm of industry many Indian representatives felt that the reserves themselves had to develop a viable economy based on craft industry closely aligned to traditional native skills. Such a development would have to be entirely free of the kind of paternalism which many felt had resulted in the lack of initiative Indians have exhibited when taking part in projects planned and staffed for them by non-Indians. By removing the "white" element from the "red" problem such practical difficulties as the absence of an Indian middle management class could be overcome, through palpable contact by Indians with the practical problems out of which administrative skills are acquired. In conclusion to these discussions, Indian participants once again stressed that control of their own destinies under the terms implied if not spelled out in the Constitution, would represent a first big step along the road to a better deal and a better life for the Mishinabi.

When the groups moved into a consideration of Canadian Citizenship the concern was expressed that present Citizenship laws give preferential treatment to people of British origin. The sentiment was voiced that the time had come to revise the laws governing citizenship to guarantee equality of treatment regardless of the ethnic background. One participant objected that British people like everyone else, have to wait five years to be eligible for Canadian Citizenship but it was quickly countered by other participants that the whole bureaucratic process was made easier for them in certain subtly discriminatory ways, e.g. they may apply by mail for citizenship whereas others must appear before a citizenship judge. And while there was not much objection to a five year waiting period, many participants felt the Act should be amended to remove voting rights for U.K. citizens who are enfranchised after one year of residence in Canada.

It was emphasized by several participants that statu-

tory equality in the area of citizenship was only a narrow and comparatively unimportant aspect of the problem, since equal citizenship depends so heavily on the breakdown of psychological barriers and established prejudices in the minds of native Canadians with regard to newcomers. Without open-mindedness, just laws and their informed application, we can do little to guarantee the dignity of all Canadians. Considerable criticism was directed at the media in this connection but in particular at newspapers, which many participants felt were doing little or nothing to promote a favourable image of some cultural groups. In order to combat prejudice based on ignorance several suggestions were made. The bulk of these were directed at implementing a more competent promotional campaign for the constituent groups in Ontario society, and by implication, for the philosophy of multiculturalism. One proposal was for the establishment of regional Multicultural Clubs which would present a more inclusive image of all members of society than those presently projected from educational institutions or the mass media. The workshop sessions closed with the generally expressed conclusion that the key issue in the area of Citizenship was the positive self-promotion of every cultural community in order to build the kind of society where everyone could live in dignity and harmony with his fellow citizens.

SATURDAY P.M.

Areas of concern: Unity Through Diversity or
A Homogeneous Society
Ontario's People and their
Future Role in Confederation

At the outset of discussions in the last session there was concern about the feasibility of any society being at the same time homogeneous as well as diverse. The accompanying opinion that within the same country, with a population of the same origin, speaking the same language, there could be diversity was also presented. Each country has class divisions, geographical divisions and vocational divisions; but there is also a measure of homogenization. In Canada, many people come from different backgrounds, speak different languages, have different customs, which accounts for the country's diversity, yet all people shop in the same market, obey the same laws, etc., which unites them. Given that all societies are both homogeneous and diverse, the participants re-stated their concern about the limits of diversity which are acceptable without destroying unity. Many participants felt the need to clarify the terms "wide diversity" and "homogeneous society" before attempting to respond to the problem, agreeing that there was a minimum unity required as long as a country wishes to remain viable. It was suggested that a new Canadian Constitution might provide the answer to what the minimum obligations of every citizen were — he must respect the law and the government that administers it through the established institutions of the land. But outside of the realm of a citizen's duties and obligations, diversity in cultural or religious fields is welcome, with the question then becoming one

of how to relate various cultural accomplishments in order to arrive at a "Canadian Culture".

Concern was expressed by many participants that the resurgent Canadian nationalism of the last few years as conveyed through the media has been altogether too narrowly confined to Anglo-Saxon cultural ideals, running the risk of alienating cultural alternatives. The point was stressed that unity is necessary for progress yet it must be a unity with the capacity to absorb diversity *as it exists* in the make-up of society. Diversity in the context of a voluntary unity is constructive as a social force; diversity devoid of a core unity would be destructive to social growth. The participants concluded their remarks on this subject by declaring that all groups are entitled to work towards their individual cultural preservation while at the same time feeling they are a vital part of the Canadian nation.

When it came to the meaning of being a Canadian, the following definition was offered:

"Every person residing in Ontario who is native born or naturalized is also a citizen of Canada with equal rights before the laws of the land."

The point was added that there are no special status citizens. Being a citizen of Canada entitled everyone to self-development, both as an individual and as a member of one or more groups according to his free choice, regardless of what his status in life may be. It was emphasized that there is no "right" road to a desirable future – neither integration nor assimilation. Every citizen, it was suggested, has a responsibility to respect the rights of others, support the common good and to struggle against injustice. A Canadian citizen is a person who enjoys such rights and discharges the concomitant responsibilities. All discriminatory laws and practices against naturalized Canadians should be eliminated.

The view was conjointly expressed that citizenship is a *continuous process* rather than something that is suddenly achieved once and for all. Part of that process entails a constant re-evaluation of the common values that all Canadians share. This is possible in a country like Canada because of an affluence which permits people the leisure time to discuss amongst themselves matters of political and social importance. As one of the most prosperous provinces in the country, people in Ontario have the special obligation of making a substantial contribution to the examination of the concept of citizenship. One participant interjected at this point that all discussions concerning national identity, culture

and citizenship had been carried on in a very limited way, so that what had mainly been covered were activities that could be included under the heading of "high culture". In his opinion, while these things were of tolerable importance, they still did not equal in relevance what a man does five days of the week. Other participants agreed that in the process of formulating an exhaustive definition of what citizenship comprised, reference should be made to all facets of the individual as he lives in society including what was referred to as his "popular culture".

One participant argued that it was a mistake to discuss citizenship, which in his view was above all else a social concept, solely in relation to the individual. He claimed that there is a basic dichotomy in any society between the rights of the individual and the rights of society or what were called "collective rights". The task of good citizenship was to find a compromise between the different rights. Mention was made of the fact that in the Universal Declaration of Human Rights all provisions were written up in conjunction with their corresponding duties. The relationship between the two was described as one to be worked out in a political market place. The test of good citizenship and healthy society is not so much what people or government say, claim to do, or pretend to be, but whether or not within the political framework and under the constitution a diverse spread of views and styles of life can be pursued without fear of reprisal.

In relation to this last point, there was a general feeling that the people who come to Canada to become Canadians are not being accepted into society. It was unanimously agreed that while the nature of citizenship in a multicultural society is necessarily more complicated and problem-intense than in unicultural countries, every effort must be made by government, the media and the people themselves to promote the ideal of a composite total community composed of ancillary communities – each with its own aspirations and its own contributions.

It was at this point that participants placed the problem of active acceptance rather than taciturn tolerance of all groups in society, into the broader framework of how Ontario's people might define their future role in Confederation. Participants mentioned that the first real initiatives in defending the idea of a new constitution came from Ontario and expressed hope that the province will continue to be in the vanguard of the process of defining the emerging Canadian Society.

CULTURE

Moderator: Mrs. J. B. Clements
Chairmen: Mr. Anthony Adamson
Mr. James Buller
Mr. Donald Murray

FRIDAY P.M.

Areas of Concern: Personal Expression in a Bilingual,
Multicultural Society
Support for Personal Expression and
the Arts
Quality of Life

The point was made that culture, like art, is a means of personal expression and should be safeguarded as a vital part of our daily lives rather than as an abstract or nebulous exercise in theorizing. It was felt that while discussing this and related subjects, multiculturalism within a bilingual society ought to be kept in mind.

The Francophone position in Ontario was expressed as being one of support for multiculturalism with the proviso that bilingualism be the cornerstone of the resultant society. An interesting sidelight on this view also held that Franco-Ontarian culture had to be seen as a separate and distinct cultural phenomenon from the existing state of affairs in Quebec.

Concern was expressed over a possible collision between biculturalism and multiculturalism. One view maintained that the problem could be measured in terms of whether a person belonged to a minority or the majority within a given society, arguing that the majority by virtue of numbers always has enough security to accept other views which will not hinder its own self-expression. The majority personality was described as being subdued and characteristically non-aggressive.

Minority personality, to the contrary, was felt to be basically authoritarian and doctrinaire in order to survive the period of cultural transition through which a modified version of its heritage and mores would have to pass before emerging as a legitimate addition to the larger society. The premise put forward to account for the vigor with which a minority expresses itself related the individual to the size of his peer group, such that the smaller the group, the more keenly do its members feel a threat to their identity; the end result being a corresponding increment in the intensity with which their views are declared. The basic problem of the minority was seen as finding a way of expressing its cultural personality which at one and the same time would remain true to its heritage while granting a measure of security and stability in the larger society.

In response to the claim that Canada was only bicultural, the view was vigorously pursued that this country is, in fact, multilingual and multicultural. It was

argued that official status for some languages, though justifiable in the light of history and tradition, should not be used to obscure present realities within Ontario. Every element in society, it was claimed, added something unique and valuable to the vitality of the whole; chauvinism in a particular group simply hindered the process of mutual integration and hence precluded the development of a just and harmonious unity. The key to personal expression of minority and ethnocultural groups in society was described as guaranteeing the right of everyone to interpret himself to the rest of the society, so that he could find acceptance and support but so that he could also make a legitimate contribution to the composite culture.

In relation to the Franco-Ontarian position within Ontario, the question of how a minority culture survives and develops arose. It was proposed that,

- a) it is necessary to have the structures and machinery to preserve their rights,
or
- b) that structures are unnecessary and all that is required is recognition of the right to hold minority opinions and to develop individually.

In relation to Point B the following questions were put: Should the expression of individuality be limited to some vague concept of general goodwill and tolerance or should we have a structured machinery which might mean, for example, a Ministry of Cultural Affairs? *Or*, should it simply be stated in an amended version of the present Human Rights Code or other government legislation that society recognizes the rights of minorities to express themselves as fully as possible within a distinctly Canadian milieu?

At this juncture it was suggested that language being a preserver of culture, it was unreasonable to discuss them as though they were mutually exclusive concepts. Because of the inter-relatedness of language and culture the further criticism was voiced that multiculturalism in the context of bilingualism could not be discussed in a very serious or realistic way.

Leaving aside speculation and forecast in this matter, the view was expressed that the group ought to grapple with the more palpable problem of cultural organization in Ontario. But before any discussion of support for personal expression through culture took place, considerable energy was directed at coming to a suitable definition of culture. Two distinct elements of the term were isolated and developed – Culture in terms of cultural expression taking the form of painting, music and literature; and Culture that entailed the expression of a particular life-style or world-view. One speaker emphasized that the term “Culture” had a much broader meaning in French than in English, designating a total state of being, with the implication that group discussion

should not be confined to a consideration of the arts alone. In the ensuing dialogue reference was continually made to both elements of the definition – to culture as artifact and to culture as the art of living.

Moving into the area of cultural organization in Ontario, it was claimed that existing art institutions act as effective barriers to the full and free cultural expression of the different groups in society. The accusation was made that there is an "Establishment Culture" enjoying the official imprimatur of a body of predominantly White Anglo-Saxon and Jewish administrators who dominate Ontario's art institutions. Taking the Art Gallery of Ontario as an example, one speaker claimed that nothing had been changed by obtaining a provincial charter since exhibitions still do not reflect the cultural diversity of the province. Concern was expressed that it was easier to hold conferences such as *Heritage Ontario* and make other token gestures than to make any real attempt to solve ongoing problems.

As a solution to this problem, it was recommended that the citizen and taxpayer should be able to attend board and trustee meetings of the Art Gallery of Ontario and the Royal Ontario Museum so that he could express his tastes and needs in art and culture. Further use could be made, it was felt, of the Community Colleges in the area of cultural development since these institutions have the facilities and resources for playing a very positive part in the lives of Ontario's people.

Continuing with the issue of administration in the arts field it was suggested that there is, generally speaking, a lack of functional multiculturalism at the grass roots, prime delivery level. There should be more assistance made available to minority cultural groups by P.O.C.A. and by failing to extend it, P.O.C.A. and other such agencies are not fulfilling their roles in the cultural life of the province. It was countered at this point that P.O.C.A. supports projects not on the basis of the participating group but on the quality of the endeavour. The point was also made that minority groups might be unaware of the existence of institutions like P.O.C.A. which could help to finance their activities. Art institutions, it was felt, ought to make their services more widely known through better advertising or a cultural animation programme.

Through discussion of funding in the arts, the more inclusive issue of government support for personal expression was raised. It was agreed that the apportioning of funds was severely inequitable, as witnessed by the relative budgets for Highways and Cultural Development in Ontario, and the group suggested that only by changing the attitudes of those in power could the disparities be removed.

The proposal was put forward that although all levels of government ought to give greater funding to the arts, the community itself should extend maximum support to any given project originating within it. This point led into a statement of the view that cultures ought not to be preserved for the benefit of the displaying group alone but should be shared with the entire community. It was argued that interaction of this type promotes mutual awareness on a personal basis within the community and

affords the opportunity for the mutual enjoyment of different heritages. Simply making people aware of each other was seen as a vitally important facet of multiculturalism, since healthy mental attitudes lessen the likelihood of cultural conflict or isolation. It was further commented that mutual awareness should take place on as complete a basis of encounter as possible and not be confined to dances, folkshows, and exhibitions.

One of the key criteria for government support to cultural projects was expressed as degree of isolation from the main centres of society. Government should act to insure the integrated and equal development of the network of communities across the province and to accomplish this the "band-aid" formula of funding for the arts had to be replaced by a more comprehensive and effective mode of action. Community Arts Centres were seen in a good light both as focal points for cultural activity and showcases for the multicultural nature of society, but in order to make them operable, there should be a Ministry of Cultural Affairs to co-ordinate and direct cultural development.

The criticism was voiced that no sense of cooperation or unity of purpose operated in the field of cultural development with the result that communities were sequestered within their own local projects. Working with the assumption that a successful cultural animation programme requires grass roots' support in the larger society, it was felt that television had a clear responsibility in the field which it was not discharging. The suggestion was put forward that the C.B.C. could help to secure the popular base for a cultural nascence in Canada in a variety of ways including allotting broadcast time in languages other than English and French and by having a professional repertory theatre in residence.

The point was made that support for personal expression need not take the form of funding – people resources and "institutional opportunity" could be invaluable aids to cultural development. The Canadian Council for the Arts, for instance, has a reservoir of very capable staff who could be used to develop native Canadian talent. Artists could then be nurtured on a more professional basis, possibly by government-sponsored workshops in all, including ethnic communities, rather than depending on the limited resources of interested local groups or individuals. The criticism was voiced that the O.A.C. lacked a section exclusively for ethnic theatre and that annual events such as the Dominion Drama Festival, disallowed performances in languages other than English and French.

At this juncture the observation was made that ethnic communities fail to look outward from the mini-world of their own group, and that the resultant ethnocentricity was responsible for a great deal of seeming indifference to their cultural projects on the part of the larger society. Publicity, it was suggested, could open up isolated pockets of cultural expression for the benefit and enjoyment of everyone. Part of that publicity was admirably provided by *Heritage Ontario* but in order to become credible it would have to be held as an annual event until such time as a Ministry of Cultural Affairs could assume the burden of direction and assistance to our cultural development.

SATURDAY A.M.

Areas of Concern: Changing Social Attitudes
– Religion, Women's Rights and
Youth Culture
Understanding Cultural
Differences – Ethnic and
Geographic
Equality of Opportunity for
Cultural Expression –
What is being done?

In almost all workshops the assumption that there was only one set of values under which all groups or individuals ought to be governed was severely questioned. Under existing social pressures to conform to a consensus image, an immigrant's options were reduced to two; he could either change his life-style by adopting the stance of a cultural amnesiac, forgetting his own heritage in the adoption of majority group mores, or he could sequester himself within the familiar confines of a thoroughgoing ethnocentricity.

It was to these extreme alternatives that the workshops added a third possibility which they felt was a richer one both for the individual and the larger Canadian society. Put simply, the additional choice was to strike a balance between an immigrant's past and his future – retaining the important aspects of his native culture while at the same time tempering that heritage with Canadian experience. It was pointed out by one participant that such a third alternative was in keeping with a perceptible world trend toward "unity through diversity" as evidenced in the religious field by the ecumenical movement and in politics by such institutional expressions of internationalism as the United Nations. The general consensus in all cultural workshops was that ethnic groups should grow as individual communities but that at the same time these communities *must* develop a sense of unity with the rest of Canadian society.

When it came to a discussion of the Church's role in society, there was considerable division amongst participants at the Congress, partly because the issue proved to be a very emotional and delicate one but also owing to differing visions of faith and spiritual expression in society. It was remarked by several people that the secular church, with its influence operating in every facet of society including the political, has often functioned historically as an agency of reaction, supporting the status quo when that was synonymous with impeding social reform and advancement. The contemporary Church was criticized for failure to adapt to the changing conditions in society which were described in terms of a spiritual vacuum into which the Church seemed unable to move.

One speaker felt very strongly that young people were looking to other things to supply direction in their lives – including drugs, radical activity, and the occult – as a result of the Church's decline and the disappearance of religious instruction from the schools. Many participants agreed that in order to ensure quality of life in any developing society there had to be an institution that ministered to the spiritual needs of all people.

Although there was general disagreement over assigning responsibility for religious education, some feeling it was the job of the schools, others the duty of the parents, two distinct interpretations of what "religious education" was offered. The first and traditional view had it that religious education implied transmission of the orthodox views of an established faith for the perpetuation of a particular sect; the second interpretation maintained that the unbiased teaching of all religions from a cultural perspective was more appropriate for a society with a predominantly public school system. Many participants linked this second view with the concept of multiculturalism and expressed the opinion that respect for differing religious points of view together with a basic understanding of them was a means of promoting the kind of mutual awareness necessary to building a cosmopolitan society.

At this juncture, certain of the problems inherent in building such a society were raised – the key issue being the difficulty of adjustment for immigrant families into Canadian life. While it was generally acknowledged that a middle-aged immigrant could eventually integrate into a new culture, the role of youth in the development of a multicultural society was seen throughout all workshops as an extremely important one. The view was expressed that children are unaware of race, creed, or colour differences with the result that a practical programme of multicultural appreciation could be begun in kindergarten in order to preserve and develop their bias-free condition. In more advanced grades, it was felt that a comprehensive student exchange and travel plan would increase appreciation of cultural differences in a dynamic and exciting way. But the workshops also saw the necessity of local interaction which they felt could be realized by cross-cultural personal contacts through private clubs or the home.

In conjunction with this last point, members of the Toronto based Cross-Cultural Centre took the opportunity to describe for other participants some of the difficulties involved in bringing people together. The key problem, as they saw it, was breaking down the walls of an exclusive and excluding ethnocentricity which confines the cultural activity of many ethnic communities to their own members. Working from this criticism many participants suggested that government undertake to promote the mutual benefits of trans-group interaction in the eyes of the wider society. In this connection nearly all participants stressed the tremendous potential role of T.V. and radio in helping to eliminate prejudice and other forms of cultural barriers.

In conclusion to discussion on the issue of immigrant integration, special attention was given to the plight of the older members of ethnic communities. It was suggested that people of one particular ethnic background be kept in individual old age homes or at least in separate wings of a home. Members of the Japanese community described a home for the aged built in Beamsville, Ontario, so that their elders could live together.

But perhaps the key proposal of all those made by the participants of the cultural theme area was for the establishment of multicultural centres, whose purpose it would be to prevent the spread of prejudice and mis-

conception by promoting inter-group contact on a personal as well as community basis. It was proposed that the centres be designed to accommodate the staging of amateur group productions but just as important, these centres could provide a common ground or meeting place where personal contact could be established. At this point a representative of a welfare rights group stated that the poor, whose members crossed all ethnic lines, had a right to an equal share in the nation's cultural life, adding as a proposal that government embark on a programme of subsidization of cultural events.

As the discussion drew to a close in this session the sentiment was widely expressed that government has a key and positive role to play in the nurturing of multiculturalism as a vital concept for social development in Ontario. Whether it decides to establish a Ministry of Cultural Affairs, a body such as the C.C.A. or multicultural centres as suggested by the workshops was not, in the opinion of many, of final importance; what really mattered was that government listen to and then act on the proposals its citizens had been summoned to *Heritage Ontario* to offer.

SATURDAY P.M.

Areas of Concern: Means of Contributing to each other's Cultural Expression
Advancement of the Means for Personal and Group Development

Rather than dealing with the subjects outlined in the programme for preliminary discussions the majority of time in these last sessions was devoted either to subjects already discussed in previous workshops or to the formulation of recommendations for the Sunday morning theme plenary.

The most frequently made suggestion in all closing workshops was for the creation of an agency of government which would be operated by a board or commission that would have at its disposal adequate resources to guarantee cultural communities the widest range of activities. The argument that individual communities should not be too anxious to seek government subsidization but should do more for themselves at the local level in cultural affairs was rejected by one participant who stressed that cultural communities have looked after their heritages at their own expense long before government assistance became available. In his opinion, those cultural groups that have come to Canada and wished to maintain their traditions have, for the most part, done it, but they have now reached a point where additional resources are required if their accomplishments are to become available to the wider society. Once again the point was made that additional resources did not necessarily mean money but could take the form of access to public buildings, i.e. schools, libraries, etc., book publishing, radio and T.V. time, free press advertising and in short anything which would permit a group or individual to develop and exhibit cultural personality.

In opposition to the formation of a government agency to direct and co-ordinate cultural development in

Ontario, the criticism was made that unless a body was created of Ministerial proportions, any smaller substitute could be arbitrarily controlled by a small clique such as, in the opinion of one speaker, presently controls the Royal Ontario Museum. A Ministry of Culture, it was argued, would be sensitive to the communities it served by virtue of political influence and would also have the necessary organization to allow for legislation with the minimum amount of interference.

Several questions were then posed concerning the proposal for a Ministry of Culture amongst which were the four following:

- 1) Should the heritages of ethnocultural minorities be considered a common resource by the people of Ontario?
- 2) Should these cultures be maintained on a substantial as opposed to symbolic level?
- 3) Should agencies concerned with cultural development such as the O.C.A. see their responsibility in terms of all the composite groups in Ontario?
- 4) Should governing agencies and their staffs include people who are familiar with the cultural processes within all minority groups that are dedicated to cultural development?

In the course of responding to these and related questions several participants wondered if they were not suggesting that government do something they themselves could do. Alarm was expressed that government is increasingly becoming known and treated as "the great white father" without the concomitant awareness that every responsibility added to official jurisdiction amounts to a subtraction from the body of personal freedoms. Was it not better, some participants asked, to have the government free the individual to do what he wanted with his culture using his own initiatives and his own resources?

One participant demonstrated his reluctance to agree to a Ministry of Culture by voicing his discontent with the way in which government had handled the pre-Congress group meetings. His understanding of the formula which had been used was that Government had selected umbrella groups which they felt represented the wider community, while in actual fact this was not always the case. The same speaker also took strong objection to Mr. Yaremko's statement that no activists and no radicals were to be admitted to the Congress, claimed that if a Ministry or agency of government was created to oversee cultural development in Ontario it would be inevitably concerned with retaining the status quo which would undoubtedly prove inimical to freedom of expression in the arts.

The last session of the workshops closed with a consideration of multicultural centres which it was suggested should be established throughout the province. One participant, recognizing the difficulties of multiculturalism and its acceptance within the society at large, said that if ethnic groups are not prepared to fight for the already established fact of bilingualism and biculturalism, it would be impossible to establish multicultural centres. Put another way, if he as a Ukrainian, could demonstrate

to the Anglo and the Franco that he accepts bilingualism and biculturalism to the point of working for their fullest realization, then he would have a basis from which to take up the fight for the preservation of his own culture. An important point stressed in relation to the multi-

cultural centres was that the activities carried out under their auspices would be activities in which all ethno-cultural communities and all different speaking peoples could involve themselves with the result that they would act to transcend the boundaries of language.

EDUCATION / LANGUAGE

Moderator: Professor T. H. B. Symons

Chairmen: Mr. E. Madonia
Mrs. P. Ochitwa
Mr. E. Chekeris

FRIDAY P.M.

Areas of Concern: Appreciation of Cultural Differences
– Challenge for Education
Relationship between Language and Culture

The challenge posed by the current interest in multi-culturalism and ethnic re-identification to our present school system was one that most participants to these three workshops felt was not being adequately met, either in terms of up-grading curricula or sensitizing both teachers and administrators to the problems involved. The present educational system in Ontario, it was claimed, developed from the nation-state concept of unilingualism and cultural unanimity. While “foreigners” were “accepted”, they were expected to learn the mother tongue and in due course to be integrated through the language into the wider society. More recently, however, there has been a widespread trend towards a recognition of the positive values of linguistic and cultural pluralism. Institutional inertia, perhaps more than any continuing commitment to the old, unilingual and unicultural conception of society, appeared to be the main barrier impeding the progress of this new trend. Participants in the workshops felt that accepting the fact that Ontario is constituted by a variety of ethnocultural groups – made up not of newcomers alone but also of those people who have been here for generations, – is the first step in changing the situation.

The challenge of appreciating cultural differences brought into focus for the groups the need to arrive at an acceptable and accurate definition of what was meant by the term “culture”. After much discussion it was

generally agreed that culture does not signify that narrow but generally held meaning of the fine arts alone; it also encompasses the very broad essentials of a group’s life-style. And it is because culture includes this latter meaning that many ethnocultural groups found it difficult to isolate, or as one participant put it, “to disentangle” language from culture. As a result cultural communities have three choices: become cultural mimics of the dominant group in society, hide in the coils of an exclusive and excluding ethnocentricity, or turn into cultural straddlers with a foot in both camps. The problem was then re-stated so that cultural preservation rather than language retention became the true question to explore, and it was to the newcomer, to his acceptance of the new society and its acceptance of him, that the group turned for an answer.

The often difficult process through which the newcomer and his children must go is eased if both can look for understanding from teachers and social workers. For the children the problems of adjustment are often more intense because they are exposed to both their parent’s and the new culture. Afraid that they might be rejected by their peers, they abandon the older culture to more readily accommodate their immediate situation, and in doing so often enter into unintended but direct conflict with their parents. It was felt that if teachers can be made aware of the concerns, values, and expectations of the newcomer, they could play an important role in mitigating the child/parent problem, and while the ultimate responsibility for the child’s cultural development devolves to the parent, the school, nevertheless, can provide valuable reinforcement. Cultural development is often hindered because of the conflict that develops between background and immediate environment. The groups were at pains to emphasize that children often feel that their background is irrelevant, old-fashioned, and better forgotten. The inferiority complex engendered by such a belief can be overcome if the children are given to understand that any heritage is as ‘Canadian’ as British or French background.

It was generally felt that while the Ministry of Education has accomplished some important changes in language classes and cultural education, and in particular, the introduction, under certain circumstances, of any language for credit into secondary schools, there is still much that needs to be done. The mere teaching of another language, it was pointed out, is often sterile to the student when the learning process is not framed in the context of the art, history and geography through which the language is enlivened. Without that context the language ceases to be vital to the student who can see no relevance for it – as evidenced in the case of French which has often been taught by uninterested English-speaking teachers using textbooks which have illustrations from France rather than French Canada.

While few would dispute the officially recognized fact of bilingualism, it was felt that to be viable in this society the school system should also reflect the reality of a multicultural province to more properly fulfil its role as a catalyst for change. While recognizing the primacy of French and English, society has at the same time to be aware of the existence of its minority groups and begin to examine secondary language instruction in the languages of those minority groups which are relevant in Ontario. One participant pointed out that the problem of initiating serious examination within school boards is compounded by the seemingly overriding apathy exhibited by ethnocultural groups to the implementation of such courses. Very often the course of least resistance is pursued by people who accept the dominant language because they feel it is easier than fighting to protect their own form of culture at the public level. The question of whether initiative should originate from the communities themselves, the local school boards, or government was one which was given consideration but never resolved to everyone's satisfaction.

It was generally agreed, however, that when it came down to actually implementing proposals and recommendations, it should be done through a centralized authority such as the Ministry of Education. The type of programme the groups envisaged being instituted through the Ministry would include providing facilities for basic research into language and culture. The need to develop curricula geared to both retention of the mother tongue and the learning of a second language might be handled through the Ministry in addition to experimenting with various forms of multilingual schooling. To improve liaison between teachers and students the Ministry of Education should provide some type of 'in service' training for teachers. Such programme, it was suggested, might employ 'paraprofessionals' to work with teachers at both the elementary and secondary level in order to mediate cultural differences within the schools – sensitizing teachers to these differences and orienting students to the society.

Textbooks written by Canadians drawing on Canadian experience and background and illustrating the cultural and historical contributions of all groups are needed and the process of producing or acquiring them might be undertaken by O.I.S.E. As an indication of one positive step which is being taken to try and establish better liaison, the College of Education is offering

credit courses in cross-cultural education for teachers, effective September '72. The fear that many expressed was simply that, were such programmes to be initiated by the Ministry, they would probably be restricted to the metropolitan areas. Past experience has indicated a marked regional disparity with regard to curriculum and teaching methods between rural and urban boards.

Although the necessity of discussing problems of cultural differences was acknowledged, many felt that individuals and groups became all too preoccupied in preserving their distinctive cultures as opposed to meeting the need of developing an identity which is distinctly Canadian. Creating such an identity does not involve abdicating one's culture to the immediate environment with a view to complementing the Canadian Mosaic. Likewise, it was proposed, the true challenge to education is also one of achieving unity as opposed to fragmentation, the former of which could be established through culture, history, and music programmes that reflect the Canadian Mosaic. It was suggested that if Canadian, and more specifically Ontarian culture, is to effectively incorporate multiculturalism into its development, an appreciation for other cultures is essential, along with an understanding of one's own culture. The challenge to adult education is, therefore, to start with cultural background as security before moving outward to a broader spectrum of education which would include balancing loyalties to the ethnic group and Canada, identifying Canada's international role, identifying group values and pointing out the implications of multiculturalism. The main hurdle which has to be cleared in instituting such a programme was felt to be the creation of a centralized location with adequate facilities to enable those interested to learn. Using presently existing facilities on weekends and at night was one suggestion the groups came up with to allow programmes to start immediately.

The problem of the relative importance of merely preserving one's culture or of maintaining language along with it was often posed. Most agreed that as a preserver of culture, language is essential but there is a fine distinction to be drawn between this latter role of language and language employed solely as media or as a means of communication. Too often, anthropological and sociological studies are made of various cultures without learning their languages or probing their philosophies. Such studies, it was claimed, are not only inaccurate but very often damaging to the appreciation of a given culture. The fact that must be accepted and appreciated by newcomers is that both culture and language evolve. The culture with which a group identifies in Canada is different from that which exists in the homeland and so it is with language which develops and undergoes subtle metamorphoses in the process of adapting to the demands of the new environment. These changes will occur along Canadian lines but the question to be considered is whether there should be standards set for such development. It is here, the groups concluded, that the educational system has a vital role to play and it is up to each one of us to help shape that role in a distinctly Canadian way.

SATURDAY A.M.

Areas of Concern: Language and Cultural Courses;
Public and/or Private Responsibility
Linguistic Policy in the 1970's
Relationship between Surnames and
Success

Although the topics suggested for Saturday morning's workshops were designed to shift the emphasis and to open new questions for consideration, participants almost invariably used these topics as an opportunity to elaborate on and develop what had been discussed in previous sessions, thus rendering their points of view more cohesive and fully worked.

The issue of whether the introduction of language and culture courses should be a public or private responsibility was one which had been considered in previous discussion and participants now tackled the problem which many felt to be a pressing one for several communities.

While the majority was prepared to recognize that it was the responsibility of all ethnocultural groups to make culture a vital concept as opposed to an exotic preoccupation for the few, it was indicated that any government assistance would be appreciated. This sentiment was expressed in particular by one participant who maintained that if initiative was shown by a group attempting to gain support for a project, support would usually be extended. He cited the example of his own Society which had received \$7,000 from the Ministry of Education, as well as a building from the local Board and staff help from the municipality to help establish a summer language centre. This was surely, he argued, an example of private initiative bolstered by public means. Although it was not unanimous, many stressed the point that the process of culture and language retention should begin within the community and more especially in the home. The retentive process within the community, it was mentioned, is complicated by the fact that there is a distinction to be made between newcomers and those who were native born and who therefore wanted to retain and maintain the positive aspects of their heritage. The development of a cohesive community, it was suggested, is initiated only when people become willing to adjust to one another's needs – a process in which education must play a leading role. The group acknowledged the impossibility of teaching all languages in the schools but stressed that if preservation could begin sensibly at home and within the community, the child could decide later on what he wanted to do in terms of language and culture courses. There was considerable discussion on these latter points, with the conclusion emerging that personal initiative was the basic requirement to support demands made on the educational system for courses which do not presently exist. However, once a community expresses the need for course and curriculum changes and adequate public demand is found to corroborate the need, it was felt that the Ministry of Education should be obliged to meet the demand, particularly in terms of textbooks and course content.

The question of trying to define education's role within the context of multiculturalism was a difficult one to

resolve and no consensus could be reached by the participants because the nature of that role was felt to be contingent on the specific needs of the individual communities. Certainly it was felt there were legitimate arguments which would warrant putting pressure on government to offer language and culture instruction when they are found to predominate in a particular community. It was pointed out that in some metro kindergartens the enrolment often includes up to 95% of ethnic origin, sometimes involving as high as 80% from one language group. In recognition of similar examples a recommendation was made that where the demand clearly exists languages other than French and English be taught and accredited from kindergarten to the end of secondary school. This recommendation had the support of three-quarters of those present at the particular workshop. The argument that a child be taught in his native language until ready to enter regular classes was one which, though not unanimously endorsed, was alleged to be in line with the spirit of multiculturalism. It was better, it was suggested, that a child from the Azores be instructed in good Portuguese before he made the attempt to learn good English. The emphasis would thus be on academic advancement in one's native tongue for the major part of the day, with the balance being taken up by English instruction. Although this sort of programme was felt to be advisable, it was stressed by one participant that the Ministry's intent was not so much that another language be used, as that it should be employed as an aid for students who have to adjust to an English-speaking programme. The implementation of such a programme might lead to the elimination of the unfortunate situation where numbers of immigrant children end up as early drop-outs or in vocational school simply because they experience such difficulty with English. It was mentioned that from September of '72, many primary schools in Toronto will have junior kindergartens whose function will be to help immigrants, under the auspices of the Ministry of Education which will be spending two million dollars for New Canadian Programmes in the coming year.

But despite discussion on those programmes that already exist and those that ought to exist to assist the education of new Canadians, the basic question was still left unanswered – who is to be finally responsible? Introduction of language and culture courses was felt to be an immediate problem and demanding attention, but doubt was expressed by several participants as to whether government could realistically be expected to come up with the money which would be required to finance the teaching in and of several languages. For this reason many felt that the onus for language maintenance ought to fall to the cultural communities themselves. The Toronto Board, for instance, has facilities which it can provide for private groups wishing to teach language and culture. Many felt that facilities, resource material and personnel should be made readily available to those ethnic groups who want to teach English to their own new arrivals into Canada.

Although on examination of the linguistic policy for the 1970's encompassed much of what had already been discussed, there were substantial criticisms and recom-

mentations made which many felt should be taken into account by government. Once again it was emphasized that bilingualism and multiculturalism are not antagonistic concepts and that both can be developed conjointly. It was as a direct result of the development of facilities and the improvement of the opportunities to learn French that the Francophone community developed an increasing feeling of their identity and self-respect, which in turn has given credence to the equivalent concerns of minority groups with respect to their language and culture. Franco-Ontarians were quick to point out, however, that their plight is still in many ways an unhappy one, and more remains to be done if this is to change. The misconception that Parisian French is innately better than French Canadian French is in need of correction just as the unfavourable stereotype of the average French Canadian must be removed by the media that helped to create it. And while the Franco-Ontarians recognized that the expectation that everyone would become bilingual was unrealistic, they stressed that they should never be made to feel uncomfortable speaking French in Ontario.

The type of programme and policy which would encourage the future development of a multicultural society in Ontario should include informative studies of all facets of a particular culture. It was proposed once again that this sort of extensive study could best be accomplished within the schools. The type of programme envisaged would include such basic issues as changing the overworked nomenclature of Dick, Jane and Spot, to Ivan, Maria, and Giuseppe – and giving John Cabot his proper name – Giovanni Caboti. More important would be the changes introduced into culture-oriented classes and the incorporation into the literature curriculum of authors whose roots are not English speaking but whose writing nevertheless forms a legitimate contribution to world literature. History texts, it was felt, should be balanced in their content by giving adequate attention to the considerable contributions of ethnic groups to Canadian history. Programmes like these would not only give these groups a greater sense of identity with Canada but would, it was felt, make everyone realize that national heritage is a composite concept, deriving its components from a wealth of sources. Fear was expressed that too often English-speaking institutions and the government claim to be interested in preserving cultures, making token gestures of respect only to make it clear that “real” society has only one true cultural fountainhead. A participant quoted from a letter written by some teachers to the Ministry of Education which he claimed revealed the extent of prejudice directed against the teaching of third languages. These teachers felt that by encouraging ethnic groups to retain their language and culture, the development of a true Canadian identity was being effectively hindered. It was recommended that educators in particular, and all people in general, be sensitized to the fact that multiculturalism is a part of our life-style, hence of our identity, and by accepting this, it could then be incorporated into the search for a national identity.

The examination of the relationship between surname and success was done by both detailed data and reports, and by appeal to individual experience. In a study of the

former type, which had been conducted to discover a connection, if any, between success and ethnic origin, it was revealed that different groups have different occupational status. An analysis of labour force data showed how some groups were over-represented in certain job areas while others seemed to be blocked into certain sectors of the work market. There were, however, two fairly distinct impressions concerning the bearing a surname had on success. On the one hand, some participants felt that surname and language skills were severe drawbacks. Even more than name, however, looking or sounding different was also a drawback which could not be rectified by changing one's name. Discrimination, it was suggested, is bred into all of us, and one example was given of a Hungarian child who felt his Jewish classmate's name was strange while his own was perfectly normal and acceptable. Again it was pointed out that the root of the problem governing the unfair relationship between surname and success could be removed by educating the young to the contributions of ethnic groups.

The other argument was based on the premise that one's surname has only a partial bearing on the problem, which could be seen in superficial archetypal reactions. It was suggested that for those immigrants who chose Canada for economic reasons, personal motivation became the reflection of the personal goals, and given the intensity of that motivation, connections which might exist between surname and success disappear. One participant, for example, maintained that it was on this basis that language was often the first cultural characteristic to be discarded, a statement that was strongly opposed by many who claimed that those who discard language for economic advantage neither know nor care about their heritage. Participants urged that ethnic groups work for themselves to attain the maturity needed “to do their own thing”, creating their own opportunities and forging their own success. Canada, all stressed, was certainly not going to do it for them. New citizenship entitles the third element by law, though not by experience, to equality and success. It was felt that it was a general difficulty for this element to achieve the opportunity of making their industrial potential available. In the formation of industrial teams those who harmonize least with the rest are left behind and too often, it was remarked, that means the person with the foreign-sounding name.

For the newcomer, integration becomes a personal exercise of choosing those elements of his heritage which he believes should be maintained. Often, the choosing process is only partially done and government can facilitate the choice by implementing policies that do away with the accompanying cultural forfeiture. To do this, however, government must have the co-operation, assistance and advice of the society. Thus, individuals and not government were felt by many participants to be responsible for the ultimate success of multiculturalism, and by a working partnership between public and private sectors, policies could be implemented which would result in a truly Canadian society with a distinct cultural identity. When all Canadians, and in particular all Ontarians, are working together, then multiculturalism will truly be expressed as the concept of “each for himself, government for all, and all for Canada . . .”.

SATURDAY P.M.

Areas of Concern: Canadian Content in Education
The Role of Universities in Cultural Development
The "How" and "How Much" of Culture in the Classroom

The last session of the workshops brought discussion full circle with topics encompassing those issues which had been raised in previous workshops, while participants tackled the roots of various issues within the educational system.

The question of Canadian content in the classroom brought up the ever-present issue of cultural development and how the educational system could best nurture it. Culture, it was agreed, is a dynamic force, moulding the lives of individuals in society while being reciprocally tempered by the actions of individuals. The transmission of culture involves teaching, its acquisition requires an act of learning, and through these processes a cultural identity emerges. Having emphasized the importance of the educational process the groups proceeded to analyse those elements of the education system necessary to make that identity distinctly Canadian.

Because materials, methods, and personnel were the three elements that contributed most to the learning process, concern was expressed that these elements be Canadian. By this the group meant that both the methods and materials employed by Canadian teachers should reflect a Canadian approach to problem-solving, while offering the student the widest possible scope for developing as a citizen of the multicultural society. Of all the elements, though, lack of material containing Canadian content was singled out by the groups as the single most important shortcoming. It was felt that the narrow and often sectarian point of view from which Canadian history is produced provided a good illustration of their point. History textbooks, it was suggested, have been traditionally geared to the warps and biases of either French or English Canadians. It was pointed out by one participant that the Bilingualism and Biculturalism Commission Report recognized this bias in Canadian history texts and at the same time realized the importance of history in the formation of one's attitudes to both country and fellow citizens. Yet, while admitting that Canadian history books had maintained and strengthened cultural divisions, the B & B Commission acknowledged that it had no intentions of suggesting reforms in either the teaching or writing of Canadian history. In conclusion they merely pointed out that because Canadian history texts had to serve the needs of the two main language groups, as well as the considerable number of ethnic communities, books ought to be written by historians whose aim was "to discern and state truth" and establish the facts. The interpretation of facts posed a more difficult task because single interpretations were unacceptable in any teaching text. If we have common texts, it was suggested that in addition to several interpretations, the express contributions of all ethnic groups should be included. It was suggested by one participant that in all historical writing, the author's

biases and assumptions would be built into the book consciously or unconsciously; it was at this point, the groups believed, that teachers played an important role in pointing out bias and creating the type of atmosphere in which the student could sift through competing analyses before reaching his own conclusions.

Another common criticism voiced by the groups alleged that too many of the texts used in Canadian schools are written and published in the United States – a result of heavy U.S. ownership in the industry, which means in turn that many texts being used in Canada are often "doctored" versions of an American original. While recognizing the problem, the participants did not feel that super-protection of Canadian publications was any solution since it ran the risk of falling into a militant parochialness which could finally prove detrimental to the growth of Canadian culture. One participant who had earlier remarked on the reluctance of several Canadian publishers to recall prejudicial texts owing to financial consideration, reiterated that protection of the industry would only entrench publishers in their mistakes and render them untouchable.

While it was conceded that students were exposed to a wide variety of foreign cultures through television, cinema, literature and periodicals, the groups were less interested in measuring the extent of foreign influence than in injecting more Canadian content into the formal educational structure. It was at this juncture that the remaining two elements of the teaching process were examined.

There were various opinions expressed by the groups as to whether teachers had to be Canadian to project Canadian outlooks. The one apprehension that most felt was that by employing foreign professors, teachers, and writers, we might well be excluding and repressing native Canadian talent – particularly at the university level. But at the lower school levels many of the participants saw the problem not so much as one of nationality but rather of teacher training – in effect, how to sensitize teachers to the changes that have taken place in Canadian society over the past twenty years. The responsibility of the teacher was seen as filling in gaps which existed in texts and to eliminate the more blatant prejudices.

The questions which many felt needed to be asked was how the teacher could round out an incomplete text or expose bias without first having practical exposure to a given culture? This question opened the discussion up to a consideration of communities and their role in education. By arranging field trips into communities and exposing children to other cultures in a variety of ways, they would come to recognize the reality and importance of their own as well as other cultures, and could apply that knowledge when it came to reading a text which did not fully reflect the state of their society.

Recommendations were made during the course of the workshops intended by the participants for use by the Ministry of Education. One of these was a recommendation that the Ministry in cooperation with the Ontario Institute for Studies in Education review all teaching materials with a view to presenting a more accurate picture of ethnocultural groups in Canada. The Indians, in particular, felt there was a very definite pre-

judice against them in history texts currently in use in Ontario schools. Another recommendation suggested that the Ministry of Education should begin an intensive sensitization programme amongst communities with the purpose of emphasizing the multicultural nature of the province and the advantages of maintaining and developing the many languages and cultures that constitute society. In addition, Ontario's teacher training institutions should take steps to institute programmes which would prepare future teachers and those now in the schools to understand the multicultural reality of Canadian society that they might better serve their students' educational, language and cultural needs.

The role of universities in cultural development was considered to be of potential significance by most participants who felt that resources available in post-secondary education are not being fully utilized. A very moving plea was made that universities establish courses to promote aspects of Canadian culture – and in particular native studies. Most participants acknowledged that such courses were only the first step toward the end of providing an educational system to meet the needs of Indians. If the objective of the university, as one participant put it, is to teach truth as it is perceived at any given time, then it must play the role of critic and challenger in trying to discover the facts, including the human ones.

The "how" and "how much" of culture in the classroom had been discussed in great detail during pre-

vious workshops and this discussion was, more than anything else, a summation of the points made previously. The point was stressed that while it was not the responsibility of teachers to transmit every culture in detail, (this being the responsibility of parents and the community), various cultures should be preserved within the context of a Canadian society. The question of how much culture is taught must reflect the attitude of the teachers and students involved, as well as the general school environment.

In conclusion, many participants agreed that the problem facing education with respect to cultural development was how to create a sense of common identity while preserving the worthwhile culture differences and encouraging an essential mutual acceptance of such differences and a positive recognition of their values. Discussions had progressed significantly since the first sessions when the sometimes apprehensive participants had wondered whether effective communications could actually be established. As participants explored topics vital to all of them and established rapport, discussion, although high-spirited, was extremely productive. According to one man, the most important accomplishment of all the workshops was that people of various cultural backgrounds had come together and successfully raised and explored those issues in education which they felt were vital to Canada's survival as a successful multicultural nation, and Ontario's role in the overall success.

HUMAN RIGHTS / MEDIA

Moderator – Mrs. Kay Livingstone

Chairmen: Reverend R. de Corneille
Mr. J. Morgan
Mr. R. Platiel

FRIDAY P.M.

Areas of Concern: Role of the Media and their responsibility to diverse Ethnic Groups
Role and responsibility of Cable Companies and the C.B.C. in providing ethnic programme content
Relevance of Media to different regions in Ontario

Although participants sometimes experienced difficulty in trying to define the media's exact role in society, it was generally agreed that they have, in the past, failed in their

responsibilities to ethnic groups in the province. Some of the difficulty in arriving at a suitable definition of media's role arose because different media have different roles, and it is dangerous to generalize. Added to this, some participants felt that a particular medium, T.V. for example, had a dual role to play and while it might adequately perform one, too often it was found that the other would be ignored. The issue of the media's failure to fulfill their responsibilities to ethnic groups centred around the opinion that there was insensitivity to the particular problems which individual communities faced. Many participants were of the opinion that, in cases where a particular community was given prejudicial treatment in the press for instance, such treatment was a result of either insensitivity to the particular circumstances or lack of communication between the press and the community. While particular workshops chose to centre their discussions around one particular subject,

all the suggested topics were covered in these first sessions. It should also be mentioned at the outset that although participants were warned against it, the term 'media' was often used in its general context, when in fact the participant meant either the press, radio, or T.V. in particular, and although attempts have been made to stipulate which one was meant, occasionally it was not entirely clear and so 'media' has been left in.

The first question participants tried to answer was the media's role in society. Should media act as a socializing agents and therefore be fair (unbiased) and uncontroversial in programming and content, or should they try to reflect society as it is with all its biases, controversies and prejudices? Should their role be purely an informational one, or should they try to educate the public, whether that public be a particular segment of society or the whole? Although there was considerable debate on these alternatives, no single answer emerged and finally it had to be admitted that, depending on the scope of the particular medium, and the number of readers or audience it had, it was an amalgam of all these roles that the media should try and take on.

As a socializing agent, radio, T.V., and the Press had the responsibility, participants felt, to reflect the rich and diverse elements of our culture in an attempt to secure social acceptance for all communities in Canada. So often one community was ignorant of another, and hesitated to accept it. If programmes and articles could be done on particular cultural communities, using resources from the community involved, and presented in a way which would render them interesting to other communities, acceptance of different life styles and cultural activities could be made easier. However, as one participant commented, the media reflect society and often groups will feel bias or prejudices being exercised against them. Bias, however, can take many forms. One participant defined it literally as a weight put into a ball to turn it from a straight line. While this definition might indicate the result of bias, it nevertheless fails to indicate the actual proportions bias can take on. In their discussions of bias and prejudice, participants gave examples of overt prejudice which can often be recognized and taken for what it is, but also of the more insidious prejudice which can take so many forms. A programme or report, it was alleged, can be given an unfair bias through including incorrect information or failing to include a relevant piece of information. The question of whether sensationalism was a form of bias was handled by one participant who said it was if it was used at the cost of truth. Often, however, points are dramatized and sensationalized to try and indicate the urgency of an issue, and most felt that this technique was acceptable within the limits of good press. The problems of trying to correct and prevent prejudice in the media were, participants admitted, numerous, because the prevention should not be done at the cost of freedom of expression. It was suggested that one way around this might be to have legislation as to what constituted prejudice.

Because the C.B.C. is a publicly supported corporation, participants felt more at liberty to voice their feelings on programme content in both radio and T.V. It was felt by many that the C.R.T.C. had failed in some of

its functions and one participant cited the case of a programme which a particular community felt was prejudicial, derogatory and inaccurate. Although the outrage felt by this community sparked public interest and support, neither the C.R.T.C. nor the courts would take action to prevent the showing of the film – a decision, the participant suggested, indicative of a decided lack of sensitivity and responsibility. It was generally agreed that since C.B.C. is publicly owned and financed, it should return some of the money given by ethnic minorities by carrying ethnocultural programmes. Further comments indicated that such programmes should be aired during so-called 'prime-time' hours. However, as one participant put it, C.B.C. has a problem in allocating fair and equal time for communities because with only 21 hours of 'prime-time' per week, it is neither fair nor reasonable to expect, for instance, a community which comprises 5% of the population to have 10% of this time.

The responsibility which all media, public or private, have to ethnic communities, was outlined by participants as meeting the challenge of presenting balance on all the points of view which surrounded a given subject. All media were criticized for not filtering down to the grass roots, for failing to speak for those people whose spokesmen are so often self-appointed. Many of the participants quoted examples which they felt indicated the extent to which prejudice was being exercised against a community. In particular, the criticism voiced again and again was the fact that the only things which made news were the bad things which happened within a community or to a member of a particular community and so often this created an unfavourable impression of the whole community. Many participants admitted, however, that the media had come some way in their efforts to build better relations within the community, although much remained to be done, and one of these fields was in the area of Cable T.V. companies.

Indicating the potential of cable companies and the areas in which much still had to be done, one participant pointed out that in 1968, the new C.R.T.C. included in its legislation provisions for licensing and overseeing programming for cable companies. This was innovative in that it was the first attempt to bring under a centralized body jurisdiction to deal with cable radio and T.V., in the hopes of developing an homogeneous broadcasting policy. Legislation made it a requirement for operators of Cable T.V. to provide local programming before they could obtain a licence, but although the point has been stressed that these local programmes should provide for local needs, there has not been enough done in this field and the original intent has still not been realized. Although Cable T.V. has been of great benefit to non-English-speaking areas, it has generally been unable to respond to the greater, more sophisticated needs of a more inclusive audience. The problem as emphasized by one concerned participant was that in order for Cable T.V. companies to respond fully to communities, they should have financial and resource assistance not only from the community concerned, but from the particular branch of government which might be involved in such projects. A challenge was presented to those who were

criticizing, to utilize existing access to Cable T.V. outlets. The proposal was made that ethnic communities who wanted air time to reflect their needs apply for a cable licence or invest in a radio station. Criticizing the C.B.C., it was maintained, was fair in many cases but what ought to be kept in mind was that C.B.C. has to cater not exclusively to community needs but also to national ones. Because cable companies were still basically hardware merchants and, as yet, not financially capable of getting into many journalistic aspects of broadcasting, it was recommended that they should use the government to help them supplement both material and personnel. The fact that the C.B.C. radio, in particular, has made efforts to present a mixture of representation from all cultures was confirmed by a participant who pointed to the programme 'Identities' as an example of this effort. In addition, C.B.C. radio employs resource people from the communities as well as free-lance broadcasters and writers – all of whom try to reflect more adequately the various aspects of Canadian life.

Many criticisms, however, which were levelled at various media, it was emphasized, were valid and increased efforts should be made to rectify these. One suggestion was that an ethnic Secretariat be established to act as a Public Relations group. An illustration of the type of role such a group might perform was given by the example of the Independent Press Council which functions in Windsor to deal with complaints against the media. This group, it was suggested, might expand by establishing courses which would sensitize those in media to the various needs and aspirations of communities. It was recommended that legislation might be introduced to give the Council back-up power. Such a Council, while established through local initiative, could be backed not to bridle media but rather to correct abuses. In pursuit of this goal all media could work in close association with such a Secretariat. The one reservation voiced in this regard was that if such a Press Council were to be established, together with the ethnic Secretariat, there was a very serious danger that freedom of the press would no longer be a reality. It was felt that one positive way to ensure more ethnic content would be to secure ethnic representation on the Management Committees and Boards of Directors for the media. Another suggestion made was that multi-ownership of the media should be discouraged. To this end, the C.R.T.C., it was felt, had a key role to play in preventing cable companies from being absorbed by the owners of large press, radio and T.V. stations in the other and more established areas of the industry.

The relevance of the media to different regions in Ontario was an issue that seemed to strike particularly at the heart of the concern felt by the Indian community. The Indian community, it was maintained, has been treated to unfavourable press and because attempts to rectify injustices in programmes and reports have so often been rebuffed, communications between the media and the community are minimal. The other problem was a result of the fact that programmes are too often made in the South and are not always meaningful or responsive to Northern needs. However, the relevance of all media to various areas becomes clear when one realizes

the potential influence the media could have on illustrating the implications of developments such as the James Bay Power Project on the daily lives of a segment of the Indian community. Intelligent criticism nationally broadcast, could have a tremendous effect on the decisions of those involved in completing such projects. The media can play an important role in helping groups integrate into Canadian society. It was suggested that the media exercised such an influence over our lives that they were actually instrumental in forming our ways of living. This vital role could be performed by the various media if serious efforts were made to accept the challenge, and the resources available in the various communities were used. Participants felt that the main purposes of broadcasting were to inform, entertain and inspire social action or change, but all too often these roles were abandoned for the sake of expediency. Unfortunately, as one participant explained, public criticism which can be instrumental in producing change is controlled by the media with the result that self-criticism and hence self-regulation is very seldom practiced.

While many criticisms were levelled at the media, participants admitted that changes were taking place which were making the press more viable in our multicultural society and alleviating the potential problems of familiarizing one culture with another. However, participants also stressed that much needs to be done both in broadcasting and programming, as well as in the management and directorship of the various media. To adequately meet the needs of our cultural communities with particular reference to regional disparity, the media should analyse what brings about misrepresentation, stereotypes, images of groups, and imbalanced coverage. When the answers to these and related questions are provided the mass media should make serious efforts to ensure more objective and informative programmes for every community without endangering that precious freedom which is the cornerstone of all media in Canada – the right to free expression.

SATURDAY A.M.

Areas of Concern: Human Rights, Civil Liberties and Legal Rights for the Media and Cultural Groups
Cultural Minorities and the Media
Role of the Ethnic Press

The discussion of human rights tends usually to centre around job or housing discrimination, so that their place in the media and the possible conflict between the rights of a cultural group to participate in public media and the media's right to freedom raised some interesting comments from the participants. The responsibilities of the media to the public, and the public's reaction to what they perceive as the media's failure to assume its responsibilities were points which also raised some controversial and interesting discussion, with topics ranging from one demand for public ownership of the media, to a general discussion on the nature of multiculturalism and its place in the media.

The question was posed by one participant as to

whether a cultural group had the 'right' to present its views through the media, 'right' being used here to indicate the individual's right to achieve his full potential as a citizen and his maximum contribution to the community. To talk of group cultural rights is to talk from a different premise although the two are inevitably linked. It was suggested that, from a human rights perspective any group would have the right to air the problems which it had to meet in the process of integration and acculturation. The other side of the coin was also presented in defining the rights of the media with regard to programming. Although air-waves, for instance, might be owned by the public, the media buys a licence (i.e. the rights) to use them within certain limits and, it was added, while the media might gain something by presenting a multicultural perspective of society, it was often a losing proposition economically. This however, it was felt, did not produce any conflict because the trend is towards presenting more ethnic content in programming, although it was cautioned that a requirement to include ethnic programming might affect the freedom of choice of media content. By way of explanation, it was pointed out that the reason ethnic programming is not economically profitable had to do with its appeal to limited audiences. The question of whether a group could use the media to try and influence government policy changes and thereby amend circumstances in their homeland was open to criticism, and the general consensus seemed to indicate that media should not be used to gain political ends outside Canada.

Very few participants would deny that bias existed in the media, but the debatable issue was whether or not legislation could firstly be extended to include group complaints, and secondly, if such legislation were to be incorporated into the Ontario Human Rights Code, would it be effective? While it was felt the first point could certainly be effected within the existing code, in regard to the second point, a participant warned that it was money and not legislation which would ensure ethnic content, particularly in private media because above all, it was with the wishes of the sponsors that Management would comply. This being the case, participants urged several ways of exerting pressure. One advocated public ownership of all media, while others urged groups to exert political pressure on the media. Certainly not all were this pessimistic, and one participant, voicing the concern felt by many, deplored these extreme measures, maintaining that a respect for human rights was no unreasonable demand. Certainly, in view of both the Federal and Provincial Governments' stated policy on and support for multiculturalism, it was felt that ethnocultural groups had a right to demand presentation of their culture in the media. It was proposed that the Provincial Government establish guide-lines for its departments and agencies so that their publications, films and advertisements would demonstrate the reality of ethnic and racial diversity. The Ontario Human Rights Commission could establish a mechanism for a continuing dialogue with private groups concerned with mass media advertising and the advertising firms and agencies could announce policies which upheld the value of equality of opportunity for all Canadians. One participant

was concerned about what exactly groups wanted in Canada and what rights they expected, implying that one answer may be that groups simply wanted to be recognized as different cultural entities. However, in reply, a participant explained that the right demanded was simply to be given an equal share of the opportunities which were available to Canadians of Anglo-Saxon origin.

Having discussed the rights of the media and of the cultural groups and the ways in which these rights had been, or could be abrogated, and the ways in which this could be prevented, the discussion then centred around specific problems between different media and the communities which they served. The problem in considering this relationship is ironical at best, because the fact is, the media exerts such a vital influence within the community that it affects social conditions and, more specifically and perhaps more frightening, it is really the media which, for instance, elects a government. Yet, accepting this, the media today does not reflect the cultural reality of this province because it is still dominated, to a large extent, by Anglo-Saxons or Francophones. It was also unfortunate, one participant commented, that the ethnic media, and in particular newspapers, have to rely to a large extent for information on the English media, because they have neither the resources nor the finances to do individual research. Such devices as 'cultural tagging' – in crime reports in the English-speaking newspapers – has had a retarding effect on the social acceptance of many members of ethnocultural communities. The mutual sharing of cultural and intellectual heritages can be maintained, one participant warned, only as long as free and open communications exist. When channels of communication were narrowed or cut off, balkanization resulted. This was the reason, it was stressed, that the English press, radio and T.V. should make every effort to include ethnic content, not simply as a token gesture, but in recognition of the real contribution such content could have. Cultural rights, after all, one participant maintained, were rights which belonged together with political and social rights. The integration of cultural groups into Canadian society could enrich the whole system if that integration were handled by the media in a way which would contribute to and enrich the community.

If, as was suggested, media has not adequately reflected multiculturalism, then were some agency established to ensure ethnic content, it might take the form of a Board of representatives from the cultural communities. Still another suggestion was that a government agency or branch be established to provide information on ethnic groups and to handle grievances on imbalanced media coverage. Certainly, the opinion of most was that there would never be any change until the mass media was 'democratized'. The charge that incomplete and sometimes distorted pictures which ethnocultural communities got of themselves through the Anglo press, new structures and advisory committees should be established within the media which would be responsive to the media. Broadcasting and publication in Canadian languages other than French and English and encompassing content other than that which is only of interest to these

two communities, should be recognized, participants felt, as an essential part of total media services, and should be supported and expanded with the aid of public funds and resources. The fact is that no one avenue is adequate, in itself, to effect change, and perhaps more emphasis should be placed by communities on expanding the existing media which they have – the ethnic press and cable T.V., as well as privately-owned radio stations.

It was suggested that, as was the function of any press, the primary role of the ethnic press was to inform, but in particular, to serve newcomers. Originally the ethnic press had served only individual communities, but in the '50s, the press had become involved in inter-ethnic information and in 1952, the Ethnic Press Association was formed.

While it was the need of communities to see, use, and communicate in their own language via the press, a participant explained that these community needs have expanded to encompass the use of radio and T.V. for the relay and exchange of cultural knowledge from community to community. Many participants voiced strong opposition to the use of the word 'ethnic' which, they felt, has been given derogatory overtones by the English press. Whatever the language, the role is the same and ideological tendencies should be disregarded in favour of professional standards. However, other participants felt there was a special role for the ethnic press. It should, above all, nourish the minds of its readers through stimulating and provocative editorials, for, without thought, language does not exist and develop. Others felt that the role of the ethnic press was to accentuate those parts of the news of particular interest to ethnic readers, to serve its audience and social milieu and try to establish for its community the best role in relation to the rest of society. However, having discussed some of the roles of an ethnic press, participants were urged to consider the handicaps with which it had to cope. It is certainly a costly proposition to run an ethnic press, and both personnel and resources were problems to most ethnic newspapers. Added to this, participants cited the federal postal rates as one of the main reasons for both reduced subscriptions and higher operating costs because an unusually high proportion of ethnic papers are mailed to subscribers. While government advertising was suggested as one solution, it was cautioned that the difference should be emphasized between government advertising as an advertisement of information, as opposed to aid in the form of direct subsidy. A participant from the Indian community described the format of a paper which he hoped could serve the very special needs of the Indian community. This format would represent his efforts to present individual Indian viewpoints and opinions on news – not news itself. Too often newspapers become an expression of the editor's views and not the people actually writing. While he hoped that government funds would help get such a paper off the ground, the participant hoped that the paper could subsequently function independently of government censorship. A number of participants felt that ethnic newspapers might print some editions, and perhaps even a separate edition in English, which would not only serve English-speaking members of the community, but people from all communities.

Perhaps one of the most potentially useful of all the media to ethnocultural communities was suggested as being community cable T.V. However, this medium is still in initial stages of development and the C.R.T.C. is still experiencing difficulties. Two of these difficulties were presented as the most pressing – one of devising a method of parcelling out air time to people; and the other of trying to educate communities and individuals in how to use air time effectively. Another problem was to try and prevent groups or agencies from presenting a biased picture or posing the views of one or two as the views of a whole community – a problem further complicated by the fact that cable T.V. tries to be 'open'. It was explained that, because regulation is a difficult process, the Commission tries to provide a catalytic function, rather than trying to have a policy function. Despite this explanation, however, participants generally felt that the Commission has shown little sensitivity to public opinion and suggested that both a new Management policy and a new broadcasting Act should be formulated to allow communities to participate more effectively.

Participants to these workshops seemed very concerned that the image of the ethnocultural communities could be much improved, both in the sense of their potential to contribute effectively to Canadian society, and their position in that society, if the media would respond to their needs. The result of this concern was perhaps sometimes oversensitivity on the part of participants, and a lack of appreciation for some of the measures which had undoubtedly been taken to increase ethnic content in programming and reporting, but there seemed to emerge from the workshops, a feeling among the participants that they should work together on their problems towards a better appreciation of the concerns felt by the communities.

SATURDAY P.M.

Areas of Concern: Access and Control of Media Access and Control of Press

The concern felt by most participants over the question of access and control of the media was complicated by the fact that although most agreed that they did not have adequate access to or control of the media, there was considerable debate over the type of service which media should provide, if some measure of control could be secured. While some reiterated the point made in workshops earlier that the media's role was to inform and entertain on a broad scale, other participants felt that that the media's role was to provide a forum for a group or groups from which to discuss certain issues or events and get feed-back either from one community if the programme was specifically directed at one community or else from the general audience. Many of the problems and points raised in these workshops had been raised in previous workshops, as participants voiced their common concerns about the media and the suggested topics provided them with the opportunity of bringing these problems together. If the tone of the discussion was negative, it was because the participants hoped positive

measures would result from their recommendations and resolutions.

The reason access to and control of the media and press was considered so vital was that, while ethnocultural communities were aware of the distortions and prejudice in the press, they were incapable of doing anything to rectify matters. Earlier suggestions that more forceful means should be used to try and influence the media were rejected in favour of attempting to get results through legal avenues. A representative from the Human Rights Commission pointed out that the Human Rights Code has provision for the positive responsibility of promoting general understanding among cultural and ethnic groups in Ontario. Hearings have in fact been held by the Commission looking into discrimination in T.V. commercials and while there is no specific statute which prohibits this, it was emphasized that there are procedures to correct these wrongs. The fact that there was not equitable access to the media by minorities and that the media did a generally poor job covering ethnic communities and their news, did not in itself constitute a violation of human rights and this was the reason that participants, particularly representatives from communities, were urged to take some initiative.

In replying to the question of why disparities exist in gaining access to the media, one participant pointed out that there were numerous problems on both sides. In many cases, for example, the language barrier created communication problems, which in turn led to misunderstandings by both parties. It was further suggested that because the role and nature of the press is different in Canada from what it is in Europe, many ethnocultural groups tend to view members of the press with distrust or animosity. However, the major problem was that many groups who have valid concerns or ideas for articles and programmes, simply do not know how to make effective contact with the media. One participant maintained that certain media, particularly the press, have taken steps to try and improve channels of communication, citing the example of one Toronto newspaper which had established a bureau of accuracy and fairness. Nevertheless, as participants were quick to point out, such measures, however well intentioned, had certainly not meant the end of discrimination. It was felt a strong case could be made to point out the undersensitivity of the media to ethnocultural groups and while it could also be said that these groups were probably oversensitive to press and media reporting, it should be kept in mind that these communities were in a very vulnerable position. The criticism was consistently repeated about the content of some programmes and reports but more than content which can sometimes be excused, it was the manner and *context* in which the items were presented which often did most harm. It was felt that by their methods of coverage and reporting the media imposed false or distorted values on its readers without portraying their individual cultural images particularly well and certainly the readers' values, culture and attitudes were not being adequately represented.

What then, participants asked, were the ways in which they could obtain full and equal access to all media? As a preliminary to one discussion, a representative from

the media warned participants that because public interest had not been generally in favour of too much ethnic content or cultural programming, the media had to give some careful consideration to majority demands. The problem with ethnic content raised the question of particularized audiences, and cultural programming raised the problems of whether separate journals should be devoted to culture and the Arts in the printed media. However, as one participant pointed out, if both the media and the press attempted merely to reflect the realities of our multicultural society, there could surely be no valid criticisms. It was maintained that while theoretically as taxpayers we have control, in practice the public has no control and therefore no access to the media. Limited funds and resources in communities have prevented these communities from being able to do anything positive but now several suggestions were made as to how access could be gained. One of these suggestions was that a Citizens Media Centre be established so that more effective approaches could be made to all media.

Such a centre could have a T.V. studio which could be used by any interested citizen and where video tapes could be made and distributed, with the help of government, to various T.V. stations. Although such a Centre might have some merit, there were reservations voiced about the proposal. These criticisms ranged from the difficulty in securing technical expertise to the danger that the official media might prove to be disinterested in any material emerging from the Centre on the grounds that the Centre had its own facilities. One participant suggested that the problem lay perhaps with the actual audience and by way of explanation quoted a figure of 90% as one recorded statistic of how many people watch U.S. T.V. How can we, he asked, talk about changing attitudes and views in T.V. broadcasting for instance, when only 6% are watching Canadian T.V.? The sad fact was that we tend to listen to stations which are commercially successful rather than those which seek a Canadian identity. Perhaps, one participant suggested, we should sell Canadianism before worrying about other problems. Although cable T.V. had been discussed extensively in previous workshops, once again it was offered as being the one feasible avenue of access for communities. However, as was pointed out, cable T.V. is a relatively new experiment and until the communities become aware of the possibilities of cable and its significance, no real progress can be made. However, the importance was stressed of setting up a mechanism to establish contact and control of cable and allow interested communities to be part of the process which decides on programming. For such a project to be successful it was important that every person develop a "participatory consciousness".

Stating the problems which faced public broadcasting, a representative from the media commented that although public broadcasting has to take into consideration the wider audience and therefore can feasibly only broadcast in two languages, the C.B.C. has tried and is trying to reflect the desire to preserve ethnic values as an enrichment of Canadian life and to assist third language broadcasting in ways which are feasible and directed towards specific regional audiences. For instance, certain regions of the North need specialized broadcast-

ing and experiments are presently being carried out in this area. The question was raised as to whether the C.B.C. might, with government resources, produce special ethnic programmes for general T.V. distribution. However, the reply made once again was that broad cultural interest must be the key prerequisite. It was pointed out that the C.B.C. and the C.R.T.C. have worked together to find means of reflecting the cultures of Canadian ethnic groups. Demonstrating how this experiment might even fail, one participant gave the example of C.B.C. policy makers in the West who decided to buy segments of "Sesame Street" and translate it into Cree for use by Cree children. This, it was felt, reflected a total lack of insight into the special problems of Indians. Participants from ethnocultural communities were quick to emphasize that they all recognized the official status of French and English but what they asked was that their culture and language be respected and acknowledged in some meaningful way both in the press and on radio and T.V., not only for the benefit of one community but for the benefit of a whole society. Although legislation could not be framed to ensure or require broadcasting in languages other than French and English, there are efforts being made to accept the reality of Ontario's more than 30% ethnic make-up. If a group applies for a licence for a cable T.V. station and can demonstrate sufficient audience to guarantee adequate revenue from broadcasting, it can purchase the station. In another area, a representative of the National Film Board said that the N.F.B. had projects to transcribe films into third languages. Ontario has the O.E.C.A. (Ontario Educational Communication Authority) with U.H.F. T.V. carried by cable operators which is another avenue which communities could use.

In an attempt to balance the weight of prejudice, one participant said that the press sometimes runs up against bias and prejudice felt by ethnic communities against the media. Refusal to co-operate leads to distorted reporting and ill-feelings and a closing of any channel of communication. It was suggested that, in order to combat this sort of attitude, all media should have ethnic personnel who can establish and maintain contact with the various communities. In addition it was suggested that in the event of the development of a Canadian Press Coun-

cil, assurances should be made that the ethnic media be adequately represented.

Since most of the recommendations and resolutions are to be reprinted separately, it is only required to include those which are applicable to the last workshop session. These were resolutions which participants hoped might help secure access to the media and the press. While not all are included, a sampling will provide the tone of general feelings. Participants felt that Local Liaison Media Committees should be established with representatives from all ethnocultural groups. The aims of these Committees would be to act as contact between the media and community as well as to guarantee coverage of events in ethnic communities. It was suggested that public governing agencies such as the C.R.T.C. and directorships of C.B.C. and E.T.V. agencies should include knowledgeable members of ethnocultural communities. In hiring policies, the media ought to make better provision for more equitable representation which would result in better news coverage of community problems. Participants strongly urged that the Ontario Human Rights Commission set up a permanent body to investigate and report on grievances in regard to the media which had been brought before it by various groups.

The discussions during these final workshops had brought up many new concerns about the media's responsibilities to society and the ways in which members of that society felt these responsibilities had not been met. Whether access and control would solve all the problems is a question which begs academic speculation. Certainly, the very fact of multiculturalism would almost prevent every need from being adequately served. However, the discussion clearly indicated the dissatisfaction which was felt concerning attempts which had been made in the past by the media. Channels of communication between the community and various media must be widened and the media is going to have to become more 'democratized' before any problems can be solved. Obviously the fault lies with no one body but for effective changes to be made, a united effort will be needed to gain for Ontario a more responsive and responsible media network.

GOVERNMENT

SUNDAY A.M.

Moderator: Mr. Ryan Paquette

Chairmen: Dr. J. M. Kirschbaum
Mr. O. Peters
Mr. D. O'Brien

Editor's Note: In comparing the space allotments of this workshop and the four other theme areas covered in the report, it will be noted that the Government section is considerably shorter than any of its counterparts. This should in no way be interpreted as a comment on either the relative quality or quantity of discussion in the Government theme area but rather as an organizational weakness in the overall planning of the Congress. Even though particular subjects germane to the other theme areas were discussed within the natural boundaries established by their concerns, Government, it was found, was the invisible member at all workshops to whom suggestions were made and recommendations forwarded. Consequently, in the Government theme area proper, what often occurred was a re-consideration of the same issues, interests, and problems as were discussed in the other theme areas. In the interests of brevity, the authors of the report have made an effort to exclude as much redundant material as possible and offer only those topics of interest unique to the Government theme, except where too broad an editorial pencil would conceal a genuine trans-theme concern. To anyone wishing access to the complete transcript in the Government theme, he may contact the Citizenship Branch of the Ministry of Community and Social Services wherein a permanent *Heritage Ontario* Library is housed.

One of the key questions considered in all Government workshops was the response of social service agencies to cultural needs. Speaking generally, three alternative methods of making response were considered:

- 1) Social service agencies could regard the immigrant as being a Canadian and on that basis make no provision for special services, care, or attention;
- 2) Social service agencies could cater to every need of the newcomer and provide total response to each problem that arose in any facet of the immigrant's life;
or
- 3) Social service agencies could provide basic and fundamental assistance to all newcomers but at the same time make a special effort to encourage the immigrant to effectively integrate into the Canadian system in an independent and self-sufficient manner.

The first suggestion met with considerable criticism on the grounds that it would result in an alienated and disorientated immigrant society incapable of functioning

with any degree of confidence or effectiveness in the new environment.

The second alternative proved as disagreeable to most participants for the inverse reason. Such "total and constant," accommodation by social service agencies would create a drone class, overly dependent on the social welfare system, to the point where the immigrant population would be in danger of losing its ethic of "self-sufficiency".

In coming to grips with the problems involved in creating a social service system which would assist without crippling the people it would serve, many of the groups cast critical eyes on the present social service network. Deriving from the basic criticism that both public and private agencies are insensitive to the needs of immigrants because they fail to staff their operations with personnel fluent in various other languages, the following suggestions were articulated:

- 1) Social service agencies should hire staff members of the same ethnocultural background as their clients. (When it was pointed out by a government representative that this is already the case in most agencies dealing with ethnocultural communities, the speaker acknowledged that the problem was best seen as one of degree.)
- 2) Volunteer social service agencies and government bodies should combine efforts in joint sensitization programmes designed to better inform present staff of the particular problems faced by ethnocultural communities. Such programmes, it was pointed out, should be comprised of seminars, lectures, and discussion groups in which representatives of ethnocultural communities could join with agency staff for the mutual resolution of shared problems and concerns.

Moving from a consideration of ways to improve what already exists in the field of social services to a projection of what ought to be established, it was further suggested that the Government of Ontario take immediate steps to encourage newcomer groups to act independently in starting their own social service organizations. It was suggested that funds for such initiatives could be made available under the auspices of an expanded government programme carried out along the lines of the LIP Programme or Project 500. In answer to the criticism that locally controlled projects often proved to be lamentably ineffective, the speaker made clear that a well-defined statement of criteria for fund eligibility could be drawn up to cover the plan, including stringent procedures of accountability.

In connection with the problem of delivery of service the issue of communication between cultural communities and all levels of government was raised. "Lack of communication," was the main concern voiced by the

workshops and as a key example, it was pointed out with a degree of resentment that not enough information regarding *Heritage Ontario* was made available to the ethnic communities prior to the Congress. Apart from that particular criticism, the participants' other comments covered a wide spectrum of subjects ranging from immigration to employment problems and the bearing improved government information services could have on them.

As a general principle it was suggested that the Ontario government put greater emphasis on providing information, advice and guidance to the immigrant population about the Canadian system not only at points of entry and after arrival but prior to emigration in the homeland of the prospective immigrant. This preventative measure could be carried out, it was suggested, by overseas counsellors who could avert false expectations and tragic misunderstandings before they occurred.

As for newcomers who arrive as landed immigrants it was recommended that the following assistance be made available:

- 1) Government should establish a multilingual central agency to provide information on all aspects of the Canadian system, including English or French as Second Language programmes, housing, employment and such basic emergency social services as welfare, hospitalization, workmen's compensation, etc.
- 2) In relation to immigrant professionals, the government should create a "Board of Official Standing," composed of newly arrived professionals, skilled craftsmen, artisans and prospective employers in order that economic difficulties related to job finding could more easily be overcome. It was also suggested that the arbitrary requirement for "Canadian experience", which is often a real obstacle to gaining employment, could be overcome by having the government pay 75% of salaries for six months to those employers who hire immigrant professionals.

It was also suggested as a means of overcoming the information gap between Government and ethnic communities that:

- 1) More individuals of ethnic background be encouraged to seek elected office, thereby becoming a vital part of the decision-making process.
- 2) The Ontario Civil Service Commission conscientiously strive to ensure proportional ethnic representation in the Civil Service in order to bridge the gap between government and one-third of Ontario's population.
- 3) "Ethnic community centres," should be established on a tax-exempt basis so that people could have a political sounding area and forum from which they could keep government informed of their opinions on any topic.

The point was also made that interaction and exchange of information should not only take place amongst cultural groups but also between groups and government. As an initial step in improving lines of com-

munication it was recommended that a study be undertaken by a special commission to determine the reasons government has failed in the past to respond to the needs of all cultural groups. When it was argued by one participant that government is presently doing a great deal to assist ethnocultural groups in all facets of integrating into Canadian society, the speaker insisted that government should stop reacting on a demand-response basis and anticipate the potential needs of a community well in advance of specific demands. As a further improvement to present government programmes designed to assist ethnic communities, it was recommended that government consider creating:

- 1) An Ethnic Advisory Board representing a cross-section of all the cultural components in Ontario in order to be fully aware of all aspects of ethnocultural problems;
- 2) A Ministry of Cultural and Ethnic Affairs to coordinate all programmes concerned with the extension and maintenance of culture;
- 3) An Institute of Ethnic Studies, along the lines of O.I.S.E., affiliated with an Ontario University for degree granting purposes which would be financed 50% by government grants, 50% by private foundations for the purpose of initiating, guiding, and coordinating research on the ethnic and multicultural phenomenon in Canadian society.

During the discussions concerned with devising ways and means of preserving and developing culture, considerable emphasis was placed by all groups on the special role the Constitution could play in this area. But before government amends the present Constitution, many participants stressed the advantages of undertaking a programme of sensitizing society at large to the concept of a Canadian unity that co-exists with, as well as encourages, diversity. Once such a popular, legal base has been established, any changes or amendments to the Constitution should be made to reflect the areas in which this country has changed. If any definition of the "Canadian Identity," is to be included it must convey the notion that Canada is an independent, democratic, officially bilingual and multicultural federal state. Some participants in this discussion went so far as to suggest that the Constitution should explicitly acknowledge the fact that Canadian culture is a composite or a multicultural state in which there is no single official culture. This argument was extended to apply to spoken languages other than English and French be designated as "Canadian Languages," eligible for teaching in the schools where and when a legitimate demand is found to exist. With particular reference to provincial jurisdiction and without a consensus opinion it was suggested by certain participants that all provinces have the right to decree that any language additional to English and French is official within its jurisdiction.

When discussion moved into the area of cultural quality and equality the native peoples were singled out by a great number of participants as the most culturally disadvantaged group in the province. The comment was made that standard school textbooks not only fail to mention the vital assistance Canada's Indians extended

to the colonizing whites but actually present their historical influence in a derogatory fashion. It was also felt that a great deal of discrimination exists against the Métis and non-status Indian and Eskimo when it comes to government financial assistance. It was argued by several participants, including Indian representatives, that the Mishinabi lag far behind the rest of the country in terms of social and cultural development and that as a consequence, substantial investment in an Indian-run, reserve-based industry is required in order to repair the vast disparities which now exist. A joint recommendation for improvement of the situation suggested that in addition to up-grading the reserve educational system, government must act to finance more self-help, and local initiative programmes.

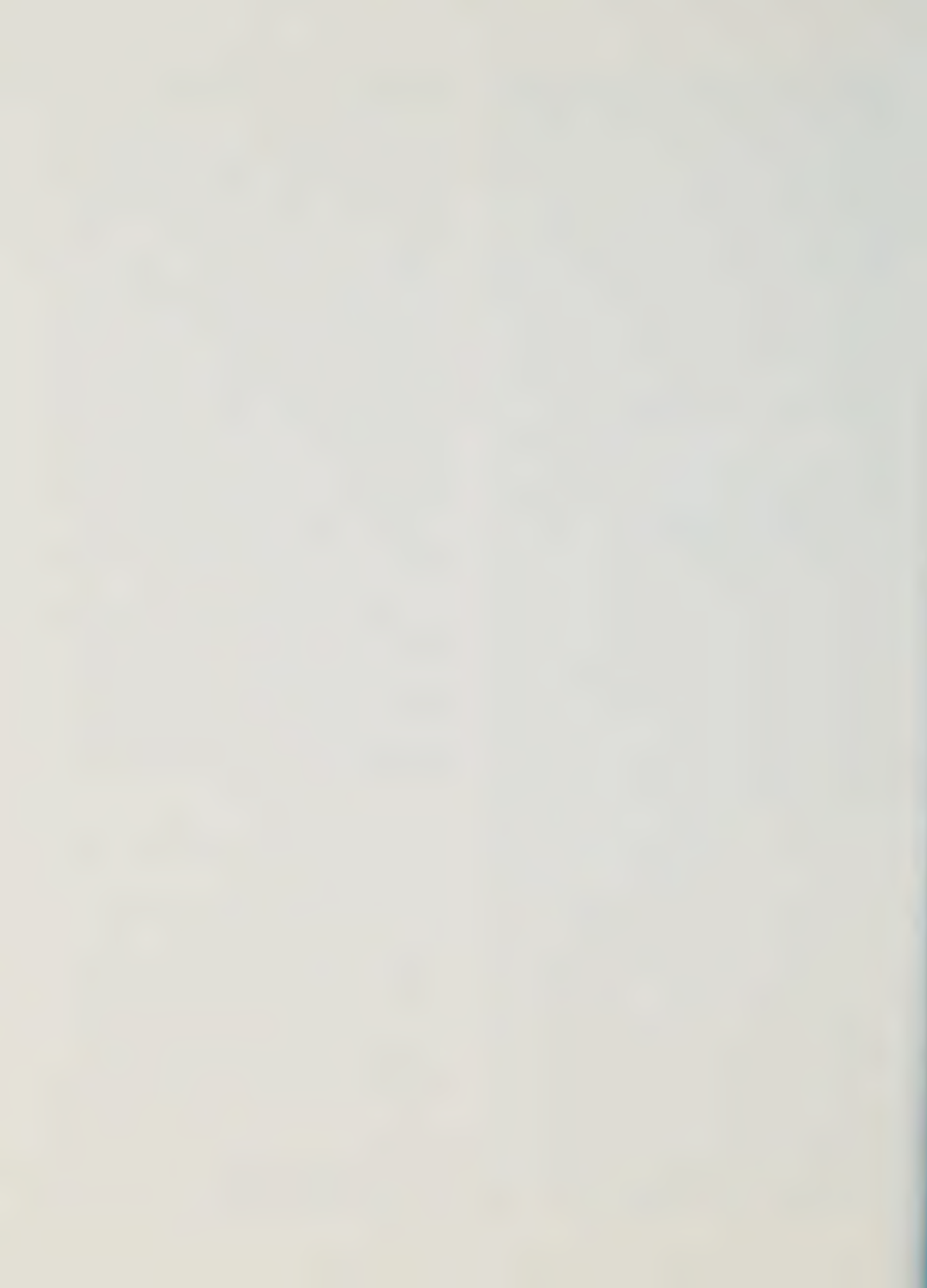
On the question of direct government funding to ethnic groups for cultural development, the point was raised that vis-a-vis almost every other area in which government makes major capital expenditures, the cultural field was given very little financial support. Participants were careful to point out that while ethnic groups must and do accept much of the burden for their own programmes of cultural expression and retention, there comes a point in their development when they simply cannot compete with the majority culture which enjoys the institutional support of media giants such as C.B.C., the English press, and radio, etc. It was recommended that government take steps to guarantee equality of access to media and make available sufficient financial resources to remove the built-in disparities minority groups labour under in an effort to retain their heritages in competition with the dominant groups.

The workshops, however, were close to evenly divided on whether or not government should be heavily involved in funding the cultural projects of any particular ethnic group. Some felt that the real problem with many groups was a lack of competent leadership which led to an ineffective distribution of funds presently available. One speaker suggested the use of tax deductions to encourage contributions to cultural development in lieu of

direct grants but no clear consensus emerged on the appropriate financial role for government in the area under consideration.

In conclusion, several of the workshops ended their sessions with a general discussion of the way in which society's constituent groups ought to relate to one another. The majority groups, English and French, should be both generous and gracious to ensure the willing co-operation of smaller national groups in the building of society; the minority groups, on the other hand, should be aware that unreasonable insistence upon rights and special status out of step with the reality of Ontario's make-up could become a hammer by which affection is beaten to death. The fundamental cause of group and class conflict, one participant maintained, was the posture of superiority on the part of one group or class toward another. It was essential to this participant that minorities be encouraged to take part in the common life of the community, whatever customs and cultures they wish to preserve amongst themselves. The remark was made that nothing is so frustrating as forced ethnocentricity and nothing is so exhilarating as the outward directing of energy. In conclusion this speaker identified as "our essential and only purpose," the improvement of the quality of life in Canada and Ontario, and the promotion of solidarity amongst all Canadians as they participate in a more and more stimulating cultural future.

To the above general statement attempting to define the demeanor appropriate for all participating groups in the cultural mosaic, a recommendation was added that Government set out a clearly defined cultural policy, in view of the fact that the federal policy on multiculturalism is too nebulous to be very effective. It was hoped that the deliberations carried on at *Heritage Ontario* would form an integral part of the process of study and response necessary on the part of Government before a just and equitable cultural policy for Ontario could be established.



SECTION V

Congress Plenary Town Hall Meeting

CONGRESS PLENARY TOWN HALL MEETING

The highlight and the final session of the Congress saw the participants gather to attend an open discussion on the proceedings and deliberations of the past two days.

Mr. Fred Davis, a well-known Canadian actor, musician and television personality acted as the Moderator of the Town Meeting.

The session commenced with reports by the five Theme Moderators who presented summarized highlights of discussion within their workshops and their Theme Plenaries, to inform every participant of topics and opinions covered in all theme areas.

Theme A: Citizenship – Dr. Rudolf Helling

“During the French Revolution, a mob roaming through the streets of Paris saw a well-known reactionary. When they saw him they yelled, “String him up on the lantern.” He replied quickly, “It doesn’t matter, the lantern will not shine more brightly afterwards.” The group laughed and the man escaped with his life.”

In a way, my situation this afternoon is very similar to that man mentioned in the above story. I will be hung if I say certain things and I will be hung if I don’t, because in the general field of citizenship we have reached a point of no return. We are at the crossroads where significant interests intersect. The value of *Heritage Ontario* is that the meeting is simultaneously an end and a beginning. This important Congress signifies the end of symbolic representation. Symbolic representation means that people are recognized but not given any actual influences upon the affairs of the day. Bilingualism and biculturalism are examples of symbolic expressions. They have no further meaning but to express the dualism within our nation. However, our nation is composed of many groups and instead of a bicultural society there is multiculturalism. Instead of symbolic representation we have to raise now the question of the real meaning of citizenship. Now the work starts in getting the various cultural groups integrated into the Canadian Mosaic.

In our discussions and workshops there was surprising agreement on the acceptance of bilingualism that this country and province have two official languages. This acceptance was expressed in positive terms. We who come from many lands and different cultures should not forget that we can only communicate because we have ourselves acquired another language – English or French. The general recognition that French language rights should be firmly established in this province was one of the points of agreement in the workshop. However, there was also the plea of the members of the third group that wherever regional concentrations warrant the use of a third language, that this third language receive special recognition on a local basis. The linguistic heritage of other groups is as precious as the one of the two major tongues.

The workshops discussed the problems of cultural nationalism. To some, cultural nationalism is a defence mechanism, the stacking up of boundaries against the influences of the United States, but most emphasized the positive aspects of Canadian identity such as the linguistic diversity, multiple patterns of culture and unique social experiences. By taking pride in our diversity we recognize the true equality of all Canadians, be they Canadians by birth or by choice. This true equality implies that all Canadians should participate in the political life of the country, should vote and be elected on the basis of merit and not on the basis of ethnic proportionality.

The second level of real participation lies in the economic sector. The members of the workshops were concerned about the various limitations which for example, groups of professionals, labour unions or guilds have established areas of control closing themselves against any outsider or newcomer. It is recommended that these boundaries be supervised by the government in such a way that only true professional qualifications rather than economic self-interest are the guiding principles.

The deliberations of the three workshops were conducted independently, yet many of the recommendations overlapped and some were identical. The specific recommendations were too numerous to be mentioned, but at the same time however, they have been tabled for the record. Instead I tried to summarize the various sets of recommendations which emerged from the three workshops:

There was a recommendation to establish a ministry or provincial Department of Multiculturalism to deal with the various needs and problems of our pluralistic society.

There was a recommendation about the use of school facilities – schools should become community institutions serving all groups and financial aid should be given to cultural groups to be able to use these facilities after hours.

There were recommendations about the establishment of regional multicultural centres to serve as links between the various cultural groups and the general society.

There was a recommendation that the government support language and cultural development for all groups who wish to avail themselves of this opportunity.

This land of ours is a land of freedom and cultural expressions. Some persons assimilate rapidly, others maintain their cultural identity for long periods of time. There is a spectrum of activities ranging from language

instruction to ethnic festivals. Government support should be granted to those groups who cannot help themselves.

There was a recommendation about better liaison between the elected representatives and their constituents. The elected representatives should again be reminded that they serve all members living within their boundaries, not only specific interest groups. The same can be said about the Civil Service – that the members should serve all peoples of Ontario and that the composition should reflect the diversity of the population of the province.

Recognizing the significance of this Conference, it is recommended that *Heritage Ontario* be re-convened at certain intervals, such as every three years, in order to continuously evaluate the progress in the field of inter-group relations. The proceedings of this Conference should be as widely disseminated as possible, so that all people in Ontario become aware of the important work which has been done during the last few days.

Ladies and gentlemen, you came here because you are the opinion leaders in your cultural communities and in your groups. It will be your function to interpret, define or attack the various opinions and policies which have been presented to you. You are asked to disseminate the knowledge about the policies and recommendations. Only in this way can we obtain a broad basis for participation. All citizens of this province should be informed about their responsibilities as citizens, about their rights and freedom to maintain and retain their own and their groups' cultural identity.

In our discussions, there was special concern about the native people of our province, who in many ways represent a forgotten people. They should be recognized in historical, geographical and other studies by Canadian writers. Their contributions to our way of life, as well as their rich cultural heritage should be fully recognized.

Coming together in Toronto is not enough. Toronto as the hub of the Golden Horseshoe, is well represented within the province. There should be greater emphasis on regional meetings and workshops throughout the province, away from the main centres of communications. There was a request that greater emphasis be placed on Canadian content in our text books and in our teaching. We Canadians know a great deal about the contributions of others. We are somewhat ignorant about our writers and creative people. There should be greater emphasis by the Province of Ontario to stress Canadian cultures and text books.

These and many other recommendations have come to us from the workshops. Most recommendations are positive in their approach and show a way to do things rather than condemning. All recommendations should become an integral part of the recordings of this Conference. Recommendations are not policies. It depends on you to see that they become reality. There was also the feeling established this morning that we are responsible to tell the government, the elected representatives and the people of Ontario about the accomplishments of our groups, so that all become aware of the true meaning of unity and diversity, and that all, whether native born

or nationalized Canadians are integral and constituent parts of this wonderful province of ours.

Theme B: Culture – Mrs. Mary Louise Clements

I will attempt to highlight briefly for you the issues that emerged from our culture theme workshop:

1. There is a need for more information on the support which is available for cultural expression in our province and on how we gain access to it. Lack of communication seemed to be a factor here and many people would appear to be unaware of what services exist and how one goes about enlisting such services. We are told, for example, that the Ministry of Community and Social Services wishes to be made aware of our needs and aspirations and is willing to assist us. Some of us were unaware that this service even existed;
2. There is a need for a cultural policy to more clearly define the distinction between fine arts and popular arts and to make people more aware of the administration and funding of both. There would appear to be a great deal of confusion in this area which has led to frustration in the past. There are different administrative and funding bodies for both and an effort should be made to clarify this;
3. There is a need for government support for cultural expression in our province. Although many people felt this, it was also suggested that the impetus must come from the groups themselves and that such groups should have community support before coming to the government for assistance. It was felt that there should be equitable support for all groups and especially in rural areas and in smaller communities;
4. To achieve a multicultural society we must begin with ourselves. It is everyone's responsibility to bridge gaps. Our younger delegates have indicated strongly that they already feel part of a multicultural society and expressed this morning a keen disappointment that the older participants had not attended, or if they did attend, did not really listen to what the young people were saying in their performance last evening. We must not overlook the cultural resources inherent in all elements of the community, especially the contributions of our senior citizens;
5. It was resolved unanimously that there be a formation of a *participatory* government authority of Cultural Affairs to deal with cultural communities and their needs, to the satisfaction of those cultural communities and those respective umbrella agencies related to their work;
6. Financial support is not the only answer to the problem of furthering cultural expressions as there is a need to develop a community spirit as well. It was strongly felt that although we need assistance from the government and the media, the initiative must come from the communities themselves. It is interesting to note also that while preserving what is best

from our past, it was suggested that such preservation must be compatible with the here and the now;

7. Recognizing that there are three early distinct cultural patterns and traditions – the English speaking, the French and the Indian, a concept of multiculturalism must follow from this premise. The feeling appeared to be that we must understand the three early heritages of our province as well as the heritages of others as reflected in our communities;
8. One of our participants suggested that “in view that in many families there exists value conflicts leading to the generation gap phenomenon, and since such a phenomenon is a destructive one endangering our society, and since the value conflict results from the lack of objective knowledge dealing with ethnocultural values and life-styles, it is recommended that an Institute be established to guide research, guide studies into the cultural values and life-styles of all ethnocultural groups inhabiting our province. This Institute should be attached to one of the Ontario universities for a degree-granting purpose.”; and
9. There is a need for more interaction between cultural groups within our province. This suggestion came up time after time in our workshops. Over and over we heard that there should be more communication and more sharing among cultural groups, within cultural groups, between these groups and the media and between groups and the supportive services. This interaction can be achieved through involvement in the performing arts, voluntary associations, religious institutions and even sporting events. This interaction must be horizontal in nature too, not just vertical. Some cultures are not really understood and we must reach out and help to bridge this gap and not wait for government to do so. As one participant described it “we are all Ontarians, we need each other – let’s build bridges, not walls.”

Theme C: Education/Language – Professor

T. H. B. Symons

It is, as you will appreciate, a difficult task to report fairly, in a few minutes, on the extensive discussions which have taken place over the past three days in the sessions of the Education/Language theme of this Congress.

These discussions were often lively, and a great many people participated. In fact, well over 200 people participated, personally and directly, in the discussions in the three workshops, and then in the plenary session, of the Education/Language theme.

Dozens of specific and substantial points were raised, and literally hundreds of suggestions were made in this process. All of these have been carefully noted – with the gist of the comments made about them – and they will, I hope, be helpful in the future to the Province as it reviews policies to maintain its heritage and to develop it further.

In the limited time now available, perhaps the best I can do is to indicate the nature and scope of these sug-

gestions, by mentioning a few which seemed to arouse particular interest and – often – support.

Amongst the topics examined in the theme workshops were:

- the challenge which multiculturalism presents to the education system;
- the relationship between language and culture;
- should language and cultural courses be a public or a private responsibility?
- the terms of an appropriate linguistic policy for the 1970s;
- Canadian content in education;
- the role of the university in cultural development;
- and, the ‘how’ and ‘how much’ of culture in the classroom.

A broad consensus seemed to emerge on these points:

1. The educational system must recognize, to a substantially greater degree than it now does, the multicultural character of this province. This, in turn, led to recommendations that:
2. There should be a significant expansion of the opportunities for interested students to take courses pertaining to the language and culture of many of the cultural groups who have made their home in Ontario.

There was not, however, unanimity on whether, or to what extent, this should be a public or private responsibility. But one suggestion that seemed to command strong support was that school buildings and their facilities should be made available, freely or on generous terms, after the regular school hours and on weekends, as a place for such courses to be given, if a cultural group in the community concerned is interested enough to organize them.

It was noted, too, how particularly important it is that these and other arrangements be made to assist families and children of minority cultural groups in the rural areas where all the problems of minority groups are often rendered still more acute and difficult of solution.

3. A specific concern expressed, with feeling, is the fact that the children of immigrants coming into schools from another language background are under a severe handicap. This may result in the student losing a year or more of school – leading in some cases to failure or dropout.

It was suggested that children coming to Canada, who were not yet familiar with either English or French, should have an opportunity to learn in their own original language for a period of time until they have become sufficiently fluent in one or other of our official languages to enter the mainstream of the regular classrooms.

4. Questions relating to school textbooks received a lot of attention.

It is clear, I think, from all our discussions that people feel strongly that it is time for a complete review of the province’s policy on textbooks in terms of the bilingual and multicultural nature of Ontario – for many of the texts now in use to be abandoned on the grounds that they are no longer appropriate (if they ever were!), and for a full-scale revision of a great many of the other textbooks which are currently in use.

It was felt that the textbooks in use in our schools should reflect the very rich and diverse multicultural

character of our society. For example, in the names used, we have perhaps had a surfeit of Dick, Jane and Spot and should try a bit of Yvonne, Ivan or Guiseppe. Similarly, in regard to historical facts and references, it may, for example, be time to acknowledge in our textbooks that it was Giovanni Caboto, and not John Cabot, who discovered this country.

In the same vein, it was felt that we should seek a better balance in the general literature and in the background of the authors that are turned to in school courses in literature. Shakespeare is fine, but one can perhaps get too much of even a good thing – particularly if it excludes some of the other great authors, whose writings have contributed to the wealth of human literature, in some of the other linguistic cultures that are a part of our society.

5. There was strong feeling that teacher education should be broadened so as to prepare teachers for the multilingual and multicultural classes which they may now often encounter in many parts of Ontario. This means that, as a part of their training, teachers should be familiarized with the background, traditions, and language of their students in situations in which the school has significant numbers of students whose original language is other than English or French, in order that they can understand their students better and be of the greatest possible help to them. This would involve changes in the curriculum of teachers colleges and colleges of education, and also providing for in-service training in situations where a teacher receives an appointment to the staff of a school with students from cultural backgrounds different from his or her own.

6. This approach should also involve a full and careful review of the curriculum to ensure that it reflects, both in the subjects taught and in the way in which they are taught, the diverse culture and history of our country.

7. It was proposed that the role of the community colleges might be expanded in order that they could provide courses in language and culture, at an effective working level, as a part of their service to the communities in which they are located.

8. It was proposed that universities should examine their programmes and policies to see in what ways they might be of greater and more immediate service to the needs of the cultural communities of the province.

9. In the face of so many suggestions, and so many problems and needs, a feeling was expressed by many participants that a Commission should now be established to study appropriate ways and means of reflecting this multicultural heritage in the schools and in the whole educational system of our province.

Arising from this might be a proposal to establish a Council or Committee, representative of Ontario's diverse cultural heritage, to advise the government on such matters on a continuing basis.

10. In the midst of all this supportive concern for multiculturalism, I want to stress that there was virtually unanimous and sympathetic support for the fact that the French language occupies, with English, an official posi-

tion in this province and an agreement that it was right that this should be recognized in our school system and in other ways.

It was urged that the province should press forward towards its objective of an equality of treatment and of opportunity for Anglophone and Francophone children in the school system of Ontario.

11. In all of the three workshops, a very thoughtful concern was expressed about the circumstances of the Indians, in terms of both language and education. Indian and non-Indian spoke of the special and distinct problems which the Native People face in finding their rightful place within a multicultural society.

It was clearly agreed that every measure possible in the field of education and language should be taken, and taken as promptly as possible, to improve the opportunities and the prospects of the Indian people. It was also agreed, however, that representatives of the Indian people themselves must be allowed to take the lead in working out specific proposals for the government's consideration.

12. Finally, there was strong agreement that this Congress was of real value in providing an opportunity for people of diverse backgrounds to express their concerns, exchange information, and identify areas of common interest. The Congress was welcomed as a significant step in the opening of an important new dialogue between the government and the people of this province on the subject of Ontario's multicultural heritage. Many people clearly hope and trust that this dialogue will be continued.

No gathering of this nature and upon this scale has ever before been undertaken in Ontario, or, indeed, in Canada. It may well prove to be a landmark event in the process of extensive and open public discussion which will be required if people are to have an opportunity to think through a concept on multiculturalism which may be appropriate to Ontario.

These are only a sampling of some of the main points raised, Mr. Chairman, but perhaps they may serve to indicate the scope and nature of our discussions.

Thank you.

Theme D: Human Rights/The Media – Mrs. Kay Livingstone

In summing up the input of the discussion groups which dealt with the role of the media and the responsibility to the diverse ethnic groups, the focus was on the frustration of the inaccessibility to the media by the ethnic and minority groups. The focus was put onto three particular areas: the publicly-owned institution, the CBC, Cable TV, and the popular press.

The CBC is a public-owned and supported institution and it came under a great deal of critical examination. Whereas the CBC is a national body and it should be a binding factor for the many groups, to the contrary, it was found that in programming it often has an adverse effect. It was found that the CBC allows special interviewing programmes to be aired which show prejudice and does not allow any alternative ways by which to

dispute this prejudice. It was found that the CBC has an insensitive nature to ethnic groups and reflects a very narrow approach. For instance, there was a programme about the native people to which they had objected, but the CBC still continued with that programme. When their programmes are slanted towards a particular ethnic group, the CBC does not consult that particular group, and therefore, the information is of a misinformed nature. CBC programmes continue to project stereotypes and show ethnic and cultural films in a poor light. Historical contributions made by ethnic groups are often ignored. The CBC should be an educational tool and provide better channels of communications by teaching us about each other. In reporting the views, extreme cases should not be taken because that leads to sensationalization and polarization.

Cable TV must also be examined. This instrument is a means whereby ethnocultural groups should be able to air their programmes. Groups expressed concern that programmes have been rejected so that this is not necessarily a way by which the groups may effectively reach the public at large. Protest letters should be sent to CRTC to rectify the problem.

Concern was also expressed for the way the press handles news items pertaining to the ethnocultural groups.

The word "ethnic" came under review and the connotation that the word brought up when one was speaking of "ethnic" groups other than the English and the French. A consensus was reached that most participants want to be called Canadians, recognized for the skills, ideas and the input that goes into the Canadian content.

A need was expressed for a Liaison Committee to work with the media and represent all ethnic groups. The public institutions should include knowledgeable persons on their committees.

It was found during the Congress that grievances were aired and it was discovered that problems were not unique but related to many groups. If grievances were stated loudly and often, then the government, the CBC, the media would have to take notice.

Many persons who were from non-minority groups, i.e. English and French, experienced in some of the sessions that they were a minority. The Congress served as a sensitizing process and led to a greater appreciation of the problems of other groups and to the realization that we must proceed with a sense of dignity and awareness of one another.

Theme E: Government – Ryan Paquette

In the workshops and at the plenary session on the theme of Government, we were able to take note, in a very special way, of the constructive nature of the debates and also, and which was very encouraging to see, of the participation of the Ontario youth. However, there seems to be a general fear expressed by some that all this may just be futile verbiage. I would like to deny this immediately; our workshops have asked us to please assure the Congress participants that this is indeed a serious matter, that *Heritage Ontario* is a serious concern and that several recommendations and resolutions

have been submitted, and received by the moderators to be subsequently placed before the qualified authorities for action. And in order to render this desire more concrete, I have been requested to mention one of these in particular, that is, that the Provincial Government of Ontario publish the recommendations, resolutions and suggestions of the entire Congress according to the propositions of the five categories of workshops and those contained in the briefs submitted to the Secretariat of *Heritage Ontario* Congress before or during this Congress. In addition, that the above publications be sent to all Congress participants, and to the media.

Let us next, individually, review the proposition mentioned and reply to this resolution by a report, specifying how the Provincial Government proposes implementing the recommendations submitted within the framework of this Congress, and this during the four weeks preceding the fall session. That finally, individually, and within the six months following this Congress, an answer be sent to the authors of each brief submitted to the Congress and in which the Provincial Government of Ontario shall state the decisions which have been made according to the recommendations. By accepting this resolution, the Provincial Government of Ontario shall reinforce, in the eyes of the population of Ontario, the bilingual and multicultural policy which is the basis of the *Heritage Ontario* Congress. It was also suggested during our workshops and plenary session that:

- 1) the government legislate to repair the wrongs and injustices done to the Eskimos, Indian and Metis population.
- 2) that the Government of Ontario elaborate a policy based on the principle of a multicultural society which is being developed within the framework of the two official languages, English and French, the existing reality of which is summed up by a complete network of institutions and community expressions necessary for full proliferation of these two languages.
- 3) that the cultural communities of Ontario be invited by the Government to form an advisory committee to inform the Prime Minister of Ontario about the policies concerning them. (This recommendation was frequently expressed and represents the desire of almost all the Congress members who attended the workshop sessions).
- 4) that the Government also increase reception services for immigrants in order to facilitate the latter's participation in Canadian life.
- 5) that the cultural groups forming the Canadian mosaic be adequately represented in the Federal and Ontario Civil Service. (As I said yesterday, during our short brief, there are complaints that it seems almost impossible for certain groups to become integrated in both the Federal and Provincial Civil Services).
- 6) that the government increase its assistance to cultural groups and that the communities increase their contribution, this being done here and there, in a spirit of co-operation based on true interaction.

We accept straight away the Government contribution. We acknowledge the necessity of community participation, but it is absolutely essential that the element of interaction be added to it here and there.

Another rather interesting suggestion which came to us was that the Federal Department of Taxation and Revenue recognize the right of cultural groups to receive tax-exempt funds. Also, that the Ontario Department of Education see that the public school curriculum reflect the cultural composition of the Province. That the CBC also reflects the true cultural composition of Canada, without prejudice by means of omission or action, regardless of cultural groups. And finally, and I say finally, not in the sense that this is all that was discussed, because after all we have been here for two days, that another *Heritage Ontario* Congress be held to analyse what has since been implemented as a result of the Congress.

These are very briefly some ideas which emanated from our workshops and this morning's plenary session. It is not my intent that this summary of the Congress be a pretentious one, in the sense that it be considered a complete and total presentation of what has been said. In my opinion, and in that of my chairman, my summary is rather the essence of the main points which were discussed.

Thank you.

DISCUSSION

The meeting was then opened to questions and comments from the floor with the moderator explaining voting procedures:

It was generally agreed that any voting taking place would not constitute a decision-making process in parliamentary tradition but rather would be regarded as an indication of majority opinion.

The following comments and concerns were expressed:

1. A coalition of younger delegates requested an assurance from the Provincial Government that a preliminary policy statement be issued shortly after the Congress, followed at a later date by a definite policy platform, on the question of multiculturalism.
2. It was suggested that many participants misunderstood the term "multiculturalism". Generally it was felt that official recognition of two cultures meant the exclusion of other cultural groups. An attempt should be made to clarify the fact that biculturalism does not preclude multiculturalism but that any concept of multiculturalism must be developed within the bicultural framework.
3. It was recommended that the Provincial Government should guide and assist the Ontario Metis and non-Status Indian Association in its operation. The following resolution was put before the Congress by this Association:

"Believing in the good intentions of the Provincial Government of Ontario in calling the *Heritage*

Ontario Congress and understanding that by this gesture, the Provincial Government of Ontario has committed itself to immediate action on the basis of the views aired and the recommendations presented here, the undersigned participants of this Congress feel it is imperative that the Provincial Government of Ontario:

- a) publish recommendations, resolutions and suggestions in toto proposed by the five theme workshops, as well as those contained in the briefs presented to the *Heritage Ontario* Secretariat prior to or during the *Heritage Ontario* Congress;
 - b) send the above publication to all participants of the Congress and mass media;
 - c) review individually all the aforementioned proposals described in section (a), and
 - d) reply to this resolution and account for the decision made per each recommendation presented at the Congress with a report outlining how the provincial government proposes to act upon the recommendations presented at this Congress within four weeks of the beginning of the Fall session."
4. A qualified Citizens' Committee should be formed to assist the organizers of *Heritage Ontario* in the review and implementation of the recommendations presented at the Congress. This Citizens' Committee should be chosen as soon as possible upon the recommendation of the Advisory Committee.
 5. Preventative steps should be taken by the Government of Ontario to avert the possibility of racial violence that might arise within "ghettoized" communities.
 6. The Government of Ontario should formulate specific policies from the following umbrella proposals: "The Congress recognizes that multiculturalism of ethnocultural community pluralism is the nature of Ontario's society today and a part of our common heritage. Therefore, the Government of Ontario must establish policies and programmes to ensure equality and continuing growth of all ethnocultural communities which desire to exercise their right of survival and cultural linguistic development in Ontario."
 7. The discrimination that exists in the media should be curtailed and a Press Council established to regulate any existing biases. The Ontario Government should be a mediating and influencing factor in controlling the media and their activities.
 8. The practice of the news media of attaching nationality labels to names of individuals who are reportedly involved with any form of crime should be condemned.
 9. There should be greater recognition and appreciation of the difference in value systems and philosophies of life that exist between the Asian-Canadian

community and the European-Canadian community

10. The Toronto media should have a weekly ethnic calendar so that each ethnic group could become aware of events taking place in other cultural groups.
11. The government should conduct a research project to ascertain why large numbers of immigrants, when eligible for Canadian citizenship, fail to apply.
12. Government should establish a body, agency, or ministry to deal with cultural development. Such a ministry should ideally be as free as possible from normal problems of administration in an attempt to keep the channels of communication between the public and government as open as possible in this human-oriented jurisdiction.

* * *

The above discussions were followed by an address by the Honourable Robert Welch, Provincial Secretary for Social Development, Government of Ontario.

ADDRESS

The Honourable Robert Welch,
Provincial Secretary for Social Development

Cultural Development: Life and Legacy

In beginning my remarks this afternoon, I would like first and foremost to pay tribute to the countless individuals and groups who have contributed to the success of this *Heritage Ontario* Congress. The planning and organizing of this Congress have taken place over many months, and preparations for the events of the last three days have involved literally hundreds of people both inside and outside government throughout the province.

The turn-out and enthusiasm of participants and observers has been tremendously encouraging to all of us who take seriously the concept of cultural pluralism as a fact of life in Ontario, and I would like to extend to all of you my personal congratulations for your contributions to this outstanding event.

It is very difficult at the close of this Congress not to make reference to subjects already covered during the past three days. Within our individual workshops and plenary sessions, we have had an opportunity to discuss a great number of issues, and have exchanged many points of view about our cultural identity.

I would like to acknowledge, in this connection, the great care that has been taken to make a complete record of the proceedings of this Congress. All of the views expressed in the workshops and sessions, along with the individual briefs submitted to the Congress, are now a matter of record, and when fully transcribed, will undoubtedly fill many volumes. So that the essence of our discussions can be better appreciated and understood by as many people as possible, it is intended that all of these proceedings be carefully distilled and published in both of our official languages. The report of the

Congress will then be distributed to all participants, and be made available to the general public for consideration.

I would also like to say how pleased my colleagues and I in the Social Development Field – along with so many senior civil servants – have been to join with you in receiving first-hand your feelings and views on so many subjects of mutual concern. Together, the reports and broadened perceptions resulting from this Congress cannot help but have significance in the general evolution of government policy in Ontario. No one could listen to the discussion of this afternoon's town-hall meeting without sensing the concern clearly expressed by so many of you, which could be summed up in the simple question: "Where do we go from here?" I share with you this concern, and have confidence that the insights gained through our discussions will assist us in the development and elaboration of future policy.

Although there are many themes which have emerged from this Congress in addition to the question of follow-up, there are two in particular to which I would like to make brief reference. The first of these relates to the unique position in which the native peoples of Canada presently find themselves. As a former Minister of Citizenship responsible for Ontario's Indian programs, I find it most encouraging to see the tremendous consensus of opinion in all workshops that we in our society have a very particular and pressing responsibility to the native peoples of Canada. This consensus becomes even more significant when we think ahead to the challenge of developing future public attitudes and social programs.

The second theme I'd like to mention is equally wide-ranging. This is the special importance that has been attached by all groups and individuals at this Congress to the idea of individual freedom. Whether in the opening remarks of the Congress Chairman, the Friday evening address by our Premier, or conversations overheard in the halls, we can all find evidence for an over-riding concern that we be able to exercise the greatest freedom of choice within the widest available range of alternatives. Regardless of whether we call culture a "voluntary experience" as one of your theme moderators did on Friday, or look to culture as something that should allow "me to be me" as was described in the story by Premier Davis, the fact remains that each of us wants to feel that we live in Ontario out of choice, and that the freedom of our way of life is essential to that decision.

No matter what theme we focus on, however, it is obvious that we are neither at the beginning – nor at the end – of the developments in our province which gave rise to this Congress. The existence of many threads of social and cultural traditions has characterized the life of Ontario throughout its history, and has helped our citizens to identify their ties with other societies for many generations.

But although cultural pluralism in Ontario has long been a reality, widespread recognition of the role played by cultural traditions is still relatively new. It is only within the past few decades that we, as a society, have publicly acknowledged the need for every man and woman to perceive their own individual identity in order to achieve their full potential. And it is only within the

last few years that we have given true recognition to the central role which cultural traditions play in the development and enhancement of that identity.

The *Heritage Ontario* Congress has provided us with an unprecedented opportunity to view in some depth the patterns made by our lives together, and to come to terms with the complexity of what we mean by culture. For individual social and cultural traditions cannot be fully appreciated in isolation. Ultimately, we must recognize their function within the context of our broader society, and acknowledge their role in providing our people with a sense of meaning, a link to the past, and a guide to the foundations of our own political and social philosophies.

Culture, it has been said, is a two-fold phenomenon. In one sense, it involves the way of life of an entire people – the things we eat, the clothes we wear, the way we spend our leisure time, and all the other elements that together make up the activities of living. Culture, in fact, is an ongoing process, and reflects the values, beliefs, and life choices of individuals as they go about their daily lives.

At the same time, culture must also be defined in terms of the products of our life together. A society's culture must include its language and literature, its music, art, and dances, the architecture that it has left behind, and the philosophy of living that allowed all of these things to be produced in the first place.

If culture, then, is both process and product, it is the way we weave these two elements together that truly determines the richness of our cultural achievements, and the quality of our individual lives. Culture has no meaning apart from the lives of individual people, and the lives of individual people can have no meaning without the benefit of culture.

Many Canadians, I know, are seriously questioning the relevance of the concept of culture as it applies to a specifically Canadian context. It is easy for us to identify those cultural threads which are the product of other societies, and mistakenly conclude that there is nothing about them that is distinctively Canadian. It is not so easy, however, to recognize that the way these activities are incorporated into our lives – the way they are *lived*, so to speak – is the product of a shared social philosophy unlike that of any other society in the world.

And this, ladies and gentlemen, is what culture is really all about. If cultural development is both life and legacy – both the way we lead our lives and the products we leave behind – then the overall pattern created by the interaction of these diverse traditions and backgrounds is itself a cultural legacy with a distinctive identity of its own.

The journey to a unique Canadianism must include the way we live in the present, the heritages that have been left to us in the past.

Nous sommes tous Canadiens.

It is significant to note that this year Canada has been chosen as the site for an international symposium on "Linguistic and Cultural Diversity" to be held in Ottawa during September under the auspices of Canada/Unesco. The decision to hold this international confer-

ence in Canada reflects the philosophy developed by the Canadian people to maintain cultural diversity as a national goal, and indicates the degree to which our official acceptance of cultural pluralism has gained the attention and interest of other nations around the world.

As Canadians, we are already making a significant impact on other societies through the example and leadership which we are providing in weaving together diverse cultural threads within a unified social fabric. In drawing strength from the richness of our social and cultural traditions, we are achieving something which is distinctively our own, and with which all of us here in Ontario can take great pride in identifying ourselves.

For the name of this Congress refers to more than just the cultural heritages that already exist. It underlines as well the challenge we face in leaving our own legacy as Canadians for the future – our own cultural products as the heritage of the citizens of tomorrow. If we are serious in wishing to view *Heritage Ontario* as more than simply an academic exercise, we must look beyond the limitations of our individual points of view, and find new ways of enriching the total life of our province. We must see the acceptance of social and cultural diversity as a unifying and strengthening force, and guarantee all citizens the right to live together in an atmosphere of individual dignity and mutual respect.

It is impossible to predict the specific ways in which our cultural pluralism will be reflected by social institutions in the months and years ahead. Nevertheless, it is obvious that there exists a growing social awareness of our multicultural identity, and there is little question that this changing awareness will have a significant impact on the life of our province.

As Provincial Secretary for Social Development, I can assure you that those of us in the Ontario Government recognize our shared responsibility to provide programs and services relevant to the changing needs – whether social, economic, or cultural – of all of our citizens. In fulfilling this responsibility, it is necessary that we receive as wide and representative a cross-section of views and opinions as possible, so that government decisions may truly reflect the priorities before us, and the alternatives which are realistically possible.

On behalf of my colleagues in government, I would encourage you to recognize in the Social Development Policy Field a medium through which your voice can be heard by those responsible for the social and cultural programs offered by the Government of Ontario. I would invite you to continue to be actively involved in helping us to identify needs, and make whatever suggestions or recommendations you feel are necessary to assist us in responding to these needs in a fair and equitable manner.

Although this Congress is coming to an end, our response to the developments which lay behind this Congress must continually begin anew. We must see our role in terms of facilitating a provincial response which will itself form a distinctively Canadian heritage for tomorrow, making full use of the human and cultural resources in our midst.

Social and cultural development must go hand in hand if we are to succeed in making our social institutions responsive to the pluralistic nature of our province. The

ultimate success of this Congress – and the only true measure of our success as a society – must rest in the degree to which every individual in Ontario is enabled to achieve his or her full potential as a human being.

Our way of life must itself become our legacy for the future, and from every indication, we are well on the way to making the social and cultural realities of *Heritage Ontario* an essential part of that legacy.

NOTES

NOTES

sociales un instrument par lequel votre voix peut se faire entendre de ceux qui sont responsables des programmes sociaux et culturels offerts par le gouvernement de l'Ontario. Je voudrais vous inviter à maintenir votre collaboration et à nous aider à déterminer ces besoins tout en nous soumettant toutes suggestions ou recommandations qui, à votre avis, peuvent nous aider à répondre à ces besoins d'une manière équitable.

Même si ce congrès touche à sa fin, nos réactions à tout ce qui en émanera devront, elles, se renouveler constamment. Nous devons envisager notre rôle de façon à faciliter une réaction à l'échelle provinciale, réaction qui, par elle-même, constituera l'héritage canadien de demain, en tirant parti de nos ressources humaines et culturelles.

Si nous voulons réussir à créer dans nos institutions sociales un intérêt à l'aspect pluraliste de notre province, il faut allier le développement social au développement culturel. C'est par la mesure dans laquelle chacun en Ontario peut s'épanouir que l'on pourra juger du succès final de ce congrès . . . du plein succès de notre société.

Notre mode de vie doit constituer en lui-même notre legs pour l'avenir et tout semble indiquer que nous sommes sur la voie de faire des réalités sociales culturelles de ce congrès un aspect essentiel de cet héritage.

et que nous garantissons à tous les citoyens le droit de vivre ensemble dans une atmosphère de dignité individuelle et de respect réciproque.

Il est impossible de prévoir de quelle manière notre culture notre pluralisme culturel se traduira à l'avenir dans nos institutions sociales. Il est évident néanmoins que nous prenons de plus en plus conscience de notre identité multiculturelle et il est pratiquement incontournable que ce changement dans notre prise de conscience aura un effet important sur la vie de notre province.

En ma qualité de secrétaire de la province aux Affaires sociales, je peux vous assurer que ceux d'entre nous qui appartenons au gouvernement de l'Ontario reconnaissons notre part de la tâche qui consiste à fournir des programmes et des services en rapport avec les besoins changeants de tous nos citoyens, qu'il s'agisse de besoins d'ordre social, économique ou culturel. Pour nous acquitter de cette responsabilité, il est essentiel que nous ayons connaissance d'un plus grand nombre et d'une plus grande diversité d'opinions possibles, de manière que les décisions du gouvernement reflètent véritablement les priorités qui se présentent à nous, ainsi que les solutions réalisables.

Au nom de mes collègues du gouvernement, je voudrais vous encourager à voir dans le secteur des Affaires

Si donc la culture est à la fois un processus et un produit, c'est la façon dont nous réunissons ces deux éléments dans un ensemble qui détermine véritablement la richesse de nos accomplissements culturels et la qualité de nos propres vies. La culture n'a aucune signification sans la vie de chaque individu tout comme la vie de chaque individu n'a aucun sens sans l'apport des avantages de la culture.

Je sais que de nombreux Canadiens mettent sérieusement en doute la pertinence du concept de la culture tel qu'il s'applique à un contexte spécifiquement canadien. Il est facile pour nous de reconnaître les trams culturels qui sont le produit d'autres sociétés et de conclure à tort qu'on n'y trouve rien qui soit distinctement canadien. Cependant, il n'est pas aussi facile de reconnaître que la façon dont ces activités s'intègrent à nos vies — la façon dont elles sont *vécues* pour ainsi dire — est le produit d'une philosophie sociale partagée, bien différente de toute autre société au monde.

Et voilà, Mesdames et Messieurs, ce que la culture est vraiment. Si le développement culturel est à la fois la vie et le patrimoine, soit notre mode de vie et les produits que nous laissons à ceux qui viennent après nous, l'action générale que créent ces diverses traditions et divers antécédents est par elle-même un patrimoine culturel possédant sa propre identité unique et distincte.

La voie qui nous mènera à un canadianisme unique doit être basée sur notre mode de vie actuel et le patrimoine qui nous a été légué dans le passé. Nous sommes tous Canadiens.

Il est important de noter que cette année, on a choisi le Canada pour être le siège d'un symposium international sur la "Diversité linguistique et culturelle" qui doit avoir lieu du 25 au 30 septembre à Ottawa sous l'égide de Canada/Unesco. La décision de tenir cette conférence internationale au Canada reflète la philosophie mise au point par la population canadienne selon laquelle la diversité culturelle serait un objectif national. Cette décision indique aussi à quel point notre acceptation officielle d'un pluralisme culturel a attiré l'attention et a suscité l'intérêt de autres nations du monde.

En tant que Canadiens, nous exerçons déjà un effet considérable sur d'autres sociétés, grâce à l'exemple et au leadership que nous fournissons en réunissant divers éléments culturels dans un ensemble social unifié. En nous appuyant sur la richesse de nos traditions sociales et culturelles, nous accomplissons une œuvre qui est bien nôtre et avec laquelle nous tous, ici en Ontario, nous pouvons nous associer avec une grande fierté.

Car en effet, le nom de ce congrès représente d'avantage que les seuls patrimoines culturels existants. Il souligne aussi le défi que nous devons relever et qui consiste à laisser notre propre legs à ceux qui nous suivront — notre propre produit culturel aux citoyens de demain. Si nous souhaitons sincèrement envisager *Héritage-Ontario* comme étant plus qu'un simple exercice intellectuel, nous devons aller au-delà des limites de nos propres points de vue individuels et trouver de nouveaux moyens d'entrichir la vie entière de notre province. Nous devons voir dans l'acceptation de la diversité sociale et culturelle une force unificatrice et fortifiante,

l'enthousiasme des participants et observateurs du congrès. Je tiens en outre à exprimer personnellement à chacun d'entre vous mes félicitations pour votre collaboration à cet événement exceptionnel.

Il serait très difficile à la fin de ce congrès de ne pas évoquer des sujets déjà abordés ces trois derniers jours. Dans nos groupes d'étude et séances plénières, nous avons eu l'occasion de discuter d'un grand nombre de questions et d'échanger bien des points de vue concernant les réalités sociales et culturelles de notre vie commune ici, en Ontario.

Ce serait cependant faire preuve de négligence si, à ce point, je ne mentionnais pas quelques-uns des thèmes de discussions en insistant sur l'importance de la réponse de l'Ontario au pluralisme culturel de sa population. Il est évident que nous nous trouvons ni au commencement ni à la fin des progrès qui, dans notre province, ont donné lieu à l'organisation de ce congrès. Depuis les premiers jours de son histoire, la vie en Ontario se caractérise par l'existence de plusieurs trames de traditions sociales et culturelles qui ont aidé nos concitoyens à reconnaître les liens qui les unissent à d'autres sociétés de plusieurs générations.

Mais bien que la pluralité culturelle soit un fait établi ici depuis longtemps, ce n'est que très récemment, relativement parlant, que le rôle joué par les traditions culturelles a commencé à être largement reconnu. Ce n'est qu'au cours des dernières années que nous avons publiquement, et en tant que société, reconnu le droit de tout homme et femme de percevoir leur personnalité propre afin de réaliser leur plein épanouissement. Et ce n'est qu'au cours des dernières années que nous avons reconnu véritablement le rôle primordial que jouent les traditions culturelles dans le développement et le perfectionnement de cette personnalité.

Le Congrès *Héritage-Ontario* nous a fourni une occasion sans précédent d'explorer en profondeur les habitudes qu'a engendrées notre vie en commun et d'accepter la complexité de ce que nous entendons par culture. Car les traditions sociales et culturelles individuelles ne peuvent pas être jugées à leur juste valeur dans l'isolement. On doit tôt ou tard reconnaître leur fonction dans le cadre de l'ensemble de notre société, et faire état de leur rôle en donnant à nos concitoyens un sentiment de raison d'être, un lien avec le passé et une indication du fondement même de nos philosophies politiques et sociales.

On a déjà dit que la culture est une phénomène double. D'un côté, elle met en cause le mode de vie d'une population entière — ce que nous mangeons, les vêtements que nous portons, nos loisirs et tous les autres éléments qui forment notre existence. En fait, la culture est un processus continu qui reflète les valeurs, les croyances ainsi que le choix de vie des individus dans leurs occupations quotidiennes.

On doit en même temps définir la culture en fonction des produits de notre vie commune. La culture d'une société doit comprendre sa langue et sa littérature, sa musique, ses beaux-arts et ses danses, l'architecture qu'elle a léguée et la philosophie de la vie qui a permis à toutes ces choses de se produire en premier lieu.

3. On recommanda que le gouvernement provincial guide et aide la "Ontario Melts and Non-status Indian Association" dans le déroulement de ses travaux. Cette association présenta la résolution suivante devant le congrès :

"Ayant foi en les bonnes intentions du gouvernement de la province de l'Ontario, qui a organisé le Congrès *Héritage-Ontario* et, comprenant que, par ce geste, le gouvernement de la province s'est engagé à prendre des mesures immédiates en fonction des points de vue exprimés et des recommandations présentées ici, les soussignés, participants à ce congrès, estimant qu'il est indispensable que le gouvernement de la province de l'Ontario :
- a) publie, en entier, les recommandations, résolutions et suggestions qui ont été proposées dans les cinq groupes d'étude à thème, ainsi que celles qui étaient contenues dans les exposés présentés au Secrétariat d'*Héritage-Ontario* avant ou pendant les travaux du Congrès *Héritage-Ontario*;
- b) envoie la publication décrite ci-dessus à tous les participants du congrès et aux organes d'information;
- c) passe en revue, une par une, toutes les propositions en question décrites dans l'article (a) et,

(d) formule sa réponse à cette résolution et rend compte de la décision prise pour chaque recommandation présentée au congrès; un rapport décrivant la façon dont le gouvernement de la province se propose d'agir par suite des recommandations présentées au congrès devra aussi être publié dans les quatre semaines suivant le début des travaux de la session d'automne de l'Assemblée.
4. Un comité public qualifié devrait être constitué, sa tâche étant d'assister les organisateurs d'*Héritage-Ontario* dans la revue et la mise en vigueur des recommandations présentées au congrès. Ce comité public devrait être choisi le plus tôt possible selon les recommandations du comité consultatif.
5. Le gouvernement de la province de l'Ontario devrait prendre des mesures préventives en vue d'éviter que des actes de violence d'ordre racial ne se produisent à l'intérieur des collectivités du type "ghetto".
6. Le gouvernement de l'Ontario devrait formuler des lignes de conduite précises à partir de la proposition globale suivante :

"Le congrès reconnaît que la nature de la société ontarienne actuelle réside dans le multiculturalisme ou le pluralisme de la collectivité ethnoculturelle et qu'il s'agit là de notre patrimoine commun. Le gouvernement de la province doit par conséquent fonder des lignes de conduite et des programmes visant à assurer l'égalité et la croissance soutenue de toutes les collectivités ethnoculturelles qui désirent exercer leur droit de survivance et d'épanouissement culturel et linguistique en Ontario."

Tous ceux d'entre nous qui s'intéressent sérieusement au concept de la pluralité culturelle pris comme fait acquis en Ontario ont été encouragés par la réaction et

sibles. Événements des trois derniers jours ont été rendus possibles par le gouvernement et aux quatre coins de la province, que les personnes, à l'intérieur et à l'extérieur du pays, préparatis du congrès, et c'est grâce aux efforts de ce congrès. Voici plusieurs mois que se poursuivent les tentatives de faire de ce Congrès *Héritage-Ontario* une réussite. En commençant mon allocution de cet après-midi, je voudrais tout d'abord rendre hommage aux innombrables personnes et groupes qui, par leurs contributions, ont permis de faire de ce Congrès *Héritage-Ontario* une réussite. Voici plusieurs mois que se poursuivent les tentatives de faire de ce Congrès *Héritage-Ontario* une réussite.

Evolution culturelle: vie et patrimoine

L'honorable Robert Welch,
Secrétaire de la province aux Affaires sociales

NOTES D'UNE ALLOCUTION

Les discussions décrites ci-dessus furent suivies d'une allocution de l'honorable Robert Welch, Secrétaire de la province aux Affaires sociales, gouvernement de l'Ontario.

* * *

Le gouvernement devrait fonder un organisme, une agence ou même un ministère qui serait chargé des affaires culturelles. Un tel ministère serait, dans des conditions idéales, aussi libre que possible des problèmes administratifs habituels afin de pouvoir maintenir les voies de communication ouvertes au maximum entre le public et le gouvernement, dans ce domaine des sujets propres à l'homme.

11. Le gouvernement devrait lancer un projet de recherches qui servirait à déterminer la raison pour laquelle un grand nombre d'immigrants ne demandent pas à adopter la citoyenneté canadienne quand ils y ont droit.
12. Le gouvernement devrait fonder un organisme, une agence ou même un ministère qui serait chargé des affaires culturelles. Un tel ministère serait, dans des conditions idéales, aussi libre que possible des problèmes administratifs habituels afin de pouvoir maintenir les voies de communication ouvertes au maximum entre le public et le gouvernement, dans ce domaine des sujets propres à l'homme.
10. Les organes d'information torontois devraient publier un programme ethnique hebdomadaire afin que chaque ethnique puisse savoir quels événements prennent place parmi les autres groupes culturels.
11. Le gouvernement devrait lancer un projet de recherches qui servirait à déterminer la raison pour laquelle un grand nombre d'immigrants ne demandent pas à adopter la citoyenneté canadienne quand ils y ont droit.
9. On devrait s'efforcer de mieux reconnaître et d'apprécier les caractéristiques respectives qui différencient les sens des valeurs et les attitudes fondamentales des Canadiens d'origine asiatique et des Canadiens d'origine européenne.
10. Les organes d'information torontois devraient publier un programme ethnique hebdomadaire afin que chaque ethnique puisse savoir quels événements prennent place parmi les autres groupes culturels.
8. On devrait condamner la pratique courante parmi les organes d'information d'associer toute nationalité au nom d'individus qui seraient impliqués dans des activités criminelles quelconques.
9. On devrait s'efforcer de mieux reconnaître et d'apprécier les caractéristiques respectives qui différencient les sens des valeurs et les attitudes fondamentales des Canadiens d'origine asiatique et des Canadiens d'origine européenne.
10. Les organes d'information torontois devraient publier un programme ethnique hebdomadaire afin que chaque ethnique puisse savoir quels événements prennent place parmi les autres groupes culturels.
7. Il faudrait mettre un frein à la discrimination dans les organes d'information et fonder un conseil de la presse dont le rôle serait de réglementer tout préjugé existant. Le gouvernement de l'Ontario devrait agir en tant qu'intermédiaire et user de son influence auprès des organes d'information.

(6) que les pouvoirs publics accroissent leur aide aux groupes culturels et que l'apport des collectivités soit plus substantiel, sans contraintes de part et d'autre, dans un esprit de coopération fondé sur une réciprocité véritable.

Nous acceptons sans hésitation l'apport des pouvoirs publics. Nous reconnaissons la nécessité d'une participation des collectivités, mais il est capital de ne pas écartier le principe de la réciprocité.

Une autre suggestion assez intéressante qui nous a été faite proposait que le ministre du Revenu national, Impôt, reconnaisse le droit aux groupes culturels de recevoir des subventions exemptées d'impôt. Également que le ministre de l'Éducation de l'Ontario veuille à ce que les programmes des écoles publiques reflètent la mosaïque culturelle de notre province. Que la Société Radio-Canada sans faire tort, par des omissions ou des actions, à un groupe culturel, quel qu'il soit. Et finalement, quand je dis finalement, je ne veux pas dire que le tout de tout ce dont nous avons discuté a été fait, car après tout, nous sommes ici depuis deux jours et un autre congrès *Héritage-Ontario* devrait avoir lieu pour étudier ce qui aura été réalisé à la suite de ce congrès.

J'ai exprimé très rapidement certaines idées émanant des ateliers et de la séance plénière de ce matin. Je n'ai pas eu l'intention de pêcher par ostentation, ceci n'est qu'un résumé de la séance. Ce n'est pas une analyse exhaustive de ce qui s'est dit. À mon avis et c'est aussi celui de notre président, j'ai plutôt présenté l'essentiel des principaux points qui ont été débattus.

Je vous remercie de votre attention.

DISCUSSION

On passa ensuite aux questions et commentaires adressés par les membres de l'assemblée tandis que l'animateur expliquait la méthode de vote.

Il fut entendu que tout vote qui prendrait place durant le congrès ne constituerait pas une prise de décision dans le sens parlementaire habituel mais plutôt une indication de l'opinion majoritaire.

On prit note des commentaires suivants:

1. Groupes en une coalition, des jeunes délégués ont demandé à avoir la promesse que le gouvernement de la province publiera un exposé politique préliminaire peu après le congrès, suivi d'une tribune politique définitive sur la question du multiculturelisme.

2. On parla de la possibilité que certains participants aient une notion inexacte du terme "multiculturelisme". Il semblait, selon l'opinion général, qu'en reconnaissant officiellement deux cultures, on rejetait en même temps les autres groupes culturels. On devrait s'efforcer d'éclaircir le fait que le biculturalisme ne s'oppose nullement au multiculturelisme mais que le développement de toute idée de multiculturelisme doit se faire dans un cadre bicultural.

Examinons chacune des propositions pour rédiger notre réponse dans un rapport qui spécifiera comment les pouvoirs publics provinciaux se proposent de donner suite aux recommandations qui lui ont été soumises dans le cadre de ce congrès et ceci, pendant les quatre semaines précédant la session d'automne. Que finalement, et dans les six mois qui suivront ce congrès, une réponse parvienne à chacun des auteurs de chaque exposé présenté au congrès. Dans cette réponse le gouvernement provincial de l'Ontario fera connaître les décisions qu'il aura prises en fonction des recommandations. En acceptant cette résolution, les pouvoirs publics de l'Ontario donneront plus de poids, aux yeux de la population de notre province, à la politique de bilinguisme et de multiculturelisme qui justifie ce congrès *Héritage-Ontario*. On a également suggéré dans nos ateliers et à la séance plénière que:

1) le gouvernement prenne l'initiative de lois visant à réparer les torts et les injustices dont les populations esquimaudes, indiennes et métis ont souffert;

2) que les pouvoirs publics de l'Ontario mettent sur pied une politique fondée sur le principe d'une société multiculturelle dans le cadre des deux langues officielles, l'anglais et le français, dont la réalité vivante est représentée par tout un ensemble d'institutions et de moyens d'expressions communautaires indispensables à l'épanouissement de ces deux langues;

3) que les collectivités culturelles de l'Ontario soient invitées par les pouvoirs publics à créer un comité consultatif qui aurait pour tâche d'informer le premier Ministre de l'Ontario des décisions les concernant. (Cette recommandation fut très souvent exprimée et représente le désir de presque tous les participants au congrès qui assistèrent aux réunions des ateliers.);

4) que les pouvoirs publics augmentent également le nombre des services d'accueil aux immigrants de façon à ce qu'ils s'intègrent et participent plus facilement à la vie canadienne;

5) que les groupes culturels qui composent la mosaïque canadienne soient bien représentés dans la fonction publique fédérale et provinciale. (Comme je l'ai déclaré hier, au cours de notre bref exposé, on s'est plaint de ce que certains groupes ne puissent pratiquement pas avoir accès à la fonction publique, qu'elle soit fédérale ou provinciale.);

continuent à être une source de stéréotypes et ses films culturels et ethniques n'ont pas grande valeur. Le rôle historique des groupes ethniques est souvent passé sous silence. Radio-Canada devrait être un moyen d'éducation et devrait favoriser les rapports en nous permettant de nous découvrir mutuellement. Les comptes rendus devraient écartier les points de vue extrêmes, car on risquerait de tomber dans la recherche du sensationnel et la polarisation.

Il faut également examiner le cas de la télédiffusion. Ce moyen d'information pourrait permettre aux groupes ethno-culturels de présenter leurs propres émissions. Certains groupes se sont plaints que leurs émissions n'ont pas été acceptées; c'est pourquoi ils ne doivent pas trop compter sur ce moyen d'information s'ils veulent réellement toucher le grand public. Des lettres de protestation devraient être envoyées au C.R.T.C. pour que l'on remédie à cet état de choses.

On s'est aussi préoccupé des informations rapportées par la presse en général concernant les groupes ethnoculturels.

On s'est penché sur le mot "ethnique", désignant des groupes autres que les anglais et les français, pour savoir si ce mot évoquait, à la quasi unanimité, les participants ont déclaré vouloir être appelés Canadiens parce qu'ils sont fiers des qualités, des idées et de l'apport propre à la société canadienne.

Il serait bon qu'un comité de liaison soit créé pour travailler avec les organes d'information et représenter tous les groupes ethniques. Les institutions publiques devraient accueillir dans leur comité des personnes à l'esprit ouvert.

Au cours de ce congrès, des doléances ont été exprimées et l'on s'est aperçu que les questions qui nous préoccupaient ne correspondaient pas à des cas isolés, mais concernaient de nombreux groupes. Si de telles doléances étaient souvent exprimées à haute voix, les pouvoirs publics, Radio-Canada et les médias d'information seraient bien obligés d'en tenir compte.

De nombreuses personnes n'appartenant pas aux groupes minoritaires, c'est-à-dire des Anglais et des Français, ont eu l'impression au cours de ces séances qu'ils constituaient une minorité. Le congrès a eu pour but de sensibiliser les esprits et a engendré une meilleure compréhension des questions préoccupant les autres groupes et de la nécessité d'agir dans la dignité et le respect des autres.

Thème E: Le gouvernement – Ryan Paquette

Pour résumer les conclusions auxquelles ont abouti les groupes de discussions qui ont étudié le rôle des moyens d'information et la responsabilité qui leur incombeait vis-à-vis des divers groupes ethniques, il apparaît que les groupes ethniques minoritaires ont le sentiment d'être lésés du fait qu'ils n'ont pas accès aux moyens d'information. L'attention s'est portée sur trois secteurs particuliers: les sociétés publiques, Radio-Canada, la télé distribution et la grande presse.

Le cas de la Société Radio-Canada, société publique subventionnée, a été examiné de près. La Société Radio-Canada étant un organisme national, elle devrait unir les nombreux groupes, mais on a découvert au contraire que ses programmes avaient souvent un effet opposé. On s'est aperçu également qu'elle tolère certains entretiens télévisés qui relèvent d'un bon nombre de préjugés et n'offre aucune possibilité de contrepartie pour rétablir l'équilibre. On s'est aperçu qu'elle se préoccupe peu des groupes ethniques et se révèle assez bornée. Par exemple, lors d'une émission sur les autochtones, ceux-ci avaient protesté, mais la Société continuait à diffuser ce programme comme si rien n'était. Quand ses émissions font preuve de partialité, le groupe ethnique particulier qui en est victime n'a pas voix au chapitre et l'information s'en trouve donc déformée. Les émissions de Radio-Canada

Thème D: Les droits de l'homme/Les organes d'information – Mme Kay Livingstone

Aucune rencontre de ce genre et à cette échelle n'avait été jusqu'ici organisée en Ontario ou même au Canada. Il se peut très bien que cette réunion fasse date dans la perspective d'un débat public, ouvert à tous et étendu, qui s'imposerait si l'on veut offrir aux gens la possibilité d'approfondir la forme de multiculturalisme qui pourrait convenir à l'Ontario.

Ces quelques réflexions ne sont qu'un aperçu des grandes questions qui ont été débattues. Monsieur le Président, mais peut-être serviront-elles à donner une idée de l'étendue et de la nature de nos débats.

Je vous remercie de votre attention.

12. Pour terminer, les participants ont été d'accord pour reconnaître que cette séance avait été fort utile, parce qu'elle avait donné l'occasion à des gens d'origines diverses d'exprimer leurs préoccupations, d'échanger des renseignements et de déterminer des sphères d'intérêt commun. Cette séance fut qualifiée d'étape importante menant à un dialogue nouveau et capital entre les pouvoirs publics et la population de notre province concernant le patrimoine multiculturel de l'Ontario. Bien des gens espèrent et sont fermement convaincus que ce dialogue sera poursuivi.

projet soumis à l'attention du gouvernement.

Indiens d'avoir l'initiative de l'élaboration de tel ou tel projet soumis à l'attention du gouvernement.

12. Pour terminer, les participants ont été d'accord pour reconnaître que cette séance avait été fort utile, parce qu'elle avait donné l'occasion à des gens d'origines diverses d'exprimer leurs préoccupations, d'échanger des renseignements et de déterminer des sphères d'intérêt commun. Cette séance fut qualifiée d'étape importante menant à un dialogue nouveau et capital entre les pouvoirs publics et la population de notre province concernant le patrimoine multiculturel de l'Ontario. Bien des gens espèrent et sont fermement convaincus que ce dialogue sera poursuivi.

projet soumis à l'attention du gouvernement.

Indiens d'avoir l'initiative de l'élaboration de tel ou tel projet soumis à l'attention du gouvernement.

12. Pour terminer, les participants ont été d'accord pour reconnaître que cette séance avait été fort utile, parce qu'elle avait donné l'occasion à des gens d'origines diverses d'exprimer leurs préoccupations, d'échanger des renseignements et de déterminer des sphères d'intérêt commun. Cette séance fut qualifiée d'étape importante menant à un dialogue nouveau et capital entre les pouvoirs publics et la population de notre province concernant le patrimoine multiculturel de l'Ontario. Bien des gens espèrent et sont fermement convaincus que ce dialogue sera poursuivi.

la littérature universelle et dont l'expression linguistique, tout en faisant partie de notre société, est différente de

la nôtre.

5. On a souligné que la formation des enseignants devrait être élargie de façon à ce qu'ils puissent s'adapter aux classes multilinguistiques et multiculturelles aux- quelles ils risquent maintenant de faire face dans bien des régions de l'Ontario. Il faut donc qu'au cours de leur formation les professeurs apprennent à connaître le milieu, les traditions, la langue de leurs futurs élèves. Si leur établissement accueille un nombre suffisant d'élèves dont la langue maternelle n'est ni l'anglais ni le français, ils pourront mieux les comprendre et leur être vraiment utiles. Il faudrait pour cela modifier le programme des écoles normales et des collèges de formation pédagogique et offrir également une formation "sur place" quand le professeur est nommé dans une école où les élèves sont d'un milieu culturel différent du sien.

6. Pour que cette méthode soit valable, il faudrait que le programme soit repensé entièrement et avec beaucoup d'attention pour qu'il reflète, à la fois dans les matières enseignées et dans la façon dont elles le sont, la diversité historique et culturelle de notre pays.

7. On a proposé d'étendre le rôle des collèges post-secondaires de façon à ce qu'ils puissent offrir des cours de langues et de culture à la portée de la population locale à laquelle ils sont offerts.

8. On a proposé que les universités étendent leurs programmes et leurs règlements de façon à pouvoir satisfaire plus rapidement et plus largement les besoins des communautés culturelles de notre province.

9. Devant tant de suggestions, tant de questions et de besoins, de nombreux participants ont proposé la création, dès maintenant, d'une commission chargée d'étudier les voies et les moyens appropriés afin qu'il soit fait une place à ce patrimoine multiculturel dans nos écoles et dans tout le système d'éducation de notre province.

On propose alors de créer un conseil ou un comité pour la défense du patrimoine culturel varié de l'Ontario, qui, en permanence, pourrait conseiller les pouvoirs publics en cette matière.

10. Au milieu de toutes ces bonnes intentions envers le multiculturelisme, je veux souligner qu'à la quasi unanimité, les participants ont été favorables à ce que la langue française soit, avec l'anglais, une des deux langues officielles de notre province. Ils ont convenu également qu'il serait bon qu'il en soit tenu compte dans notre système scolaire et ailleurs.

On a insisté pour que la province mette tout en œuvre pour que les enfants francophones et anglophones scolaires en Ontario soient traités sur un pied d'égalité et que les mêmes chances de réussite leur soient offertes.

11. Dans les trois ateliers on s'est beaucoup préoccupé de la condition des Indiens; c'est-à-dire dans le domaine du langage et celui de l'éducation. Des Indiens et des participants qui ne l'étaient pas ont parlé des difficultés particulières que rencontrent ces autochtones quand ils voulaient occuper la place qui leur revient au sein d'une société multiculturelle.

2. Les étudiants intéressés devraient avoir plus facilement accès aux cours ayant pour objet la langue et la culture de la plupart des groupes culturels implantés en

Ontario.

Cependant, l'unanimité ne s'est pas faite sur la question de savoir si ces cours relèveraient des pouvoirs publics ou d'organismes privés ou dans quelle mesure ils pourraient s'en charger. Mais une suggestion a semblé recueillir de nombreux suffrages; à savoir que les bâtiments et les installations scolaires soient mis à la disposition de tout un groupe culturel suffisamment intéressé pour les mettre sur pied. Il pourrait disposer de ces locaux gratuitement ou dans des conditions très intéressantes et les cours pourraient y être donnés après les heures de classes habituelles ou en fin de semaine.

On a noté également que de telles dispositions ou d'autres encore, prises pour venir en aide aux familles et aux enfants des groupes culturels minoritaires des régions rurales, ont une importance capitale. En effet, les difficultés rencontrées par ces groupes y sont encore plus difficiles à résoudre et s'y posent avec plus d'acuité.

3. On s'est beaucoup, et sincèrement, préoccupé du cas des enfants d'immigrants qui arrivent à l'école en parlant une autre langue et qui sont visiblement désavantagés. Il arrive que l'élève prenne un an ou deux ans de retard dans sa scolarité. Il peut même, dans certains cas, échouer ou abandonner ses études.

On a suggéré que les enfants qui arrivent au Canada sans connaître ni l'anglais ni le français, devraient, pendant un certain temps, avoir la possibilité de poursuivre leurs études dans leur langue maternelle en attendant d'être suffisamment à l'aise dans l'une ou l'autre des langues officielles pour pouvoir participer au travail d'une classe normale.

4. Les questions relatives aux manuels scolaires ont été examinées avec beaucoup d'attention.

D'après les débats qui ont lieu, il est évident, je pense, que nous sommes conscients de la nécessité de repenser entièrement la politique de notre province en matière de manuels scolaires à la lumière du bilinguisme et du multiculturelisme en Ontario. Un grand nombre de manuels actuellement utilisés seraient abandonnés, simplement parce qu'ils sont périmés (ils l'ont peut-être toujours été d'ailleurs) et l'on effectuerait une révision systématique d'un grand nombre d'autres manuels actuellement en usage.

On considère que les manuels en usage dans nos écoles devraient refléter le caractère multiculturel varié de notre société. Prenons par exemple les pré-noms en usage; Dick, Jane et Spot reviennent sans cesse; pourquoi ne pas incorporer quelques Yvonne, Ivan ou Guiseppé? De même en ce qui concerne les questions et les faits historiques, il serait temps d'admettre dans nos manuels que c'est Giovanni Caboto et non John Cabot qui découvrit notre pays.

Dans le même ordre d'idées, on a pensé qu'il serait bon de choisir un programme de littérature générale mieux équilibré et d'opter pour des auteurs d'origines différentes. Shakespeare c'est très bien, mais n'en abusons pas, surtout si ce doit être au détriment d'autres grands auteurs dont les œuvres ont contribué à enrichir

déclaré ouvertement qu'ils avaient déjà le sentiment de faire partie d'une société multiculturelle et ce matin ils ont été fort déçus de l'absence de leurs aînés et de l'oreille distraitée prêté par les assistants aux exposés que les jeunes avaient présentés la veille. Pourquoi donc ne profitions-nous pas des ressources culturelles que possèdent, à plus d'un titre, tous les éléments de la communauté; par exemple, au concours que peuvent nous apporter nos concitoyens âgés.

5. Il est décidé à l'unanimité qu'il serait souhaitable de créer un organisme gouvernemental actif qui se chargerait des Affaires Culturelles. Celui-ci serait en rapport avec les groupements culturels et pourrait les aider à leur grande satisfaction et à celle de leurs organismes connexes respectifs qui travaillent à la même tâche.

6. L'aide financière n'est pas le seul moyen de promouvoir l'expression culturelle; il faut également susciter l'intérêt du public. Nous avons très bien compris que, pour une quelconque l'aide des pouvoirs publics et des médias, l'initiative appartient aux collectivités elles-mêmes. Il faut également souligner que s'il importe de sauvegarder ce qu'il y a de plus précieux dans notre patrimoine, il faut que ce maintien soit compatible avec notre monde moderne.

7. Si l'on admet qu'il existe à l'origine trois modes de vie et trois traditions culturelles distinctes: ceux des anglophones, des Français et des Indiens, on est amené à envisager la notion de multiculturalisme. De l'avis général, il serait bon que nous connaissions ces trois patrimoines qui ont modelé notre province, ainsi que le patrimoine culturel d'autres groupes de nos communautés.

8. Etant donné qu'il existe souvent des divergences de vues entre les membres d'une même famille à l'égard du système de valeurs, entraînant, comme on dit, un conflit de génération; qu'un tel phénomène a des effets destructeurs qui mettent en danger notre société et que ces divergences sont les conséquences d'un manque de connaissances objectives en matière de valeurs ethnico-culturelles et de modes de vie, il serait souhaitable, comme l'un de nous l'a suggéré, de créer un Institut d'études ethniques pour diriger la recherche ainsi que les études portant sur les valeurs culturelles et les modes de vie de tous les groupes ethnico-culturels de notre province. Cet institut devrait être rattaché aux universités de l'Ontario de façon à pouvoir décerner des diplômes.

9. Il faudrait intensifier les rapports entre les différents groupes culturels de notre province. Cette question a souvent été soulevée dans nos ateliers. On a répété maintes fois qu'il devrait y avoir plus de rapports, plus d'échanges entre les groupes culturels et au sein même de ces groupes, entre ces groupes et les moyens d'information, entre les groupes et les organismes qui leur apportent leur soutien. De tels rapports peuvent résulter de la participation aux arts du spectacle, aux associations bénévoles, aux activités à caractère religieux ou même aux rencontres sportives. Ces rap-

ports ne doivent pas seulement avoir pour but d'établir des structures verticales, mais également de rapprocher les individus entre eux. Certaines cultures ne sont pas vraiment comprises et nous devons faire les premiers pas pour combler ce fossé qui nous sépare, sans attendre l'intervention des pouvoirs publics. Je citerai pour finir le mot de l'un d'entre nous: "nous sommes tous Ontariens, nous sommes tous solidaires" — construisons des arches et non des murs".

Thème C: Éducation/Langue — Professeur
T. H. B. Symons

C'est, vous l'admettez, une tâche ingrate que de faire, en quelques minutes, un rapport valable sur les débats poussés qui ont eu lieu au cours des trois dernières journées lors des séances portant sur le thème éducation/langage du présent congrès.

Ces débats ont été souvent très animés et les participants ont été nombreux. En fait, plus de 200 personnes ont participé personnellement et directement aux discussions qui ont eu lieu dans trois ateliers, puis au cours de la séance plénière où fut débattu le thème éducation/langage.

Au cours de ces débats, plus de douze points précis et d'importance capitale ont été soulevés et l'on a préconisé littéralement des centaines de suggestions. Toutes celles-ci ont été notées avec attention — ainsi que les commentaires s'y rapportant — et j'espère qu'elles seront utiles pour l'avenir de notre province lorsque nos dirigeants examineront la politique visant à préserver et à développer notre patrimoine.

Dans le bref délai qui nous est imparti, le mieux que je puisse faire c'est indiquer la nature et la portée de ces suggestions, en mentionnant quelques-uns des points qui ont semblé susciter un intérêt particulier et bien souvent ont reçu l'appui des auditeurs.

Parmi les sujets examinés au cours des ateliers éduquant un thème particulier citons:

- le problème que le multiculturalisme pose pour le système d'éducation;
- les rapports entre la langue et la culture;
- le point de savoir si les cours de langue et de culture sont la responsabilité des pouvoirs publics ou des organismes privés;
- les modalités d'une politique linguistique adéquate pour les années 1970;
- la part faite aux ouvrages d'origine canadienne dans l'éducation;
- le rôle de l'université dans l'essor culturel;
- enfin, la part faite à la culture dans la salle de classe et la manière de l'aborder.

Il a semblé que ces points recueillaient une large approbation:

1. Notre système d'éducation doit tenir compte, bien plus qu'il ne le fait pas actuellement, du caractère multiculturel de notre province; ce qui nous a amené à faire la recommandation suivante:

Hélas, il arrive que nous méconnaissions nos propres écrivains et artistes. La province de l'Ontario devrait donner plus d'importance aux manuels canadiens et aux cultures de notre pays.

Ce sont les ateliers qui nous ont communiqué ces recommandations et bien d'autres encore. Dans l'ensemble, elles nous apportent quelque chose; elles sont constructives, elles indiquent une marche à suivre. Toutes ces recommandations devraient faire partie du procès-verbal de ce congrès. Par recommandations nous ne voulons pas dire lignes de conduite. Il dépend simplement de vous qu'elles deviennent réalité. Nous avons aussi le sentiment ce matin qu'il est de notre devoir de tenir le gouvernement, les représentants élus et la population de l'Ontario, au courant des réalisations de nos groupes de façon à ce que tous sachent ce qu'unité et diversité veulent dire et que tous, quels qu'ils soient, Canadiens de naissance ou naturalisés, fassent corps avec cette merveilleuse province qui est la nôtre et à laquelle ils appartiennent.

Thème B: La culture – Mme Mary-Louise Clements

Je vais m'efforcer de dégager de façon concise les grandes lignes des conclusions auxquelles notre atelier débattait de questions culturelles à abouti :

1. Nous devons mieux faire connaître l'aide dont peut profiter l'expression culturelle dans notre province et les moyens d'y accéder. Ce manque de renseignement semble avoir une importance capitale; beaucoup de gens paraissent ignorer les services qui existent et comment en profiter. On nous dit par exemple que le ministère des Services sociaux et communautaires se soucie de connaître nos besoins, nos aspirations et désire nous venir en aide, mais certains d'entre nous ignoraient jusqu'à l'existence d'un tel service.
2. Il faut instaurer une politique culturelle pour que soit plus nette la distinction entre les beaux-arts et les arts populaires et pour que le public ait une meilleure connaissance des questions d'administration et de financement de ces deux formes d'art. Il semble que la confusion ait régné autrefois dans ce domaine et donc engendré pas mal de déceptions. Les organes de gestion et de financement sont différents dans les deux cas et un effort devrait être fait pour éclaircir cette situation.
3. L'expression culturelle dans notre province a besoin de gens en aient pris conscience, n'est-il pas vrai, de l'appui des pouvoirs publics. Bien que beaucoup a-t-on suggéré, que c'est aux groupes culturels à faire preuve de dynamisme et que ces groupes devraient obtenir l'appui de la population avant de faire appel à l'aide des pouvoirs publics. Nous avons pensé que l'aide devrait être accordée en toute équité à tous les groupes et surtout à ceux des régions rurales et des petites collectivités.
4. Nous sommes tous responsables de la réalisation de cette société multiculturelle. Il appartient à chacun de nous de faire les premiers pas pour nous rapprocher des autres. Nos jeunes délégués nous ont

Certaines recommandations touchaient l'établissement de centres régionaux multiculturels qui relient entre eux les divers groupes culturels et la société en général.

Il est également recommandé aux pouvoirs publics de promouvoir l'essor linguistique et culturel au profit de tous les groupes qui désirent en profiter.

Notre pays est une terre de liberté et d'expressions culturelles. Certains s'intègrent rapidement et d'autres conservent leur identité culturelle pendant très longtemps. Il existe toute une gamme d'activités qui va de l'enseignement de la langue aux fêtes ethniques. Le soutien des pouvoirs publics devrait être accordé aux groupes qui ne peuvent s'organiser eux-mêmes.

Il a été recommandé aux députés d'avoir plus de contacts avec leurs électeurs. Il serait bon de rap-peler à ces députés qu'ils sont au service de toute la population de leur circonscription et pas simplement de certains groupes d'intérêts. Cette recommandation concerne également la Fonction publique dont les fonctionnaires devraient servir tous les groupes ethniques de l'Ontario et être le reflet de la diversité de la population de notre province.

Étant donné l'importance de ce congrès, il est recommandé que *Héritage-Ontario* se réunisse de temps à autre,

par exemple, tous les trois ans, de façon à se tenir au courant des progrès effectués dans le domaine des rapports entre les groupes. Les débats de ce congrès devraient être diffusés le plus largement possible de façon à ce que le grand public de notre province soit informé du travail capital qui s'est fait ces derniers jours.

Mesdames et messieurs, vous êtes ici parce que vous êtes la porte-parole des communautés et groupes culturels auxquels vous appartenez. Votre rôle sera d'interpréter, de préciser ou d'attacher les points de vue et les politiques différentes qui vous ont été présentés. Nous vous demandons de répandre ce qui s'est dit et les recommandations qui ont été faites. C'est la seule manière d'obtenir la participation du plus grand nombre. Tous les citoyens de notre province doivent être informés de leurs responsabilités en tant que citoyens, de leurs droits dont celui de conserver leur propre identité culturelle ainsi que celle de leur groupe.

Au cours de nos discussions, nous avons accordé une attention toute particulière aux autochtones de notre province qui, sur bien des points, paraissent être un peuple oublié. Ils devraient occuper la place qui leur est due dans les études historiques et géographiques ou autres effectuées par les écrivains canadiens. Leurs ap-ports à notre mode de vie, ainsi que leur riche patrimoine culturel, devraient être reconnus à leur juste valeur.

Cette réunion à Toronto ne suffit pas. Toronto, au cœur du Croissant d'Or (Golden Horse Shoe) est bien représentée à l'intérieur de notre province. Des réunions et des ateliers régionaux devraient être organisés en plus grand nombre dans toute notre province, à l'écart des grands centres de communication. On a demandé qu'une plus grande place soit accordée au fait canadien dans les manuels et que nous devions aux autres Cana-

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DISCUSSION GÉNÉRALE

La dernière étape du congrès vit les participants se rassembler en une discussion ouverte sur les travaux et les délibérations des deux jours précédents.

M. Fred Davis, acteur canadien, musicien et personnalité bien connue de la télévision, assumait le rôle d'animateur de la discussion générale.

Le séancs s'ouvrit sur la présentation du rapport de l'animateur de chacun des cinq thèmes. Ces rapports contenaient un résumé des principaux points des débats qui avaient pris place dans leur groupe respectif et lors des séances plénières sur les thèmes du congrès. Chaque participant put ainsi prendre connaissance des sujets et points de vue abordés dans tous les secteurs de thèmes.

Thème A : La Citoyenneté – Le Dr Rudolf Hellings

"Pendant la Révolution Française un groupe d'émancipateurs qui sillonnaient les rues de Paris rencontra un ci-devant bien connu. Dès qu'ils l'aperçurent il se mit à crier: "Rendons-le à la lanterne". Ce à quoi il répliqua: "Si vous voulez, mais elle n'éclairera pas mieux pour autant". Tout le monde éclata de rire et notre homme eut la vie sauve."

D'une certaine manière, cet après-midi, je me trouve dans la même situation que le héros de cette anecdote. On me pendra si je dis certaines choses et, si je me tais, je subirai quand même le même sort, car en matière de citoyenneté il n'est plus possible de revenir en arrière. Nous sommes à la croisée des chemins où des intérêts cruciaux se rencontrent. Cette réunion de *Héritage-Ontario* a le mérite d'être à la fois un aboutissement et un début. Ce congrès capital met fin à la représentation symbolique. Dans la représentation symbolique on reconnaît des droits au public, mais on ne lui permet pas de se mêler directement des affaires du moment. Le bilinguisme et le biculturalisme sont des exemples d'expressions symboliques. Ils expriment le dualisme de notre pays et rien d'autre. Cependant, notre pays se compose d'un grand nombre de groupes et au lieu d'une société biculturelle nous sommes amenés à envisager le multiculturalisme. Au lieu de nous contenter d'une représentation symbolique nous devons nous demander maintenant quel est le sens véritable de la citoyenneté. Nous avons donc maintenant pour tâche d'intégrer les différents groupes culturels dans le mosaïque canadienne.

Cela peut paraître étonnant, mais au cours des débats et dans les ateliers on s'est mis d'accord pour accepter le bilinguisme et les deux langues officielles dans notre pays et notre province. Cette reconnaissance a été clairement exprimée. Nous venons tous de tous les coins du monde et nous sommes de cultures différentes, mais nous ne devons pas oublier que si nous pouvons communiquer les uns avec les autres c'est parce que nous avons appris une autre langue, l'anglais ou le français. On a admis

que l'emploi officiel de la langue française devrait être entériné dans notre province; notre atelier fut unanime sur ce point. Cependant, on ne pouvait ignorer les revendications des membres du trilinguisme group, qui demandent qu'à l'échelon local, on réserve une place non négligeable à une troisième langue, partout où une minorité suffisamment importante justifie cet usage. Le patrimoine linguistique des autres groupes est aussi précieux que celui des deux langues principales.

Les ateliers ont évoqué les problèmes que pose le nationalisme culturel. Pour certains, le nationalisme culturel est un mécanisme de défense, une sorte de barrière élevée pour se protéger de l'emprise des États-Unis, mais la majorité a souligné les aspects positifs de l'identité canadienne, telle que la diversité linguistique, les différents types de culture et les situations sociales uniques. En étant fier de notre diversité, nous reconnaissons l'égalité fondamentale de tous les Canadiens, qu'ils soient Canadiens de naissance ou de coeur. Cette véritable égalité signifie que tous devraient participer à la vie politique de leur pays, devraient voter et être élus selon leurs mérites et non en vertu d'une "proportion-nelle" ethnique.

Le second grand point de cette participation véritable concerne le secteur économique: les membres des ateliers se sont préoccupés des différentes barrières que des groupements professionnels, des syndicats ou des associations, par exemple, ont dressées de façon à avoir la main haute dans certains domaines dont les étrangers ou les nouveaux venus sont exclus. Il serait souhaitable que ce filtrage soit fait sous le contrôle des pouvoirs publics de façon à ce que les seuls critères de sélection soient les qualifications professionnelles véritables et non d'égoïstes considérations économiques.

Les délibérations des trois ateliers ont eu lieu séparément; cependant, on a abouti à de nombreuses recommandations semblables et mêmes identiques. Les recommandations portant sur des points précis ont été trop nombreuses pour que je puisse les rapporter, mais je dois signaler cependant qu'elles ont été dûment notées. J'ai préféré résumer les différents groupes de recommandations qui ont été formulées par les trois ateliers:

Une recommandation demandait l'établissement d'un ministère ou d'un service provincial du multiculturalisme pour faire face aux différents besoins et aux diverses difficultés inhérents à notre société plurielle.

Une recommandation concernait l'usage des installations sociales; les écoles devraient devenir des institutions appartenant à la collectivité et au service de tous les groupes; une aide financière devrait être attribuée aux groupes culturels pour leur permettre d'utiliser ces installations après les heures de cours.

Assemblée générale Discussion générale

Ve SECTION

s'ils acceptent volontiers d'assumer les frais de leurs propres programmes d'épanouissement culturel, les groupes minoritaires ethniques arrivent fatalement à un stade où ils ne peuvent sérieusement espérer contre-carier l'influence d'une majorité culturelle qui, elle, bénéficie de l'appui des grands organes de diffusion comme la société Radio-Canada, la presse anglaise, la radio, etc. Aussi fut-il proposé que le gouvernement prenne des mesures pour assurer à tous l'égalité d'accès aux organes d'information et pour accorder aux groupes ethniques minoritaires des moyens financiers qui leur permettent de sauvegarder leur héritage culturel face aux influences dominantes.

Cette question de la participation financière du gouvernement aux programmes culturels des groupes ethniques suscita une profonde dissension parmi les membres des groupes d'étude, qui se divisaient presque également pour et contre cette idée. Comme certains opposants soutenaient que le manque de direction compétente au sein de nombreux groupes ethniques conduisait inévitablement à leur dissolution, un orateur proposa qu'au lieu d'octrois directs, le gouvernement favorise le développement culturel des collectivités minoritaires par le biais des dégrèvements d'impôt. Margrè tout, cette solution n'ayant pas rallié la majorité des suffrages, les avis sur la question restèrent partagés.

Disons pour finir que plusieurs groupes d'étude ont terminé leurs séances sur une discussion générale des rapports qu'il serait souhaitable de voir entretenir entre eux les divers éléments constitutifs de la société. Les groupes majoritaires, anglais et français, devraient, estime-t-on, accueillir favorablement les initiatives des petits noyaux de la société qui s'efforcent de préserver

leur caractère intrinsèque dans le cadre de l'unité nationale; et les groupes minoritaires, de leur côté, devraient accepter de contenir leurs exigences en fonction des réalités qui constituent la trame fondamentale de l'Ontario. La cause première des conflits de classe ou de culture, soutint l'un des délégués, est la volonté de domination qu'exerce tel groupe ou telle classe sur tel ou telle nation. Cet orateur tint pour essentiel que l'on encourage les minorités à assurer leur apport à la communauté, indépendamment des coutumes et des éléments culturels qu'elles entendent préserver pour elles-mêmes. Faisant observer que rien n'est plus démoralisant qu'un enthonocentrisme imposé, ni plus exaltant qu'une action déterminante sur le monde extérieur, ce locuteur conclut son intervention sur la pensée que le "premier devoir de chacun de nous" réside dans l'amélioration de la valeur qualitative de la vie au Canada et en Ontario, et dans l'effort de solidarité qui doit unir tous les Canadiens pour élaborer en commun un avenir culturel toujours plus stimulant.

A cette déclaration, qui tentait de définir dans ses grandes lignes l'orientation à adopter par tous les groupes participant à la mosaïque culturelle, vint s'ajouter une dernière recommandation; à savoir, que le gouvernement sanctionne une politique culturelle nettement plus précise et efficace que les directives fédérales actuelles sur le multiculturalisme, auxquelles on peut reprocher un certain degré d'ambiguïté. Il reste à sou-haïter que les débats qui se sont déroulés dans le cadre d'*Héritage-Ontario* servent à animer le cycle d'étude et d'interventions qui s'impose de la part du gouvernement pour que soit ratifiée une politique culturelle à la fois rationnelle et équitable pour tous les Ontariens.

relatifs au gouvernement proprement dit, sauf dans les cas où ce genre de censure aurait rejeté un point précis tant un intérêt réel pour tous les thèmes. Quiconque désire consulter le texte complet des débats sur le gouvernement pourra s'adresser à la Direction de la Citoyenneté, ministère des Services sociaux et communautaires, qui abrite une bibliothèque permanente.

Héritage-Ontario.

L'une des questions primordiales qui a été soulevée dans tous les groupes d'étude concernait le rôle des services sociaux face aux besoins culturels. Trois possibilités furent envisagées :

- 1) Ou bien les services sociaux considèrent l'immigrant comme un Canadien et de ce fait ne lui prodiguent aucun secours, attention ni services spéciaux;
- 2) Ou, au contraire, ils s'efforcent de répondre à tous les besoins du nouvel arrivant, engageant la pleine mesure de leurs ressources pour aider l'immigrant à résoudre tous les problèmes avec lesquels il se trouve aux prises;
- 3) Ou encore, ils s'attachent à apporter à tous les nouveaux venus une assistance élémentaire tout en les inclinant particulièrement à s'intégrer à la trame canadienne en conservant leur individualité et leur autonomie.

La première proposition se heurta à la réprobation générale des délégués, qui y virent le risque de conduire à une société d'immigrants trop déséquilibrés pour avoir vraiment prise sur leur nouveau milieu.

L'alternative ne fut guère mieux accueillie, mais pour une raison inverse, la plupart des participants estimant qu'une intervention totale et permanente des services sociaux ne ferait que créer une classe passive, asservie au régime de bien-être social au point d'en perdre toute autonomie.

La mise sur pied d'un réseau de services sociaux capables de venir en aide aux individus sans les paralyser, ne fut traitée dans bien des cas qu'après un examen minutieux de la situation actuelle. Prenant pour base que les agences de service social, tant publiques que privées, sont le plus souvent insensibles aux besoins des immigrants du fait qu'elles n'ont pas assez de personnel pouvant s'exprimer dans leur langue, l'assemblée pré-senta les recommandations suivantes :

- 1) que les agences de service social engagent des membres de même ethnie et de même culture que leurs clients (un représentant du gouvernement ayant fait remarquer que c'était déjà le cas dans la plupart des agences qui s'intéressent aux problèmes des collectivités ethnico-culturelles, l'orateur admit que le problème était plus une question de quantité qu'autre chose);
- 2) que les agences de service social bénévoles et leurs équivalents gouvernementaux aillent leurs efforts en vue de la création de programmes conjoints de sensibilisation destinés à mieux renseigner leur personnel actuel sur les difficultés auxquelles se heurtent les groupes ethnico-culturels; programmes qui se composeraient de séances d'étude, de conférences et de

groupes de discussion dans le cadre desquels les représentants des collectivités ethnico-culturelles et les membres des agences s'attaqueraient de concert aux problèmes et aux préoccupations qui les concernent.

Examinant ensuite la question non plus sous l'angle des mesures à adopter en vue de l'amélioration du système actuel, mais sous celui de l'organisation qu'il faudrait mettre au point, on recommanda que le gouvernement de l'Ontario prenne des dispositions immédiates pour encourager les groupes de nouveaux venus à monter eux-mêmes leurs propres services sociaux, initiative que viendraient soutenir des fonds mis à leur disposition dans le cadre élargi d'un programme gouvernemental établi suivant les lignes du Programme LRP ou du Project 500. En réponse à l'objection que les projets d'initiative locale se sont avérés le plus souvent lamentablement inefficaces, l'orateur fit valoir qu'il y aurait évidemment lieu de définir clairement les critères déterminant l'admissibilité à cette forme de subvention, et d'élaborer des méthodes rigoureuses d'utilisation de tels fonds.

Au cours de ces débats on relevait par ailleurs que la grande préoccupation du moment touchait le manque de liaison qui existe entre les divers paliers de gouvernement et les collectivités ethnico-culturelles de la province; et l'on signalait à cet égard le fait que les collectivités ethniques n'avaient reçu que trop peu de renseignements sur *Héritage-Ontario* antérieurement au congrès. Les observations des participants portèrent en outre sur une très large éventail de sujets s'étalant de questions de l'immigration aux problèmes de l'emploi, et sur la portée que pourrait avoir sur ces questions un service gouvernemental d'information nettement amélioré.

Une proposition recommandait à cet effet que le gouvernement de l'Ontario s'attache davantage à promouvoir aux immigrants, non seulement aux ports d'entrée et ultérieurement à leur arrivée, mais aussi avant leur départ, dans leur pays d'origine, des renseignements détaillés et à jour sur tous les aspects de la vie canadienne; mesures qui auraient pour objet de prévenir les déboires et les déceptions qu'occasionnent les idées fausses que se font de notre pays beaucoup d'immigrants. L'application d'une telle mesure pourrait être confiée aux agents consulaires canadiens.

- 1) que le gouvernement établisse une agence centrale multilingue destinée à procurer tous renseignements essentiels sur les maintes facettes de la vie canadienne, en englobant le français et l'anglais dans les programmes de seconde langue; le logement, le marché du travail, de même que sur les services fondamentaux d'assistance sociale comme le bien-être, l'hospitalisation, la protection contre les accidents du travail, etc.
- 2) que vis-à-vis des immigrants spécialisés, le gouvernement crée une "Commission de qualification professionnelle" constituée de nouveaux venus munis d'une spécialité ainsi que d'employeurs en mesure de fournir un emploi aux nouveaux arrivants, de sorte

dans les débats sur le thème du gouvernement. Il s'agit plutôt du résultat d'un manque d'organisation dans les préparatifs du congrès. Bien que l'on ait limité au cadre naturel de chaque thème tous les sujets se rapportant à son domaine, on a pu voir que le gouvernement était un membre invisible de tous les groupes d'étude où lui étaient adressées idées et recommandations. C'est ainsi que le thème du gouvernement a souvent été le théâtre de débats traitant des mêmes questions, points d'intérêt et problèmes. Les auteurs du présent rapport se sont donc efforcés d'être brefs et ont cherché à exclure tout écrit trop volumineux afin de ne présenter que des points

de tous les groupes ethniques. Ces comités auraient pour but de maintenir le contact avec le public et de garantir la présentation d'événements survenant dans les collectivités ethniques. Il fut suggéré que des organismes gouvernementaux comme la C.R.T.C., Radio-Canada et la télévision éducative engagent des membres représentant les collectivités ethno-culturelles. Dans leur politique d'emploi les organes d'information devraient laisser plus de place à une représentation équilibrée qui amènerait une meilleure couverture des problèmes survenant dans les collectivités. Les participants insistèrent pour que la Commission ontarienne des droits de l'homme organise un service permanent chargé d'examiner les plaintes contre les organes d'information portées à son attention par différents groupes.

Au cours de ces dernières séances d'étude, la discussion s'orienta sur la question des responsabilités des organes d'information envers la société, responsabilités que la société ne croit pas avoir été respectées. Savoir si l'accès et le contrôle résoudraient tous les problèmes est une question purement théorique. Nul doute que le seul fait du multiculturalisme empêcherait de répondre convenablement à tous les besoins. La discussion fit cependant ressortir clairement le mécontentement né des tentatives effectuées dans le passé par les organes d'information. Aucun problème ne pourra être résolu avant d'avoir effectué l'élargissement des voies de communication entre les collectivités et les organes d'information, et la "démocratisation" de ces organes. Il est évident que la responsabilité de cette incompréhension incombe aux deux parties. Un effort concerté sera nécessaire pour accomplir des transformations valables et pour que l'Ontario dispose enfin d'un réseau d'information responsable et bien adapté.

LE GOUVERNEMENT

pour une seule collectivité mais pour toute la société. Bien qu'aucune loi n'ait pu être établie pour assurer l'emploi d'autres langues dans la diffusion, des efforts sont faits pour accorder une place aux 30% de populations ethniques de l'Ontario. Un groupe faisant une demande de permis de station de télévision par câble lui assurer des revenus suffisants pour acheter cette station. Dans un autre domaine un représentant de l'Office national du film annonce que l'Office projette de traduire des films dans d'autres langues. Le réseau U.H.F. de l'O.E.C.A. (Office de télécommunication éducative de l'Ontario) en Ontario est aussi une possibilité à la disposition des collectivités.

Un participant fit remarquer qu'en combattant les préjugés, la presse rencontrerait quelquefois le parti pris des collectivités ethniques contre les organes d'information. Le refus de coopération conduit au ressentiment et à la fermeture de tous les moyens de communication. Afin de combattre ces attitudes on conseilla à tous les organes d'information de disposer de personnel ethnique pouvant maintenir un contact constant avec les différentes collectivités. On suggéra de plus d'assurer une représentation équilibrée des organes ethniques d'information en cas de création d'un Conseil de la presse canadienne.

La plupart des recommandations et résolutions devant être réimprimées séparément, il suffit ici de présenter celles qui furent énoncées au cours de la dernière séance. Il s'agit des résolutions devant faciliter l'accès à la presse et aux organes d'information. Bien qu'elles ne soient pas toutes présentées, ces exemples devraient suffire à donner l'opinion générale. Les participants s'accorderont à dire qu'il faudrait établir des comités de liaison locaux entre les organes d'information comprenant des représentants

Note du rédacteur en chef: S'il compare le nombre de pages consacrées à chacun des thèmes dans ce rapport, le lecteur remarquera que la partie traitant du gouvernement est de loin la plus courte. On ne doit pas voir en ce fait une indication d'une absence de qualité ou de fond

Animateur:
Présidents:

- M. Ryan Paquette
- Dr J. M. Kirschbaum
- M. O. Peters
- M. D. O'Brien

DIMANCHE MATIN

différents moyens d'obtenir un accès. L'un de ces moyens est la création d'un centre public-organisme d'information qui permettrait de s'adresser efficacement à tous les organismes.

Un tel centre pourrait disposer d'un studio de télévision. Bien qu'un tel centre puisse présenter de l'intérêt, certaines réserves furent formulées à ce sujet. Ces critiques portaient sur la difficulté de disposer des connaissances techniques nécessaires et sur le danger de voir les organismes officiels d'information se désintéresser des programmes offerts par le centre, du fait que celui-ci disposerait de ses propres installations. Un participant émit l'avis que le problème se trouvait peut-être dans le public réel, et cita en exemple le chiffre de 90 % de personnes regardant les chaînes de télévision américaines. Comment pouvons-nous parler de changements d'attitudes dans la télédiffusion quand 6 % seulement du public regarde des chaînes canadiennes? Il est triste de voir que nous avons tendance à regarder des stations commerciales plutôt que celles qui recherchent une identité canadienne. Un participant se dit d'avis qu'il valait peut-être mieux varier le contexte canadien avant de se soucier des autres questions. On présenta la télévision par câble comme la seule possibilité d'accès pour les collectivités. Il faut cependant noter que la télévision par câble est une expérience récente, et tant que les collectivités ne connaîtront pas les possibilités du câble aucun progrès ne sera accompli. On insista sur l'importance d'établir le contact et de donner un droit de contrôle et de décision aux collectivités intéressées. Pour qu'un tel projet puisse être réalisé il faut que tout le monde s'y intéresse et y participe.

Un représentant des organismes d'information indiqua que, pour être rentables, les compagnies publiques de diffusion devaient tenir compte du public et par conséquent diffuser en 2 langues. De son côté, Radio-Canada essayait d'encourager la vie canadienne en préservant les valeurs ethniques et en aidant à créer de manière rentable un système de diffusion dans une troisième langue qui s'adresserait à des publics régionaux particuliers. On procéda actuellement à des expériences de diffusion spécialisée dans certaines régions du nord. On posa la question de savoir si Radio-Canada devait produire, avec aide gouvernementale, des programmes ethniques spéciaux destinés à une télédiffusion générale. Une fois de plus la réponse fut que l'importance devait être donnée à l'intérêt culturel. Quelqu'un fit remarquer que Radio-Canada et la C.R.T.C. avaient collaboré pour trouver une manière de présenter les différentes cultures des groupes ethniques canadiens. Un participant indiqua que cette expérience pouvait faire face à un échec et cita en exemple les responsables de Radio-Canada dans l'ouest qui avaient décidé d'acheter des portions de "Sesame Street" pour les faire traduire en Cri. Ceci prouve le manque total de compréhension des problèmes indiens. Aucun représentant des collectivités ethno-culturelles ne mit en question le statut officiel du Français et de l'anglais. Mais ils veulent voir leur culture et leur langue reconnues par la presse, la radio et la télévision, non pas

Commission organisée des audiences sur la discrimination dans les annonces publicitaires télévisées et, bien qu'il n'existe pas de loi pour l'interdire, on indiqua qu'il existait des procédures permettant de corriger ces injustices. Le fait que les minorités ne disposent pas d'un contrôle équitable sur les organismes d'information et que ceux-ci offrent une mauvaise couverture des collectivités ethniques et de leurs informations ne constitue pas en soi une violation des droits de l'homme; c'est pourquoi on invita les participants, surtout les représentants des collectivités, à prendre des initiatives.

Répondant à la question des différences d'accès aux organismes d'information, un participant indiqua que des problèmes se posaient des deux côtés. Dans de nombreux cas la différence de langue crée un manque de communication qui amène une incompréhension réciproque. On remarqua par ailleurs que le rôle et la nature de la presse n'étaient les mêmes au Canada qu'en Europe, de nombreux groupes ethno-culturels avaient tendance à ne pas faire confiance aux membres de la presse. Il semble cependant que le problème principal vienne du fait que de nombreux groupes possédant des idées valables d'articles ou d'émissions ne savent pas comment entrer en contact avec les organismes d'information. Un des participants souligna que certains organismes, en particulier la presse, avaient pris des mesures pour améliorer les communications; il cita l'exemple d'un journal de Toronto qui a créé un bureau de contrôle de l'exactitude des informations. Néanmoins de telles mesures, même bien intentionnées, ne veulent pas dire que la discrimination est finie. L'assimilation jugée qu'il faudrait attirer l'attention sur le désintérêt des organismes d'information pour les groupes ethno-culturels et que, bien que ces groupes soient trop sensibles aux reportages de la presse, il ne faut pas oublier que ces collectivités se trouvent dans une position très vulnérable. La critique porta particulièrement sur le contenu de certains programmes et reportages mais, bien plus que le contenu, c'est souvent la manière et le contexte qui font le plus de mal. On remarqua que la presse, par ses méthodes de reportage, imposait à ses lecteurs des valeurs fausses ou déformées sans présenter clairement leur image culturelle.

Les participants demandèrent alors quels étaient les moyens d'obtenir l'accès total et équitable à tous les organismes d'information. Au cours de la discussion préliminaire, un délégué des organismes d'information avertit les participants que, l'intérêt du public n'étant pas en faveur d'émissions ethniques ou culturelles, les organismes d'information devaient envisager avec circonspection les demandes des minorités. Le problème des émissions ethniques amena la question de publics spécifiques, et les émissions culturelles soulevèrent la question de savoir si la presse devait consacrer des périodiques spéciaux à la culture et aux arts. Un des participants indiqua cependant que si la presse et les autres organismes d'information essayaient simplement de refléter les réalités de notre société multiculturelle, la plupart des critiques se taient. En théorie tous les contribuables devraient avoir un droit de contrôle, mais en fait n'en ont aucun et par là l'accès aux organismes d'information leur est barré. Les fonds et les ressources limités des collectivités les ont empêché de faire quoi que ce soit. On suggéra alors

par le fait que la télévision par câble essaie d'être "ouverte". On explique que, les règlements étant difficiles à établir, la Commission essayait d'avoir un rôle catalytique plutôt que directeur. Mais en dépit de cette explication, certains participants jugèrent que la Commission avait montré très peu d'intérêt pour l'opinion publique; ils suggérèrent d'établir une nouvelle politique administrative et une nouvelle loi sur la radiodiffusion permettant aux collectivités de participer plus efficacement.

SAMEDI APRÈS-MIDI

Sujets de discussion: Accès et contrôle des organes d'information.
Accès et contrôle de la presse.

Bien que la plupart des participants reconnaissaient ne pas avoir un accès et un contrôle suffisant sur les organes d'information, le problème de ce contrôle souleva la question des services que ces organes pourraient offrir si un contrôle était exercé sur eux. Certains rappelaient le point établi au cours d'un groupe d'étude précédent, à savoir que le rôle des organes d'information était d'informer et de distraire sur une grande échelle; d'autres attribuèrent que le rôle de ces organes était de fournir une tribune où les groupes pourraient discuter de certains événements et d'obtenir une réaction d'une collectivité si ce programme s'adressait à celle-ci. De nombreuses questions soulevées au cours de ces groupes d'étude avaient déjà été traitées auparavant par les participants, et les sujets de débats leur avaient permis de regrouper toutes ces questions. La discussion s'établit sur un ton un peu gaillard du fait que les participants espèrent que leurs recommandations et décisions amèneraient des mesures positives.

On accorda une grande importance au contrôle de la presse et des organes d'information car, tout en connaissant les préjugés et les déformations présents dans la presse, les collectivités ethno-culturelles étaient incapables d'y apporter des transformations quelconques. On rejeta la suggestion d'influençer par la force les organes d'information, préférant obtenir des résultats par des moyens légaux. Un délégué de la Commission des Droits de l'homme indiqua que le Code des Droits de l'homme disposait d'une clause sur la responsabilité effective pour encourager une compréhension générale parmi les groupes ethniques et culturels d'Ontario. La

sée à l'information inter-ethnique; la création de l'Association de la presse ethnique suivit en 1952.

Un participant expliqua que, si les collectifs ont besoin de communiquer dans leur propre langue par l'intermédiaire de la presse, ce besoin s'était développé et comprenait maintenant l'utilisation de la radio et de la télévision pour la communication et l'échange de connaissances culturelles d'une collectivité à l'autre. De nombreux participants se montrèrent hostiles à l'utilisation du mot "ethnique" qui, à leur avis, a été employé injustement par la presse anglophone. Quelle que soit la langue, le rôle est le même, et les tendances idéologiques devraient faire place aux critères professionnels. Cependant, certains participants jugèrent que la presse ethnique avait un rôle spécial. Elle doit parler des luttes, de la langue, de la culture, de la pensée, de la presse ethnique et de ses lecteurs par-dessus tout. Un rôle spécial. Elle doit parler des lecteurs par-dessus tout. Une presse ethnique et stimulante car, sans la pensée, une langue n'existe pas et n'évolue pas. D'autres jugèrent que le rôle de la presse ethnique était d'insister sur les informations d'un intérêt particulier à ses lecteurs, de servir son milieu social et d'agir comme lien entre sa collectivité et le reste de la société. Après avoir discuté de quelques-uns des rôles de la presse ethnique, on demanda aux participants de considérer les handicaps auxquels elle doit faire face. La presse ethnique coûte très cher, et la plupart des journaux ethniques doivent faire face à des problèmes de personnel et de fonds. De plus, les participants indiquèrent que les tarifs postaux fédéraux constituaient une des raisons principales du nombre réduit des abonnements et du coût élevé de fonctionnement. La diffusion des journaux ethniques reposant largement sur les expéditions postales. On avança la solution de la publicité gouvernementale, tout en indiquant qu'il fallait insister sur la différence entre celle-ci et une aide sous forme de subvention directe. Un participant indien présenta le genre de journal qu'il espérait voir répondre aux besoins spéciaux de la collectivité indienne. Ce journal serait le résultat de ses efforts pour présenter des points de vue individuels indiens et des commentaires sur les informations. Trop souvent les journaux expriment les vues du rédacteur et non pas de gens qui y contribuent réellement. Il espère qu'un tel journal pourra être lancé grâce à des fonds gouvernementaux tout en n'étant pas assujéti à la censure gouvernementale. Bon nombre de participants exprimèrent le souhait que les journaux ethniques imprimés plusieurs éditions, peut-être même une édition séparée en anglais, s'adressassent aux communautés anglophones de la collectivité comme à ceux de toutes les autres collectivités. Il semble qu'un des organes d'information les plus

vanance. Un participant fit remarquer que les transformations du public, qui pourraient contribuer au transformation, sont contrôlées par l'information; ce qui fait que l'autocritique et la réglementation intérieure n'existent pratiquement pas.

Tout en critiquant sévèrement les organes, les participants admiraient que des transformations étaient déjà intervenues pour rendre la presse plus adaptée à notre société multiculturelle, et pour résoudre les problèmes qui pouvaient naître de la confrontation des cultures. Cependant, les participants insistent sur le fait qu'il y avait encore beaucoup à faire dans la diffusion et la préparation des programmes comme dans l'administration et la direction des différents organes. Afin de répondre aux besoins de nos collectivités culturelles tout en tenant compte des disparités régionales, les organes d'information devraient analyser ce qui amène les mauvaises représentations, les stéréotypes, les images de groupes et les programmes déséquilibrés. Une fois ces problèmes résolus, les organes devraient faire des efforts sérieux pour assurer des programmes plus objectifs et plus instructifs pour chaque collectivité, sans mettre en danger cette précieuse liberté, pierre angulaire de tous les organes d'information du Canada — la liberté d'expression.

SAMEDI MATIN

Sujets de discussion:

Les droits de l'homme, les libertés civiles et les droits légaux des groupes culturels.
Les minorités culturelles et les organes d'information et des groupes culturels.

Le rôle de la presse ethnique.
Les organes d'information.

D'ordinaire, les discussions sur les droits de l'homme se limitent à la discrimination emploi ou le logement; les questions de leur place dans l'information, d'un conflit possible entre les droits d'un groupe culturel à participer à l'information publique et de la liberté de la presse ont soulevé quelques réactions intéressantes des participants. Les problèmes des responsables de la formation d'information vis-à-vis du public, et de la réaction du public envers la détaliance de ces organes ont varié depuis la demande de propriété publique des organes jusqu'à une discussion générale de la nature du multiculturalisme et de sa place dans l'information. Un des participants posa la question du "droit" d'un groupe culturel à présenter ses vues dans la presse, "droit" étant ici pris au sens du droit d'un individu à atteindre son potentiel en tant que citoyen, et à participer pleinement à la collectivité. Parler des droits culturels d'un groupe fait partie d'une prémisses différentes, bien que les deux soient faiblement liés. On a suggéré que, du point de vue des droits de l'homme, n'importe quel groupe a le droit de présenter les problèmes qu'il rencontre au cours de son intégration culturelle et sociale. La définition des droits des organes d'information quant aux programmes représente une autre facette du problème. Bien que les ondes puissent être propriété publique, les organes d'information achètent un permis

que des diffuseurs et des auteurs pigistes — tous essaient de présenter plus équitablement les différents aspects de la vie canadienne.

On souligna cependant que de nombreuses critiques dirigées vers certains organes d'information restaient valides, et qu'un effort soutenu était nécessaire pour les corriger. On suggéra d'établir un secrétariat ethnique faisant office de bureau de relations publiques. Un tel bureau pourrait avoir un rôle semblable à celui du Conseil de la presse indépendante qui existe à Windsor pour s'occuper des plaintes contre les organes d'information. Ce bureau pourrait se développer en organisant des cours pour sensibiliser les organes d'information aux différents besoins et aspirations des collectivités. On recommanda l'établissement d'une loi pour soutenir ce Conseil. Un tel conseil, établi par des initiatives locales, ne gênerait pas les organes d'information, mais corrigerait les abus. Dans ce but, tous les organes d'information devraient travailler en collaboration avec ce secrétariat. La seule réserve formulée à cet égard est que, si l'on établit un tel Conseil de la presse auprès d'un secrétariat ethnique, la liberté de la presse risque de disparaître. Le meilleur moyen d'assurer un plus grand nombre de programmes ethniques est de représenter les différentes ethnies dans les comités de direction et les conseils d'administration des organes d'information. On suggéra aussi de décourager la multi-propriété des organes d'information. À ce sujet, la C.R.T.C. a un rôle important à jouer en empêchant l'absorption des compagnies par câble par les grandes compagnies de presse, de radio et de télévision.

La question des rapports des organes d'information avec les différentes régions de l'Ontario sembla intéresser particulièrement les représentants de la collectivité indienne. Il apparaît que la collectivité indienne a été mal traitée par la presse, et ayant été repoussée de nombreuses fois dans ses demandes de correction des injustices, elle n'a plus que des communications minimales avec les organes d'information. Un autre problème est que les programmes sont trop souvent réalisés dans le Sud et ne répondent pas toujours aux besoins spécifiques du Nord. Cependant, les rapports de tous les organes d'information avec les différentes régions apparaissent claires. Quand on réalise l'influence qu'ils pourraient avoir, la présentation de créations telles le projet de centrale de la baie James, et ses résultats sur la vie quotidienne d'une fraction de la collectivité indienne en sont un exemple. Cette critique intelligente diffusée à l'échelle nationale pourrait avoir un effet extraordinaire sur les décisions des responsables de tels projets. Les organes d'information peuvent jouer un rôle important en aidant les groupes à s'intégrer à la société canadienne. On fit remarquer qu'ils exerçaient une telle influence sur notre vie qu'ils contribuaient déjà à la formation de notre mode de vie. Ce rôle vital pourrait être joué par les différents organes s'ils faisaient des efforts sérieux pour faire face aux problèmes et utiliser les ressources disponibles dans les différentes collectivités. Les participants indiquèrent que les buts principaux de la diffusion étaient d'informer, de distraire et d'inspirer des actions ou des transformations sociales, mais que trop souvent ce rôle était abandonné pour des raisons de con-

Canada. Trop souvent une collectivité ne savait rien sur une autre et hésitait à la reconnaître. S'il était possible de présenter des programmes et des articles sur une collectivité culturelle particulière à l'aide des ressources de cette collectivité, et de manière à les rendre intéressants aux autres collectivités, la reconnaissance des différents styles de vie et des différentes activités culturelles serait facilitée. Un participant remarquait cependant que les organismes d'information reflétaient la société et que souvent les groupes se plaignent du parti pris ou des préjugés à leur encontre. Mais le parti pris peut prendre différents aspects. Un participant le définit comme une pression exercée sur une balle pour la déformer d'une ligne droite. Cette définition indique bien le résultat des partis pris mais ne montre pas les proportions réelles qu'ils peuvent prendre. Au cours de leur discussion sur les partis pris et les préjugés, les participants donnaient des exemples de préjugés manifestes, facilement reconnais-sables, ainsi que des nombreuses formes que peuvent prendre les préjugés plus insidieux. Des renseignements faux ou l'omission de renseignements importants peuvent donner un tour péjoratif à un programme ou à un reportage. Un participant souleva la question de savoir si la recherche du sensationnel était une forme de parti pris, disant que c'était le cas si cette recherche était faite au dépend de la vérité. Souvent cependant des faits sont exagérés pour mettre en évidence l'importance d'une question et la plupart des participants indiquèrent que ce moyen était valable dans les limites acceptables de la bonne presse. Les participants admirèrent que les problèmes de correction et de prévention des préjugés dans les organismes d'information étaient nombreux, car cette prévention ne peut pas être faite au dépend de la liberté d'expression. On suggéra qu'un moyen d'éviter ceci serait de disposer d'une loi définissant le préjugé.

Radio-Canada étant une société subventionnée par l'Etat, les participants se sentirent plus libres d'exprimer leurs sentiments sur le contenu des programmes à la radio comme à la télévision. Nombreux furent ceux qui pensèrent que la C.R.T.C. avait manqué à certaines de ses fonctions, et un participant cita le cas d'un programme qu'une certaine collectivité trouvait préjudiciable, diffamatoire et faux. Bien que l'attention fût attirée à cette collectivité ait soulevé l'intérêt du public, ni la C.R.T.C., ni les tribunaux n'ont pris de mesures pour empêcher la présentation du film — décision qui, de l'avis d'un participant, montrait le manque de réaction et de responsabilité. Tout le monde s'accorda à dire que Radio-Canada étant une société à financement public elle devait rendre l'argent donné par les minorités ethniques sous forme de programmes ethno-culturels. D'autres commentaires indiquèrent que de tels programmes devraient être diffusés au cours des heures de plus "grande écoute". Un participant indiqua cependant que Radio-Canada faisait face à un problème de répartition équitable des temps entre les diverses collectivités, disposant seulement de 21 heures de plus "grande écoute" par semaine, il est ni juste ni raisonnable d'espérer qu'une collectivité représentant 5% de la population dispose de 10% de ce temps.

La responsabilité de tous les organismes ethniques, publics ou privés, envers les collectivités ethniques, fut

définie par les participants comme étant la présentation de manière équilibrée de tous les points de vue existant sur un sujet donné. Tous les organismes d'information furent critiqués pour leur manque de profondeur, pour leur manque de présentation des groupes dont les porteparoles se sont bien souvent désignés eux-mêmes. De nombreux participants citèrent des exemples qui, à leur avis, montraient jusqu'à quel point des préjugés étaient exercés sur une collectivité. La critique la plus courante porta sur le fait que les seuls sujets d'information étaient les mauvaises affaires qui arrivaient à l'intérieur d'une collectivité ou à un membre d'une collectivité particulière; cela créait trop souvent une impression défavorable de la collectivité entière. De nombreux participants admirent cependant que les efforts des organismes d'information en vue de créer de meilleures relations à l'intérieur d'une collectivité s'étaient améliorées. Il reste encore beaucoup à faire dans certains domaines, en particulier celui des compagnies de télévision par câble.

En présentant les possibilités des compagnies par câble et les domaines où il y avait encore beaucoup à faire, un participant souligna qu'en 1968 la nouvelle C.R.T.C. avait inscrit dans son programme législatif des dispositions pour autoriser et surveiller des programmes pour les compagnies par câble. Ce fut une innovation car c'était la première fois qu'on essayait de placer la radio et la télévision par câble sous la juridiction d'un organisme centralisé, afin de présenter une politique homogène de diffusion. La loi obligea les opérateurs de compagnies par câble à fournir des programmes locaux avant de pouvoir obtenir un permis; mais, bien qu'on ait insisté pour que ces programmes répondent à des besoins locaux, ce domaine ne fut pas assez développé et le but original n'a pas encore été atteint. Même si la télévision par câble a été fort utile aux régions non anglophones, elle n'a pas en général réussi à répondre aux besoins plus grands et plus sophistiqués d'un public plus large. Le problème souligné par l'un des participants était que les compagnies de télévision par câble, pour répondre complètement aux besoins des collectivités, doivent disposer d'une aide financière, non seulement de la collectivité en question, mais des services appropriés du gouvernement prenant part à de tels projets. On proposa aux critiques d'utiliser les accès existants aux compagnies de télévision par câble. On suggéra aux collectivités ethniques qui désiraient utiliser les ondes pour présenter leurs besoins de faire une demande de permis de câble ou d'investir des fonds dans une station de radio. On soutint que les critiques de Radio-Canada étaient valables dans de nombreux cas, mais qu'il ne fallait pas perdre de vue que Radio-Canada devait répondre à des besoins nationaux, et non pas seulement à des besoins de collectivités. Les compagnies par câble fonctionnant encore de manière artisanale et n'étant pas encore financièrement capables de s'arrêter aux différents aspects journalistiques de la radiodiffusion, on leur recommanda d'obtenir une aide gouvernementale pour se procurer matériel et personnel. Un des participants confirma le fait que la radio de Radio-Canada avait fait des efforts pour présenter un échantillonnage de toutes les cultures, et cita en exemple le programme "Identités". De plus, Radio-Canada emploie des collaborateurs venant des collectivités, ainsi

DROITS DE L'HOMME/ORGANES D'INFORMATION

timorés, se demandaient s'il était réellement possible d'établir des communications. Les débats portant sur des questions les intéressant tous permirent aux participants d'établir des rapports et les discussions, souvent fort vaines, furent remarquables obtenus par tous les ateliers fut que des individus d'horizons culturels fort variés s'étaient rassemblés et avaient entrepris l'étude de questions éducatives qu'ils estimaient d'une importance vitale à la survie du Canada en tant que nation multiculturelle heurcée et au rôle de l'Ontario dans la réalisation de cet objectif.

savoir quelle pourrait être l'importance des programmes culturels, nous dirons qu'ils devraient refléter l'attitude des enseignants et des élèves y participant ainsi que celle de l'environnement scolaire en général.

En conclusion, nombre de participants estimèrent que le problème avec lequel se trouve confrontée l'éducation ne peut être résolu qu'en faisant naître un sentiment d'identité commune tout en préservant les différences culturelles valables et en encourageant une acceptation réciproque indispensable de ces différences ainsi qu'une admission des valeurs qu'elles présentent. Les discussions avaient fait des progrès importants depuis les premières séances au cours desquelles les délégués, parfois

VENREDI APRÈS-MIDI

Animatrice:

Mme Kay Livingstone
Révérend R. de Cornille
M. J. Morgan
M. R. Platel

Présidents:

Sujets de discussion:

Rôle des organes d'information et leur responsabilité envers les diverses ethnies.
Rôle et responsabilités des com-
pagnies par câble et de Radio-
Canada quant aux émissions pour les ethnies.
Les organes d'information face aux différences régionales dans l'Ontario.

Bien que les participants aient quelquefois eu des difficultés à définir le rôle exact des organes d'information dans la société, ils reconnurent en général que, dans le passé, ces organes avaient manqué à leurs responsabilités vis-à-vis des groupes ethniques de la province. Une définition du rôle des organes d'information est difficile à donner, car ils en ont fait plusieurs, et il faut éviter de généraliser. De plus, certains participants remarquèrent que la télévision avait un double rôle à jouer et que, si elle remplissait convenablement l'un, bien souvent le second est complètement ignoré. Une discussion portant sur la défaillance des organes d'information dans leurs responsabilités vis-à-vis des groupes ethniques fut ressortir leur insensibilité face aux problèmes particuliers de chaque collectivité. La plupart des participants s'accordèrent à dire que, quand une collectivité était mal

traitée par la presse, ce traitement était le résultat d'une insensibilité aux circonstances particulières ou du manque de communication entre la presse et la collectivité. Tandis que certains groupes d'étude avaient décidé de consacrer leurs discussions à un point particulier, tous les sujets proposés furent traités au cours de ces premières séances. Il faut aussi indiquer que, bien qu'on ait averti les participants, le terme "organes d'information" fut souvent utilisé dans son contexte général, quand le participant voulait dire la presse, la radio ou la télévision. On a essayé, autant que possible dans le présent rapport, de stipuler l'organe en cause; dans certains cas cependant, le sens n'étant pas clair, le terme "organes d'information" a été laissé.

La première question à laquelle les participants essayèrent de répondre fut celle du rôle des organes d'information dans la société. Est-ce que ces organes devaient avoir un rôle social et par conséquent être impartial dans le choix des programmes et des contenus; ou bien devaient-ils essayer de refléter la société avec tous ses préjugés, ses controverses et parti pris? Devaient-ils avoir un rôle purement informatif, ou représentaient-ils une partie de la société ou la société entière? Ces différentes alternatives amenèrent une discussion animée, mais aucune réponse unanime ne fut formulée; on admit finalement que, selon la portée de chacun d'eux et le nombre de son public, les organes d'information doivent essayer de faire une synthèse de tous ces rôles.

Les participants indiquèrent que le rôle social de la radio, de la télévision et de la presse était de refléter les éléments variés et riches de notre culture afin d'assurer la reconnaissance sociale de toutes les collectivités du

La mesure du sujet canadien dans l'enseignement.
Le rôle des universités dans l'épanouissement culturel.
Le "comment" et le "comment" de la culture dans la salle de classe.

La dernière séance des groupes d'études amena une discussion générale traitant de sujets englobant les problèmes déjà soulevés lors des séances précédentes et vit les participants approfondir différentes questions relatives à l'enseignement.

La question du contenu canadien dans l'enseignement scolaire remita à l'ordre du jour le problème omniprésent du développement culturel et de la méthode la plus appropriée à adopter par le système éducatif pour obtenir les meilleurs résultats. On se mit d'accord sur le fait que la culture représentait une force dynamique, façonnant la vie des individus composant la société alors même qu'elle se trouve modelée par ces mêmes individus. La transmission de toute culture met en oeuvre un enseignement, son acquisition exige un effort d'ap- prentissage et c'est grâce à toute cette activité que peut émerger une identité culturelle. Après avoir insisté sur l'importance de l'éducation, les groupes passèrent à une analyse des éléments du système éducatif indispensable à l'écllosion d'une identité distinctement canadienne.

Considérant que l'équipement, les méthodes et le personnel constituaient les trois éléments les plus importants du phénomène d'acquisition des connaissances, on examina le souhait que ces éléments soient canadiens. Par ceci, le groupe entendait signifier que les méthodes et le matériel utilisés par les enseignants canadiens devaient, tout à la fois, présenter une optique canadienne de la solution et offrir aux élèves des possibilités aussi vastes que possible de se développer à titre de citoyens d'une société multiculturelle. Cependant, les groupes se mirent d'accord pour signaler que, de tous ces éléments, le manque de matériel de contenu canadien représentait la plus grande faiblesse. On estima que l'état d'esprit étroit et souvent sectaire prévalant au choix des éléments de l'histoire canadienne constituait un excellent exemple de cette faiblesse. Selon les participants, les livres d'histoire furent par le passé écrits de façon à satisfaire les préjugés et les idées toutes faites des Canadiens français ou des Canadiens anglais. Un d'entre eux signala que le rapport de la Commission sur le biculturalisme et le bilinguisme avait reconnu ce parti pris des manuels d'histoire canadiens et, ce faisant avait fait état de l'importance de l'histoire dans la formation des attitudes d'un individu à l'égard à la fois de son pays et de ses compatriotes. Cependant, tout en recommandant que les manuels d'histoire avaient contribué à maintenir et à renforcer les divisions culturelles, la Commission B & B reconnut n'avoir aucune intention de suggérer des réformes dans le domaine de l'enseignement ou de la rédaction de l'histoire canadienne. En conclusion, ils avaient signalé simplement que, puisque les livres d'histoire canadiens avaient à servir les besoins des deux groupes linguistiques principaux ainsi que ceux du nombre considérable de communautés ethniques, ils devraient être écrits par

fait une tare dont il était impossible de se débarrasser même en changeant de nom. On suggéra qu'on nous a tous appris à discriminer et quelque un donna l'exemple d'un petit hongrois estimant que le nom d'un de ses petits condisciples juifs était bizarre alors qu'il jugeait le sien parfaitement normal et acceptable. De nouveau, on insista sur le fait qu'il était possible de s'attaquer aux racines mêmes de cet état d'esprit, engendrant l'injustice profonde remarquée dans les relations existant entre nom et succès, en offrant aux jeunes une éducation plus complète en ce qui concerne les contributions des groupes ethniques.

L'autre argument se fonde sur la prémisse qu'un nom ne reflète qu'un des aspects partiels du problème pouvant se remarquer dans ses réactions classiques superficielles. On suggéra que chez les immigrants ayant choisi le Canada pour des raisons économiques, la motivation personnelle devenait le reflet des buts personnels et que, vu l'intensité de cette motivation, les liens pouvant exister entre le nom et le succès en arrivaient à disparaître. Par exemple, on vit un congressiste soutenir que c'était en fonction de ce fait que la langue était souvent la première caractéristique culturelle à disparaître. De nombreux autres participants s'opposèrent violemment à ce point de vue en déclarant que les immigrants renonçant à leur langue pour des raisons économiques sont des gens qui ne connaissent ni ne se soucient de leur héritage. D'autres délégués insistèrent sur le fait que les groupes ethniques devaient faire l'effort nécessaires pour atteindre une maturité leur permettant de vivre comme ils l'entendent pour créer leurs propres chances et forger leur propre succès. Tous insistèrent sur le fait que ce n'était certainement pas le rôle du Canada aux neo-Canadiens le droit, sinon l'expérience, pour parvenir à l'égalité et au succès. On reconnut que les nouveaux venus éprouvaient généralement de la difficulté à saisir les chances d'utiliser à plein leur potentiel de travail. Dans les équipes de travail, ce sont ceux qui s'accrochent le moins avec leurs camarades qui sont laissés derrière et, trop souvent, cela veut dire les per-

sonnes portant un nom étranger.
Pour l'immigrant, l'intégration devient un exercice de sélection personnelle des éléments de son héritage qu'il pense devoir conserver. Il arrive souvent que le choix ne se fasse que partiellement, et le gouvernement pourrait le faciliter en mettant en oeuvre une politique susceptible de faire disparaître l'abandon culturel qu'un tel choix implique. Cependant, pour y parvenir, le gouvernement doit obtenir la coopération, l'aide et les conseils de la société. C'est pourquoi de nombreux participants expriment l'opinion que c'étaient les individus et non le gouvernement qui étaient responsables du succès final du multiculturalisme et qu'en établissant une association de secteurs publics et privés il devrait être possible de mettre au point des politiques capables d'amener la naissance d'une véritable société canadienne dotée d'une identité culturelle distincte. C'est seulement lorsque tous les Canadiens, et en particulier tous les Ontariens, travaillent ensemble que le multiculturalisme deviendra véritablement le concept de "chacun pour soi, le gou-

phones qui n'y trouvent aucun intérêt et font appel pour leur enseignement à des livres scolaires riches en illustrations sur la France mais n'en comportant aucune du Canada français.

Alors même que peu de congressistes critiquèrent le principe officiellement reconnu du bilinguisme, on estima que pour être viable dans cette société, le système scolaire devait aussi refléter la réalité du multiculturalisme de la province de façon à être davantage en mesure de remplir son rôle de catalyseur de changement. Tout en recommandant la primauté du français et de l'anglais, la société doit avoir à coeur de ne pas négliger l'existence de ses groupes ethniques minoritaires et se mettre à examiner la possibilité d'enseigner les langues secondes des minorités importantes de l'Ontario. Un participant signala que le problème de la mise en train d'études sérieuses par les Conseils scolaires se trouve considérablement gêné par l'apathie apparemment illimitée dont font preuve les groupes culturels ethniques en ce qui concerne la création de tels cours. Trop souvent, les gens adoptent la loi du moindre effort estimant qu'il est plus facile d'adopter la langue dominante que de se battre pour protéger leur propre forme de culture dans la vie quotidienne. Le problème de savoir si l'initiative doit être prise par les communautés elles-mêmes, les Conseils scolaires locaux ou le gouvernement est une question sur laquelle on s'est penché et qui n'a jamais été résolue à la satisfaction de tout le monde.

Cependant, on se mit généralement d'accord pour estimer que la mise en oeuvre des propositions et des recommandations devrait être supervisée par une autorité centrale comme le ministère de l'Éducation. On estima que la mise au point, sous la supervision du ministère, d'un tel programme devrait comprendre la fourniture de moyens propres à des recherches de base dans les domaines culturel et linguistique. Le ministère, en plus d'expériences avec les formes diverses d'enseignement multilingue, pourrait s'occuper de la mise au point de programmes destinés tout à la fois à la préservation de la langue maternelle et à l'apprentissage d'une seconde langue. De façon à améliorer les communications entre les enseignants et leurs élèves, le ministère de l'Éducation devrait établir un programme de formation "sur place" pour les enseignants. On suggéra qu'un tel programme pourrait faire appel à des "para-professionnels" travaillant avec des enseignants, tant au niveau élémentaire qu'au niveau secondaire, de façon à servir d'intermédiaires susceptibles de réduire les différences culturelles existant à l'intérieur même de l'école en sensibilisant les enseignants à ces différences et en orientant les élèves vers la société.

Des textes scolaires écrits par des Canadiens, fondés sur l'expérience et le passé du Canada et illustrant les contributions historiques et culturelles de tous les groupes, sont absolument nécessaires à ce programme et l'O.I.S.E. pourrait s'occuper de les publier ou de les acquérir. Indication de l'approche positive adoptée pour l'école d'Éducation offre des cours dominants des crédits légers d'éducation inter-culturelle pour les enseignants depuis septembre 1972. Nombreux sont ceux ayant exprimé la

crainte que si le ministère mettait sur pied de tels programmes, ceux-ci ne seraient probablement mis en vigueur que dans les agglomérations urbaines. L'expérience passée a prouvé qu'une disparité régionale marquée en ce qui concerne les programmes et les méthodes d'enseignement existait entre les Conseils scolaires ruraux et urbains.

Bien qu'on se soit mis d'accord sur la nécessité de discuter de ces problèmes de différences culturelles, nombreux sont ceux qui estiment que les individus, tout comme les groupes, se préoccupaient davantage de préserver leur culture particulière que de faire face à la nécessité de développer une identité spécifiquement canadienne. La création d'une telle identité ne signifie nullement qu'un individu doive sacrifier sa propre culture à l'environnement immédiat pour apporter sa contribution à la création de la mosaïque canadienne. Dans le même ordre d'idées, on signala que le défi fondamental offert à l'éducation consistait à réaliser l'unité et non la fragmentation et que pour y parvenir il convenait d'établir des programmes culturels, historiques et musicaux capables de donner un reflet exact de la mosaïque canadienne. On suggéra aussi que pour permettre à la culture canadienne, plus précisément à la culture ontarienne, d'incorporer de façon effective le multiculturalisme à son développement, une appréciation des autres cultures est tout aussi essentielle que la compréhension de sa propre culture. En conséquence, la tâche primordiale dans le domaine de l'éducation des adultes consiste à l'établir sur des bases culturelles, garantissant de solide avant d'aborder un programme éducatif plus vaste tenant compte de la fidélité des individus à leur groupe ethnique et au Canada, identifiant le rôle international du Canada et les valeurs des différents groupes et signalant les implications du multiculturalisme. On estimait généralement que la principale difficulté dans le cadre de la mise sur pied d'un tel programme provenait de la nécessité de créer un centre doté de l'équipement nécessaire, de façon à permettre à ceux qui y sont intéressés d'y acquérir les connaissances indispensables. Les groupes suggérèrent que l'utilisation des locaux déjà existant pendant les fins de semaine et en soirée pourrait permettre aux programmes de démarrer immédiatement.

Nombreux sont ceux qui soulèveront le problème de l'importance relative qu'il y a à préserver sa propre culture, à continuer d'utiliser sa propre langue. La plupart des congressistes furent d'accord sur le fait que la langue était un outil essentiel de préservation de la culture et qu'il convenait d'établir une différence subtile entre ce rôle et celui qu'on lui accordait plus généralement de moyen de communication, de support à la pensée. C'est trop souvent que des études sociologiques et anthropologiques de différentes cultures sont faites par des gens qui n'en apprennent ni la langue ni en approfondissent les philosophies. On déclara que de telles études s'en trouvaient non seulement faussées mais nuisaient bien souvent à une appréciation objective. Les immigrants doivent admettre et tenir compte du fait que la culture aussi bien que la langue évolue. La culture avec laquelle un groupe s'identifie au Canada est différente de celle existant dans le pays d'origine et il en est de même avec la langue qui se développe et subit des métamorphoses

de la culture. Il découle de ceci que les communautés culturelles se trouvent devant trois choix: singer les activités culturelles du groupe dominant la société, se replier sur elles-mêmes et couper totalement les ponts avec les autres groupes ethniques ou encore, se livrer à l'acrobatie culturelle consistant à avoir un pied dans chaque camp. On reformula alors le problème de façon à ce que la préservation culturelle, plutôt que le maintien d'une langue, devienne la véritable question à explorer et il fut admis que la solution du problème ne pouvait résider que dans une acceptation réciproque du nouvel arrivant et de la nouvelle société.

La période d'adaptation souvent difficile que doivent traverser les nouveaux venus et leurs enfants est souvent rendue moins pénible s'il leur est possible de rencontrer chez les enseignants et chez les travailleurs sociaux de la che les enfants, ces problèmes d'adaptation. Pour les enfants, la situation nouvelle; ceci amène souvent des conflits très vifs encore que totalement involontaires entre parents et enfants. On estima que si les enseignants pouvaient avoir une idée claire des soucis, des valeurs et des espoirs des immigrants, il leur serait possible de réduire grandement le problème posé par l'antagonisme en question et que, bien que la responsabilité finale du développement culturel d'un enfant incombe aux parents, l'école pourrait néanmoins jouer un rôle d'appoint important dans ce domaine. Le développement culturel se trouve souvent gêné à la suite d'un conflit se développant entre l'environnement immédiat et l'environnement antérieur. Les groupes se donneront beaucoup de mal pour établir le fait que les enfants estiment souvent leurs expériences passées inutiles, vieux jeu et à oublier aussi vite que possible. On peut combattre un complexe d'infériorité engendré par une telle croyance en faisant comprendre aux enfants que tout héritage est aussi "canadien" que les héritages britanniques et français.

On estima généralement qu'en dépit des changements importants opérés par le ministère de l'Éducation en ce qui concerne les cours de langues et l'éducation culturelle, en particulier l'introduction dans certains cas de quelque langue donnant droit à des crédits dans les écoles secondaires, il reste beaucoup à faire. On signala que le simple enseignement d'une autre langue demeurait souvent stérile pour l'étudiant si cet enseignement était coupé du contexte d'art, d'histoire et de géographie susceptible de rendre vivante la langue en question. Sans ce contexte, la langue cessait d'appartenir d'importance vitale à l'étudiant incapable de lui découvrir une utilité quelconque. Ceci est évident dans le cas du français souvent enseigné par des enseignants anglo-

La plupart des participants à ces trois séances d'étude estimaient qu'on s'y prenait mal pour relever le défi posé par l'intérêt qu'engendre actuellement le multiculturalisme et la réidentification ethnique avec notre système scolaire présent; ceci, tant en ce qui concerne l'amélioration des programmes que la sensibilisation des enseignants et des administrateurs aux questions à résoudre. Il leur semblait que le système éducatif actuel en Ontario était le fruit d'un concept nation-état unilingue empreint d'une certaine unanimité culturelle. Même si les "étrangers" étaient "acceptés", on réclamait d'eux qu'ils apprennent la langue du pays de façon à pouvoir être, après une certaine période de temps, intégrés grâce à cette connaissance de la langue à la société en général. Cependant, plus récemment, on a vu se développer un point de vue tendant à admettre qu'un pluralisme culturel et linguistique présentait des avantages importants. L'incertitude des corps constitués, plus encore peut-être que n'importe quel respect de vieux principes touchant à la conception uniculturelle et unilingue de la société, semblait constituer l'obstacle principal au progrès de cette nouvelle tendance. Les participants à ces séances d'étude estimaient que l'acceptation de l'existence en Ontario d'une grande variété de groupes ethno-culturels, comprise-nant seulement les nouveaux venus mais aussi des gens appartenant à des familles établies ici depuis plusieurs générations, constitue la première étape à parcourir pour faire évoluer la situation.

La difficulté d'évaluation des différences culturelles mit en lumière, pour les groupes de travail, le besoin qu'il y avait à parvenir à une définition acceptable et précise de la signification du terme "culture". Après des débats animés, on se mit généralement d'accord pour reconnaître que la culture englobait bien plus que le domaine généralement accepté mais étroit des beaux-arts seulement; elle comprenait également une foule d'activités fondamentales caractéristiques du style de vie de tout groupe. Ce dernier point constituait, entre autres, la raison pour laquelle de nombreux groupes ethno-culturels pensent qu'il est difficile de "démêler" la langue

Professeur T. H. B. Symons
M. E. Madonia
Mme P. Ochitwa
M. E. Chekeris

Animateur:
Présidents:

VENDREDI APRES-MIDI

Sujets de discussion: Évaluation des différences culturelles — défi posé au système d'enseignement.

Rapport entre la langue et la culture.

patent déjà de leur patrimoine, à leurs frais, bien avant que le soutien des pouvoirs publics ne leur soit accordé. A son avis, les groupes culturels qui sont venus au Canada et ont voulu y conserver leur tradition ont pu le faire dans la plupart des cas, mais ils en sont arrivés au point où ils ont besoin d'un soutien d'aide si l'on veut que leurs réalisations puissent profiter à la société dans son ensemble. On a tenu à répéter que ce soutien d'aide ne signifiait pas obligatoirement un apport d'argent, mais qu'il pouvait prendre diverses formes: libre accès aux édifices publics, c'est-à-dire les écoles, les bibliothèques, etc., avoir le droit d'éditer des livres, de disposer d'un temps d'émission à la radio et à la télévision, d'une publicité gratuite dans les journaux, bref de profiter de tout ce qui permet, à un groupe ou à une personne, de développer et de mettre en vue sa personnalité culturelle. Ceux qui sont opposés à la création d'un organe gouvernemental chargé de diriger et de coordonner le développement culturel en Ontario ont fait remarquer que si l'on donnait pas à cet organisme les dimensions d'un ministère, tout autre service de moindre importance qui pourrait en tenir lieu risquerait de passer sous la coupe d'une petite clique telle que celle qui, d'après un participant, régente actuellement le Musée royal de l'Ontario. On a avancé qu'un ministère des Affaires culturelles pourrait s'intéresser de façon tangible aux collectivités dont il aurait la charge grâce à son influence politique, et qu'il posséderait également l'organisation nécessaire lui permettant de prendre des mesures législatives avec un minimum d'interventions extérieures. On a soulevé un certain nombre de points concernant cette proposition de créer un ministère des Affaires culturelles. En voici quatre:

- 1) Le patrimoine des minorités ethnoculturelles devrait-il être considéré comme étant la propriété de tous en Ontario?
- 2) Ces cultures devraient-elles occuper une place importante ou ne devraient-elles jouer qu'un rôle symbolique?
- 3) Les organismes intéressés au développement culturel, tels que le Conseil des Arts de l'Ontario devraient-ils penser que leur responsabilité s'étend à tous les groupes composites de l'Ontario?
- 4) Les organismes administratifs et leur personnel devraient-ils compter dans leur rang des personnes au courant de l'évolution culturelle de tous les groupes minoritaires qui se consacrent au développement de la culture?

A propos de ces points et des questions s'y rattachant, plusieurs participants se demandèrent s'ils n'étaient pas en train de suggérer que les pouvoirs publics s'acquittent d'une tâche qui, en fait, était de leur ressort. On s'est inquiété de ce que les pouvoirs publics passent de plus en plus pour "le grand Manitou" et soient traités comme tels, sans que personne ne semble se rendre compte que chaque responsabilité assumée par les pouvoirs publics équivaut à une perte sur le plan des libertés personnelles. Ne serait-il pas préférable, ont demandé certains participants, que les pouvoirs publics permettent à chacun de disposer de sa culture comme il l'entend, de prendre ses propres initiatives et de puiser dans ses propres ressources? Un participant à cette séance déclarait qu'il n'était pas satisfait de la façon dont les pouvoirs publics s'étaient occupés des réunions de groupes précédant le congrès et Affaires culturelles. Il indiquait que la formule retenue par les pouvoirs publics avait consisté à choisir des associations de groupes qui, à leur avis, représentaient la grande communauté, alors qu'en fait ce n'était pas toujours le cas. La même personne s'opposait avec force à la déclaration de M. Yaremko selon laquelle aucun acte visé ou radical ne pourrait être admis à ce congrès; il fit valoir que si un ministère ou un organisme des pouvoirs publics était créé pour surveiller le développement culturel en Ontario, il vieillirait inévitablement à mesure le statu quo, ce qui, évidemment, serait contraire à la liberté d'expression dans le domaine artistique. A la fin de la dernière séance des groupes d'étude, on s'est préoccupé des centres multiculturels. On a suggéré qu'il en soit créé dans toute la province. L'un des participants, reconnaissant les difficultés que rencontrait le multiculturelisme et le mal qu'il avait à être accepté par la société en général, a déclaré que si les groupes ethniques n'étaient pas disposés à se battre en faveur du bilinguisme et du biculturalisme qui sont déjà passés dans les faits, il serait impossible de créer des centres multiculturels. Par exemple, si un Ukrainien pouvait prouver aux Anglais et aux Français qu'il accepte le bilinguisme et le biculturalisme au point de faire tout pour qu'ils entrent dans les faits, il aurait un outil lui permettant de lutter pour la sauvegarde de sa propre culture. En ce qui concerne les centres multiculturels, on a souligné qu'il était essentiel que les activités ayant lieu sous leur patronage soient des activités auxquelles toutes les communautés ethnoculturelles et tous les groupes de langues différentes puissent participer, ce qui leur permettrait de dépasser les limites étroites de la langue.

proposa de garder les membres appartenant à un groupe ethnique particulier dans des foyers pour personnes âgées distincts, ou du moins dans une aile distincte d'un foyer. Des membres de la communauté japonaise mentionnèrent un foyer construit à Beamsville en Ontario où leurs aînés pouvaient demeurer ensemble.

L'établissement de centres multiculturels, qui empêcheraient la diffusion de préjugés d'Idées fausses en encourageant les contacts personnels et communautaires, trancha parmi les diverses propositions de ces groupes d'étude sur la culture. On proposa de construire les centres de manière à ce qu'on puisse montrer des pièces de théâtre amateur mais — et c'est tout aussi important — ces centres devraient fournir un lieu de rencontre favorable à des contacts personnels. À ce stade, un représentant d'un groupe de défense des droits des assistés sociaux émit l'opinion que les pauvres, qu'on retrouve dans tous les groupes ethniques, avaient le droit de participer également à la vie culturelle du pays et préconisa que les pouvoirs publics s'engagent dans un programme de subventions des manifestations culturelles.

À la fin des débats, on exprima dans l'ensemble le sentiment que les pouvoirs publics avaient un rôle crucial à jouer dans l'essor du multiculturalisme, clé du progrès social en Ontario. Qu'ils décident de la création d'un ministère des Affaires culturelles, d'un organisme d'analogue à la Conférence canadienne des arts, ou de centres multiculturels comme l'avaient préconisé les groupes d'étude n'était pas, selon l'opinion d'un grand nombre, d'une importance capitale. Ce qui compte c'est que les pouvoirs publics soient réceptifs devant les suggestions des citoyens et prennent les mesures voulues pour répondre aux recommandations formulées par les citoyens invités à se réunir dans ce but au congrès *Héritage-Ontario*.

SAMEDI APRÈS-MIDI

Sujets de discussion:

Contributions entre différents groupes d'expression culturelle. Amélioration des moyens de développement personnel et collectif.

On a très souvent suggéré au cours des sessions de clôture que soit créé un organisme gouvernemental gérant un conseil ou une commission ayant à sa disposition les ressources adéquates pour pouvoir offrir aux collectivités culturelles une gamme extrêmement étendue d'activités. L'un des participants a rejeté l'idée selon laquelle les collectivités individuelles ne devraient pas trop compter sur les subventions accordées par les pouvoirs publics et qu'elles devraient s'occuper davantage de leurs affaires culturelles à l'échelon local. Il fit remarquer également que les collectivités culturelles s'occu-

de l'Église et à la disparition de l'instruction religieuse dans les écoles. De nombreux membres s'accordèrent pour reconnaître la nécessité d'une institution qui subviendrait aux besoins spirituels de tous, en vue d'assurer la qualité de la vie dans toute société qui se développe.

Malgré les divergences d'opinion sur le point de savoir à qui il fallait confier l'éducation religieuse, certains affirment que c'était l'affaire des écoles, d'autres le devoir des parents, il se dégagea de ces interprétations distinctes de ce qu'on entendait par "éducation religieuse". Selon la première, conforme à la tradition, par éducation religieuse il faut entendre la transmission des vues orthodoxes d'une foi établie pour la continuation d'une secte donnée. Selon la seconde, l'enseignement impartial de toutes les religions du point de vue culturel répond davantage à une société où prédomine le système des écoles publiques. De nombreux congressistes ont raté cette seconde proposition au concept du multiculturalisme et ont exprimé l'opinion que le respect et la compréhension des diverses croyances religieuses étaient un moyen de favoriser une conscience mutuelle nécessaire à l'édification d'une société cosmopolite.

C'est à ce moment important du débat qu'intervinrent quelques-uns des problèmes inhérents à la construction d'une telle société, le point capital étant la difficulté des familles immigrantes à s'adapter à la vie canadienne. Si d'une manière générale on admettait que l'immigrant d'un certain âge pourrait finalement s'intégrer dans une nouvelle culture, en revanche que le rôle des jeunes au sein d'une société multiculturelle était extrêmement important. Etant donné l'absence de préjugés raciaux, religieux ou de couleur chez les enfants, on pouvait mettre en oeuvre un programme pratique d'une juste appréciation multiculturelle dès le jardin d'enfants pour sauver et développer cette absence de préjugés. Dans les classes plus avancées, un programme complet d'échanges entre étudiants et de projets de voyage cultiverait le goût des différences culturelles d'une manière dynamique et exaltante. On nota également la nécessité, au niveau local, d'échanges au moyen de contacts entre les membres appartenant à des cultures diverses, soit par l'intermédiaire de clubs privés, soit entre les foyers.

Ce dernier point donna l'occasion aux membres du Centre d'échange culturel de Toronto (Cross-Cultural Centre) de décrire aux autres participants les difficultés soulevées par la rencontre de personnes de culture différente. Le problème crucial était de faire tomber le mur d'une ethnocentricité qui exclut et rejette, tendant ainsi à restreindre l'activité culturelle de nombreuses communautés ethniques à ses propres membres. Partant de cet examen critique, de nombreux participants préconisaient l'encouragement de la part des pouvoirs publics des échanges inter-groupe profitant à tous dans l'optique d'une société plus ouverte. Dans le même ordre d'idées, tous les participants soulignèrent le rôle extrêmement puissant de la télévision et de la radio dans l'élimination des préjugés et d'autres formes de barrière culturelle. Pour conclure la discussion sur l'intégration des immigrants, une attention toute particulière fut accordée aux membres plus âgés des communautés ethniques. On

faîtes culturelles puisse assumer le fardeau de la direction de notre développement culturel et lui apporter son soutien.

SAMEDI MATIN

Sujets de discussion:

Nouvelles attitudes sociales — religion, droits des femmes, culture des jeunes.
Compréhension des différences culturelles (ethniques et géographiques).
Égalité dans les possibilités d'expression culturelle — où en est-on?

Le point de savoir si un seul système de valeurs devrait régir tous les groupes et les individus a été sérieusement remis en question dans presque tous les ateliers. Sous les pressions sociales existantes qui obligent à se conformer à un modèle approuvé par la majorité, l'immigrant a le choix entre deux solutions: soit changer son mode de vie en jouant le rôle de l'amnésique culturel, oubliant son propre patrimoine pour adopter celui des groupes majoritaires, soit s'enfermer dans le cadre familial d'une complicité ethnocentrique.

Les groupes d'étude proposèrent alors une troisième possibilité qui leur parut à la fois plus riche pour l'individu et pour la société canadienne dans l'acceptation la plus large du terme. Grosso modo, ce troisième choix devait consister en un juste milieu entre le passé et l'avenir de l'immigrant: il permettrait de sauvegarder les traits importants de sa culture d'origine tout en imitant celle-ci de l'expérience canadienne. Un des participants fit remarquer que cette troisième possibilité rejoignait la tendance à l'unité dans la diversité que l'on observe dans le monde actuel: à telle enseigne, le mouvement écuménique dans le domaine religieux et les institutions internationales actuelles comme les Nations-Unies dans le domaine politique. Les groupes d'étude ont été unanimes à reconnaître que les groupes ethniques doivent se développer en gardant le caractère qui leur est propre tout en acquérant un sens de l'unité dans le cadre de la société canadienne.

La question du rôle de l'Eglise dans la société entraîne de nombreuses controverses parmi les participants du congrès, en partie parce que, à l'expérience, le problème s'est avéré très délicat et a déclenché les passions mais aussi à cause des divergences qui se manifestent au chapitre de la foi et de l'expression spirituelle dans la société. Plusieurs membres firent la remarque que l'Eglise séculière, dont l'influence s'exerce dans tous les domaines de la société, même dans le domaine politique, s'est souvent comportée dans l'histoire comme un agent réactionnaire défendant le statu quo, ce qui revenait en l'occurrence à s'opposer aux réformes sociales et au progrès. On a critiqué l'Eglise contemporaine pour son inaptitude à s'adapter à l'évolution de la société et on a comparé cette situation à un vide spirituel dans lequel l'Eglise semblait paralysée.

Un des orateurs souligna la tendance des jeunes à se tourner vers d'autres valeurs — et entre autres les drogues, l'activisme et l'occultisme — en réponse au déclin

On a déclaré que le degré d'isolement par rapport aux principales agglomérations de notre société était l'un des critères fondamentaux en matière de soutien par les pouvoirs publics devraient prendre des mesures de façon à assurer la formation, complète et harmonieuse, d'un réseau de collectivités dans toute la province, et pour y parvenir, la formule d'un financement de secours au profit des arts devrait être remplacée par un mode d'action plus efficace et plus vaste. Les centres artistiques communautaires (Community Arts Centres) furent bien accueillis à la fois parce qu'ils sont des foyers d'activités culturelles et qu'ils regroupent les différents aspects multiculturels de notre société, mais pour que ceux-ci soient fonctionnels, il faut un ministère des Affaires culturelles pour coordonner et diriger le développement culturel.

On a fait remarquer que l'absence de coopération ou d'unité de vues en matière de développement culturel faisait que les collectivités étaient prisonnières de leurs propres projets régionaux. Partant du point de vue que le succès d'un programme d'animation culturelle dépend de l'appui populaire qu'il obtient dans la collectivité en général, on a exprimé l'avis que la télévision avait un rôle bien défini à jouer dans ce domaine et qu'elle ne le remplissait pas. La société Radio-Canada pourrait assumer, dans une certaine mesure, une assise populaire nécessaire à un événement culturel au Canada, et cela de différentes façons. Par exemple, elle pourrait accorder un temps d'émission à la télévision aux langues autres que l'anglais et le français et avoir en permanence une troupe de comédiens professionnels à demeure.

On a déclaré qu'il n'était pas nécessaire que le soutien accordé au moyen d'expression personnelle prenne la forme d'un financement — l'aide du public et la richesse des organismes" pouvant être des soutiens extrêmement précieux au développement culturel. Le Conseil des arts du Canada, par exemple, est une source de personnel très compétent qui pourrait servir la cause du talent proprement canadien. Les artistes pourraient alors être formés à un niveau plus professionnel, par exemple dans des ateliers sous l'égide du gouvernement et que l'on trouverait dans toutes les collectivités, y compris les collectivités ethniques; ainsi ces artistes ne dépendraient plus des ressources limitées de particuliers ou de groupes locaux intéressés. On a fait remarquer qu'il n'existait pas à l'O.C.A. de division s'occupant exclusivement du théâtre ethnique et que des manifestations annuelles, telles que le Dominion Drama Festival, n'admettaient pas les représentations dans d'autres langues que l'anglais et le français.

A ce moment critique, on a fait observer que les collectivités ethniques ne parvenaient pas à sortir du petit monde de leur propre groupe et que l'ethnocentrisme qui en résultait expliquait, en grande partie, l'incapacité de cette publicité était admirablement faite par *Héritage-Ontario*, mais pour inspirer confiance il faudrait qu'elle soit dispensée dans le cadre d'une manifestation annuelle en attendant qu'un ministère des Af-

Aut sujet de la situation des franco-ontariens de notre province, on s'est demandé comment une culture minoritaire peut survivre et se développer. On a avancé qu'il fallait :

- a) qu'il possède les structures et des mécanismes qui lui permettent de conserver ses droits,
- ou

- b) que les structures sont superflues et qu'il suffit d'accepter les opinions minoritaires et de leur reconnaître le droit de se développer individuellement.

À propos du point B, on s'est demandé si l'expression de l'individualité doit se limiter à une vague notion de bienveillance et de tolérance générales, ou s'il devrait y avoir une organisation structurée, ce qui pourrait se traduire par la création d'un ministère des Affaires culturelles. Ou si une version amendée de l'actuel Code des droits de l'homme ou une autre loi devrait stipuler que la société reconnait le droit des minorités à s'exprimer le plus possible dans un cadre incontestablement canadien. À ce stade critique, étant donné que la langue sert à sauvegarder la culture, on a suggéré alors qu'il n'était pas raisonnable d'en discuter comme si c'était deux notions qui s'excluaient. Dans le même ordre d'idées, à cause des liens étroits qui unissent la langue à la culture, on a pensé que le multiculturalisme, dans ce contexte de bilinguisme, ne pouvait être étudié de façon sérieuse ou réaliste.

Écartant toute spéculation et ponosité en la matière, on a pensé qu'il serait bon de s'attaquer aux questions plus terre à terre d'organisation culturelle en Ontario. Mais avant que ne s'engage un débat favorisant l'expression personnelle par le biais de la culture, on a beaucoup réfléchi pour arriver à une définition satisfaisante de la culture. Deux éléments distincts de ce terme furent isolés et ensuite développés : la culture qui peut s'exprimer par divers moyens comme la peinture, la musique et la littérature; celle qui correspond à un mode de vie et une vision du monde particuliers. Un conférencier souligna que le terme culture avait un sens beaucoup plus large en français qu'en anglais et désignait tout un comportement, dominant à entendre que les débats du groupe ne devraient pas se cantonner aux seuls domaines artistiques. Lors des débats qui suivirent, on fit constamment allusion aux deux éléments de cette définition : la culture telle qu'elle est exprimée par l'art d'une part et par l'art de vivre d'autre part.

Dans le domaine de l'organisation culturelle en Ontario, on a affirmé que les organismes artistiques existant actuellement sont de véritables barrières qui s'opposent à l'épanouissement en toute liberté de l'expression culturelle des différents groupes de notre société. On a mis en cause une culture de l'"élite bourgeoise" qui reçoit l'approbation officielle d'un groupe d'administrateurs, pour la plupart "anglo-saxons blancs" ou "juifs", qui font pour exemple la Galerie des arts de l'Ontario, un confinement à prétendu que l'obtention d'une charte provinciale n'avait rien changé, étant donné que les expositions continuent de ne pas refléter la diversité culturelle de notre province. On s'est préoccupé du fait qu'il était plus

facile d'organiser des congrès tels qu'*Héritage-Ontario* et faire d'autres gestes symboliques, plutôt que d'essayer véritablement de résoudre les problèmes continus.

À titre de solution à ce problème, on a recommandé que le citoyen et contribuable ait la possibilité d'assister aux réunions du Conseil d'administration et du Conseil de curateurs de la Galerie des arts de l'Ontario et du Musée royal de l'Ontario, de façon à ce qu'il puisse exprimer ses goûts et ses besoins en matière d'art et de culture. On a pensé que l'on pourrait également utiliser les collèges post-secondaires dans le domaine du développement culturel étant donné que ces établissements possèdent les installations et les ressources qui leur permettent de jouer un rôle d'importance dans la vie de la population de l'Ontario.

Toujours à l'égard de cette question de l'administration dans le domaine des arts, on a suggéré qu'il y avait, en général, une absence de multiculturalisme fonctionnel à la base émanant du peuple. Le Conseil des Arts de l'Ontario devrait apporter un soutien plus efficace aux groupes des minorités culturelles, faute de quoi, le Conseil dans la vie culturelle de notre province. On a rétorqué que le Conseil des Arts de l'Ontario accorde ses subventions en fonction de la qualité des projets et non pas en fonction du groupe actif. On a également précisé que les groupes minoritaires ignorent peut-être l'existence d'organismes tels que le Conseil des Arts de l'Ontario qui peuvent les aider à financer leurs activités. On a pensé qu'il serait bon que les organismes artistiques fassent mieux connaître leurs services au moyen de la publicité ou d'un programme destiné à promouvoir la culture.

Lors du débat sur le financement des arts on a évoqué dans son ensemble la question du soutien des pouvoirs publics à l'expression personnelle. On a convenu que la répartition des fonds était foncièrement injuste comme en témoignaient les budgets respectifs des autorités et du développement culturel en Ontario et le groupe a suggéré qu'on ne pouvait abolir de telles disparités qu'en changeant l'état d'esprit des autorités.

On a proposé que bien que les pouvoirs publics devraient être partagés avec la collectivité toute entière. On a déclaré que ce genre de perméabilité sert à promouvoir une compréhension mutuelle sur le plan personnel au sein de la collectivité et donne à chacun l'occasion de profiter des différents patrimoines. Le seul fait que les gens puissent prendre conscience de l'existence des autres a été considéré comme un aspect d'importance capitale en matière de multiculturalisme étant donné qu'un état d'esprit sain diminue le risque de conflit ou d'isolement culturel. On a également signalé que cette prise de conscience réciproque devrait s'effectuer sous la forme d'une fusion quasi globale et ne pas se limiter à de bas, des manifestations folkloriques ou des expositions.

CULTURE

tactisme de tous les groupes dans la société, sur une base plus large de la façon dont les Ontariens pourraient définir leur futur rôle dans la Confédération. Les participants mentionneront que c'est en Ontario que naissent toutes les premières initiatives dans la défense de l'idée d'une nouvelle constitution et ils exprimeront l'espoir que la province continuera d'être à l'avant-garde du procédé de définir la société canadienne qui grandit.

majorité comme étant pacifique et particulièrement inoffensive.

On a pensé, au contraire, que la personnalité d'une minorité était fondamentalement intransigante et doctrinaire. En effet, il lui faut survivre à la période de transition culturelle, à laquelle est soumise la version modifiée de son patrimoine et de son apport, avant de pouvoir apporter une contribution légitime à la société. Pour expliquer la vigueur d'expression d'une minorité, on a fait valoir que la ligne de conduite de l'individu dépendait de l'importance de son groupe; et plus le groupe est petit, plus ses membres craignent pour leur identité; en fin de compte, ils expriment leur point de vue avec d'autant plus d'intensité. On a pensé que le problème de base pour la minorité est de trouver un moyen d'exprimer sa personnalité culturelle qui, tout en lui permettant de rester fidèle à son patrimoine, soit un facteur de sécurité et de stabilité pour la société dans son ensemble.

On a prétendu que le Canada n'était que bilingue. Pour répondre à cette affirmation, on a soutenu avec force que ce pays était, en fait, multilingue et multiculturel. On a également soutenu qu'on ne devrait pas se servir du statut officiel accordé à certaines langues, statut qui se justifie à la lumière de l'histoire et de la tradition, pour cacher les réalités actuelles en Ontario. On a affirmé que tous les éléments de notre société ajoutaient quelque chose d'unique et de précieux à la vitalité de l'ensemble, que le chauvinisme d'un groupe ne faisait que retarder le processus d'intégration réciproque et par là même empêchait la formation d'une unité juste et harmonieuse. On a déclaré que la raison d'être de l'expression personnelle des groupes minoritaires et ethnoculturels de notre société était de garantir à chacun le droit de se situer par rapport au reste de la société, de façon à être accepté et soutenu et à apporter également une contribution légitime à notre culture composite.

des problèmes plus importants que dans les pays unit-culturels, tous les efforts doivent être faits par le gouvernement, les organes d'information et les gens eux-mêmes afin de promouvoir l'idéal d'une communauté totale composée de communautés auxiliaires – chacune ayant ses propres aspirations et apportant ses propres contributions.

C'est à ce point que les participants présenteront le problème de l'acceptation active plutôt que la tolérance

Sujets de discussion: Expression personnelle dans une société multiculturelle bilingue.

Appui aux formes d'art et d'expression personnelle.

L'étoffe de notre existence.

On a souligné que la culture, tout comme l'art, est un moyen d'expression personnelle à sauvegarder parce qu'elle joue un rôle capital dans notre vie quotidienne et non parce qu'elle permet d'étaler une idéologie abstraite et fumeuse. On a pensé qu'il serait bon, au cours des débats portant sur cette question et sur d'autres thèmes du multiculturelisme dans le cadre d'une société bilingue. Les francophones de l'Ontario se sont déclarés favorables au multiculturelisme à condition que le bilinguisme soit la pierre angulaire de la société qui en résulterait. Il est également intéressant de noter que selon ce point de vue, la culture franco-ontarienne devait être envisagée en tant que phénomène culturel unique et distinct de la situation actuelle que connaît le Québec.

On s'est préoccupé d'un conflit possible entre le biculturalisme et le multiculturelisme. On a affirmé que, pour résoudre cette question, il fallait savoir si la personne appartenait à une minorité ou à la majorité d'une société donnée. Il faut remarquer, en effet, que la majorité, par son importance, peut se permettre d'accepter d'autres opinions car celles-ci ne pourront guère faire obstacle aux siennes. On a décrit la personnalité de la

Animatrice:

Mme J. B. Clements

Présidents:

M. Anthony Adamson

M. James Bullett

M. Donald Murray

VENDREDI APRÈS-MIDI

Unité par la diversité ou une Société homogène.
Le peuple de l'Ontario et son futur rôle dans la Confédération.

Au début des discussions de la dernière session, une certaine inquiétude fut rapportée quant à la possibilité d'une société tant homogène que diversifiée. L'opinion qu'une diversité puisse exister dans un même pays où la population est d'une même origine et parlant la même langue fut également exprimée. Dans tous les pays il y a des divisions de classes, des divisions géographiques et des divisions professionnelles; mai il y a également une mesure d'homogénéisation. Bien des gens au Canada ont des antécédents différents, parlent différentes langues, ont différentes coutumes, ce qui contribue à la diversité du pays, et pourtant tous les gens adhèrent au même marché, obéissent aux mêmes lois, etc. ce qui les unit.

Toutes les sociétés paraissent à la fois homogènes et diversifiées, les participants réaffirment leur souci quant à la diversité pouvant être acceptée sans détruire l'unité. Avant d'essayer de résoudre le problème, nombre de participants trouvent qu'il est nécessaire d'éclaircir les termes "grande diversité" et "société homogène" étant d'accord que, si un pays désire survivre, une certaine unité est nécessaire. Tous les citoyens ont un minimum d'obligations — ils doivent respecter la loi et le gouvernement du pays. Il fut suggéré qu'une nouvelle Constitution canadienne pourrait résoudre ce problème. Mais, en dehors du domaine des devoirs et obligations des citoyens, une diversité de culture ou de religion est des plus souhaitables; comment établir un rapport entre les diverses réalisations culturelles afin d'arriver à une "Culture canadienne", c'est là la question.

Nombre de participants exprimeront leur souci que le nationalisme canadien qui a surgi durant les quelques dernières années tel que rapporté par les divers organes d'information, a été trop étroitement restreint aux idéaux culturels anglo-saxons, courant le risque d'aliéner les autres cultures. On appuya sur le point que pour aller de l'avant, l'unité est nécessaire; pourtant il faut une unité existante dans ce qui est la société. Dans le contexte d'une unité volontaire, la diversité est constructive en tant que force sociale; une diversité sans une unité centrale serait destructive à la croissance sociale. C'est en déclarant que tous les groupes ont droit à travailler pour préserver leur culture individuelle, tout en éprouvant le sentiment qu'ils font partie de la nation canadienne, que les participants conclurent leurs remarques sur ce sujet.

Quant à la définition d'un Canadien, la suivante fut offerte :

"Toute personne résidant en Ontario, indigène ou naturalisée est aussi un citoyen du Canada bénéficiant des mêmes droits face aux lois du pays."

Il fut ajouté qu'il n'y avait pas de citoyens jouissant de statut spécial. Le fait d'être un citoyen canadien permet à chacun de se développer soi-même, tant comme individu que comme membre d'un ou de plusieurs groupes.

Leurs groupes suivant son propre choix, quel que soit le statut de sa vie privée. On appuya sur le fait qu'il n'y avait pas de route "spéciale" pour un avenir prospère — ni l'intégration ni l'assimilation. Il fut suggéré que chaque citoyen a la responsabilité de respecter les droits des autres, de supporter le bien commun et de combattre l'injustice. Un citoyen canadien est une personne qui jouit de tels droits et s'acquitte des responsabilités qui en découlent. Toutes les lois et procédures discriminatoires contre les Canadiens par voie de naturalisation devraient être éliminées.

Il fut exprimé conjointement que la citoyenneté était un procédé de continuité plutôt que quelque chose que l'on obtient un jour ou l'autre et une fois pour toutes. Une partie de ce procédé englobe la réévaluation constante de tous les avantages que partagent tous les Canadiens, et sociale. Les Ontariens, vivant dans la province la plus prospère du pays, ont une obligation toute spéciale de contribuer substantiellement à l'examen du concept de la citoyenneté. À ce point, l'un des participants déclara que toutes les discussions au sujet de l'identité nationale, de la culture et de la citoyenneté avaient été traitées d'une façon très limitée, si bien que ce qui avait été embrassé était des activités qui pourraient être comprises sous le titre de "haute culture". À son avis, tandis que ces choses avaient une certaine importance, elles ne se comparaient certainement pas à ce qu'un homme réalise pendant cinq jours de la semaine. D'autres participants étaient d'avis que pour formuler une définition complète de ce que comprend la citoyenneté, il faudrait examiner l'individu sur tous ses angles puisqu'il vit dans une société qui englobe sa "culture populaire".

Un des participants toutefois souleva le fait que c'était une erreur que de dissocier de la citoyenneté, qui est, d'après lui, un concept social seulement en ce qui concerne son rapport avec l'individu lui-même. Il prétendit qu'il existait dans toute société une dichotomie entre les droits de l'individu et les droits de la société, ou ce que l'on appelait "les droits collectifs". Le but d'une bonne citoyenneté est de trouver un compromis entre les différents droits. On mentionna le fait que dans la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme, toutes les clauses avaient été rédigées en conjonction avec leurs devoirs correspondants. La relation entre les deux fut décrite comme une devant être résolue sur la scène politique. Le test d'une bonne citoyenneté et d'une société saine n'est pas autant ce que les gens ou le gouvernement disent, tout ou prétendent faire, mais plutôt de savoir si une enquête diversifiée de vues et de genres de vie peut, ou non, dans la charpente politique et en vertu de la constitution, être poursuivie sans crainte de représailles.

En ce qui concerne ce dernier point, il semblerait que le sentiment général était que les personnes qui viennent au Canada pour devenir Canadiens ne sont pas acceptées par la société. Il fut reconnu à l'unanimité que quel que soit la nature de la citoyenneté dans une société multiculturelle est évidemment plus compliquée et présente

les problèmes pratiques à partir desquels on acquiert les aptitudes administratives. Pour conclure ces discussions, les participants indiens insistèrent une fois encore sur le fait que la direction de leur propre destinée en vertu des termes tacites, quoique non bien définis dans la Constitution, représenterait un grand pas en avant vers une meilleure situation et une meilleure vie pour les Mishinabis.

Lorsque les groupes passèrent à la discussion de la citoyenneté canadienne, une certaine inquiétude fut exprimée quant aux lois actuelles sur la citoyenneté qui accordent un traitement privilégié aux gens d'origine britannique. On émit alors l'opinion que c'était le moment de réviser les lois régissant la citoyenneté, dans le but de garantir l'égalité de traitement quels que soient les antécédents ethniques. Un participant objecta que, comme tous les autres, les Britanniques devaient attendre cinq ans avant de pouvoir devenir citoyen canadien; d'autres participants comme moi tout le procédé bureaucratique leur était rendu plus facile grâce à certaines pratiques quelque peu discriminatoires, comme le fait de pouvoir demander leur citoyenneté par courrier tandis que les autres doivent comparaître devant un juge de la citoyenneté. Quoiqu'il n'y ait pas eu trop d'objections au sujet de la période d'attente de cinq ans, nombre de participants trouvent que la loi devrait être amendée afin d'abolir les droits de vote pour les citoyens britanniques qui ont ce droit après avoir résidé au Canada pendant un an.

Plusieurs participants appuyèrent sur le fait que l'égalité statutaire en ce qui concerne la citoyenneté n'était qu'un aspect comparativement peu important du problème vu que la citoyenneté égale dépend en si grande partie de l'élimination des barrières psychologiques et des préjugés ancrés dans l'esprit des Canadiens de naissance en ce qui concerne les nouveaux-venus. Sans un esprit bien ouvert, des lois équitables et leur application convenable, nous pouvons bien peu de chose pour garantir la dignité de tous les Canadiens. De nombreuses critiques furent adressées à ces derniers participants étant sous l'impression que ces derniers faisaient bien peu ou rien pour promouvoir une image favorable de certains groupes culturels.

Afin de combattre les préjugés basés sur l'ignorance, certaines suggestions furent avancées. En général elles demandaient une campagne de promotion plus compétente pour les groupes composant la société en Ontario et, implicitement, pour la philosophie du multiculturalisme. Il fut même proposé d'établir des clubs multiculturels régionaux qui pourraient présenter une image plus globale de tous les membres de la société que celle projetée actuellement par les institutions d'enseignement ou les organes d'information de masse. En conclusion, les groupes d'étude mirent fin à leurs sessions en déterminant que la question principale, en ce qui a trait à la citoyenneté, est la promotion positive par elle-même de chacune des communautés culturelles, afin d'édifier le genre de société où tous peuvent vivre d'une façon digne et harmonieuse avec leurs concitoyens.

En ce qui concerne les Mishinabes, les qualités spirituelles de leur vie quotidienne influencent pour ainsi dire tous les aspects de leur comportement, de leurs relations sociales et de leurs attitudes. Ces qualités spirituelles furent en fait exorcisées par les lois dans le cadre de politique préméditée, comme les arrestations pour cérémonies "potlatch" etc. Cette politique, en plus des difficultés et (ou) des espérances en éducation qu'il y a, dans bien des cas, sont contraires à leur système de valeurs fondamentales, à produit un fardéau supplémentaire pour les Indiens qui essaient de survivre suivant leur propre genre de vie. Enfin, il y a, au dire des participants indiens, le Ministère des Affaires indiennes lui-même qui impose ses propres interprétations, aspirations et objectifs aux Mishinabes sans trop leur permettre de participer eux-mêmes aux programmes et politiques qui doivent guider leurs vies.

Il fut suggéré qu'une partie du problème provenait de l'état confus dans lequel se trouvait la législation actuelle gouvernant les Indiens. Ce peuple est d'avis qu'il est important d'établir sur une base légale et constitutionnelle ce qu'est exactement un Indien, d'abolir les injustices dans la Loi sur les Indiens, comme par exemple les clauses discriminatoires contre les femmes indiennes mariant un homme de race blanche, d'identifier les Esquimaux en tant que race distincte de celle des Indiens en vertu d'une loi particulière et de reconnaître et d'accorder le statut à tous les Indiens qui n'en ont pas.

Mais, bien à part ces circonstances particulières qui ont besoin d'être résolues, la discussion relative à un statut spécial pour les Indiens se limita enfin au fait que la constitution permet un système de statut spécial sans exiger ni garantir ce statut. Il fut conclu que, sans les réserves, il n'y aurait pas de culture indienne et qu'à ce propos aucun gouvernement ne devrait essayer d'éliminer le système d'un statut spécial.

En obtenant un statut spécial dans un système de réserve comme condition indispensable, le genre de solutions proposées par les Mishinabes au Congrès provenait du principe d'une aide gouvernementale pour leur permettre de diriger eux-mêmes leurs affaires. Comme première mesure, les expériences éducatives des enfants indiens devraient subir des changements radicaux afin de s'adapter à l'expérience indienne qui, d'après un nombre de représentants indiens, tendrait à relever le niveau de la réserve à un point où il serait possible de garder les enfants dans leur propre communauté sans qu'ils croient pour cela que leur éducation en soufre. Quant au domaine industriel, bien des représentants indiens pensent que les réserves elles-mêmes devraient développer une économie viable basée sur une industrie artisanale liée étroitement à leurs aptitudes indigènes traditionnelles. Un tel développement devrait être entièrement indépendant du genre de paternalisme qui, d'après un nombre d'entre eux, résulte en un manque d'initiative de la part des Indiens lors de projets préparés à leur intention et dirigés par un personnel non indien. En abolissant l'élément "blanc" du problème "rouge", des difficultés pratiques telles que l'absence d'administrateurs intermédiaires indiens, pourraient être surmontées grâce au contact qu'auraient les Indiens avec

Animateur:

Dr Rudolf Hellings

Présidents:

M. D. Archer

Mme M. Jennings

Judge M. Starr et

Mlle V. Kasurak

VENDREDI APRÈS-MIDI

Sujets de discussion: Le nationalisme culturel — Comment et pourquoi? L'immigrant — Doit-on préserver ou rejeter sa culture?

Le groupe s'est rendu compte que le nationalisme connaît actuellement une nouvelle vogue après avoir été grandement critiqué comme étant une des causes indirectes des deux guerres mondiales. On a tendance à nouveau à considérer le nationalisme comme l'une des forces les plus efficaces pour étayer un pays et la société qui le compose. Le nationalisme peut être considéré comme un accord personnel avec les valeurs de base du pays. Les groupes minoritaires eux doivent faire face à un problème difficile, et on ne peut pas leur demander de s'adapter simplement au groupe dominant. Le plus grand problème pour notre société consiste à accepter la diversité culturelle. La préoccupation principale du groupe a été la suivante: sans donner au nationalisme une signification formellement morale, peut-on définir le nationalisme canadien de façon à saisir l'essence véritable et distincte de notre caractère et de nos idéaux nationaux, et peut-on, en même temps, accorder aux héritages qui ne sont ni anglais, ni français, ni indien, un statut complet et égal aux autres?

Comme base de discussion, le groupe avait convenu que le nationalisme canadien, en tant que moyen de réaliser une unité nationale, n'impliquait pas l'adoption par la masse d'un même ensemble de valeurs. Au lieu d'une régimentation culturelle, exception faite bien sûr de certaines valeurs de base qui sont indispensables dans toute société, il devrait y avoir une situation libre permettant aux gens de conserver leur identité. Il semblerait qu'un degré élevé "d'évolution naturelle" survienne dans chaque groupe vivant au sein de la société et l'on peut obtenir ainsi une situation viable sans les effets coercitifs d'un stéréotype national. Tant qu'un individu ou un groupe d'individus, tout en étant différents d'une façon ou d'une autre de la norme culturelle, apporte sa contribution à la société, cette diversité, de l'avis même de nombreux participants, ne devrait pas constituer une excuse pour obliger cet individu ou ce groupe à se conformer à l'image générale.

Après avoir établi les grandes lignes philosophiques du problème, le groupe s'est lancé dans la recherche de solutions pratiques. Tout d'abord, on arriva à la conclu-

sion qu'il était impossible de conserver toutes les caractéristiques acquises par l'immigrant dans son pays natal, étant donné que celui-ci, lorsqu'il arrive au Canada, doit obéir et se conformer au système légal. Le problème du groupe consistait donc à identifier les priorités et à établir les limites dans lesquelles l'héritage culturel devrait être préservé et dans quelles mesures cette situation pourrait s'accorder avec la société officiellement bilingue du Canada.

Dans le cadre de l'opinion exprimée précédemment, le groupe se déclara d'accord pour affirmer que l'on ne devrait jamais exiger que l'immigrant se débarrasse de son identité culturelle en adoptant rapidement la culture anglaise ou française. Le principe fondamental qui est ressorti de cette discussion réclamait une "égalité culturelle" où la dignité personnelle de tous nos citoyens pourrait s'épanouir librement. Le multiculturalisme défini en ces termes était regardé comme une expression et une affirmation du sens de la dignité individuelle qui est l'essence des principes de notre monde occidental.

C'est alors que fut soulevé le problème de la discrimination, la participation complète et libre dans la société étant d'accord avec le droit de l'individu de préserver sa propre culture. On était d'avis qu'il existait en Ontario une réelle stratification culturelle, les communautés anglaises, écossaises, galloises et irlandaises prédominant sur les autres Canadiens. Étant donné cette "clique" sans accent est souvent, il fut révélé, employé pour évaluer le "canadianisme" d'un citoyen ou son aptitude à une promotion. Le fait que d'être "étranger" est souvent la base pour bloquer la mobilité sociale a entraîné de nombreux Canadiens de deuxième et troisième générations à changer leur nom, à renoncer à leur héritage et à devenir comme si leurs ancêtres étaient venus de Liverpool ou de Cardiff, de Belfast ou de Glasgow. On a émis l'opinion que, quoiqu'il y ait discrimination de ce genre ne puisse pas être entraînée au moyen de lois, le problème perdrait certainement de son acuité si l'on mettait en oeuvre un concept de citoyenneté égale et à part entière, témoin d'une bonne relation entre l'individu, son groupe et le gouvernement.

Partant du principe selon lequel la société ne croit pas et ne se développe pas en pressant tout le monde dans le même moule culturel, certains ont exprimé leur mécontentement qui ne permet l'étude des langues maternelle d'éducation qui ne permet l'étude des langues maternelle qu'à ceux qui ont déjà une bonne connaissance de la langue, les avantages provenant des échanges

IVe SECTION

Citoyenneté

Culture

Education/Langue

Droits de l'homme/Organes d'information
Le gouvernement

sités gigantesques, dans un pays où l'urbanisation progresse sans cesse. Les jeunes cherchent à affirmer leur propre individualité. Et Alvin Toffler suggère entre autres choses de rejeter les craintes que cette nouvelle société post-industrielle et super-industrielle crée. Il avance que le moment est propice pour développer nos personnalités, nous concentrer sur nous-mêmes et nos groupes de bien des manières au lieu de rechercher le

Maintenant, Monsieur le Président, je ne vais pas

partir de propositions particulières parce que ce sera l'objet du congrès pendant les 2 jours qui vont suivre. Mais je crois devoir souligner qu'à mon avis il y a deux groupes qui, plus que tous les autres, n'ont pas réussi à représenter le pluralisme du Canada. Je citerai les média d'information. Ils ne nous ont pas soutenus. Ils ne rapportent que le point de vue de la majorité. Je pense que les gens qui occupent les postes-clé dans les domaines de l'information, aussi bien que les employés supérieurs, ne parlent qu'une langue et n'acceptent qu'une culture. Selon moi, ce domaine a besoin de subir un changement radical. Le deuxième groupe est celui des fonctionnaires. Le parle de ceux d'Ottawa, de Queen's Park et de toutes les capitales provinciales. Les mandarins n'ont toujours appartenu qu'à un seul groupe. Même les Canadiens francophones qui ont joué d'un pouvoir politique plus grand que les autres n'ont pas réussi à obtenir une représentation juste à Ottawa. Et je me permets de souligner que je ne suis pas en faveur des quotas. Je ne dis pas que parce que les Canadiens francophones représentent 28% de la population, ils doivent constituer 28% des fonctionnaires fédéraux et ainsi de suite. Je veux dire que tous les hautes fonctionnaires dans tous les gouvernements n'ont trop longtemps parlé qu'une seule langue et admis qu'une seule culture.

Je tiens à terminer en précisant qu'il existe des distinctions entre ce que j'appelle droits de l'homme et droits de l'individu d'une part et droits des collectivités d'autre part. Mais il apparaît évident que le développement des droits des collectivités et des droits culturels dépend en partie du progrès des droits de l'homme et c'est là que la province d'Ontario mérite d'être félicitée pour avoir des notre première assemblée législative fait le premier pas, ce n'était pas suffisant, mais une grande étape fut franchie quand la nouvelle assemblée législative du Haut Canada interdit l'apport d'écolaires au Canada et prit les mesures nécessaires pour l'émanicipation de certains d'entre eux.

L'Ontario a également été la première province du Canada à posséder un code complet des droits de l'homme ainsi qu'une commission pour l'administrer.

L'Ontario a également été la première province du Canada à posséder un code complet des droits de l'homme ainsi qu'une commission pour l'administrer.

aimerais souligner que nous arrivons maintenant à une époque où l'immigration est telle que, pour la première blanche. Nous offrons une chance dans ce pays, parce que contrairement aux Etats-Unis, nous n'avons pas de gouvernements, qu'ils soient municipaux, fédéral ou provinciaux, qui pratiquent la discrimination par divers systèmes législatifs. Mais il reste encore beaucoup à faire. Il nous faut des institutions telles que la Commission des droits de l'homme de l'Ontario qui s'efforce de convaincre les gens de ne pas pratiquer la discrimination. Si on veut promouvoir l'égalité des chances, de l'accès à l'emploi et au logement, certains vont devoir abandonner quelques droits. C'est une question d'équité. Mais, je pose cette question et je la pose en particulier aux rédacteurs des éditoriaux du *Globe and Mail* et ce pes le plus lourd, la dignité blessée de la personne à qui on a refusé d'accorder des chances égales ou le léger désagrément que peut causer à quelqu'un une présence d'un noir près duquel il doit vivre ou travailler alors qu'il n'a des préjugés raciaux? Il est certainement plus important pour la dignité de l'homme qu'il puisse aller et travailler où il veut, vivre où il veut, sans qu'on le lui interdise parce qu'il se trouve que cela déplaît à un blanc. Je n'ignore pas que ces remarques nous font penser jusqu'à dans les foyers et je sais que la Commission des droits de l'homme travaille surtout avec ceux qui louent des chambres et dont le niveau économique est légèrement plus bas, plutôt qu'avec les classes sociales supérieures, et c'est là son principal problème. En bref, nous n'avons jamais pu toucher ceux qui prennent les décisions en haut parce qu'ils ne l'ont pas de pièces dans leur maison et que s'ils s'engagent un individu, ce ne sont pas eux qui travailleront aux côtés de celui qu'ils ont engagé. Ils s'isolent dans des clubs privés. Je ne suis pas assez idéaliste pour croire que la législation provinciale touchera les clubs privés — cela est impossible. Mais si nous insistons sur le fait que nous avons droit à des chances égales, si nous exigeons des droits à adhérer aux clubs privés qui pratiquent la discrimination.

Et puis qu'on me fait passer une note disant qu'il est temps de terminer, je voudrais conclure par ces mots : j'ignore si dans deux ou trois générations on parlera encore du Canada comme d'une mosaïque ou d'un pays multiculturel mais je suis certain qu'il y aura de nombreux Canadiens déracinés, tristes et aigris si cette mosaïque demeure inchangée.

Je vous remercie.

Et puisqu'on me fait passer une note disant qu'il est temps de terminer, je voudrais conclure par ces mots : j'ignore si dans deux ou trois générations on parlera encore du Canada comme d'une mosaïque ou d'un pays multiculturel mais je suis certain qu'il y aura de nombreux Canadiens déracinés, frustrés et aigris si cette mosaïque demeure inchangée.

Je vous remercie.

Je vous remercie.

dense de la jungle quand il déboucha soudain sur une belle jeune fille – belle – à vrai dire elle se baignait toute nue. Il se tourna vers elle et dit, "seriez-vous du gibier?" "Oui, bien sûr", répondit-elle, il épanua donc et la tua. D'où l'importance du sens que vous donnez aux mots. Et quand je parle des droits de l'homme et des droits des collectivités, je veux insister sur le fait qu'il existe un problème, car nous ne cherchons pas seulement à faire des déclarations, mais plutôt à veiller au respect des droits et des libertés. Comme l'a fait remarquer le sénateur Forsey, notre tradition c'est la tradition parlementaire britannique, dans laquelle les libertés civiles peu-vent traditionnellement être définies comme cette sphère d'activité d'un citoyen sur laquelle l'Etat ne met pas d'interdictions. Cependant, au XXe siècle, nous avons évolué vers des types différents de droits de l'homme et de libertés fondamentales. Ceux-ci n'exigent plus que les pouvoirs publics s'abstiennent ou forment des restrictions mais qu'ils interviennent. Par exemple, la mesure dans laquelle nous parlons du droit à un niveau de vie minimum dépend de la participation de l'Etat. On ne peut pas demander à l'Etat de formuler des restrictions dans ce domaine. Si le droit à un nombre maximum d'heures de travail par jour et par semaine existe – ceci exige l'intervention de l'Etat et non pas son abstention. Si vous dites que des chances égales dans le domaine du logement et de l'emploi devraient faire l'objet d'un droit, cela se peut seulement dans la mesure où l'Etat intervient. On ne veut pas pour le moment qu'il n'intervienne pas.

Ceci est particulièrement vrai dans le contexte des droits culturels ou des droits des collectivités bien que dans ce domaine les prémisses soient totalement différentes. Quand nous parlons d'un droit de l'homme ou d'un droit de l'individu, nous supposons qu'il est le même pour tout citoyen *indépendamment* de son appartenance à un groupe particulier. En ce qui concerne les droits des collectivités ou les droits culturels, l'individu peut les revendiquer justement à *cause* de son appartenance à un groupe défini. Le respect de ces droits doit être obtenu par un système différent, mais dans la mesure où les droits culturels doivent être garantis, on ne peut guère remplacer l'intervention de l'Etat qu'en donnant aux gens le moyen d'assurer leurs propres activités. Il ne faut pas oublier, et les Universités en sont un bon exemple, que de nos jours pratiquement rien ne peut être mené à bien sans une aide financière provenant des recettes fiscales. Même les universités, qui étaient autrefois des institutions privées, même les hôpitaux qui étaient aussi privés et pratiquement tout ce qui est du domaine public, ne peuvent exister aujourd'hui sans le soutien de l'Etat. Et ceci se vérifie dans le domaine culturel.

J'en arrive enfin au thème de ce congrès après ce long préambule et je me permets de dire que j'ai écouté M. Ryan avec une certaine tristesse. Avec tristesse parce que personnellement j'ai le sentiment qu'un Canada sans Québec n'a pas d'avenir. Il faut rejeter l'idée que nous pourrions survivre économiquement et culturellement face aux Etats-Unis, si nous n'avions pas le Québec et je ne vais pas entrer dans le détail des raisons. Cependant, je tiens à insister sur le fait que les Québécois ont une

mes désirs et que par conséquent, je n'ai pas à me plaindre de mon sort au Canada. Au contraire, je dois beaucoup à ce pays, mais je soulèverai d'autres points ultérieurement.

J'aimerais également faire une autre déclaration préliminaire. Dans les 20 ou 30 années qui viennent, le problème le plus important du Canada va être le suivant: faire en sorte que les autochtones – Indiens et Esquimaux – aient des chances égales de réussite. Nul ne peut nier que ces gens-là sont parmi les plus défavorisés, que ce soit par suite de mesures prises délibérément par le gouvernement ou par simple négligence. Nous devons absolument agir pour leur donner des chances égales sans pour cela les dépouiller comme M. Currie l'a suggéré, de leur identité et de leur culture.

Pour ne pas m'arrêter là dans mes critiques, Monsieur le Sénateur, je me permets d'ajouter que je ne suis nullement en faveur de reconnaître au Canada le droit russe, hongrois ou japonais. Je crois au système parlementaire et à un gouvernement tel que le nôtre qui s'inspire à la fois du droit coutumier (common law) d'Angleterre et du droit civil français par l'entremise de la Province de Québec. Je ne souhaite pas de changement dans ce domaine, pas plus qu'aucun de vous, je pense. Ceci dit, j'aimerais cependant paraphraser ce qui fut dit jadis des Cabot et des Lodge: ceux d'entre nous qui ne sont pas d'ascendance britannique ou française ont souvent l'impression que les Français ne s'adressent qu'aux Britanniques et que les Britanniques ne s'adressent qu'à leurs semblables. Et je veux dire par là que dans un pays qui a hérité de la tradition parlementaire et du droit britannique comme du droit français, il y a place pour beaucoup plus.

Et finalement, j'aimerais faire une dernière déclaration. J'ai voyagé outre-mer et je pense que tous ceux d'entre vous qui ont voyagé comme moi en arriveront à la même conclusion, plus on quitte le Canada plus on se sent Canadien et plus on se rend compte qu'une grande liberté régit ici. En fait, si l'on considère ce qui se passe en Angleterre maintenant, où le nombre des immigrants d'Asie et d'Afrique atteint un million environ et ce qui s'est passé aux Etats-Unis, reconnaissons que nous avons une chance de demeurer une société libre et ouverte. Il est vrai cependant que, puisque cette chance nous est offerte, nous ne pourrions blâmer autrui si nous n'en profitons pas.

Ceci dit, je voudrais aborder la question des droits de l'homme, des droits des collectivités et des droits des individus. Quand on touche au domaine des libertés civiles et des droits de l'homme, on rencontre, comme vous le savez, de nombreuses définitions qui sont à l'origine de conflits. Je me souviens de la Conférence Constitutionnelle qui eut lieu à Ottawa en février 1968 où M. Bonnet, premier ministre de la Colombie Britannique, se disait être favorable à une Déclaration des droits de l'homme à condition qu'elle contienne une garantie de subvention fédérale des transports par voie de terre vers le Colombie Britannique. Cela me rappelle une anecdote qui m'a été racontée le mois dernier en Afrique. C'est l'histoire d'un grand chasseur européen qui venait en Afrique pour la première fois et qui se frayait péniblement un chemin à travers la végétation

ressaux d'émissions en d'autres langues que la langue française et la langue anglaise. Ça, je pense que c'est une application du biculturalisme qui ne correspond pas du tout à ce que j'ai essayé de vous dire tantôt. Je pense que sur 168 heures de programmation par semaine, il y a de la place pour des émissions qui exprimenteraient les valeurs et les habitudes de groupes autres que le groupe français et le groupe anglais. La même chose s'applique aux stations privées, à plus forte raison. Je pense qu'il y a des interprétations rigides et littérales du biculturalisme qui font du tort à l'idée. C'est une idée beaucoup plus généreuse, beaucoup plus large et beaucoup plus souple que si seulement on l'expliquait dans ses véritables implications, je suis sûr que bien des obstacles disparaîtraient. Je considère de même que dans toutes nos institutions culturelles à caractère public et semi-public, dans nos bibliothèques et bibliothèques, dans nos musées, nos galeries d'art, nos centres d'exposition, etc., pour l'expression des autres valeurs culturelles, il y aurait place pour le développement de programmes plus ouverts aux autres groupes culturels que nous l'avons fait jusqu'à maintenant. Je termine par une dernière proposition. On voudrait bien que ces questions puissent être envisagées en marge ou dans l'oubli de toute considération politique, on voudrait se retrouver dans une réunion purement culturelle où il ne serait pas question des autres divisions politiques dont les journaux nous parlent très fréquemment. Dans une question comme celle-ci je pense que le réalisme nous oblige à évoquer également une certaine dimension politique et je voudrais l'évoquer d'une façon très positive, ce matin; je crois que la relation entre le Québec et l'Ontario sera un élément capital dans la solution des problèmes qui retardent le plein développement du Canada. L'Ontario a une responsabilité tout à fait spéciale à l'endroit du biculturalisme étant donné la forte proportion de ses citoyens d'origine française, sa proximité du Québec et le fait qu'elle est la province la plus peuplée du Canada et le fait aussi qu'elle est celle qui incarne avec le plus de force la tradition anglaise du Canada. Je suis heureux de rappeler que depuis l'avènement de Monsieur Robarts en particulier, la province d'Ontario a pris de nombreuses initiatives assez largement au principe non seulement d'un bilinguisme littéral mais d'un biculturalisme très généreux. Je souligne en particulier les accords de coopération qui ont été conclus avec le Québec qui ont commencé à donner des fruits intéressants, qui pourront donner aux chefs politiques de l'Ontario, et ceci s'applique non seulement aux premiers ministres des dix dernières années mais même à certains chefs d'opposition, ont manifesté à l'endroit des problèmes et des aspirations en provenance du Québec. Souvent, le Québec a eu l'impression d'être mieux compris ces dernières années à Toronto qu'à Ottawa. Et je pense que cela, c'est une donnée très importante pour l'avenir. Je ne sais pas ce que l'avenir nous réserve sur le plan politique mais une chose est certaine, quel que soit l'avenir, l'Ontario et le Québec continueront d'être des voisins, continueront

préliminaire — mais j'y tiens car j'ai pu souvent constater qu'il était nécessaire d'insister sur ce point. Les envoyés de la presse partie et écrite qui assistent à ces congrès rapportent que tout le monde se plaint. Pourtant, disent-ils, ces gens ont certainement été plus ou moins gâtés par la vie. Je me permets donc d'arrimer tout de suite que je n'ai jamais été victime d'une discrimination quelconque, que j'ai été plus heureux que la plupart dans la réalisation de

M. le Président, je vous remercie :

J'aimerais tout d'abord féliciter M. Yaremko et le gouvernement de l'Ontario pour avoir pris l'initiative de ces congrès. Ils n'étaient sans doute pas sans savoir qu'ils prenaient ici un risque considérable car bon nombre d'auditeurs ici présents ont déjà assisté à bien des congrès du même genre. Je commence à me faire l'effet d'un disque rayé pour la bonne raison que je ne cesse d'aborder les mêmes sujets devant un public qui ne change guère et j'en arrive à ne plus pouvoir supporter le son de ma propre voix. La plupart des participants ont maintenant une question sur les lèvres : quelles décisions concrètes le gouvernement va-t-il prendre? C'est là qu'est le risque car, à moins que les gouvernements du Canada et de l'Ontario ne cessent de parler de biculturalisme ou de multiculturalisme et d'exalter la fraternité et qu'ils ne passent aux actes, la réaction qui ne manquera pas de se produire pourrait être très amère. Mais, je le répète, je félicite le gouvernement ainsi que M. Yaremko pour avoir pris ce risque et affronté les problèmes à résoudre. Je suis moi-même dans une situation difficile aujourd'hui, non seulement parce que je dois parler après trois remarquables orateurs mais aussi parce que je dois en principe représenter tous les autres points de vue. Ce serait évidemment une gageure et je vous assure des intentions que j'ai par là intention de relever un tel défi. Je n'essaierai même pas de représenter les Slaves ou les Ukrainiens et je tiens à bien préciser que je n'ex-prime que ma propre opinion. Je ne suis pas le porte-parole d'un point de vue officiel.

En deuxième lieu, je tiens à faire une déclaration

Walter Tarnopolsky – Droits civils et humains

Merci beaucoup!

relations secondaires pour les deux éléments.
Encore une fois, je vous dis mon plaisir d'être avec vous ce matin et j'espère que cette conférence sera fructueuse, qu'elle aidera à jeter de nouveaux ponts, de nouvelles voies de communication, non seulement entre les deux principaux blocs culturels du pays, mais aussi entre toutes les familles culturelles qui confèrent à notre pays une si grande partie de son caractère unique et qui nous permettent d'avoir tant d'espoir pour l'avenir.

d'échanger des marchandises, des biens, des idées, des personnes. Dans toute la mesure où nous pouvons constater de ce maintien des relations de coopération et de compréhension, je pense que nous bâtissons pour l'avenir, nous donnons une meilleure chance au Canada de poursuivre plus loin l'expérience commencée il y a deux siècles et nous nous donnerons de toute manière une meilleure chance d'avoir ensemble, quel que soit l'avenir politique, des relations paisibles, des

vince de Québec soit appelée à occuper une place un peu spéciale à l'intérieur du grand ensemble canadien. Cela pour des raisons sociologiques et historiques évidentes. D'abord, plus des 4/5 des Canadiens-Français vivent dans la province de Québec, c'est là seulement qu'ils peuvent se donner un réseau d'institutions, un réseau de services publics, culturels, sociaux, économiques qui existent de façon quotidienne, de façon normale à peu près complétée, leur personnalité. La devise du Québec dernier siècle a enseigné depuis longtemps aux Canadiens-Français que la seule force politique sur laquelle ils puissent compter de manière continue, stable et efficace à tous les moments, c'est le gouvernement du Québec. J'entendais un orateur au début de la séance de ce matin rappeler que le Canada n'a jamais adhéré au concept du melting pot. C'est historiquement faux. Très longtemps au Canada anglais on a adhéré à la théorie du melting pot et on a voulu la pratiquer dans toutes les provinces autres que le Québec. Vous connaissez tous l'histoire des droits scolaires au Manitoba, au Nouveau-Brunswick, en Ontario, dans les provinces de l'ouest. Nous avons connu une évolution remarquablement intéressante depuis une dizaine d'années, et pendant très longtemps tout le reste du Canada, sauf le Québec, a pratiqué la politique du melting pot. Alors les Canadiens-Français ont appris que ce gouvernement a pour eux une signification toute spéciale. Ils n'ont jamais réclamé pour lui, contrairement à ce que l'on a essayé de faire croire au reste du Canada, des privilèges particuliers que l'Australie situe dans une position avantagieuse ou une position d'enfant gâté par rapport à l'ensemble du Canada mais il est évident que s'exprimeront en provenance de cette source, des aspirations, des formes d'action, des projets qui n'auront pas toujours la même coloration ou la même orientation que ce qui proviendra du reste du Canada. Et je vous salue humblement que si on veut vraiment que le principe du biculturalisme ait une signification dynamique il faudra que ces projets soient accueillis d'une façon plus positive, plus compréhensive qu'ils ne l'ont été depuis un certain nombre d'années.

4^e proposition. Le biculturalisme n'est aucunement incompatible avec une politique d'ouverture aux autres groupes culturels qui forment une dimension très importante de la réalité canadienne. Au contraire, le biculturalisme est le fondement le plus solide, le plus durable d'une politique d'accueil envers les autres valeurs culturelles. C'est la preuve inscrite dans l'histoire, dans la politique même du pays que nous ne voulons pas prêter au Canada, une politique de melting pot, mais que nous acceptons dès le départ une politique de diversité fondamentale et de respect, le biculturalisme appelle en toute logique, une ouverture aux autres valeurs culturelles que celles des deux communautés principales. Si la personne qui appartient à la communauté francophone veut sincèrement s'ouvrir à la langue et aux valeurs de la communauté anglophone, elle voudra également s'ouvrir aux valeurs culturelles, aux problèmes et aux aspirations de la communauté indienne, aux valeurs et aux aspirations des Canadiens d'origine slave, germanique, italienne, etc. . . .

Nous convenons tous qu'en pratique il ne saurait être question d'étendre à tous les groupes culturels qui constituent la population canadienne le même degré de reconnaissance juridique qui est accordé pour des raisons de biculturalisme à tous les autres groupes. Au point de vue pratique, ça ne pourrait pas marcher. Nous nous imposons des complications énormes à tout point de vue. Et ayant exclus ces propositions qui seraient vaines. Et ayant exclus ces propositions qui seraient vaines, nous ne pourrions pas nous en remettre à la théorie du melting pot pour une reconnaissance beaucoup plus positive des valeurs incarnées par les autres familles culturelles dans la grande mosaïque canadienne. Et là-dessus, je voudrais souligner les possibilités suivantes: je souscris à l'embellie, à toute politique gouvernementale visant à accorder une aide financière raisonnable aux groupes volontaires, aux institutions libres qui émanent de la volonté des groupes ethniques ou culturels qui veulent continuer à se manifester dans leur valeur propre. Cette partie de la politique annoncée par le gouvernement Trudeau en octobre dernier, moi je l'accepte totalement, et je suis heureux de vous informer au cas où vous l'ignorerez que le gouvernement du Québec lui-même pratique depuis longtemps une politique d'assistance financière à l'endroit de groupes autres que les groupes d'origine française ou anglaise.

Deuxièmement, je pense qu'il est important que nous tassions une place plus large dans les programmes d'études des écoles secondaires, des collèges et des universités aux valeurs linguistiques et culturelles des différents éléments qui enrichissent la réalité canadienne. Il est évident que dans une ville comme Toronto et dans une ville comme Montréal, les citoyens d'origine italienne constituent un élément très important. Il est normal que cette réalité se reflète dans le monde scolaire. Si nous prétendions avoir des écoles qui ne feraient jamais allusion aux valeurs que ces gens ont apportées au Canada, qui se feraient un point d'honneur de ne jamais leur parler dans leur langue, de ne les aider en aucune manière à préserver ce qu'il peut y avoir de durable et valable pour le Canada dans leur culture, je dirais que nous vivrions dans un pays barbare et non pas dans un pays civilisé. Il y a place pour beaucoup d'initiative de ce côté, c'est une recommandation que la Commission Laurendeau-Dunton avait faite, et je suis heureux de constater que dans plusieurs parties du Canada cette volonté de la commission d'enquête tend à se réaliser.

Troisièmement. On s'étonne toujours que des institutions comme Radio-Canada n'aient pas trouvé le moyen jusqu'à maintenant de faire la moindre place aux valeurs linguistiques et culturelles des groupes autres que le groupe français et le groupe anglais. Je croyais comprendre encore ces derniers mois que la Société Radio-Canada s'oppose en principe à la représentation sur ses

particulièrement allusion au droit coutumier anglais et à son rôle de protecteur des libertés du citoyen.

"L'oppression pègne la loi comme une armée conquérante foule le sol d'une grande arête. Mais le droit coutumier d'Angleterre (dont nous avons hérité) est un labyrinthe qui déconcerte et assure la sécurité. Pour pouvoir l'ignorer il faudrait le détruire et faire place nette."

Souhaitons ne jamais oublier, répudier ou abandonner à la légère le patrimoine de l'Ontario.

Clude Ryan

Monsieur le Président, Monsieur Varemko, permettez-moi de vous adresser tout d'abord quelques mots dans l'autre langue officielle du Canada, afin de vous exprimer avec quel plaisir je partage aujourd'hui votre compagnie, à l'occasion de cette conférence des plus prometteuses. Le Canada s'est toujours présenté à mes yeux comme une mosaïque extrêmement complexe composée de gens très bien que si l'on est davantage disposé aujourd'hui à reconnaître leur droit linguistique dans d'autres parties du pays que le Québec, c'est premièrement parce qu'ils forment au Québec même une communauté forte et un bloc politique disposant d'un pouvoir de négociation considérable. M. Curry citait tantôt un passage de M. Trudeau que pour une fois je signerais volontiers. Toute l'évolution que nous avons connue ces dernières années n'aurait pas été possible si on n'avait pas vu monter en provenance du Québec une force politique qui a obligé les leaders politiques et sociaux dans le reste du Canada à se rendre à des évidences qu'ils avaient refusé jusque là de reconnaître. Le jour où l'on voudra accorder la reconnaissance à la langue française sans en même temps accorder une reconnaissance corrélatrice à la culture française et à la communauté que cette culture et cette langue expriment, et où l'on n'acceptera pas en conséquence de reconnaître également le droit de cette communauté à un certain réseau d'institutions scolaires, culturelles, sociales, parfois même économiques sans lesquelles elle ne pourrait vivre d'une vie normale, je pense que le jour où on refusera de reconnaître ces réalités on aura dit adieu une fois pour toutes à la possibilité d'un pays qui soit uni.

2e proposition. Je crois que l'objectif du biculturalisme ne doit pas être accepté uniquement de manière séparée ou détachée dans certaines parties par les Canadiens-Français et dans d'autres parties par les Canadiens de langue anglaise. Je crois qu'il doit être accepté à l'état d'objectif national et nous devons tendre, et c'est une proposition que j'ai répétée peut-être 500 fois depuis 20 ans, nous devons tendre, à ce qu'éventuellement tous les Canadiens qui atteignent un niveau de culture secondaire ou supérieure acquièrent une familiarité raisonnable — A working familiarity — avec la langue et la culture de chacune des deux communautés principales qui donnent au Canada son originalité.

3e proposition. Sur celle-ci je serai bref parce qu'elle n'est reliée qu'indirectement au thème d'aujourd'hui. Je crois qu'il est impossible d'accepter sérieusement le biculturalisme sans accepter en même temps que la pro-

et tenus à l'écart des influences néfastes de leurs sem-
blables et où ils apprendront des métiers et l'agriculture,

"Finalement, on passa à l'assimilation ou à l'intégration. L'Indien devint le jouet des circonstances du moment. En 1948, un comité conjoint spécial du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada ont recommandé : (1) que l'enseignement préparait les jeunes Indiens à leur rôle de citoyen". . . "Que partout et chaque fois que possible, les jeunes Indiens seraient éduqués en compagnie des autres enfants." Est-ce là de l'intégration ou de l'assimilation?

En septembre dernier, dans un discours à l'Association nationale des commissaires d'écoles catholiques, Jean Chrétien a déclaré carrément et avec une belle franchise que :

"... pour les étudiants indiens, la méthode la meilleure et la plus efficace pour développer leur compréhension de la société canadienne et leur permettre d'y vivre est de fréquenter les écoles de leurs compatriotes canadiens et de suivre le même enseignement." Nos enfants vont finir par aller à vos écoles.

En 1891, dans un livre intitulé *Impérialisme et Nationalisme*, on pouvait lire :

"Oui, nous autres Canadiens, pour reprendre une expression de la Nouvelle-Ecosse, avons décidé en 1867 de construire un pays et de le construire à la britannique pour la simple raison que nous sommes tous des Britanniques."

J'imagine que cette expression et cette politique anglo-baïen non seulement les peuples indigènes mais aussi ceux pouvant être considérés comme des Canadiens en puissance.

Lorsque je m'exprime de cette manière, certaines personnes me disent et, peut-être que ce matin certains d'entre vous pensent de même : "C'est de l'histoire ancienne. Tout cela se passait hier. Ce qui nous intéresse, c'est le présent et l'avenir." Eh bien, non. Ce n'est pas de l'histoire ancienne. C'est d'aujourd'hui et de l'avenir qu'il s'agit.

En 1968 et, l'événement a été repris dans une émission de télévision, Charlie Wenjack s'enfuit d'une école résidentielle de Kenora pour aller mourir de froid sur les rives du CN en essayant de rentrer chez lui. Mais aujourd'hui, avec le projet de la Baie James, 6,000

Cris risquent de perdre leurs foyers, toutes leurs possessions, leur culture. Et, bien sûr, personne ne dit rien. A Sudbury, un juge fédéral a employé l'expression "l'imbécillité d'Indien". Il est toujours membre du barreau. Dans le comté de Kent, dans lequel se trouve Chatham ou j'habite, un membre de la réserve Delaware de Moraviantown avait été arrêté et reconnu coupable. Il ne voulait pas défendre sa cause. Ce fut sur les instances de l'Union des Indiens de l'Ontario qu'il se décida à le faire. Le jugement rendu par la Cour Suprême de l'Ontario lui donna gain de cause. Pourtant, cet homme pensait qu'il ne pouvait pas gagner, surtout dans le comté de Kent. La encore, on a entendu très peu de commentaires.

Mon peuple a combattu dans vos guerres. Au cours de la première guerre mondiale, 35% de tous les hom-

mes valides des peuples indigènes du Canada se sont engagés. Je mets quiconque au défi de battre un tel chiffre.

Voici maintenant deux citations d'un livre de classe actuellement utilisé dans la septième, la huitième et la neuvième années des écoles de l'Ontario.

"Au cours des années, les Indiens ont apporté de précieuses contributions au développement du Canada. (Vous pouvez les compter sur les doigts de la main si vous le voulez). C'est grâce au dur travail des Indiens que fut établie la structure du commerce des fourrures. Sans les guides indiens, il est peu probable que le Blanc aurait été capable d'explorer si rapidement le Canada. Les Indiens apprirent aux explorateurs à construire des canots en écorce de bœuf et à se déplacer sur la neige épaisse à l'aide de raquettes. (Cette dernière contribution m'amuse toujours. Imaginez un Indien en train de dire : "Maintenant, levez le pied gauche et mettez-le devant le droit, levez le pied droit et mettez-le devant". . . enfin . . .). C'est l'Indien qui a appris à l'Européen à cultiver le maïs et à fumer le tabac. (Si on considère les effets néfastes du tabac sur la santé, les médecins et autres, soucieux de santé, mériteraient probablement en doute la valeur de cette dernière contribution. C'est ce que j'appelle la vengeance de l'homme rouge). C'est encore l'Indien qu'il faut remercier pour le jeu captivant de la croix à population en de nombreuses régions du Canada.

Eh bien, Messames et Messieurs, voilà! Voilà nos précieuses contributions au développement du Canada. Pas un seul mot sur notre culture. Il n'est rien que nous ayons pu apporter dans d'autres domaines. On trouve ce livre dans la Circulaire 14. En fait, les éditeurs de ce livre m'ont envoyé un exemplaire du chapitre traitant des indigènes et ils m'ont demandé de le revoir. Je le leur ai renvoyé avec quelques mots désagréables. Ils m'ont répondu en déclarant qu'ils avaient fait tout ce qui était administrativement possible pour le garder dans la note de mes conseils.

Cela se trouve en page 210 d'un livre intitulé *Canada: Une nouvelle géographie*. C'est un livre écrit par un certain Professeur Krueger qui est Président de la section de géographie de l'université de Waterloo et par un Mississauga. Voilà ce qui se passe dans la province de l'Ontario. Ce livre a été publié en 1968 par Holt, Rinehart and Winston.

En page 211, et j'adresse ce commentaire à tous ceux ici présents parce qu'il se rapporte à nous tous, parce qu'il se rapporte non seulement à moi et à mon peuple mais aussi à vous. Il s'agit de la décision que les Indiens doivent prendre.

"Doivent-ils décider de quitter leurs réserves, de perdre certains de leurs privilèges et de se mélanger à la population canadienne comme de nombreux autres groupes ethniques ont fait?"

Où, cela se passe de nos jours. Ce dont je viens de parler ne se passait pas hier. Je déclare donc que le paragraphe d'introduction est faux, totalement faux. Je voudrais conclure en quatre points. Premièrement,

dans les limites de son groupe social ou familial. Je suis que vous ne l'avez, d'importuner qui que ce soit. J'ai le devoir de vous respecter en tant qu'individu.

Nous étions semblables et nous étions différents parce que nous étions le peuple, nous étions des êtres humains, nous étions des hommes.

Et, un jour arrivèrent les étrangers. Des étrangers que nous avions accueillis comme des dieux, comme des frères à qui nous n'avions pas cherché à nuire. Par la suite, vous nous avez appris un comportement différent. Les blancs apparaissent maintenant sur la mosaïque rouge, immédiatement au début, mais ensuite de plus en plus nombreux, de plus en plus forts et de plus en plus dominateurs. Si nous avions alors su ce que nous savons maintenant, nous aurions certainement adopté une politique d'immigration différente. J'espère que M. Mac-kasey tiendra compte de notre expérience et qu'il en tirera des enseignements. La façon dont nous, la majorité rouge, avons traité notre minorité blanche, devrait aujourd'hui donner beaucoup à penser et à réfléchir aux Canadiens. Nous vous avons appris à vivre sur cette terre que Dieu a donné à Cain pour reprendre les propres termes de Jacques Cartier.

Incidentement, au nom des peuples indigènes du Canada, en tant qu'Ojibway, en tant qu'Indien, en tant que membre d'un des trois peuples fondateurs du Canada, je désire vous souhaiter une bienvenue sincère en Amérique du Nord. Nous espérons, au cours de votre passage parmi nous, pendant votre visite, que vous accorderez quelque attention à notre mode de vie, à nos coutumes sociales, à nos particularités. Nous autres, à nous autres, nous vous appellerons "Mon frère" ou "Ma soeur". Nous n'essaierons en aucun cas de changer votre mode de vie ou ce que vous êtes. Et, nous autres, en retour, nous vous demanderons de ne pas nous imposer vos habitudes. Et alors, le jour où vous retournerez d'où vous venez, vous vous souviendrez de nous avec beaucoup d'affection. Bel aveuglement!

En ce temps-là, nous étions loin de penser que vous nous tissiez des projets et que vous aviez vos idées à notre égard.

En 1609, Robert Gray, écrivant sur les peuples indigènes de l'est de l'Amérique du Nord, déclarait :

"Ce n'est pas la nature de l'homme, mais son éducation qui en fait un barbare inculte. Par conséquent, l'éducation de l'homme et vous verrez que sa nature s'en trouvera considérablement améliorée et reléguée. Vous verrez qu'il peut apprendre à vivre sainement, honnêtement et sagement en ce monde".

D'après lui, il ne fait pas de doute que mon peuple ne vivait ni sainement, ni honnêtement ni sagement. Il ne fait pas de doute que nous étions un peuple impie, il ne fait pas de doute que nous ignorions la justice. Que diable, nous ne nous adonnions quand même pas à la boisson avant votre arrivée.

Cette doctrine embrassée, par Robert Gray, est une manifestation de votre attitude séculaire à notre égard qui continue encore aujourd'hui. Vous vous proposez de civiliser l'Indien sauvage, de le sortir de son existence de brute. Alliez-vous en faire un Chrétien à votre image?

Cela paraît bizarre mais, je ne peux trouver nulle part le Christ à l'origine de cette idée, excepté lorsqu'il demande d'aimer Dieu et son prochain. Du début du XVIII^e siècle jusqu'au milieu du XIX^e siècle, on nous a alors reconnus et utilisés, car, nous autres, les peuples indigènes, nous étions majoritaires et très utiles comme pourvoyeurs de fourrures et comme chair à canon dans les guerres entre le Français et l'Anglais, entre l'Américain et l'Anglais. Nous étions encore une force sur laquelle il fallait compter. Par la suite, la paix étant revenue parmi les blancs, notre importance disparaissait pour faire place à un mépris grandissant. Seul l'Indien mort est un bon Indien. L'Indien est en voie de disparition. N'ayez aucune inquiétude; il disparaîtra grâce à la contagion et à la famine, grâce aux couvertures empoisonnées et au gibier mort. Lorsque cela ne suffisait pas, il ne restait plus qu'à le parquer sur des réserves et à prendre ses terres. On lui donnait un choix : un traité et une réserve ou rien du tout! Sur sa réserve l'Indien serait isolé et protégé. Sir François Bouché, lieutenant-gouverneur du Haut Canada de 1835 à 1837 disait en parlant de la ségrégation totale :

"Pour les garantir le plus possible de tout contact avec les blancs".

Là, dans les réserves, le processus de civilisation et de christianisation se poursuivait. En 1876, dans le rapport annuel du ministère de l'Intérieur (c'était ce qu'on appelait alors le ministère des Affaires indiennes), on peut lire : "L'éducation est le principe primordial de la civilisation et du progrès de la race indienne. Sans elle, il n'y a pas grand chose à espérer".

L'Église se chargeait de continuer le processus de civilisation et de christianisation. L'Église dirigeait les écoles et les lieux de résidences, elle instruisait l'homme rouge et le christianiserait pour en faire un homme civilisé. On apprendrait au jeune Indien à se reposer le jour du sabbat, à aller à l'église, à envoyer ses enfants à l'école, à se laver, à travailler, à être ouvert et juste en affaires, à bâtir des maisons coquettes et à payer l'impôt municipal. On apprendrait à l'Indien à éviter les jeux de hasard, à ne pas s'intoxiquer, à ne pas boire d'alcool et à ne pas se peindre le visage. Il se civiliserait.

En 1880, on peut lire cette déclaration dans le rapport annuel des Affaires indiennes :

"Pour permettre au jeune Indien de rivaliser avec succès avec son frère de race blanche, il faut le séparer des influences préjudiciables qui l'entourent sur la réserve de son groupe. Chaque année, la nécessité de l'implantation plus générale d'institutions où les enfants indiens, en plus d'une instruction dans les branches courantes de l'enseignement, seront logés, nourris, habillés

peuple connu sous le nom de Leni Lenapé, Les Cris du Nord de l'Ontario et mon propre peuple les Ojibway qui couvrent la plupart de l'Ontario.

Avec de l'argile, Geshemadado façonna une forme appelée l'homme. Il mit la forme au four pour la faire cuire. Malheureusement, il l'y laissa trop longtemps et elle fut brûlée. C'est ainsi que naquit l'homme noir. Décidé à réussir, Geshemadado fit une autre forme d'argile qu'il mit encore au four. Cette fois, il fut trop prudent et l'en sortit du four trop tôt. Elle n'était pas assez cuite. C'est ainsi que naquit l'homme blanc. De plus en plus irrité par sa maladresse, Geshemadado mit une troisième forme au four et en surveilla la cuisson pour s'assurer qu'elle serait parfaite. Et, juste au bon moment, il la sortit du four : elle était juste à point, elle avait une belle couleur brune. C'est ainsi que naquit mon peuple, les Indiens, les Peaux Rouges. Est-ce une anecdote ? Un conte ? C'est possible. Mais il fut un temps où les habitants de ce pays formaient un mosaïque écarlate de nombreux peuples : les Micmacs, les Montagnais, les Anishnababs, les Wendats, les Cris, les Pieds Noirs, les Tlingits, les Tshimshians, les Dogribs, les Loucheux, les Innuits et encore bien d'autres tribus de nations indiennes. Nous étions le seul peuple au monde, nous étions les seuls habitants de ce pays, nous formions une mosaïque aux nombreuses nuances rouges, aux nombreuses gradations de rouges.

Nous étions semblables et pourtant nous étions différents, nous étions des êtres humains. Nous étions des hommes. Nos manières de vivre, de voyager et de manger étaient différentes. Nos langues étaient différentes. Elles étaient aussi différentes et aussi étrangères les unes aux autres que les espèces de la tour de Babel. Nous étions aussi différents et aussi étrangers les uns des autres que les peuples d'Europe dont beaucoup d'entre vous sont originaires. Nous étions semblables : les grands mots que vous utilisez, fraternité et harmonie, existaient aussi chez nous. Nous ne considérions pas la nature comme une grande chose l'infinie qui va vers l'infini. Pour nous, la nature était un cercle qui roule et se répète sans cesse. Ce cercle commençait au créateur, mais c'était quand même un cercle. Nous vivions en harmonie avec la nature. Nous étions riches de la sagesse qui dit que l'homme n'a pas été fait pour gouverner et diriger la nature, mais que l'homme doit vivre dans son milieu et qu'il doit s'en accommoder. Nous savions cela. Nous savions que la terre nous a été donnée par Geshemadado, nous savions qu'il l'avait donnée à tous les hommes, à toutes les femmes et à tous les enfants. Nous savions qu'aucun homme ne pouvait saisir et s'approprier une once d'air ou une once d'eau. Nous savions que la terre ne pouvait appartenir à un seul homme car elle avait été donnée à tous par le Créateur.

Nous avions des religions et nous croyions dans l'Étre suprême, mais nous croyions aussi en des esprits de moindre importance. Observez le vent. Écoutez-le. Sentez-le et dites-moi donc qu'il n'a aucune puissance. Il peut nous rafraîchir par une journée chaude et sèche. Il peut nous remplir de crainte lorsqu'il souffle avec colère et animosité. Comme toutes les choses, le vent a une âme parce qu'il a été créé par Geshemadado.

Partout ce mot de vous récite un petit poème :
Le bien insoufflé du ciel m'enveloppe,
Le soleil brille d'un éclat menaçant,
Les montagnes me couvrent de leurs ombres floues,
Les arbres hésitent sous la brise indécise,
Le renne évolue au son de rythmes confus,
Les fourmis forment autour de moi des cercles incertains,
Les oiseaux m'encerclent de plongeon indécis,
Tous, à leur manière, me demandent
Qui es-tu ? Qui es-tu ?
A eux et à moi-même, j'ai répondu,
Je suis un Indien.

Oui, Mesdames et Messieurs, je suis un Indien. J'estime que je mets dans ces mots assez de dignité et de amour-propre car je suis un Indien. Je ne suis pas l'Indien en voie de disparition, je ne suis pas l'Indien trappé par la misère, je ne suis pas l'Indien barbare, je ne suis pas l'Indien mort et enterré, je suis un Indien. Je suis l'égal de tous les membres de cette assistance, de cette province. Je ne suis ni meilleur ni pire que vous. Mes congénères ne sont ni meilleurs ni pires que les habitants de cette province, de ce pays, de ce continent. Je suis aussi un Indien sans statut légal. Pour ceux d'entre vous qui ne me comprennent pas très bien, cela veut dire tout simplement que, d'après la législation de ce pays, les membres ont été divisés en deux groupes : ceux qui légalement sont des Indiens et ceux qui, tout aussi légalement, ne le sont pas.

On nous appelle Indiens, mais je ne suis pas un Indien. C'est vous qui nous avez appelé ainsi. Je suis Ojibway, voilà encore un autre nom qui nous a été donné par l'homme blanc. On dit que le mot Ojibway signifie "peuple qui porte des mocassins aux coutures froncées". C'est pour cela que ce matin, je me suis chaussé d'une paire de mocassins. Ces mocassins sont magnifiques ; ils ont été faits à la main dans de la peau d'origine tannée sur place dans une petite réserve du nord de l'Ontario, sur le lac de la Peau de l'Ours. Suis-je pour cela un Indien ? On dit aussi que le mot Ojibway vient du fait qu'après avoir capturé nos ennemis, nous avions l'habitude de les griller à petit feu jusqu'à ce que leur peau se ride. J'aime beaucoup mieux cette dernière définition.

Demandez à n'importe lequel de mes compatriotes parlant encore notre langue quel est le mot voulant dire Indien. Il ou elle vous dira "Anishnabab", "Anishnabab" ou "Anishnabab". Le peuple. En Amérique du Nord, beaucoup d'entre nous et même la plupart d'entre nous se voient affublés de noms erronés : les Esquimaux sont en fait les Innuits, qui veut dire "le peuple élu", le peuple original. Les Navajos devraient s'appeler les Diné, qui, encore une fois, veut dire "le peuple", les élus. Beaucoup de vos connaissances à notre sujet doivent être corrigées. Dans cette province vivent le peuple de la "Longue maison", Les Delawares ou

PARTICIPANTS DU PANEL DES QUATRE PERSPECTIVES

Animateur

Arthur L. Cole est le Directeur des nouvelles des stations radiophoniques CFRB et CKFM et du "Standard Broadcasting News Network".

Membres du panel

Walter Currie vient d'être récemment nommé à la tête de la Commission ontarienne des droits de l'homme. Il est président du programme des études indiennes/esquimaudes à l'université Trent de Peterborough.

Le Sénateur Eugene Alfred Forsey se retira de son poste de Directeur des recherches au Congrès canadien du travail en 1971 et fut nommé au Sénat.

Claude Ryan, éditeur et rédacteur gérant du *Devoir*, quotidien d'expression française publié à Montréal.

Discussion du panel

Arthur Cole: c'est vraiment un grand honneur de pouvoir prendre part à un projet organisé par le gouvernement de notre province. Je vous souhaite la bienvenue à ce qui sera, j'en suis certain, une série de débats constructifs et auxquels nous nous féliciterons tous d'avoir participé.

"Quatre perspectives", c'est le thème que nous avons choisi pour cette séance d'ouverture et j'espère bien qu'il donnera au congrès la poussée initiale dont il a besoin. Il y a bien sûr beaucoup plus que quatre perspectives et le congrès les passera toutes attentivement en revue, au cours des trois jours à venir. Rien, me semble-t-il, ne serait mieux approprié pour lancer nos discussions sur ces quatre perspectives, que de citer un certain passage des documents rédigés avant le congrès par le Comité consultatif: "Ceci montre bien que la société ontarienne a toujours été une société multiculturelle composée d'indigènes, de gens d'origines françaises et anglaises et de gens dont les origines se retracent jusqu'aux quatre horizons. La langue et la culture de chacun de ces divers groupes sont le patrimoine de la société canadienne."

Nous sommes tous fiers (et je crois ici pouvoir exprimer le sentiment général) du fait que notre pays n'a jamais souscrit à la théorie du "creuset", où l'on fait disparaître la culture des divers groupes, et que ces groupes n'ont jamais été contraints de se conformer à un principe quelconque. Les gouvernements du Canada et de l'Ontario ont au contraire suivi une politique d'intégration et ont essayé d'approuver et d'accepter les droits qu'ont

tous ces groupes au degré de distinction qu'ils entendent conserver. Mais la perfection n'est évidemment pas de désirer, comme la conservation de la langue et des traditions culturelles, la domination des principes anglosaxons sur les grands organes d'information, un manque de participation active de la population dans la planification des services sociaux et culturels, le manque de représentation adéquate dans le monde politique et les moyens économiques insuffisants de certains groupes de la province. De même, les indigènes de notre pays sentent qu'ils occupent une place spéciale en leur qualité d'habitants originaux de cette contrée, et il en est beaucoup qui sont prêts à leur donner raison.

"La question de la garantie de l'égalité parmi les divers groupes," et là encore, je ne fais que citer les documents relatifs aux antécédents du congrès, "tout en assurant le maintien des identités et la question de l'intégration harmonieuse des diverses cultures culturelles dans le tout, constituent l'un des grands défis auxquels doit aujourd'hui faire face la société ontarienne." J'ose espérer que ce congrès formera, par les discussions et les examens qui y prendront place, la fondation solide sur laquelle nous pourrions construire un édifice idéal pour toute notre population.

Walter Currie

L'inexactitude des faits énoncés à mon sujet me permet de faire remarquer en passant combien il est difficile pour l'homme blanc de ne pas nous perdre de vue, nous autres, les Indiens. Aujourd'hui, nous ne restons guère en place.

J'aimerais maintenant saluer mes frères et sœurs de race rouge qui sont dans l'assistance. Je désire aussi saluer mes frères et sœurs de race blanche, noire et jaune.

Dans la page d'introduction des quelques remarques générales que notre président a lues ce matin, le dixième paragraphe nous dit que: "les langues et les cultures de tous ces différents groupes font partie de la société canadienne. Nous nous réjouissons que ce pays n'ait jamais adopté la théorie du "creuset" qui veut que les cultures des différents groupes sont vouées à disparaître. Ces différents groupes n'ont pas d'avantage du par rapport à un concept particulier de l'identité canadienne. En fait, les gouvernements du Canada et de l'Ontario

Quatre perspectives

IIIe SECTION

Voici un siècle que nos écrivains, auteurs, journalistes, historiens, politiciens et simples concitoyens s'achar-

ment de plus en plus à répondre à cette question.

Les réponses proposées, si l'on peut les considérer

comme réponses, vont de la conclusion que c'est notre

manque d'identité propre, qui nous caractérise, à la

notion selon laquelle nous sommes un peuple de la forêt,

de la mer et de la montagne.

Je n'ai aucune réponse à offrir à cette question, et

cela, simplement parce que je ne l'ai jamais considérée

comme une question.

Je l'ai plutôt conçue comme une condition de notre

existence ou encore, si vous voulez, un mode de vie, et

un mode de vie excellent, par comparaison à beaucoup

d'autres.

Il s'agira là, je crois, de plus en plus de l'étalon de la

question de nationalité, de la mesure suivant laquelle

des citoyens d'un certain pays seront prêts à maintenir et

à soutenir ce qu'ils avaient accompli et ce que leurs

prédécesseurs ont accompli.

L'histoire nous apprend comment des hommes et des

femmes ont su succomber comme soldats et comme citoyens

en défendant un territoire bien délimité ou une certaine

idéologie religieuse ou politique, et nous savons que ce

genre de chose se poursuivra.

Mais le Canada a dépassé cette notion du monde qui

est devenue désuète, c'est tout au moins mon opinion,

le 6 août 1945, à Hiroshima. Et, comme s'il était besoin

de preuves additionnelles, nul ne saurait oublier les

événements d'octobre 1957, quand un Spoutnik gravita

autour de la terre, qu'une nouvelle ère de notre histoire

commença de s'ouvrir à nous. Les cartes qui avaient

jaïonné notre enfance n'indiquaient plus simplement

quel peuple vivait dans un secteur précis, et sous quelle

domination.

Dans ce pays, nous nous primes de plus en plus à

songer à la manière de faire de ce terrain immense que

nous appelons le Canada un endroit où il fait meilleur

vivre et cela, non seulement pour ceux qui y sont nés,

mais aussi pour ceux qui ont choisi d'y élire domicile.

Dans cette province, le gouvernement de l'Ontario a

toujours essayé, et continuera de s'efforcer de prendre

les mesures les plus heureuses à cet effet, et nous comp-

tons sur vos travaux pour orienter nos décisions, puisque

vous représentez un échantillonnage de la population

ontarienne. Vous représentez aussi cette belle tolérance

sur laquelle repose l'harmonie qui a toujours régné

jusqu'à présent dans notre province, et je suis certain

que les idées qui se dégageront de vos débats nous

aideront grandement à décider comment maintenir ce

que nous avons déjà acquis et comment aller un peu plus

en avant à partir de là.

J'aimerais, pour conclure, vous conter une conversa-
tion qu'un membre de mon personnel a eu au début de
cette semaine avec un monsieur qui, en 1953, s'en vint
d'Europe de l'Est s'établir dans ce pays, en Ontario.

Pour quitter son pays, il avait dû cisailler des fils de fer

barbelés et voyager la nuit à pied.

Il était diplômé d'une université célèbre et on lui a

demandé pourquoi il avait quitté son pays natal et ses

parents. N'avait-il pas le droit de penser?

"Mais oui", a-t-il répondu. "J'avais bien le droit de

penser, mais je n'avais pas le droit de parler."

On lui a demandé s'il n'avait pas pensé à s'établir aux

Etats-Unis plutôt qu'au Canada. Voici ce qu'il a

répondu:

"En 1953, la société canadienne était plus libre, et je

crois que c'est le cas encore aujourd'hui."

Finalement, on lui a demandé ce que signifiait pour

lui le fait d'être maintenant Canadien. Après avoir réflé-

chi pendant quelques moments, il répondit:

"Etre Canadien me permet d'être moi-même."

Cette réponse ne comporte que très peu de mots, mais

je estime qu'elle englobe tous les sujets que vous discu-

terez ici et qu'elle fournit une perspective et une objec-

tivité que certains de nos Canadiens d'origine ne possè-

dent pas parce qu'ils acceptent le statu quo comme ils

l'ont connu pendant toute leur vie.

Au nom de la province et au nom des divers éléments

de notre société que vous représentez au sein de la

communauté ontarienne, je vous salue la plus cor-

diale bienvenue à ce congrès.

A titre d'organisateur de cette rencontre unique en

son genre, le gouvernement compte sur les conseils que

vous voudrez bien lui donner.

Merci.

Soirée ontarienne

Dans la soirée du samedi 3 juin, les participants se re-
trouvèrent pour une réception sans façon qui accom-
pagnait un spectacle spécialement mis en scène pour
l'occasion.

Sous la direction de Lloyd Bradshaw, Maître de
chœur, la chorale des jeunes d'*Héritage-Ontario* (un
groupe multiculturel composé du Chœur des enfants de
l'Opéra canadien, le chœur des jeunes de Toronto et des
jeunes amis de diverses collectivités culturelles) fut la
vedette du spectacle. A l'affiche se trouvaient également
un groupe de danse carrée, des chansonniers irlandais et
Français, des danseurs indiens Ontawo et d'autres jeunes
talents de diverses collectivités ontariennes.

Office interconfessionnel

Le dimanche matin, un office interconfessionnel dans la
tradition multiculturelle du congrès *Héritage-Ontario*
prit place dans l'une des salles de théâtre de l'hôtel Sky-
line. C'est l'Ontario Regional Inter-faith Immigration
Committee qui s'était chargé de l'organiser et offrit aux
personnes présentes un heureux assemblage de musiques
et de coutumes religieuses tirées d'un grand nombre de
cultures.

ponse à des pressions venant de groupes ayant un intérêt

Tout ce que je puis dire, c'est que nous possédons

un patrimoine provenant du lieu de notre naissance

et de nos ancêtres. Il s'ensuit donc qu'avant de décider

de le rejeter nous devons efforcer de faire un choix

aussi judicieux que possible quant à ce que nous pensons

rejeter, et l'effet qu'un tel rejet pourrait avoir sur nous

en tant qu'individus.

Certains d'entre vous ont sans doute déjà connu des

gens qui avaient entrepris de se refaire ou de se remode-

ler, de transformer leur personnalité et de réarranger

leurs convictions afin de saisir l'occasion du moment. Et

ils ont saisi l'occasion – mais pour peu de temps. De tels

changements ne peuvent être durables.

Juste ici, j'ai évité intentionnellement d'employer le

mot "ethnique". C'est un mot valable qui a une défini-

tion dans tout dictionnaire, mais je dois avouer que

j'éprouve une certaine gêne à l'employer. Pour parler

d'une façon bien personnelle, je dois dire que je ne

sens pas tout à fait à l'aise lorsqu'on me présente une

personne comme étant Monsieur Un-tel qui représente

tel ou tel groupe ethnique.

Je préfère de beaucoup qu'on me présente une per-

sonne par son nom, et par nom seulement, en tant que

résident de notre province ou de notre pays. Les antécé-

dens d'un individu, son patrimoine culturel, ses espoirs

au cours de la conversation plutôt que d'avoir à lui

démander, en me rendant compte qu'il n'était pas né à

Brampton, Ontario, ni même au Canada, quel est son

pays d'origine.

Je crois que la plupart des immigrants dans la plupart

des pays le préférerait également ainsi. Je peux attester

le fait que la personne qui reçoit de tels renseignements

donnés volontairement se sent bien à l'aise et celle qui

donne ces renseignements le fait généralement avec

grâce et charme provenant d'un sentiment d'apparte-

nance à la collectivité dans laquelle elle vit.

A cause de ces raisons, bien que je sois conscient du

nombre de cultures et de pays d'origine représentés ici,

je n'ai nullement l'intention de m'étendre sur la contribu-

tion précieuse que chacun a apporté au développement

de notre province et de notre pays. Si vous n'êtes pas

tous au courant de telle contribution, on vous ren-

seignera à ce sujet au cours de ce congrès. C'est alors

que vous chercherez des moyens de vous assurer que les

générations ontariennes et canadiennes futures soient

renseignées sur ce point.

J'aimerais toutefois faire mention d'un groupe ontarien

ici présent et dont les membres représentent les premiers

citoyens du Canada. Je veux parler des Indiens cana-

diens. Je crois qu'il est intéressant d'indiquer que la

direction dans laquelle notre société semble s'engager

fait penser sous plusieurs aspects à celle de la civilisation

indienne de ce pays, avant l'arrivée des premiers Euro-

péens.

Dans le cas particulier de cette civilisation, un homme

était considéré comme un élément vivant à la fois à

l'intérieur et de parallèlement à son milieu, et non pas en

déhors de ce milieu et s'efforçant de vaincre la nature.

Quant aux colons européens, ils ne voyaient bien sûr

pas les choses de la même façon. Le terrain et l'environ-

nement étaient des obstacles à vaincre. Vint ensuite la

révolution industrielle et ce qu'il est maintenant convenu

d'appeler la révolution post-industrielle. Aujourd'hui,

nous vivons des bienfaits de ces époques mais ce n'est

que très récemment que nous avons commencé à nous

préoccuper des conséquences écologiques fâcheuses.

Maintenant, un retour à la nature nous apparaît

comme une solution irrisoluble. Nous devons nous ef-

forcer d'appartenir à notre milieu. Il nous faut d'abord

songer à des moyens de restaurer et revitaliser notre

environnement, des moyens qui découleront de solutions

que devra trouver notre technologie, qui a contribué à

créer certains de nos problèmes, et de la détermination

que devront assumer nos concitoyens en vue de contri-

buer à ce renouveau de leur milieu.

Ensuite devra venir le respect, un respect soutenu,

envers notre environnement et notre compétence à y

vivre en observant scrupuleusement les impératifs de la

nature. Nous ne pouvons pas revenir à une vie plus

simple, mais ce que nous pouvons faire, c'est essayer de

créer une vie plus raisonnable. L'exemple des premiers

citoyens de notre pays prouve bien que cela s'est déjà

fait et que l'on peut donc faire de même.

Nous en sommes arrivés à conclure que la civilisation et

la culture autour de laquelle elle se développe ne tiennent

pas tant à la richesse et à la puissance issues de la

technologie, mais plutôt à la mesure dans laquelle nous

parvenons à enrichir encore le sens de notre vie.

On a beaucoup parlé du sujet du sens de notre vie

dans les cinq ou six dernières années. Beaucoup d'entre

nous, dans notre génération et certainement dans la

génération de nos parents, aurions plutôt parlé de la

qualité de l'existence. Mais nous nous sommes justement

rendus compte qu'il y a une différence entre une simple

existence et une vie vraiment riche et vibrante.

Nous découvrons maintenant une nouvelle échelle de

valeurs dans laquelle la condition humaine se place au

premier et non pas au second rang des priorités. Pour y

parvenir, nous pouvons créer une nouvelle direction

culturelle dans laquelle l'individu demeure un individu

et un individu bien distinct. C'est là votre but et, j'ose

l'espérer, votre mission à *Héritage-Ontario*.

Je me suis penché sur le plan de vos groupes d'étude

et sur les questions qui y sont posées. Je suis convaincu

que vous aborderez tout aspect imaginable de la vie en

Ontario dans le cadre de vos discussions. Dans certains

cas, vous ne pourriez pas, pendant ce congrès, répondre

à ces questions, même sous une forme préliminaire, mais

les discussions auront au moins été lancées.

Dans d'autres cas, vous trouverez que les questions

posées ne demandent absolument aucune réponse, qu'il

s'agit simplement de réalités dont s'accoutument peut-

être depuis longtemps tous les éléments de la société

ontarienne, parfois sans vraiment le savoir et, comme il

ressortira d'un examen, sans que leur identité culturelle

n'ait subi de pertes réelles.

L'un des articles proposés à vos discussions est un

point qui revient régulièrement: être un Canadien,

qu'est-ce que cela signifie?

L'évolution de notre société, dans cette province, et par la suite pour d'autres sociétés, en dehors de nos frontières.

Je me réjouis tout particulièrement du fait que ce congrès n'est pas d'une crise, ni même pour prévenir une crise, tout au moins pas dans cette province.

Mais il se déroule à une époque où nous voyons d'autres régimes traverser des crises se manifestant même dans des villes parfois peu éloignées du lieu où nous sommes assemblés ce soir. Il nous suffit d'allumer la radio ou la télévision pour apprendre que d'autres pays et d'autres collectivités sont déchirés par des agitations civiles, que des pays dans lesquels même les hommes les plus optimistes et les plus civilisés ont peu d'espoir de voir des injustices de longue date jamais réparées, telle-ment leurs causes se sont implantées dans l'esprit et dans les attitudes de ceux qui persistent à relancer de vieilles querelles et à s'en tenir à des préjugés tenaces.

En comparaison, on pourrait dire que l'Ontario est un îlot de raison et de mesure. Cela ne veut pas dire qu'il n'existe pas de préjugés en Ontario ou qu'il n'y en a jamais existé. J'imagine que tous les habitants de notre planète entretenant des préjugés et de la méfiance à l'égard de la seconde guerre mondiale. Nous sommes sortis de ce conflit horribles par la découverte des conséquences que peut avoir l'isolement de divers groupes pris comme origine de griefs imaginaires.

Depuis 1946, trois millions et demi de personnes ont immigré au Canada. Deux millions d'entre eux, soit plus de la moitié, se sont établis en Ontario. Notre part de l'immigration canadienne s'est élevée progressivement de 12% en 1901 à 54% en 1970.

Ces chiffres revêtent une importance encore plus grande quand on compare les pays d'origine de ces nouveaux venus avec la nature de l'immigration traditionnelle. Tandis que les ressortissants des îles britanniques représentent dans les années passées la forte majorité des immigrants, ce n'est plus le cas depuis un certain temps. Le flot toujours croissant d'immigrants d'origine britannique ne constitue maintenant la majorité des nouveaux-venus.

Tous ces faits présentent sous un jour particulièrement intéressant la façon dont nous réalisons précédentes en Ontario, qu'il s'agit là d'une excellente possibilité. C'est la raison pour laquelle j'ai déclaré tout à l'heure que ce congrès n'est pas d'une crise. Nous avons jusqu'à présent, en Ontario, une société qui fonctionne avec un minimum de friction, surtout si l'on tient compte de son caractère multiculturel. En effet, dans le

autre pareille.

Une fois présentes, les revendications ont tendance à demeurer dans l'atmosphère comme un nuage qui jette une ombre tenace sur les délibérations. Etant donné le peu de temps à votre disposition, je crois que ces délibérations devraient outrepasser la phase de la réaction et amorcer la phase de l'anticipation.

Bien que le passé soit indicatif, l'avenir — en fonction des sujets abordés ici — ne devrait pas être indéfini. Vous savez tous qui vous êtes, où vous êtes né et où vos ancêtres sont nés. Vous connaissez votre patrimoine culturel et vous êtes libre d'en garder toute partie, selon votre désir. Vous êtes également libre d'en rejeter toute partie qui vous paraît impertinente, incommode ou incompatible avec les nouvelles valeurs que vous avez choisies d'adopter.

Ces choses se produisent dans le cas de gens de toutes origines. Les décisions prises en ce sens sont très personnelles, très subjectives et souvent de nature émotive. Le fait est qu'elles sont prises, mais en ce pays, et plus particulièrement dans cette province, elles sont fondées sur le libre arbitre. Elles ne sont pas imposées par le gouvernement; le gouvernement ne devrait pas non plus permettre qu'elles soient imposées de l'extérieur en ré-

tes particulières réalisées par des hommes isolés, coupés du courant principal et du monde qui les entoure. Il s'agit sans aucun doute d'une entreprise passionnante que celle dans laquelle les cratines et les esprits d'un homme seul ont des effets et des conséquences sur la vie qu'apprecient tous ses semblables. Jamais l'observation immortelle de Cicéron n'a-t-elle été plus juste qu'aujourd'hui: "Parmi les nations civilisées et harmonieuses, l'homme est né au sein de la collectivité humaine". Et c'est là l'essence même du mode de vie que j'aime-rais voir se réaliser ici dans notre nation. Une société dans laquelle les hommes sont égaux et se comprennent, et sont conscients des merveilleuses possibilités qui s'offrent à nous. Car c'est bien en découvrant les différences qui existent entre nous tous que nous découvrons en même temps les ressemblances. Une fois que nous aurons compris que nous sommes tous différents dans notre société, les différences perdront alors de leur importance. Nous observerons alors, non pas les différences, mais les points communs, sur lesquels reposera l'unité du Canada. C'est ainsi, je l'espère et je prie, que nous bâtirons une société au sein de laquelle chacun d'entre nous pourra vivre heureux et satisfait.

Séance plénière — Quatre perspectives

Un panel a mené des discussions sur toute une gamme de perspectives de l'identité culturelle canadienne et sur les différentes voies qui s'ouvrent à la poursuite d'une politique relative à tous les aspects des affaires culturelles.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter la IIIe Section.

Groupe d'étude des thèmes

Il y avait cinq thèmes concurrents offerts aux participants: la citoyenneté, la culture, l'éducation et la langue, les droits de l'homme et les organes d'information, le gouvernement. Chacun des secteurs de thèmes était divisé en trois groupes d'étude afin de limiter le nombre de personnes présentes à chacun et de permettre ainsi de meilleures échanges entre participants. Les séances plénières marquaient la conclusion des groupes d'étude. Le résumé des groupes d'étude est dans la IVe Section.

Banquet

Le vendredi 2 juin, à 19h30, tous les participants du congrès furent invités à un banquet offert par le gouvernement de l'Ontario. Le clou de ce banquet fut la déclaration de l'Ontario.

Déclaration de

L'honorable William G. Davis
Premier ministre de l'Ontario

Vous savez tous qu'en participant à ce congrès, vous vous êtes lancés dans une mission unique et engagée dans une expérience sans précédent. *Héritage-Ontario* sera sûrement l'un des examens les plus complets qu'on n'ait jamais fait de l'identité culturelle canadienne et j'espère que cet examen constituera une étape décisive dans

Nous avons pensé qu'il fallait réunir tous les participants pour discuter des résultats de leurs groupes d'étude particuliers dans le but de renforcer ce que j'appelle le "rassemblement électronique" d'*Héritage-Ontario*. Ainsi toutes les personnes qui ont participé au même thème auront l'occasion de se réunir avec leurs co-participants lors de la session plénière du dernier jour du congrès. Tout en suivant encore ici les résumés des trois sessions sur bandes magnétoscopiques, les animateurs des thèmes pourront faire rapport des réalisations dans leurs sections particulières. Ensuite, les participants à chaque session plénière de thème pourront étudier le rapport des conclusions.

parties des délibérations seront enregistrées sur des bandes magnétoscopiques. Après chaque session d'un groupe d'étude, son président fera rapport des progrès réalisés. Ces enregistrements individuels ou commencer chaque session subséquente du groupe d'étude. Chaque participant aura ainsi un bon aperçu du déroulement de son thème particulier ainsi qu'une idée d'ensemble du reste du congrès.

Le seul besoin qui restait à combler afin de répondre au but premier du congrès était d'intégrer tous les participants de chaque thème dans une réunion de l'en-semble. La discussion générale a été conçue à cette fin. Tous les animateurs présenteront à cette réunion un résumé des débats de leurs thèmes respectifs. Finalement, les participants pourront prendre part aux discussions pour s'assurer que les déclarations des animateurs reflètent bien les conclusions de leurs groupes d'étude.

Il n'est pas question d'attendre de gens réunis pour apprendre à mieux se connaître qu'ils travaillent sans aucune forme de divertissement. C'est pourquoi les organisateurs du congrès, avec le banquet de ce soir et la réception de demain soir, se sont efforcés de donner à chacun d'entre nous une occasion de faire connaissance dans un cadre d'étendu et plaisant.

J'espère sincèrement que chacun assistera à ces événements qui serviront sans doute de complément au processus de prise de conscience que le reste du congrès fera naître. C'est généralement dans une atmosphère plus détendue que l'on parvient à mieux se comprendre.

Dois-je vous rappeler que les questions que nous nous proposons de vous soumettre ici ont toutes un caractère hautement émotif. Il serait facile de céder à une attitude du genre "nous seulement" ou même "nous d'abord" dans les débats de questions sentimentales et intellectuelles; oui, ce serait facile, mais ce ne serait pas juste.

Nous devons tous, sans exception, oublier l'idée préconçue que nous nous faisons du caractère et des désirs d'autrui. Dès que nous aurons découvert de quoi il retourne, nous pourrions nous attacher à embrasser l'esprit qui convient vraiment à *Héritage-Ontario* et à la société ontarienne d'aujourd'hui — tous unis, égaux et en accord.

Ce congrès doit donc être un examen de notre patrie-mère de façonner *Héritage-Ontario* vous incombe donc, à vous, les bâtisseurs sociaux du présent.

Je suis convaincu qu'il ne suffit pas, pour vivre en ce bon pays, de suivre simplement le déroulement d'activi-

Plusieurs ont présenté des mémoires ainsi que des suggestions qui se sont avérées d'une valeur inestimable non seulement dans l'élaboration du programme d'*Héritage-Ontario*, mais aussi dans l'établissement des bases d'un processus d'interaction qui peut constituer le principe fondamental du développement social dans les années 1980. Les mémoires portaient à tous de par-tager les points de vue et les aspirations qui y sont exprimés. Il serait bon que tous les participants du congrès étudient ces mémoires et, s'ils le jugent à propos, qu'ils y ajoutent leurs commentaires et réflexions, car ces mémoires sont aussi bien que les rapports des activités qui ont précédé le congrès seront gardés dans les archives.

Le profit de cette occasion pour remercier très sincèrement le groupe de citoyens dévoués qui a consacré beaucoup de temps aux préparatifs de ce grand jour. Les membres du Comité consultatif ont fourni une aide d'une valeur incalculable à moi personnellement en tant que président, ainsi qu'aux organisateurs du congrès qui ont pu profiter de leurs vastes connaissances et expériences pour l'élaboration du programme. Étant donné le caractère professionnel, géographique et culturel extrêmement varié de leurs origines, ces hommes ont non seulement offert leur expérience précieuse mais, pour arriver à donner à ce congrès une forme acceptable, ils ont démontré clairement comment les gens peuvent travailler de concert afin d'atteindre un but commun. En effet, ces hommes et un grand nombre des personnes ici présentes ont les véritables architectes de la structure de ce congrès.

Non seulement avez-vous contribué la substance du programme, mais vous avez joué un rôle vital dans la création d'un environnement digne d'*Héritage-Ontario*. Nous nous sommes efforcés d'éliminer la nation d'un auditoire passif. Ce que nous voulions était une activité à laquelle tous pourraient participer activement et sur un pied d'égalité.

Vint alors la question de savoir comment le processus de discussion devait se dérouler afin d'aboutir à un résultat satisfaisant. Certains personnes étaient d'avis que nous devions passer officiellement les résolutions au vote afin d'obtenir immédiatement des résultats tangibles. D'autres pensaient qu'on ne devait pas tenter d'en arriver à des conclusions et cela dans le but de sauvegarder les opinions des groupes minoritaires. Selon l'opinion d'autres personnes encore, un système d'enregistrement était nécessaire pour atteindre le but que nous nous proposions. Nous évitions ainsi de surcharger qui que ce soit et nous pourrions obtenir en même temps des résultats concrets. Le Comité consultatif a donc adopté un compromis comme méthode la plus apte à produire l'effet désiré: un dialogue franc et honnête entre autant de participants que possible tout en tenant compte d'une façon précise du déroulement des délibérations.

Permettez-moi de vous décrire le programme des quelques prochains jours. L'élément fondamental du congrès est le groupe principal de notre système d'enregistrement. Chaque groupe d'étude disposera d'un téléviseur et certaines conférences régionales et des activités précédant la

Les nombreux groupes que nous avons rencontrés ont réagi très favorablement. C'est avec grande satisfaction que nous avons pu constater cet épanouissement d'intérêt dépassant les limites de toute participation communautaire. Les groupes locaux et les collectivités culturelles, vos groupes et vos collectivités, ont organisé des conférences régionales et des activités précédant la

Le fut en cette occasion, après avoir sondé la société omatienne par des rencontres initiales avec des individus et des groupes, que nous avons commencé à tenir des réunions périodiques avec un grand nombre d'organismes communautaires, de groupes s'occupant d'arts et d'artisanat, d'organismes religieux, d'associations professionnelles et de fraternités, qui représentaient une tranche bien équilibrée de notre population toute entière, afin de connaître leurs vues sur toutes les phases du congrès. Comment devrait-on l'organiser? Quelle forme devrait-il prendre? Quels sujets devrait-on y discuter?

Je n'ai pas besoin d'entrer ici dans les détails qui vous apparaîtront avec plus de précision tandis que nous forcerons connaissances dans les heures qui suivent, il s'agit la aussi d'un des points essentiels du congrès.

C'est qu'ainsi que l'on pourrait s'assurer la participation générale essentielle à la réalisation des buts de ce congrès. *Héritage-Ontario* ne devait pas être l'occasion de propager des réponses d'ordre culturel choisies pour les foules par un petit groupe d'élus, mais au contraire une tribune publique dans le cadre de laquelle il serait possible de débattre de questions et d'aspirations culturelles en bénéficiant d'un nombre maximum de points de vue.

De tout point de vue, les organisateurs du congrès ont vraiment mis ces idées en pratique. Ils ont compris, avec justesse, que la condition préalable et essentielle d'un congrès devant avoir lieu dans une province qui abrite autant de groupes différents, tels qu'en Ontario, serait de tous les réunir. Il faudrait surtout nous réunir de manière à respecter le droit de chacun à exprimer son opinion.

En reconnaissant ces deux points — selon lesquels nous sommes, dans des limites raisonnables, plus proches les uns des autres lorsque nous respectons le choix d'autrui, et les groupes auxquels nous appartenons nous sommes sur la bonne voie qui nous mènera à une forme de progrès social juste et rémunératrice.

Le plus d'une façon, vivre, c'est bien laisser vivre. Mais la culture n'est pas une activité humaine immuable; on ne peut attendre d'aucune société ni d'aucun groupe culturel à l'intérieur d'un cadre social donné de demeurer dans sa forme actuelle pour l'éternité, telle une pièce de musée. Une créature vivante ne peut échapper à l'évolution et il est tout aussi important pour toute collectivité culturelle de reconnaître un environnement et de s'y adapter.

Le plus remarquable que si l'un des deux avait imposé une manifestation un attachement à une affinité humaine réelle pour pouvoir effectuer un choix. Par ce choix, ils ont alors bien plus remarquable que si l'un des deux avait imposé son choix à l'autre.

entrepris une étude aussi approfondie et aussi complète des facettes de notre culture. Et tout comme l'analyse, par la profondeur de sa pénétration, est sans précédent, la façon d'aborder les questions diverses et complexes que nous avons rassemblées ici est également quelque chose de nouveau. Ce qui caractérise vraiment ce congrès, c'est que tout a été mis en oeuvre pour en faire votre congrès.

Les options que vous exprimerez apporteront aux groupes d'étude leur raison d'être, vos points de vue seront à l'origine des échanges des sessions plénières et ce que vous aurez appris du déroulement du congrès se dégageira de la discussion générale de dimanche. La substance des travaux naîtra de vos idées, de vos idéaux, de vos réflexions et de vos sentiments. En d'autres termes, Mesdames et Messieurs, il ne tient qu'à vous de faire d'*Héritage-Ontario* une réussite, toute l'imagination, toute la vigueur et l'impartialité dont vous userez dans vos délibérations ayant par la suite des conséquences décisives.

Voilà la raison pour laquelle on a adopté un tel concept, une telle ligne de conduite. Lorsqu'il est devenu évident qu'un bon nombre d'Ontariens s'intéressaient de plus en plus à leur identité et leur évolution culturelles, on a pu établir un moyen de répondre à cette préoccupation commune. Toutefois, cette situation inspirait un double défi, car il fallait répondre non pas à une seule question fondamentalement mais à deux.

La première question était de définir, du point de vue de la culture, quelle serait la meilleure façon d'organiser un congrès de grande envergure auquel un grand nombre de modes de vie et de positions seraient représentés. La seconde question était de décider de la nature et de la mesure du rôle du gouvernement dans un tel rassemblement ordonné des différents groupes composant notre société.

Il ne s'agissait pas, pour apporter les réponses à ces questions, de laisser le gouvernement en décider seul, mais plutôt d'encourager le gouvernement, les individus et groupes intéressés à concrétiser leurs efforts. De notre quête se dégagea la certitude vitale qu'il nous fallait arriver à une compréhension de la culture. La culture, pour nos gens, a en fait deux aspects: tout d'abord, la valeur tangible des arts, de la littérature et de la musique, mais aussi, le processus qui englobe toutes les expériences de la vie d'un groupe d'êtres humains partageant le même code de valeurs et le même patrimoine racial. C'est en considérant la culture comme un processus que nous sommes arrivés à la *description* suivante. Il fut entendu que la culture est une question d'activité humaine continue et non pas fixée.

Il s'ensuit, je pense, deux implications importantes. Etant donné que la culture est un enchaînement continu d'activité humaine, il est logique que l'individu doit à juste titre pouvoir choisir parmi une grande variété de genres de vie.

Lorsque deux individus semblent être devenus différents, nous pouvons très bien oublier le lien qui au fond les unit. Leur dénominateur commun le plus remarquable est cette caractéristique propre à l'homme de

se réunir pour jeter les fondations d'une société parfaite, et nous savons bien sûr qu'une société parfaite n'existe pas. Mais le fait que nous vivons ici en Ontario, que nous nous y sommes établis de notre plein gré, qu'il s'agit d'un endroit bien spécial, un pays où nous ne doutons pas pouvoir assurer le bonheur de tous. Ce congrès où se trouve représentée toute la population ontarienne, que nous appelons *Héritage-Ontario*, vient justement confirmer que voilà une terre bien spéciale. Peu de peuples au monde ont déjà organisé une telle assemblée: nous avons aujourd'hui une occasion splendide d'inviter l'univers à nous observer et à voir qu'une population aussi variée que la nôtre peut s'efforcer pour s'efforcer de préparer un avenir meilleur, pour nous-même et pour les générations qui nous succéderont. Je vois en ce congrès un événement qui fera date dans l'histoire de cette province et de cette nation. Que les délibérations qui vont prendre place à *Héritage-Ontario* aident à forger une société exemplaire pour tout l'Ontario.

Au nom de l'honorable Lieutenant-Gouverneur de la Province de l'Ontario, je déclare maintenant le Congrès *Héritage-Ontario* officiellement ouvert.

Allocution

du Président d'*Héritage-Ontario*

L'honorable John Yaremko

pour l'ouverture du congrès

Je viens ajouter tous mes meilleurs voeux de bienvenue à ceux de l'honorable M. Kerr qui représente ici le

Lieutenant-Gouverneur. Croyez bien que c'est pour moi

un très grand plaisir d'être aujourd'hui parmi vous.

Ce plaisir est dû en partie à cette animation anticipée que je peux sentir et partager avec tous ceux qui sont

présents. Nous sommes tous conscients, je crois bien, des possibilités concrètes qui s'offrent à nous, tout

comme nous savons bien qu'il ne tient qu'à nous de

pénétrer une grande variété de questions vitales.

Pour ma part, je dois vous aider de mon mieux à aller

au fond des nombreuses questions qui ne manqueront pas de se présenter à vous. Et je dois dire, Mesdames et

Messieurs, qu'il s'agit là d'un rôle que je me ferai un plaisir de jouer. Je dois d'ailleurs ajouter que ce rôle, je

le joue depuis les premiers jours d'*Héritage-Ontario*.

J'aime à croire que je n'ai pas seulement été un représentant du gouvernement mais aussi un homme s'efforçant d'accéder aux désirs de nombreux concitoyens de

voir une tâche accomplie. Je veux maintenant m'acquitter de mon devoir, en ma qualité de président, dans l'intention de voir se réaliser quelques-unes des merveilleuses

possibilités que ces trois prochains jours nous réservent.

Mais tout en envisageant l'avenir, je ne peux m'empêcher de me retourner sur les jours des préparatifs d'*Héritage-Ontario* et d'espérer à ce souvenir un plaisir

non moins intense. Je tiens à insister sur ce point, car de toutes les diverses participations et conférences auxquelles il m'a été donné de participer, ce congrès se distingue

comme un événement vraiment unique.

Ce caractère unique tient en partie à la variété des sujets à l'ordre du jour. Jamais auparavant n'a-t-on

jeune, et la jeunesse est un âge de grande confiance en soi, un âge où l'on cherche à s'affirmer, à adopter une identité . . . où l'on ne doute même pas de l'avenir. Nous pensons à notre avenir, et nous découvrons, comme cette conférence nous le démontre, que l'avenir repose sur nos épaules: c'est à nous de le créer. Le Canada en est encore au stade de la création et nous savons maintenant que sa population sera formée de gens venus de bien des

contrées.

Il n'y a encore pas longtemps, de nombreux Canadiens ont fêté l'anniversaire de Taras Shevchenko. Voici un autre esprit qui serait en terrain familier au Canada. Il a lui aussi prononcé des mots qui conviennent parfaitement à *Héritage-Ontario*. Alors que ses compatriotes traversaient des heures pénibles et qu'ils avaient grand besoin de réconfort et de secours moral, Shevchenko s'adresse à eux en ces termes:

"Instruisez-vous concitoyens, réfléchissez toujours,

apprenez de ceux qui vous enseignent, mais souvenez-vous de ce qui est vôtre!"

C'est là un message qui s'adresse au Canada et qui convient bien à l'esprit de ce congrès: souvenez-vous de ce qui est vôtre. Le Canada est une terre des hommes; qu'ils soient indigènes ou qu'ils soient venus des quatre horizons. Cela veut dire que vous êtes au Canada chez vous et que ce que vous amenez avec vous a aussi sa place au Canada. Nous sommes ici tous ensemble. Nous avons un patrimoine formidable à partager et cela ne veut pas dire que certains d'entre nous doivent renoncer à quoi que ce soit, bien au contraire, nous devons apporter notre contribution et la cultiver pour le bien de tous. C'est cela je crois l'esprit d'*Héritage-Ontario*. Et c'est bien cet esprit, cette inspiration qui inciteront voici quelques mois le Premier ministre à établir des plans et à s'adresser aujourd'hui à un Comité consultatif qui devra guider le gouvernement fédéral dans le déroulement de ses plans futurs en tenant compte des groupes tellement nombreux qui composent notre avenir.

Permettez-moi une fois de plus de vous féliciter, en Ontario, pour cette brillante initiative. Je vous adresse tous mes vœux de réussite. Voici une expérience dont nous nous souviendrons tous très longtemps. En outre, la leçon qu'on en tirera servira sans nul doute le Canada tout entier.

Ouverture officielle

Allocution de l'honorable W. Ross Macdonald, c.p., c.d., c.r. LL.D.
Lieutenant-Gouverneur de l'Ontario
prononcée par
l'honorable George Kerr
ministre des Collèges et Universités

De toutes les circonstances qui incitent les hommes à se rassembler, l'événement qui commence aujourd'hui est sans aucun doute l'une des plus louables. C'est une heureuse occasion que de voir, dans une province aussi stable, autant de représentants de différentes cultures

une connaissance plus approfondie des éléments qui diffèrent en nous et de ceux qui pensent que nous appartenons tous à la société ontarienne. Bonne chance et merci!

Salutations de la municipalité

Son Honneur le maire Edward Horton
Municipalité d'Etobicoke

C'est avec un plaisir non dissimulé que je vous présente ce matin tous les meilleurs vœux des habitants d'Etobicoke à l'occasion de ce congrès. Etobicoke est une ville dynamique dont les habitants sont connus pour leurs nombreux talents et leur bonne volonté. L'un des principaux facteurs de ces belles qualités est sans aucun doute l'assemblage harmonieux des collectivités d'origines raciales diverses qui forment notre population. Ce congrès est à nos yeux à la fois opportun et promoteur. Nous souhaitons que les débats qui vont y prendre place soient fertiles et que chacun d'entre vous s'en retourne chez soi satisfait des travaux de ce congrès. Permettez-moi, au nom du Conseil municipal d'Etobicoke, de vous présenter tous nos vœux de réussite dans cette belle entreprise. Bonne chance à tous et merci!

Salutations du Gouvernement du Canada

L'honorable Martin O'Connell
Ministre du Travail

C'est un grand plaisir pour moi d'assister à votre conférence *Héritage-Ontario*. Une conférence comme celle-ci démontre le vrai caractère du Canada, c'est-à-dire un caractère multiculturel. C'est un grand plaisir aussi de vous transmettre les meilleurs vœux du Premier Ministre, Monsieur Trudeau.

Je tiens aussi, au nom du gouvernement du Canada, à féliciter le gouvernement de l'Ontario pour cette très belle initiative. Il s'agit d'une entreprise inestimable pour tous les Canadiens car elle dépeint notre portrait, qui est celui d'un pays composé de gens de tous les horizons. À voir ces jeunes gens qui, ce matin, nous ont si talentueusement divertis, j'éprouvais, je dois le dire, un enthousiasme profond à l'idée que nous sommes vraiment un pays jeune. Ils me rappelaient ces jeunes chanteurs, quelques lignes d'un poète polonais, Adam Mickiewicz qui s'adressait alors à des jeunes gens. Ces lignes sont tout à fait à propos ici puisqu'elles nous parlent des plaines. Et les plaines canadiennes font sans aucun doute partie des souvenirs les plus vifs de ceux qui, en grands nombres, sont venus des nations européennes et d'autres pays du monde jusqu'à notre belle terre.

"Allez, jeunes gens, survolez ces plaines du plus haut des cieux, aux côtés du soleil, puis voyez alors, comme son oeil tout puissant nous embrasse, l'humanité comme un seul et même peuple."

Ces vers semblent presque nous avoir été adressés, à nous autres Canadiens. Un poète comme Adam Mickiewicz aurait pu être canadien. Par comparaison aux autres nations du globe, notre pays est en effet bien

Cet étalage relatait l'arrivée des explorateurs et des marchands français au 17^e siècle, suivis d'autres marchands puis des loyalistes de l'Empire Uni, au 18^e siècle. On y retrouvait aussi les migrations qui suivirent, aux 19^e et 20^e siècles.

Un assemblage d'objets divers, de photographies, de documents et d'autres représentations indiquaient comment l'Ontario est devenu l'habitat de la société multiculturelle que nous avons en 1972. Cet étalage avait été élaboré par McManus & Associates, de Toronto, d'après un texte rédigé par le personnel d'*Héritage-Ontario*.

Portraits d'artistes de l'Ontario

Cette exposition de portraits qui sont l'oeuvre d'artistes canadiens avait été assemblée parmi les ouvrages de la Collection canadienne de la Galerie des Arts de l'Ontario. Les tableaux et les sculptures couvraient plus d'un siècle, en commençant par le "Portrait de Tirzah Hopkings" peint en 1838 par Nelson Cook, jusqu'au "Portrait de Terrence O'Shaunessy" (1962) de Greg Curnoe, en passant par des oeuvres de l'ère victorienne.

Parmi les dix-neuf pièces contenues dans cette exposition, on trouvait des oeuvres d'artistes tels que Marion Long, Florence Wyle, Lawren Harris, Augustine Filippov et F. H. Varley.

Le patrimoine multiculturel du Canada

Cette exposition ambulante était due au Musée national de l'Homme (Ottawa) à la demande du ministère fédéral du Secréariat d'Etat. Le congrès était pour cette exposition la première étape d'une longue tournée qui l'amènera d'un bout à l'autre du pays. En plus de présenter des photographies et des objets qui dépeignent le caractère multiculturel de la population canadienne, cette exposition était destinée à encourager l'appui d'archives ethnoculturelles que le gouvernement fédéral s'occupe d'assembler.

Service de traduction bilingue

Un service d'interprétation simultanée en français comme en anglais était prévu pour toutes les réunions plénières du congrès, toutes les réunions plénières (à cinq par demi-journée).

Dans les groupes d'étude ne disposant pas d'un service d'interprétation simultanée, on avait prévu un service de traduction consécutive du français à l'anglais seulement.

Installations magnétoscopiques

Un système de communication interne avec appareillage d'enregistrement magnétoscopique avait été prévu dans le cadre du congrès. Dans la matinée et l'après-midi du samedi, un résumé complet de 25 à 30 minutes était présenté à chaque groupe d'étude avant l'ouverture des débats. Cette méthode permettrait non seulement aux participants de recevoir un résumé de ce qui s'était dégagé des discussions précédentes, mais aussi de prendre connaissance des conclusions de tous les autres groupes d'étude du congrès.

Ouverture du congrès

Le samedi après-midi, au début des séances plénières sur les thèmes, on présentait également un résumé des sessions de groupes d'étude.

Il était en outre possible de suivre le déroulement de divers points du congrès dans des salles de vision spécialement aménagées.

Le vendredi matin, environ 1,200 participants furent accueillis par une présentation musicale du Choeur des jeunes d'*Héritage-Ontario* placée sous la direction de Lloyd Bradshaw. Formé spécialement en vue du congrès, ce choeur se composait du choeur des enfants de l'Opéra canadien, du choeur des jeunes de Toronto et d'une foule de jeunes amis de diverses collectivités culturelles.

Ce groupe de plus de 100 jeunes gens et jeunes filles réservait aux participants du congrès une représentation unique. L'un des clous de ce programme était la première représentation de la chanson *Héritage-Ontario*, en français et en anglais, écrite spécialement pour cette occasion par Mitchell Clarke de Toronto.

C'est l'honorable John Varenko, Solliciteur général du gouvernement de l'Ontario qui présidait au congrès et reçut les salutations des délégués de divers paliers gouvernementaux.

Salutations de la Province de l'Ontario

Par l'honorable René Brunelle
Ministre des Services sociaux et communautaires

C'est pour moi un grand honneur de vous accueillir parmi nous ce matin, au nom du gouvernement de l'Ontario et de l'honorable William Davis.

Le gouvernement de l'Ontario est heureux de pouvoir organiser cette conférence de trois jours, mais n'oublions pas que la réussite d'*Héritage-Ontario* dépend en grande partie de la participation et de l'enthousiasme de tous les participants venus des quatre coins de notre belle province de l'Ontario.

En ma qualité de ministre des Services sociaux et communautaires, cet événement m'intéresse tout particulièrement. Les Directions des collectivités indiennes, de la citoyenneté et du développement communautaire, au sein de mon ministère, veillent directement à l'égalité des chances des indigènes de notre pays, des minorités culturelles et des collectivités dont les besoins et les aspirations jeunes nous l'ont si bien démontré, c'est justement cet esprit de participation commune entre citoyens et en relations avec le gouvernement que nous espérons pouvoir étendre à bien d'autres secteurs gouvernementaux.

On y trouve toujours un sentiment de stimulation à participer à quelque chose de nouveau ou d'exclusif et *Héritage-Ontario* est le premier forum à réunir tous les groupes ethniques de la Province dans les discussions sur notre développement culturel de l'avenir. Je vous engage donc vivement à y participer pleinement. Je suis persuadé que, grâce aux activités qui s'y dérouleront dans les groupes d'étude et dans les réunions plénières au cours de ces trois jours prochains, nous acquerrons tous

ACTIVITÉS PRÉCÉDANT LE CONGRÈS

pour avoir organisé des expositions à l'occasion du congrès :

- Armstrong & District Museum, Arnprior
- Art Gallery of Hamilton, Hamilton
- Barham House, Gratiot
- Haltom County Museum, Milton
- Hastings County Historical Society, Belleville
- Massey Museum, Massey
- Galerie Nationale, Ottawa
- Oakville Historical Society, Oakville
- Rideau District Museum, Westport
- Simcoe County Museum, Minesing
- St. Catharines Historical Museum, St. Catharines
- St. Mary's District Museum, St. Mary's

Groupe d'étude régionaux

Treize groupes d'étude régionaux, tenant lieu de "mini-congrès" pour attirer des participants directs à l'échelon local, furent organisés dans des grands centres d'un bout à l'autre de la province. On a estimé à 1,550 le nombre de personnes ayant participé à des colloques tenus dans la soirée ou toute la journée et dans lesquels on discutait des objectifs du congrès et des besoins et aspirations de la population locale. Les débats de certains de ces groupes d'étude furent enregistrés sur bandes magnétiques et mis à la disposition des participants du congrès. L'expression des principales préoccupations et recommandations issues des groupes d'étude régionaux a été intégrée à la liste maîtresse que l'on peut se procurer sur simple demande auprès de la Direction de la citoyenneté, ministère des Services sociaux et communautaires.

En plus de stimuler l'intérêt et la participation du public pour *Héritage-Ontario*, un grand nombre d'activités ont permis, longtemps avant aujourd'hui, de donner une chance à des milliers d'Ontariens des quatre coins de la province de prendre une part active et directe au congrès auquel ils savaient ne pas pouvoir assister. De ces actions réciproques entre une large gamme de groupes ethnoculturels, groupements communautaires et organismes divers, est sortie une foule de renseignements et de documentation extrêmement utiles au congrès.

Entretiens avec les organismes culturels

Dans les jours où le congrès en était à l'état d'ébauche, des rencontres eurent lieu avec près de 60 groupes représentant des collectivités culturelles, des groupes artistiques et artisans, des clubs de bienveillance et organismes intéressés. C'est sur les idées qui se dégagèrent de ces entretiens que l'on se guida dans la planification du congrès. On encouragea même de nombreux groupes à organiser leurs propres événements de lancement du congrès.

Présentations de discours

Plus de 65 groupes communautaires et autres invitèrent des membres du Comité consultatif, du Secréariat ou d'autres organisateurs du congrès à présenter une allocution sur *Héritage-Ontario* dans le cadre de leurs assemblées habituelles. Ce fut l'occasion de nombreuses discussions sur l'avenir culturel de l'Ontario et du recrutement de bien des participants directs ou indirects au congrès.

Présentations faites avant le congrès

Nous tenons tout particulièrement à exprimer notre reconnaissance envers les galeries et musées suivants

ACTIVITÉS DU CONGRÈS

Héritage-Ontario – un tremplin pour l'avenir

Cet étalage, en retraçant l'histoire des habitants de l'Ontario, dressait une excellente toile de fonds pour les débats du congrès. Tout commença dans les quinzième et seizième siècles, alors que les peuplades indigènes étaient les seuls Ontariens. Ce n'est qu'au 17^e siècle que les Indiens de cette province virent pour la première fois des étrangers venus d'un autre continent.

Étalages du congrès

Le Congrès *Héritage-Ontario* a duré trois jours, du vendredi 2 juin au dimanche 4 juin 1972. Il a pris place à l'hôtel Skyline de Toronto.

Trois étalages d'un intérêt particulier pour les participants d'*Héritage-Ontario* étaient présentés à l'hôtel Skyline pendant la durée du congrès.

Activités précédant le Congrès Activités du Congrès

IIe SECTION

Étant donné qu'*Héritage-Ontario* était, non pas un congrès pour les groupes importants de notre société, mais une tribune publique ouverte à tous, deux catégories de participants se trouvaient à *Héritage-Ontario*: ceux qui avaient été désignés par des organismes de collectivités ethnoculturelles et ceux qui n'appartenaient à aucune organisation et qui avaient choisi de s'inscrire en tant que participants indépendants. Dans la première catégorie, le gouvernement avait invité un certain nombre d'organismes ethnoculturels à désigner des représentants qui participeraient au congrès et qui présenteraient un certain équilibre entre jeunes et moins jeunes, habitants de diverses régions géographiques et professionnels de diverses origines.

La seconde catégorie, celle ouverte aux participants indépendants, permettait à toute personne intéressée de prendre part aux travaux du congrès, y compris les membres des collectivités ethnoculturelles qui avaient choisi de ne représenter aucune organisation en particulier. Pour partager la formule de rassemblement des participants, il y avait des collaborateurs compétents chargés de mener les débats dans les divers groupes d'étude et des observateurs de tous les paliers de gouvernement qui suivaient le déroulement des travaux. Cette formule variée de représentants de tant de groupes de la société ontarienne a en fait dépassé tous les espoirs et les buts que l'on s'était fixés en général lors des préparatifs du congrès.

Le but fondamental de la réunion des participants à *Héritage-Ontario* était de pouvoir présenter les diverses questions relatives à l'évolution sociale et culturelle de la province à un échantillonnage de représentants de tous les groupes ethniques constituant la population de l'Ontario. Le principe le plus généralement soulevé par celui du droit de chaque Ontarien à exprimer son point de vue des questions soumises à la considération des participants. Ayant reconnu qu'il serait impossible de réunir tous les candidats participants en un rassemblement organisé, le gouvernement a tenu à ce que ceux qui ne pourraient participer aux travaux du congrès puissent quand même y faire connaître leur opinion par le truchement d'exposés et de groupes d'étude régionaux ou "mini-congrès", grâce auxquels tout citoyen pouvait se faire entendre.

PARTICIPATION

Jurij Darewych
 Rudolf V. Frastacky
 Wladyslaw Gertler
 Ilmar Heinsoo
 *Rudolf Hellm
 Mme Douglas Jennings
 Mme Ada Pritchard
 Omer Peters
 *Ryan Paquette
 Mme Paul Ochitwa
 Donald Murray
 Raymond Moriyama
 *T. H. B. Symons
 R. M. Warren
 Stephen Roman
 Père Albert Réimbal
 Mme Kay Livingstone
 Elio Madonia
 Gilbert Monture

catives dans le cadre d'initiatives immédiates afin de leur assurer de meilleures possibilités d'éducation en rapport avec leur expérience, leurs besoins et leurs aspirations.

CE DONT LES NOUVEAUX VENUS ONT BESOIN

Introduction

Bien que l'on ne se proposait pas, dans le cadre d'*Héritage-Ontario*, de se pencher sur les problèmes d'ajustement et d'intégration des nouveaux venus en Ontario, il est apparu qu'il s'agissait là d'une question qui avait des implications dans toutes les collectivités culturelles de notre société. Les participants ont décrit comment l'immigrant se trouve trop souvent isolé, du point de vue de la culture comme du point de vue économique, jusqu'à ce qu'il puisse s'identifier à un groupe et à une carrière.

Recommandations

7.1) Le gouvernement devrait fonder ou soutenir des centres de services sociaux polyvalents. Ces centres devraient avoir un personnel multilingue et abriter des services existants du gouvernement de l'Ontario à l'intention des immigrants, avec l'aide d'immigrants volontaires choisis et de certaines agences. Ces centres devraient servir de foyer d'accueil pour les immigrants récemment arrivés dans toute grande ville trouveraient conseils, renseignements et activités sociales utiles.

7.2) Le gouvernement devrait se livrer à des études auprès de l'industrie et des syndicats du bâtiment; il s'agit en effet d'un secteur où travaillent de nombreux immigrants.

7.3) Le gouvernement devrait lancer des cours expérimentaux dans lesquels les enfants d'immigrants pourraient apprendre des matières scolaires dans leur propre langue tout en acquérant une bonne pratique de la langue anglaise.

7.4) Les enseignants qui doivent travailler auprès des enfants d'immigrants devraient suivre un cours de sensibilisation dans le cadre de leur formation afin de mieux connaître les origines culturelles de leurs élèves.

7.5) On devrait poursuivre et spécialiser le sujet de l'anglais enseigné comme langue seconde en Ontario.

LISTE DES EXPOSÉS PRÉSENTÉS À HÉRITAGE-ONTARIO

1. Collectivité d'expression allemande d'Ontario
2. Ensemble hongrois KODALY (Toronto)
3. Association internationale des étudiants (Université de Waterloo)
4. Un Conseil des arts canadien-allemand (Toronto)
5. Centre de la collectivité chinoise de l'Ontario Inc. (Toronto)
6. La collectivité canadienne-lithuanienne (Toronto)
7. La collectivité canadienne-lithuanienne d'Ontario

8. Programmes T.V. allemands diffusés par câblevision (par Ivar Heissler)

9. R. A. Pivar, Toronto

10. L'Association internationale des artistes pour l'Ontario (Toronto)

11. La Société historique de Mecklenburg, Haut-Canada (Toronto)

12. "Studio Italiano 71" - Programmes T.V. italiens diffusés par câblevision (Toronto)

13. Organisation des patriotes de Trinidad et Tobago (Toronto)

14. Collectivité grecque de l'agglomération torontoise Inc. (Toronto)

15. Guide nationale des ensembles musicaux Shevchenko du Canada (Toronto)

16. Délégués canadiens-arabes (Toronto)

17. Direction générale du Congrès canadien-polonais (Toronto)

18. Le comité italien du conseil pour l'épanouissement culturel de l'agglomération torontoise; G. R. Biz-zoco (Toronto)

19. Alliance trans-canadienne des Canadiens-Allemands (Hamilton)

20. Le conseil des arts folkloriques de l'Ontario et "Tomorrow" (Toronto)

21. La dynamique de l'héritage Franco-Ontarien - L'Association Canadienne-Française de l'Ontario

22. Héritage-Ontario - une aube nouvelle; la Fédération des associations et clubs canadiens-italiens (Toronto)

23. Guide des artisans de Hamilton

24. Conférence de la collectivité asiatique de l'agglomération torontoise

25. Commission "Héritage-Ontario" - comité canadien-ukrainien; succursales de l'Ontario (Toronto)

26. Le patrimoine des Noirs au Canada (Toronto)

COMITÉ CONSULTATIF D'HÉRITAGE-ONTARIO

Pour encourager la plus grande participation possible de tous les Ontariens, on avait nommé un Comité consultatif de 26 membres formé de personnalités bien en vue et d'antécédents ethnoculturels, géographiques et professionnels étaient très variés. Les membres de ce comité s'étaient réunis régulièrement avec le président et le secrétaire au cours des mois qui précéderont le congrès et contribuèrent à une grande variété de points de vue et d'expériences au développement de tous les aspects d'*Héritage-Ontario*. En plus de leur contribution au programme du congrès, ces membres ont aussi joué des rôles très importants dans les discussions des groupes d'étude tout au long du congrès.

Président: L'Honorable John Yaremko

Directeur général: Donald R. Martyn

Anthony Adamson

John H. Coleman

Mlle Dorothée Crittenden

* A également été membre du conseil de rédaction de ce rapport.

éducatif de toute société est l'organe essentiel d'expression et de transmission d'attitudes et de valeurs sociales, une société multiculturelle où les valeurs et les convictions de nombreux groupes s'associent et forment un milieu social commun, le rôle que doit assumer l'éducation pour présenter les diverses cultures est encore plus important.

Recommandations

3.1) On devrait réévaluer et prolonger les cours de langues modernes en tant que matières à crédits au cycle supérieur des études secondaires.

3.2) Les cours privés de langues et de matières culturelles devraient recevoir des subventions publiques, et jouir gratuitement de l'usage de locaux et de livres de classe ainsi que des services d'assistants.

3.3) Il faudrait prolonger les cours d'études ethnoculturelles offerts dans les collèges communautaires et universités.

3.4) Les ouvrages inadéquats devraient être remplacés par de la documentation mise à jour et décrivant mieux la nature de la société ontarienne et des gens qui la composent.

3.5) Il faudrait instaurer des régimes de consultation continue avec le public, avant de procéder à des changements dans le système scolaire.

3.6) La langue française étant une des deux langues officielles du Canada, le système éducatif ontarien devrait assurer aux enfants francophones et anglophones les mêmes possibilités d'études.

THÈME D: DROITS DE L'HOMME/ORGANES D'INFORMATION

Introduction

Les discussions et sentiments exprimés ont surtout dénoncé une insuffisance d'exactitude ou même une représentation préjudiciable des groupes minoritaires dans les organes d'information, ceux-ci étant en outre généralement hors de portée du public.

Recommandations

4.1) Radio-Canada, en tant que réseau bénéficiant des fonds publics et s'étendant sur l'ensemble du pays, devrait assumer un rôle éducatif qui soit exactement en rapport avec la nature et la composition de la société canadienne d'aujourd'hui.

4.2) Les groupes minoritaires devraient être plus largement représentés sur tous les ensembles de réseaux de radio et télédiffusion.

4.3) On devrait pouvoir offrir des moyens de réhabilitation à tout groupe qui estime avoir fait l'objet d'une représentation préjudiciable dans un organe d'information, p. ex. l'établissement d'un rapport entre l'identité d'un groupe et les activités criminelles de certains individus.

THÈME E: GOUVERNEMENT

Introduction

Au lieu de se pencher sur les sujets décrits dans le programme d'*Héritage-Ontario*, les discussions sur ce thème ont eu tendance à empirer sur les autres thèmes. Il s'ensuit souvent une répétition des recommandations.

Recommandations

5.1) Le gouvernement devrait adresser dans les six mois un rapport aux participants sur les délibérations et les exposés du Congrès, accompagné d'une déclaration de l'attitude qu'adopte le gouvernement en retour.

5.2) Le gouvernement devrait organiser *Héritage-Ontario II*, à la fois pour évaluer des travaux d'*Héritage-Ontario I* et pour donner suite au courant de contributions publiques et privées à la tâche de l'évolution culturelle.

5.3) Les gouvernements devraient s'efforcer d'avoir des nombres proportionnels de représentants de tous les groupes dans leurs services de fonctions publiques.

5.4) Dans toute révision de la constitution, tous les paliers de gouvernements devraient veiller à inclure les principes fondamentaux du multiculturalisme.

AUTRES POINTS SUJETS À CONSIDÉRATION

LE STATUT ET LES ASPIRATIONS DES INDIGÈNES DE L'ONTARIO

Introduction

Il est juste d'affirmer que de toutes les préoccupations exprimées au congrès, c'est la nécessité de réhausser la position des indigènes de l'Ontario qui a été reconnue par le plus grand nombre de participants. On n'a cependant pu recueillir que très peu de propositions de projets ou de programmes. Deux recommandations précises seulement ont été présentées. Il était évident cependant que les participants au congrès estimaient qu'il est absolument nécessaire de prendre certaines mesures sur une grande échelle afin de réparer les dommages sociaux et économiques contre lesquels se heurtent encore les indigènes.

Recommandations

6.1) Toutes les études du patrimoine canadien devraient reconnaître la place à laquelle les indigènes de l'Ontario ont entièrement droit.

6.2) Les indigènes de l'Ontario devraient pouvoir travailler en relations étroites avec les autorités édu-

RECOMMANDATIONS COMBINÉES DU CONGRÈS HÉRITAGE-ONTARIO

1.6) Le gouvernement devrait prendre des mesures visant à garantir l'accès aux carrières, métiers et syndicats afin d'ouvrir des possibilités économiques égales à tous.

THÈME B: CULTURE

Introduction

Les discussions sur ce thème revenaient surtout sur la question de l'appui, de la croissance et de l'évolution de la culture ontarienne, conformément aux principes multiculturelles.

Recommandations

2.1) Le gouvernement devrait fonder une autorité centrale chargée de l'évolution culturelle de laquelle on pourrait obtenir des renseignements sur l'appui actuellement accordé aux expressions culturelles et sur les moyens d'en bénéficier.

2.2) Le gouvernement devrait définir sa ligne de conduite en ce qui a trait au soutien des beaux arts et des arts populaires.

2.3) Tous les groupes devraient bénéficier équitablement de l'appui du gouvernement, et tout particulièrement ceux des agglomérations rurales ou de faible importance afin d'éviter une trop grande disparité de l'évolution culturelle à l'intérieur de la province.

2.4) L'appui gouvernemental aux affaires culturelles devrait représenter une réponse plutôt que la formation d'une réponse.

2.5) L'évolution de la culture devrait venir de tous les niveaux de la collectivité, p. ex. la contribution de la jeunesse comme des personnes âgées.

2.6) Le gouvernement devrait reconnaître son rôle prépondérant dans l'encouragement de l'interaction de la coopération et des communications intercommunautaires en apportant son support aux activités interethniques, les centres d'activités rassemblant plusieurs cultures, etc. Le gouvernement devrait aussi reconnaître qu'il est responsable de la réunion harmonieuse de tous les éléments de la société par tous les moyens dont il dispose, c'est-à-dire institutions éducatives, l'Office de télécommunication éducative de l'Ontario et les organes d'information.

THÈME C: EDUCATION/LANGUE

Introduction

Au cours des débats sur ce thème, les participants sont parvenus à un accord unanime sur le fait que le système

Le texte qui suit représente un résumé des recommandations nombreuses, parfois répétées, d'*Héritage-Ontario*. On y retrouve toutefois le contenu essentiel du congrès. On a pour cela développé le fond des préoccupations principales ou générales de chaque secteur d'étude puis on a inscrit sous le titre de chacune de ces descriptions les propositions typiques destinées à résoudre chaque question. Bien que la rédaction de ce rapport soit due au travail des auteurs de cet ouvrage, son contenu et les points qui y sont soulignés viennent des déclarations que les animateurs ont prononcées à la séance plénière du congrès. Étant donné que toutes les propositions personnelles ont été groupées et réparties sous les enseignes des thèmes créés à l'occasion du congrès, nous estimons que le présent ouvrage, sommaire et dépourvu de répétitions, constitue un petit guide extrêmement précieux qui s'utilisera facilement avec la liste maîtresse pour comprendre l'ambiance d'*Héritage-Ontario*.

Dans deux cas cependant, celui des indigènes et des nouveaux venus, la logique du document a dû se plier devant la réalité pratique d'*Héritage-Ontario*. Il en découle donc que ces cas ont été traités séparément selon leur importance respective.

On peut se procurer une liste de toutes les recommandations sur simple demande.

THÈME A: CITOYENNETÉ

Introduction

Les discussions sur ce thème se sont centrées sur la nécessité d'avoir une identité canadienne assez ouverte d'appartenir à la société canadienne et de participer à son évolution.

Recommandations

1.1) Le gouvernement devrait publier un exposé précis du statut des langues française et anglaise vis-à-vis de toutes les autres langues présentes en Ontario.

1.2) Il devrait y avoir une uniformité des critères d'obtention de la citoyenneté canadienne.

1.3) La période de séjour requise pour obtenir la citoyenneté canadienne devrait passer de cinq à trois ans.

1.4) Toute personne se voyant refuser la citoyenneté canadienne devrait recevoir une explication écrite du refus de la part du gouvernement.

1.5) Le gouvernement devrait lancer une étude sur la citoyenneté parmi les habitants de l'Ontario et la faire suivre de campagnes qui informeraient les Ontariens de leurs droits de citoyens et encourageraient les non-citoyens à adopter à citoyenneté canadienne et à assumer pleinement leur rôle au sein de la société.

**Recommandations
Liste des Exposés
Comité Consultatif
Participation**

1ère SECTION

Cela n'était bien sûr pas possible lorsqu'il était nécessaire de modifier l'ordre de certains événements pour en faciliter la lecture. Quant aux groupes d'étude, il est évident qu'un résumé de chacun des 45 groupes aurait été trop long. Le Comité de préparation du rapport, de concert avec le Conseil de rédaction, décida alors de réunir les trois rencontres des groupes d'étude qui débataient simultanément sur le même thème en un seul chapitre. On s'efforça avant tout de conserver la direction essentielle suivie par chaque groupe d'étude, y compris les entretiens préalables avec les animateurs et les collaborateurs. Si la quantité même de documents posait des problèmes bien compréhensibles à la rédaction du rapport, elle était toutefois une indication importante du grand intérêt qu'ont soulevé pendant le congrès les questions relatives au sujet vital du patrimoine ontarien et à l'évolution de notre culture. Mais le progrès le plus important accompli par ce congrès est peut-être l'esprit de coopération qui régnait partout à *Héritage-Ontario*. On y éprouvait bien en effet un sentiment de partage des problèmes et les solutions y étaient offertes en commun. C'était en fait une démonstration pratique de la théorie selon laquelle le multiculturalisme peut être un moyen de réaliser l'unité par la diversité.

Robert Welch
Secrétaire de la Province
aux Affaires sociales

Héritage-Ontario devait traiter de trois questions fondamentales : qui sommes-nous ? d'où sommes-nous venus ? où allons-nous ?

Il était nécessaire, pour que tous les habitants de l'Ontario prennent un intérêt profond dans ces questions, d'organiser un congrès auquel participerait un échantillonage vraiment complet de la population de la province. Ce qui était plus important, il fallait aussi pouvoir présenter la chose dans un cadre vivant convenant à tous les participants. Le gouvernement de l'Ontario se chargea donc de préparer la scène favorable à cette rencontre aux échanges d'idées espérées puis choisit d'y assumer le rôle d'écouteur, le congrès lui-même tenant lieu d'amplificateur et les Ontariens présents menant les débats.

Le rapport qui suit est un procès-verbal plutôt qu'une analyse des travaux. Ses auteurs se sont servis des enregistrements, résumés et comptes-rendus écrits pour retracer les déclarations de plus de 1,500 participants répartis dans les 45 groupes d'étude et autres séances plénières qui prirent place pendant ce congrès de trois jours. La réduction d'une quantité considérable de documents fut une tâche formidable. Fort heureusement pour le gouvernement, il jouissait dans ce travail de l'aide d'un Conseil de rédaction qui se composait de membres du Comité consultatif d'*Héritage-Ontario*.

On s'est efforcé, chaque fois que cela était possible, de suivre dans la rédaction du rapport la forme du congrès.

TABLE DES MATIÈRES

Objectifs du Congrès	iv
Intérieur de la couverture	
Avant-propos	
Ière section	
Recommandations combinées	1
Liste des exposés	3
Comité consultatif	3
Participation	4
Ile section	
A. Activités précédant le Congrès	5
B. Activités du Congrès	5
IIIe section	
Quatre perspectives	15
IVe section	
Citoyenneté	27
Culture	31
Education/Langue	36
Droits de l'homme/Organes d'information	42
Le gouvernement	48
Ve section	
Assemblée générale – Discussion générale	53
Allocation de clôture	59

CONGRÈS HÉRITAGE-ONTARIO les 2, 3 et 4 juin 1972

COMPTE RENDU



Gouvernement de l'Ontario

Février 1973

L'honorable Robert Welch
Secrétaire de la Province
aux Affaires sociales

L'honorable John Yaremko
Solliciteur Général
Président du Congrès Héritage-Ontario

L'honorable René Brunelle
Ministre des Services
sociaux et communautaires

OBJECTIFS DU CONGRÈS

Les objectifs d'*Héritage-Ontario* se résument comme suit:

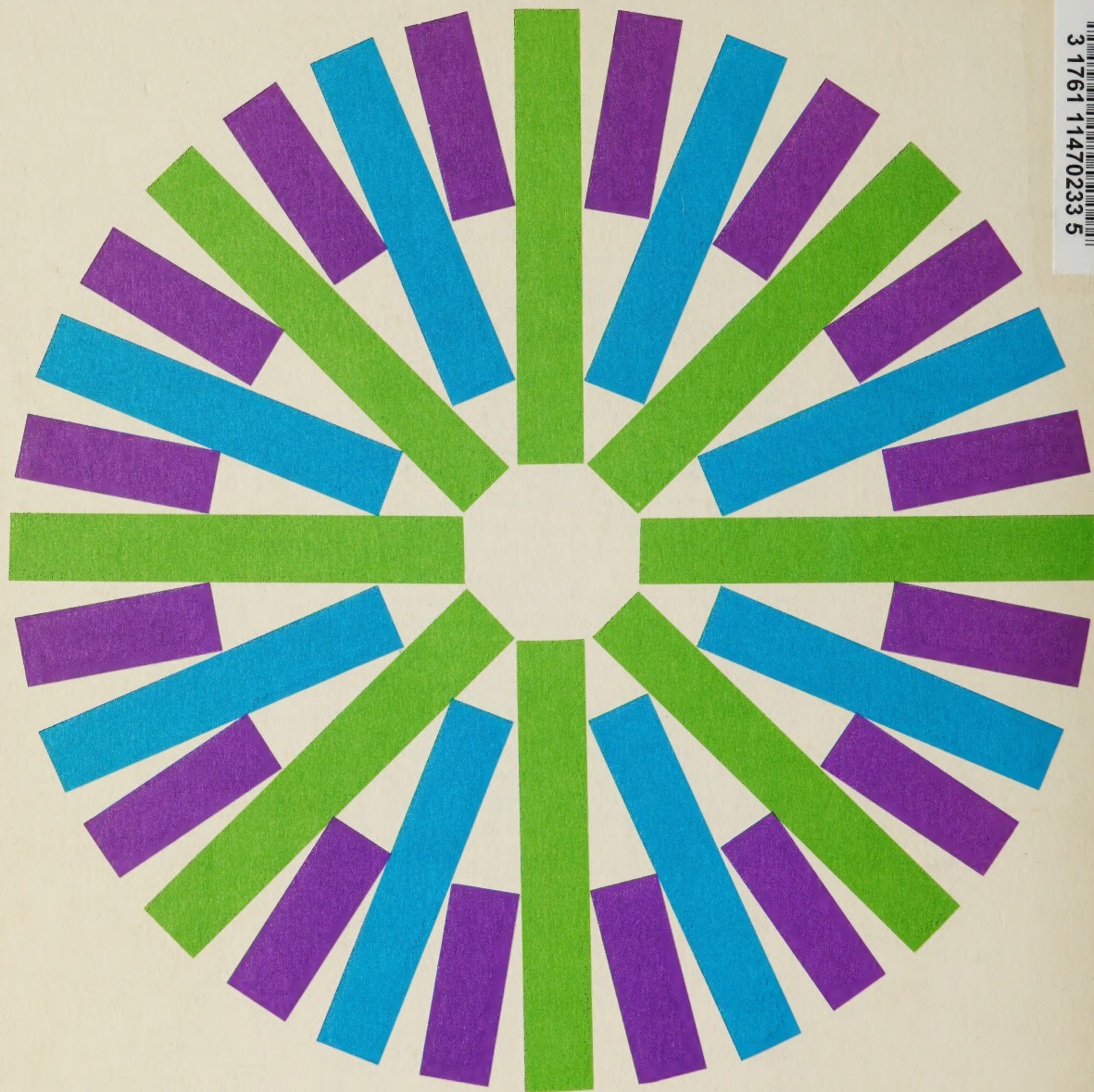
- Héritage-Ontario* était une tribune publique pour que tous les Ontariens
- (a) orientent les regards de la collectivité sur l'extraordinaire diversité de nos traditions culturelles;
 - (b) agissent de concert et étudient les questions dont dépendent notre développement et notre identité culturels . . . aujourd'hui comme demain.

Même si la réunion d'un congrès impliquant la participation de tous les groupes ethno-culturels soulevait des difficultés particulières, la possibilité d'arriver à une compréhension et à une collaboration meilleures entre tous les groupes formant la famille ontarienne a été pensée sans doute largement les difficultés que créait la réunion de ces divers groupes.

Le congrès devait:

- (a) donner aux participants la possibilité de découvrir les divers apports qui forment notre identité canadienne;
- (b) informer le grand public de l'existence des apports et des aspirations des divers groupes qui constituent notre société;
- (c) donner aux pouvoirs publics l'occasion de mieux connaître les vues de ces groupements;
- (d) faire savoir au public quelle est l'étendue de la nature de l'appui que le gouvernement de l'Ontario s'est engagé à fournir au multiculturalisme;
- (e) solliciter les recommandations et les suggestions concernant l'orientation future de l'essor culturel de l'Ontario en vue de les soumettre à l'examen de tous les paliers de gouvernement et au secteur privé.

3 1761 11470233 5



COMPTE RENDU

HÉRITAGE-ONTARIO